LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

ARBITRAGEHOF

N. 2001 — 445 [C − 2001/21079]

Arrest nr. 6/2001 van 31 januari 2001

Rolnummers 1761, 1850, 1851 en 1852

In zake : de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 2 van de wet van 25 mei 1999 tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, alsook van het Gerechtelijk Wetboek, ingesteld door A. Bokken, N. Vantieghem, R. Veulemans en C. Harlez.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters G. De Baets en M. Melchior, en de rechters H. Boel, L. François, J. Delruelle, A. Arts en M. Bossuyt, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter G. De Baets,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de beroepen*

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 24 augustus 1999 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 26 augustus 1999, heeft A. Bokken, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Kantonsweg 36, beroep tot gedeeltelijke vernietiging ingesteld van artikel 2 van de wet van 25 mei 1999 tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, alsook van het Gerechtelijk Wetboek (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 juni 1999).

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1761 van de rol van het Hof.

b. Bij verzoekschriften die aan het Hof zijn toegezonden bij op 21 december 1999 ter post aangetekende brieven en ter griffie zijn ingekomen op 22 december 1999, is beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging ingesteld van de wet van 25 mei 1999 tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, alsook van het Gerechtelijk Wetboek (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 juni 1999) door N. Vantieghem, wonende te 7700 Moeskroen, Kleine Brugstraat 72, R. Veulemans, wonende te 3360 Bierbeek, Builoogstraat 2, en C. Harlez, wonende te 1060 Brussel, Lissabonstraat 12.

Die zaken zijn ingeschreven onder de nummers 1850, 1851 en 1852 van de rol van het Hof.

II. *De rechtspleging*

a. *Zaak nr. 1761*

Bij beschikking van 26 augustus 1999 heeft de voorzitter in functie de rechters van de zetel aangewezen overeenkomstig de artikelen 58 en 59 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

De rechters-verslaggevers hebben geoordeeld dat er geen aanleiding was om artikel 71 of 72 van de organieke wet toe te passen.

Van het beroep is kennisgegeven overeenkomstig artikel 76 van de organieke wet bij op 16 september 1999 ter post aangetekende brieven.

Het bij artikel 74 van de organieke wet voorgeschreven bericht is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 2 oktober 1999.

Bij beschikking van 27 oktober 1999 heeft de voorzitter in functie, op verzoek van de Ministerraad, de termijn voor het indienen van een memorie verlengd met vijftien dagen.

Van die beschikking is kennisgegeven aan de Ministerraad bij 27 oktober 1999 ter post aangetekende brief.

De Ministerraad, Wetstraat 16, 1000 Brussel, heeft een memorie ingediend bij op 16 november 1999 ter post aangetekende brief.

Van die memorie is kennisgegeven overeenkomstig artikel 89 op de organieke wet bij op 7 december 1999 ter post aangetekende brief.

A. Bokken heeft een memorie van antwoord ingediend bij op 28 december 1999 ter post aangetekende brief.

b. *De zaken nrs. 1850, 1851 en 1852*

Bij beschikkingen van 22 december 1999 heeft de voorzitter in functie de rechters van de respectieve zetels aangewezen overeenkomstig de artikelen 58 en 59 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

De rechters-verslaggevers hebben geoordeeld dat er geen aanleiding was om in die zaken artikel 71 of 72 van de organieke wet toe te passen.

Bij beschikking van 13 januari 2000 heeft het Hof de zaken nrs. 1761, 1850, 1851 en 1852 samengevoegd.

Van de beroepen is kennisgegeven overeenkomstig artikel 76 van de organieke wet bij op 3 maart 2000 ter post aangetekende brieven; bij dezelfde brieven is kennisgegeven van de beschikking tot samenvoeging.

Het bij artikel 74 van de organieke wet voorgeschreven bericht is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 9 maart 2000.

De Ministerraad heeft een memorie ingediend bij op 20 april 2000 ter post aangetekende brief.

Van die memorie is kennisgegeven overeenkomstig artikel 89 van de organieke wet bij op 23 mei 2000 ter post aangetekende brieven.

N. Vantieghem, R. Veulemans en C. Harlez hebben ieder een memorie van antwoord ingediend bij op 22 juni 2000 ter post aangetekende brieven.

c. *De samengevoegde zaken nrs. 1761, 1850, 1851 en 1852*

Bij beschikkingen van 27 januari 2000 en 29 juni 2000 heeft het Hof de termijn waarbinnen het arrest moet worden gewezen, verlengd tot respectievelijk 24 augustus 2000 en 24 februari 2001.

Bij beschikking van 22 november 2000 heeft het Hof de zaken in gereedheid verklaard en de dag van de terechtzitting bepaald op 21 december 2000, na te hebben vastgesteld dat rechter-verslaggever H. Coremans, in ruste gesteld, als verslaggever werd vervangen door rechter M. Bossuyt en de zetel werd aangevuld met rechter A. Arts; bij dezelfde beschikking werd A. Bokken, verzoeker in de zaak nr. 1761, verzocht een kopie van zijn op 28 juni 1997 bij de Raad van State ingesteld annulatieberoep uiterlijk op de dag van de terechtzitting aan het Hof te laten toekomen.

Van die beschikking is kennisgegeven aan de partijen en hun advocaten bij op 23 oktober 2000 ter post aangetekende brieven.

Op de openbare terechtzitting van 21 december 2000 :

- zijn verschenen :

- Mr. M. Detry, advocaat bij de balie te Brussel, voor N. Vantieghem, R. Veulemans en C. Harlez;

- Mr. P. Devers, advocaat bij de balie te Gent, voor de Ministerraad;

- hebben de rechters-verslaggevers M. Bossuyt en L. François verslag uitgebracht;

- zijn de voornoemde advocaten gehoord;

- zijn de zaken in beraad genomen.

De rechtspleging is gevoerd overeenkomstig de artikelen 62 en volgende van de organieke wet, die betrekking hebben op het gebruik van de talen voor het Hof.

III. *In rechte*

- *A* -

Ten aanzien van het belang

A.1. A. Bokken (zaak nr. 1761) voert aan dat de bestreden bepaling de afloop van het annulatieberoep beïnvloedt dat hij bij de Raad van State heeft ingesteld tegen de impliciete weigering van de procureur-generaal bij het Hof van Beroep te Antwerpen om hem een afschrift te bezorgen van een circulaire inzake uitwissing van veroordelingen.

A.2. Volgens de Ministerraad laat de bestreden norm, die weliswaar nieuwe mogelijkheden van rechtstoegang tot de Raad van State en van rechtsbescherming in het algemeen schept, de rechtspositie van de verzoeker onaangeroerd en ontneemt zij hem derhalve geen enkele rechtsbescherming. Hij zou enkel vrezen dat de Raad van State zich, gelet op de artikelen 610 en 1088 van het Gerechtelijk Wetboek, ook na de inwerkingtreding van de in het geding zijnde wet onbevoegd zal verklaren om van zijn annulatieberoep kennis te nemen.

Bovendien wijst de Ministerraad erop dat de wijziging van artikel 610 van het Gerechtelijk Wetboek, die voorrang verleent aan het nieuwe artikel 14, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, niet van toepassing is op de geschillenprocedures, zoals die van de verzoeker, die zijn ingesteld vóór de datum van inwerkingtreding van die wijziging. Door niet tevens de overgangsbepalingen aan te vechten, doet de verzoeker niet blijken van het vereiste belang bij zijn beroep tot vernietiging. Het voordeel dat hij nastreeft kan hij immers ook bij het gegrond bevinden van zijn beroep niet verkrijgen.

Ten slotte doet de Ministerraad opmerken dat de desbetreffende circulaire geen administratieve rechtshandeling is die op ontvankelijke wijze voor de Raad van State kan worden bestreden, zodat de verzoeker aan zijn procedure voor dat rechtscollege niet het rechtens vereiste belang kan ontlenen.

A.3. A. Bokken is echter van mening dat het enkele feit dat hij partij is in een procedure voor de Raad van State met betrekking tot de vernietiging van een bestuurshandeling van een door artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State geïmmuniseerde overheid, volstaat om te doen blijken van een belang om voor het Arbitragehof die immunisering aan te vechten.

A.4. N. Vantieghem (zaak nr. 1850) voert aan dat de bestreden bepaling de afloop van het annulatieberoep beïnvloedt dat zij bij de Raad van State heeft ingesteld tegen de beslissing van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten waarbij aan haar functie bij dat Comité een einde werd gemaakt door afzetting wegens ernstige fout.

R. Veulemans (zaak nr. 1851) en C. Harlez (zaak nr. 1852) voeren aan dat de bestreden bepaling de afloop van het annulatieberoep beïnvloedt dat zij bij de Raad van State hebben ingesteld tegen de beslissingen van de algemene vergadering van het Rekenhof waarbij werd geweigerd hen tot het ambt van eerste-auditeur-revisor te benoemen.

A.5. De Ministerraad verwijst allereerst naar rechtspraak van de Raad van State volgens welke de ontvankelijkheid van een annulatieberoep wordt beoordeeld op het ogenblik van de uitspraak. Aangezien de in het geding zijnde bepaling van onmiddellijke toepassing is, doen R. Veulemans en C. Harlez derhalve niet blijken van een belang bij hun beroep tot vernietiging en doet N. Vantieghem niet blijken van een belang bij haar eerste middel.

Wat de laatstgenoemde verzoekende partij betreft, betoogt de Ministerraad dat de beslissingen van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten met betrekking tot het administratief personeel moeten worden beschouwd als administratieve handelingen van een orgaan van een wetgevende vergadering die derhalve vatbaar zijn voor annulatieberoep bij de Raad van State. Daaruit zou volgen dat de verzoekster ook in het licht van haar tweede middel niet doet blijken van het vereiste belang.

A.6. N. Vantieghem, R. Veulemans en C. Harlez antwoorden hierop dat, zolang de Raad van State zich niet bevoegd heeft verklaard, zij een belang hebben bij de vernietiging van een bepaling die hen van een rechtsmiddel kan beroven. Overigens heeft de tegenpartij voor de Raad van State de exceptie van onbevoegdheid opgeworpen, hetgeen de verzoekers ertoe heeft genoopt de Raad van State te verzoeken het Arbitragehof een prejudiciële vraag te stellen betreffende de grondwettigheid van de thans bestreden bepaling. Aangezien die vraag is geïnspireerd door dezelfde grieven als die welke in het huidige verzoekschrift zijn geformuleerd, verzoeken zij het Hof daarover thans reeds uitspraak te doen.

Ten aanzien van de middelen

A.7. De verzoekende partijen leiden hun middelen af uit een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

A.8. A. Bokken vordert de vernietiging van de bestreden bepaling in zoverre zij de annulatiebevoegdheid van de Raad van State ten aanzien van de organen van de rechterlijke macht beperkt tot « de Hoge Raad van de Justitie » en tot « overheidsopdrachten en leden van hun personeel ». Hij verwijst naar het arrest nr. 16/91, waarin het Hof heeft gesteld dat artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State op de meest algemene wijze een essentiële jurisdictionele waarborg invoert, en wijst erop dat artikel 151, § 1, van de Grondwet slechts een beperkte draagwijdte heeft. Krachtens de bestreden bepaling kan evenwel geen annulatieberoep worden ingesteld tegen bijvoorbeeld een weigering van een procureur-generaal om een afschrift te bezorgen van diens circulaire inzake uitwissing van veroordelingen, tegen een weigering van de griffier om aan de rechtzoekende toegang tot de rechter te verlenen of tegen een reglement van de algemene of arrondissementele raad van de Orde van advocaten, terwijl de reglementen van andere ordes wel voor de Raad van State kunnen worden aangevochten. In verband met dit laatste voorbeeld doet hij opmerken dat het Europees Hof voor de Rechten van de Mens de aanhorigheid van de advocatuur bij de rechterlijke macht verwerpt.

A.9. De Ministerraad betoogt allereerst dat het aangevoerde middel bij gebrek aan een duidelijke uiteenzetting onontvankelijk is. Ten gronde is hij van oordeel dat de aangehaalde discriminatie met betrekking tot het niet kunnen aanvechten van een impliciete weigeringsbeslissing van een procureur-generaal niet besloten ligt in het bestreden artikel 14, § 1, maar in het niet bestreden artikel 14, § 3, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Voorts merkt de Ministerraad op dat de beweerde discriminatie niet voortvloeit uit het bestaan van een annulatieberoep bij de Raad van State, maar uit het ontbreken van elke jurisdictionele beroepsmogelijkheid. Het gaat derhalve om een lacune in de wetgeving, die alleen de wetgever kan verhelpen. Ter zake wordt verwezen naar het arrest nr. 31/96. Aangezien die lacune niet eigen is aan de bestreden bepaling kan zij ter gelegenheid van het huidige beroep tot vernietiging niet tot de vaststelling van een strijdigheid met het grondwettelijke gelijkheids- en niet-discriminatiebeginsel leiden. Overigens zou de verzoeker niet uiteenzetten in welk opzicht zijn situatie vergelijkbaar zou zijn met die van de leden van het personeel van de rechterlijke macht of van de Hoge Raad voor de Justitie of met die van de belanghebbenden bij beslissingen inzake overheidsopdrachten uitgaande van organen van de rechterlijke macht of van de Hoge Raad voor de Justitie.

Volgens de Ministerraad is het ontbreken van een jurisdictionele waarborg tegen een weigeringsbeslissing van een ambtenaar van het openbaar ministerie om een afschrift van een door hem uitgevaardigde circulaire aan een rechtsonderhorige te verschaffen verantwoord « doordat dergelijke interne bestuursvoorschriften kaderen in de door het openbaar ministerie te volbrengen wettelijke opdrachten terzake opsporing en vervolging van misdrijven, dan wel in een gerechtelijke procedure, of nog doordat het openbaar ministerie zo meewerkt met de rechterlijke macht, dan wel aan de uitvoering van de vonnissen en de arresten ». Overigens, zo wordt vervolgd, valt de bedoelde weigeringsbeslissing binnen de autonomie van de rechterlijke macht zoals die voortvloeit uit artikel 151 van de Grondwet.

Ten slotte is de Ministerraad van oordeel dat het recht dat de verzoeker met een jurisdictionele waarborg beschermd wil zien geen burgerlijk recht is in de zin van artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens « vanwege zijn verbinding met het publiek recht, met name de interne organisatie van het openbaar ministerie ».

A.10. In zijn memorie van antwoord herhaalt A. Bokken zijn standpunt en preciseert hij dat het onderscheid in de bestreden bepaling tussen de rechterlijke macht en de andere machten en tussen de overheidsopdrachten en de andere bestuurshandelingen willekeurig is.

A.11. N. Vantieghem, R. Veulemans en C. Harlez vorderen de vernietiging van de bestreden bepaling in zoverre daaraan geen terugwerkende kracht werd verleend. Zij wijzen erop dat de bepaling een einde beoogt te maken aan de discriminatie die in het arrest nr. 31/96 werd vastgesteld. Door evenwel niet in een toepassing met terugwerkende kracht te voorzien, zou de bepaling niet op hangende geschillen kunnen worden toegepast en zou de vastgestelde discriminatie voor een bepaalde categorie blijven bestaan.

A.12. Voor zover aan de verzuchtingen van de verzoekers niet zou zijn tegemoetgekomen door de in A.5 vermelde rechtspraak van de Raad van State, stelt de Ministerraad vast dat de verzoekers zich niet beroepen op enige onontbeerlijkheid van retroactiviteit voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang en dit, gezien vanuit hun eigen privaat belang, ook niet vermogen te doen. Evenmin worden door de verzoekers uitzonderlijke omstandigheden aangehaald die zouden verantwoorden dat de wetgever tussenbeide zou komen in hangende gerechtelijke procedures.

A.13. Volgens de verzoekende partijen is de retroactieve werking van de bestreden bepaling verantwoord doordat aldus wordt vermeden dat de Raad van State zich niet over een geschil kan uitspreken en doordat zij jurisdictionele waarborgen verleent aan een categorie van personen die daarvan op discriminerende wijze was verstoken.

A.14. In een tweede middel vordert N. Vantieghem tevens de vernietiging van de bestreden bepaling in zoverre het Vast Comité van toezicht op de politiediensten niet is opgenomen als orgaan van de wetgevende macht waarvan de administratieve akten nietig kunnen worden verklaard door de Raad van State. Daaruit zou een discriminatie volgen van de personen die de nietigverklaring vorderen van een administratieve handeling van het Vast Comité, vergeleken met de personen die administratieve beslissingen van de bestuurlijke overheden, het Rekenhof, het Arbitragehof en de ombudsmannen ingesteld bij de wetgevende vergaderingen aanvechten.

A.15. Volgens de Ministerraad is het begrip « orgaan » van een wetgevende vergadering in de bestreden bepaling een open begrip dat ook het Vast Comité van toezicht op de politiediensten omvat. Indien die stelling niet zou worden gevolgd, merkt de Ministerraad met verwijzing naar de rechtspraak van het Hof op dat het tot de basisbeginselen van de democratische opbouw van de Staat behoort dat de verkozen wetgevende kamers in de uitoefening van hun opdracht over de meest ruime onafhankelijkheid beschikken, dan wel dat het eigen karakter van de wetgevende vergaderingen, die verkozen zijn en houders zijn van het residu van de soevereiniteit, vergt dat hun onafhankelijkheid volledig wordt gewaarborgd.

A.16. De verzoekster is het eens met de interpretatie van de bestreden bepaling door de Ministerraad, maar niet met de rechtvaardiging voor de ongelijke behandeling ten aanzien van de in A.14 vermelde personen die de Ministerraad in ondergeschikte orde aanvoert.

- B -

De bestreden bepaling

B.1. Artikel 2 van de wet van 25 mei 1999 tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, alsook van het Gerechtelijk Wetboek, vervangt artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State door de volgende bepaling :

« Art. 14. § 1. De afdeling doet uitspraak, bij wijze van arresten, over de beroepen tot nietigverklaring wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwending van macht, ingesteld tegen de akten en reglementen van de onderscheiden administratieve overheden, alsook tegen de administratieve handelingen van wetgevende vergaderingen of van hun organen, daarbij inbegrepen de ombudsmannen ingesteld bij deze assemblées, van het Rekenhof en van het Arbitragehof, evenals van organen van de rechterlijke macht en van de Hoge Raad van de Justitie met betrekking tot overheidsopdrachten en leden van hun personeel.

§ 2. De afdeling doet uitspraak, bij wijze van arresten, over de cassatieberoepen ingesteld tegen de door de administratieve rechtscolleges in laatste aanleg gewezen beslissingen in betwiste zaken wegens overtreding van de wet of wegens schending van substantiële of op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen. Zij treedt daarbij niet in de beoordeling van de zaken zelf.

§ 3. Wanneer een administratieve overheid verplicht is te beschikken en er bij het verstrijken van een termijn van vier maanden te rekenen vanaf de haar daartoe door een belanghebbende betekende aanmaning geen beslissing is getroffen, wordt het stilzwijgen van de overheid geacht een afwijzende beslissing te zijn waartegen beroep kan worden ingesteld. Deze bepaling doet geen afbreuk aan de bijzondere bepalingen die een andere termijn vaststellen of aan het stilzwijgen van de administratieve overheid andere gevolgen verbinden. »

De bepaling is op 2 juli 1999 in werking getreden.

Ten aanzien van het belang

B.2. De Ministerraad betwist het belang van elk van de verzoekende partijen.

B.3. De Grondwet en de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof vereisen dat elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroep tot vernietiging instelt doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt.

B.4.1. De verzoekende partij in de zaak nr. 1850 heeft bij de Raad van State een annulatieberoep ingesteld tegen de beslissing van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten waarbij aan haar functie bij dat Comité een einde werd gemaakt.

De verzoekende partijen in de zaken nrs. 1851 en 1852 hebben bij de Raad van State een annulatieberoep ingesteld tegen de beslissingen van de algemene vergadering van het Rekenhof waarbij andere kandidaten tot het ambt van eerste-auditeur-revisor werden benoemd.

De verzoekende partijen voeren aan dat de bestreden bepaling de afloop van hun annulatieberoepen beïnvloedt.

B.4.2. De bestreden bepaling heeft de vernietigingsbevoegdheid van de Raad van State, voorheen beperkt tot de akten en reglementen van de onderscheiden administratieve overheden, uitgebreid tot « de administratieve handelingen van wetgevende vergaderingen of van hun organen, daarbij inbegrepen de ombudsmannen ingesteld bij deze assemblées, van het Rekenhof en van het Arbitragehof, evenals van organen van de rechterlijke macht en van de Hoge Raad van de Justitie met betrekking tot overheidsopdrachten en leden van hun personeel » (artikel 14, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State).

B.4.3. Uit de onmiddellijke toepasbaarheid van die regeling, die een ruimere jurisdictionele bescherming biedt, volgt dat de Raad van State thans bevoegd is ten aanzien van de door de verzoekende partijen bestreden rechtshandelingen. Dit geldt niet alleen voor beslissingen van het Rekenhof (zaken nrs. 1851 en 1852), maar ook voor beslissingen van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (zaak nr. 1850), dat een orgaan is van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

B.4.4. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 1850, 1851 en 1852 worden derhalve weliswaar rechtstreeks, doch niet ongunstig geraakt door de bestreden bepaling. Zij doen niet blijken van het rechtens vereiste belang.

B.5.1. De verzoekende partij in de zaak nr. 1761 heeft bij de Raad van State een annulatieberoep ingesteld tegen de impliciete weigering van de procureur-generaal bij het Hof van Beroep te Antwerpen om een afschrift te bezorgen van diens circulaire inzake uitwissing van veroordelingen. Zij voert aan dat de bestreden bepaling de afloop van het annulatieberoep beïnvloedt.

B.5.2. Het stilzwijgen van de overheid kan onder bepaalde voorwaarden worden geacht een afwijzende beslissing te zijn waartegen bij de Raad van State beroep kan worden ingesteld. Die voorwaarden zijn thans, krachtens de bestreden bepaling, neergelegd in artikel 14, § 3, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

B.5.3. Wanneer wetsbepalingen de situatie van een categorie van burgers regelen, kunnen degenen die ten aanzien van die categorie van het voordeel van die bepalingen verstoken blijven, daarin een belang vinden dat voldoende rechtstreeks is om de bepalingen aan te vechten.

B.5.4. Nu zij bij de Raad van State een annulatieberoep heeft ingediend tegen een stilzwijgen van de overheid, kan de verzoekende partij in de zaak nr. 1761 rechtstreeks en ongunstig worden geraakt door artikel 14, § 3, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Zij doet blijken van het rechtens vereiste belang bij de vernietiging van artikel 14, § 3.

Ten aanzien van het middel

B.6. Het Hof onderzoekt enkel de middelen gericht tegen de bepalingen waarvan is uitgemaakt dat de verzoekende partij een belang heeft om de vernietiging ervan te vorderen.

B.7. Volgens de verzoekende partij schendt de bestreden bepaling de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre zij de annulatiebevoegdheid van de Raad van State ten aanzien van de organen van de rechterlijke macht beperkt tot de administratieve handelingen van de Hoge Raad voor de Justitie met betrekking tot overheidsopdrachten en leden van hun personeel.

Nu daaruit blijkt dat het middel is gericht tegen artikel 14, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en het beroep tot vernietiging slechts ontvankelijk is in zoverre het betrekking heeft op artikel 14, § 3, van dezelfde gecoördineerde wetten, kan het niet worden aangenomen.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt de beroepen.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 31 januari 2001.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux. G. De Baets.

COUR D'ARBITRAGE

F. 2001 — 445 [C − 2001/21079]

Arrêt n° 6/2001 du 31 janvier 2001

Numéros du rôle : 1761, 1850, 1851 et 1852

En cause : les recours en annulation partielle de l'article 2 de la loi du 25 mai 1999 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat, ainsi que le Code judiciaire, introduits par A. Bokken, N. Vantieghem, R. Veulemans et C. Harlez.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents G. De Baets et M. Melchior, et des juges H. Boel, L. François, J. Delruelle, A. Arts et M. Bossuyt, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président G. De Baets,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours*

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 24 août 1999 et parvenue au greffe le 26 août 1999, A. Bokken, demeurant à 3650 Dilsen-Stokkem, Kantonsweg 36, a introduit un recours en annulation partielle de l'article 2 de la loi du 25 mai 1999 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat, ainsi que le Code judiciaire (publiée au *Moniteur belge* du 22 juin 1999).

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1761 du rôle de la Cour.

b. Par requêtes adressées à la Cour par lettres recommandées à la poste le 21 décembre 1999 et parvenues au greffe le 22 décembre 1999, un recours en annulation totale ou partielle de la loi du 25 mai 1999 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat, ainsi que le Code judiciaire (publiée au *Moniteur belge* du 22 juin 1999) a été introduit par N. Vantieghem, demeurant à 7700 Mouscron, rue du Petit Pont 72, R. Veulemans, demeurant à 3360 Bierbeek, Builoogstraat 2, et C. Harlez, demeurant à 1060 Bruxelles, rue de Lisbonne 12.

Ces affaires sont inscrites sous les numéros 1850, 1851 et 1852 du rôle de la Cour.

II. *La procédure*

a. *L'affaire n° 1761*

Par ordonnance du 26 août 1999, le président en exercice a désigné les juges du siège conformément aux articles 58 et 59 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Les juges-rapporteurs ont estimé n'y avoir lieu de faire application des articles 71 ou 72 de la loi organique.

Le recours a été notifié conformément à l'article 76 de la loi organique, par lettres recommandées à la poste le 16 septembre 1999.

L'avis prescrit par l'article 74 de la loi organique a été publié au *Moniteur belge* du 2 octobre 1999.

Par ordonnance du 27 octobre 1999, le président en exercice a prorogé de quinze jours le délai pour introduire un mémoire, à la demande du Conseil des ministres.

Cette ordonnance a été notifiée au Conseil des ministres, par lettre recommandée à la poste le 27 octobre 1999.

Le Conseil des ministres, rue de la Loi 16, 1000 Bruxelles, a introduit un mémoire par lettre recommandée à la poste le 16 novembre 1999.

Ce mémoire a été notifié conformément à l'article 89 de la loi organique, par lettre recommandée à la poste le 7 décembre 1999.

A. Bokken a introduit un mémoire en réponse par lettre recommandée à la poste le 28 décembre 1999.

b. *Les affaires n°s 1850, 1851 et 1852*

Par ordonnances du 22 décembre 1999, le président en exercice a désigné les juges des sièges respectifs conformément aux articles 58 et 59 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Les juges-rapporteurs ont estimé n'y avoir lieu de faire application dans ces affaires des articles 71 ou 72 de la loi organique.

Par ordonnance du 13 janvier 2000, la Cour a joint les affaires n°s 1761, 1850, 1851 et 1852.

Les recours ont été notifiés conformément à l'article 76 de la loi organique, par lettres recommandées à la poste le 3 mars 2000; l'ordonnance de jonction a été notifiée par les mêmes lettres.

L'avis prescrit par l'article 74 de la loi organique a été publié au *Moniteur belge* du 9 mars 2000.

Le Conseil des ministres a introduit un mémoire par lettre recommandée à la poste le 20 avril 2000.

Ce mémoire a été notifié conformément à l'article 89 de la loi organique, par lettres recommandées à la poste le 23 mai 2000.

N. Vantieghem, R. Veulemans et C. Harlez ont introduit chacun un mémoire en réponse par lettres recommandées à la poste le 22 juin 2000.

c. *Les affaires jointes n°s 1761, 1850, 1851 et 1852*

Par ordonnances des 27 janvier 2000 et 29 juin 2000, la Cour a prorogé respectivement jusqu'aux 24 août 2000 et 24 février 2001 le délai dans lequel l'arrêt doit être rendu.

Par ordonnance du 22 novembre 2000, la Cour a déclaré les affaires en état et fixé l'audience au 21 décembre **200**0, après avoir constaté que le juge-rapporteur H. Coremans, admis à la retraite, était remplacé comme rapporteur par le juge M. Bossuyt et que le siège était complété par le juge A. Arts; par la même ordonnance, la Cour a invité A. Bokken, requérant dans l'affaire n° 1761, à faire parvenir à la Cour, au plus tard le jour de l'audience, une copie de son recours en annulation introduit auprès du Conseil d'Etat le 28 juin 1997.

Cette ordonnance a été notifiée aux parties ainsi qu'à leurs avocats, par lettres recommandées à la poste le 23 octobre 2000.

A l'audience publique du 21 décembre 2000 :

- ont comparu :

- Me M. Detry, avocat au barreau de Bruxelles, pour N. Vantieghem, R. Veulemans et C. Harlez;

- Me P. Devers, avocat au barreau de Gand, pour le Conseil des ministres;

- les juges-rapporteurs M. Bossuyt et L. François ont fait rapport;

- les avocats précités ont été entendus;

- les affaires ont été mises en délibéré.

La procédure s'est déroulée conformément aux articles 62 et suivants de la loi organique, relatifs à l'emploi des langues devant la Cour.

III. *En droit*

- A -

Quant à l'intérêt

A.1. A. Bokken (affaire n° 1761) fait valoir que la disposition attaquée influence le déroulement du recours en annulation qu'il a introduit devant le Conseil d'Etat contre le refus implicite du procureur général près la Cour d'appel d'Anvers de lui fournir une copie d'une circulaire relative à l'effacement des condamnations.

A.2. Selon le Conseil des ministres, la norme attaquée, qui crée certes de nouvelles possibilités d'accès au Conseil d'Etat et de protection juridique en général, laisse inchangée la situation juridique du requérant et ne le prive donc d'aucune protection juridictionnelle. Il craindrait seulement que le Conseil d'Etat, compte tenu des articles 610 et 1088 du Code judiciaire, ne se déclare incompétent pour connaître de son recours en annulation, même après l'entrée en vigueur de la loi en cause.

Le Conseil des ministres souligne en outre que la modification de l'article 610 du Code judiciaire, qui accorde la primauté au nouvel article 14, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, n'est pas applicable aux procédures contentieuses, comme celle qui intéresse le requérant, qui ont été introduites avant l'entrée en vigueur de cette modification. En n'attaquant pas aussi les dispositions transitoires, le requérant ne justifie pas de l'intérêt requis à son recours en annulation. En effet, il ne pourrait obtenir l'avantage qu'il recherche, même si son recours était jugé fondé.

Enfin, le Conseil des ministres fait observer que la circulaire en cause n'est pas un acte administratif qui peut être attaqué de manière recevable devant le Conseil d'Etat et que le requérant ne peut donc pas puiser dans sa procédure devant cette juridiction l'intérêt requis en droit.

A.3. A. Bokken estime toutefois que le simple fait qu'il soit partie à une procédure devant le Conseil d'Etat concernant l'annulation d'un acte administratif émanant d'une autorité immunisée par l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat suffit à établir son intérêt à attaquer cette immunité devant la Cour d'arbitrage.

A.4. N. Vantieghem (affaire n° 1850) déclare que la disposition attaquée influence le déroulement du recours en annulation qu'elle a introduit devant le Conseil d'Etat contre la décision du Comité permanent de contrôle des services de police mettant fin à ses fonctions auprès de ce Comité, par une mesure de révocation, pour faute grave.

R. Veulemans (affaire n° 1851) et C. Harlez (affaire n° 1852) déclarent que la disposition attaquée influence le déroulement du recours en annulation qu'ils ont introduit devant le Conseil d'Etat contre les décisions de l'assemblée générale de la Cour des comptes leur refusant la nomination à la fonction de premier auditeur-réviseur.

A.5. Le Conseil des ministres renvoie tout d'abord à la jurisprudence du Conseil d'Etat selon laquelle la recevabilité d'un recours en annulation s'apprécie au moment du prononcé. Etant donné que la disposition en cause est d'application immédiate, R. Veulemans et C. Harlez ne justifient donc pas d'un intérêt à leur recours en annulation et N. Vantieghem ne justifie pas d'un intérêt à son premier moyen.

S'agissant de cette dernière partie requérante, le Conseil des ministres affirme que les décisions du Comité permanent de contrôle des services de police concernant le personnel administratif doivent être considérées comme des actes administratifs d'un organe d'une assemblée législative, qui peuvent donc faire l'objet d'un recours en annulation devant le Conseil d'Etat. Il s'ensuivrait que la requérante ne justifie pas non plus de l'intérêt requis en ce qui concerne son deuxième moyen.

A.6. N. Vantieghem, R. Veulemans et C. Harlez répondent que tant que le Conseil d'Etat ne s'est pas déclaré compétent, ils ont un intérêt à l'annulation d'une disposition qui est susceptible de les priver d'une voie de recours. La partie adverse devant le Conseil d'Etat a du reste soulevé une exception d'incompétence, ce qui a obligé les requérants

à demander au Conseil d'Etat de poser une question préjudicielle à la Cour d'arbitrage concernant la constitutionnalité de la disposition présentement attaquée. Etant donné que cette question est inspirée par les mêmes griefs que ceux formulés dans la requête actuelle, ils demandent à la Cour de déjà se prononcer à ce sujet.

Quant aux moyens

A.7. Les parties requérantes prennent leurs moyens de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

A.8. A. Bokken demande l'annulation de la disposition attaquée en tant qu'elle limite la compétence d'annulation du Conseil d'Etat concernant les organes du pouvoir judiciaire au « Conseil supérieur de la justice » et aux « marchés publics et aux membres de leur personnel ». Il renvoie à l'arrêt n° 16/91, dans lequel la Cour a dit que l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat institue, de la manière la plus générale qui soit, une garantie juridictionnelle essentielle, et il souligne que l'article 151, § 1er, de la Constitution n'a qu'une portée limitée. Cependant, en vertu de la disposition attaquée, un recours en annulation ne peut pas être introduit, par exemple, contre le refus d'un procureur général de délivrer une copie de sa circulaire relative à l'effacement des condamnations, contre le refus d'un greffier de donner au justiciable le droit d'accès au juge ou contre un règlement du conseil général ou du conseil d'arrondissement de l'Ordre des avocats, alors que les règlements des autres ordres peuvent être attaqués devant le Conseil d'Etat. A propos de ce dernier exemple, il fait observer que la Cour européenne des droits de l'homme rejette le rattachement du barreau à l'ordre judiciaire.

A.9. Le Conseil des ministres soutient tout d'abord que le moyen formulé est irrecevable faute d'un exposé clair. Quant au fond, il considère que la discrimination alléguée concernant le fait de ne pas pouvoir attaquer une décision implicite de refus d'un procureur général n'est pas la conséquence de l'article 14, § 1er, attaqué, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat mais de l'article 14, § 3, des mêmes lois, qui n'est pas attaqué.

Le Conseil des ministres observe ensuite que la discrimination prétendue ne résulte pas de l'existence d'un recours en annulation devant le Conseil d'Etat mais de l'absence de toute possibilité de recours juridictionnel. Il s'agit donc d'une lacune dans la législation, à laquelle le législateur seul peut remédier. Il est renvoyé sur ce point à l'arrêt n° 31/96. Etant donné que cette lacune n'est pas spécifique à la disposition attaquée, elle ne saurait conduire, dans le cadre de l'actuel recours en annulation, à la constatation d'une violation du principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination. Le requérant n'expliquerait du reste pas en quoi sa situation serait comparable à celle des membres du personnel du pouvoir judiciaire ou du Conseil supérieur de la justice ou à celle des personnes intéressées par les décisions en matière de marchés publics émanant d'organes du pouvoir judiciaire ou du Conseil supérieur de la justice.

Selon le Conseil des ministres, l'absence d'une garantie juridictionnelle contre une décision de refus d'un fonctionnaire du ministère public de délivrer à un justiciable une copie d'une circulaire qu'il a élaborée se justifie « parce que de telles prescriptions administratives internes cadrent avec les missions légales qui doivent être accomplies par le ministère public en matière de recherche et de poursuite des délits ou dans une procédure judiciaire ou encore parce que le ministère public collabore ainsi au pouvoir judiciaire, ou à l'exécution des jugements et arrêts ». Du reste, poursuit le Conseil des ministres, la décision de refus visée ressortit à l'autonomie du pouvoir judiciaire telle qu'elle résulte de l'article 151 de la Constitution.

Enfin, le Conseil des ministres considère que le droit que le requérant souhaite voir protégé par une garantie juridictionnelle n'est pas un droit civil au sens de l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme, « à cause de son lien avec le droit public, à savoir l'organisation interne du ministère public ».

A.10. Dans son mémoire en réponse, A. Bokken rappelle sa position et précise que la distinction qui est faite dans la disposition attaquée entre le pouvoir judiciaire et les autres pouvoirs et entre les marchés publics et les autres actes administratifs est arbitraire.

A.11. N. Vantieghem, R. Veulemans et C. Harlez demandent l'annulation de la disposition attaquée en tant qu'il n'est pas conféré à celle-ci un effet rétroactif. Ils soulignent que la disposition vise à mettre fin à la discrimination qui avait été constatée dans l'arrêt n° 31/96. Toutefois, du fait que son application n'est pas prévue avec effet rétroactif, la disposition ne pourrait pas être appliquée aux litiges pendants et la discrimination constatée subsisterait pour une certaine catégorie de personnes.

A.12. Pour autant que la jurisprudence du Conseil d'Etat mentionnée au A.5 ne répondrait pas aux aspirations des requérants, le Conseil des ministres constate que les requérants n'invoquent pas une quelconque nécessité de rétroactivité en vue de la réalisation d'un objectif d'intérêt général et qu'ils ne sont pas non plus autorisés à le faire, partant de leur propre intérêt privé. Les requérants n'invoquent pas non plus de circonstances exceptionnelles qui justifieraient que le législateur s'immisce dans des procédures judiciaires pendantes.

A.13. Selon les parties requérantes, l'effet rétroactif de la disposition attaquée se justifie en ce qu'on évite ainsi que le Conseil d'Etat ne puisse pas se prononcer au sujet d'un litige et en ce qu'il accorde des garanties juridictionnelles à une catégorie de personnes qui en était privée de manière discriminatoire.

A.14. Dans un deuxième moyen, N. Vantieghem demande aussi l'annulation de la disposition attaquée en tant que le Comité permanent de contrôle des services de police n'est pas repris comme organe du pouvoir législatif dont les actes administratifs peuvent être annulés par le Conseil d'Etat. Il en résulterait une discrimination des personnes qui demandent l'annulation d'un acte administratif du Comité permanent, comparées aux personnes qui contestent les décisions administratives des autorités administratives, de la Cour des comptes, de la Cour d'arbitrage et des médiateurs institués auprès des assemblées législatives.

A.15. Selon le Conseil des ministres, la notion d' « organe » d'une assemblée législative figurant dans la disposition attaquée est une notion ouverte qui comprend aussi le Comité permanent de contrôle des services de police. Si cette thèse n'était pas acceptée, le Conseil des ministres observe, en se référant à la jurisprudence de la Cour, qu'il ressortit aux principes de base de la structure démocratique de l'Etat que les chambres législatives élues disposent, dans l'exercice de leur mission, de l'indépendance la plus large possible, ou que le caractère propre des assemblées législatives, qui sont élues et détentrices du résidu de la souveraineté, exige que leur indépendance soit totalement garantie.

A.16. La requérante se rallie à l'interprétation de la disposition attaquée formulée par le Conseil des ministres mais n'est pas d'accord avec l'argument avancé, en ordre subsidiaire, par le Conseil des ministres pour justifier le traitement inégal des personnes visées au A.14.

- B -

La disposition attaquée

B.1. L'article 2 de la loi du 25 mai 1999 modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat, ainsi que le Code judiciaire, remplace l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par la disposition suivante :

« Art. 14. § 1er. La section statue par voie d'arrêts sur les recours en annulation pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir, formés contre les actes et règlements des diverses autorités administratives, ainsi que contre les actes administratifs des assemblées législatives ou de leurs organes, en ce compris les médiateurs institués auprès de ces assemblées, de la Cour des comptes et de la Cour d'arbitrage, ainsi que des organes du pouvoir judiciaire et du Conseil supérieur de la Justice relatifs aux marchés publics et aux membres de leur personnel.

§ 2. La section statue par voie d'arrêts sur les recours en cassation formés contre les décisions contentieuses rendues en dernier ressort par les juridictions administratives pour contravention à la loi ou pour violation des formes, soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité. Dans ce cas, elle ne connaît pas du fond des affaires.

§ 3. Lorsqu'une autorité administrative est tenue de statuer et qu'à l'expiration d'un délai de quatre mois prenant cours à la mise en demeure de statuer qui lui est notifiée par un intéressé, il n'est pas intervenu de décision, le silence de l'autorité est réputé constituer une décision de rejet susceptible de recours. Cette disposition ne préjudicie pas aux dispositions spéciales qui établissent un délai différent ou qui attachent des effets différents au silence de l'autorité administrative. »

La disposition est entrée en vigueur le 2 juillet 1999.

Quant à l'intérêt

B.2. Le Conseil des ministres conteste l'intérêt de chacune des parties requérantes.

B.3. La Constitution et la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage imposent à toute personne physique ou morale qui introduit un recours en annulation de justifier d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme entreprise.

B.4.1. La partie requérante dans l'affaire n° 1850 a introduit un recours en annulation auprès du Conseil d'Etat contre la décision du Comité permanent de contrôle des services de police par laquelle il est mis fin à sa fonction auprès de ce Comité.

Les parties requérantes dans les affaires nos 1851 et 1852 ont introduit un recours en annulation auprès du Conseil d'Etat contre les décisions de l'assemblée générale de la Cour des comptes nommant d'autres candidats à l'emploi de premier auditeur-réviseur.

Les parties requérantes font valoir que la disposition attaquée influence le déroulement de leurs recours en annulation.

B.4.2. La compétence d'annulation du Conseil d'Etat, qui était précédemment limitée aux actes et règlements des diverses autorités administratives, a été étendue par la disposition attaquée aux « actes administratifs des assemblées législatives ou de leurs organes, en ce compris les médiateurs institués auprès de ces assemblées, de la Cour des comptes et de la Cour d'arbitrage, ainsi que des organes du pouvoir judiciaire et du Conseil supérieur de la Justice relatifs aux marchés publics et aux membres de leur personnel » (article 14, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat).

B.4.3. Il résulte de l'applicabilité immédiate de ce régime, qui offre une protection juridictionnelle plus large, que le Conseil d'Etat est actuellement compétent pour se prononcer sur les actes attaqués par les parties requérantes. Il en est ainsi non seulement pour les décisions de la Cour des comptes (affaires nos 1851 et 1852) mais également pour les décisions du Comité permanent de contrôle des services de police (affaire n° 1850), qui est un organe de la Chambre des représentants.

B.4.4. La disposition attaquée affecte donc certes directement mais non pas défavorablement les parties requérantes dans les affaires nos 1850, 1851 et 1852. Celles-ci ne justifient pas de l'intérêt requis.

B.5.1. La partie requérante dans l'affaire n° 1761 a introduit un recours en annulation auprès du Conseil d'Etat contre le refus implicite du procureur général près la Cour d'appel d'Anvers de délivrer une copie de sa circulaire relative à l'effacement des condamnations. Elle soutient que la disposition attaquée influence le déroulement de son recours en annulation.

B.5.2. Le silence de l'autorité peut, sous certaines conditions, être réputé constituer une décision de rejet susceptible de recours devant le Conseil d'Etat. Ces conditions sont actuellement, en vertu de la disposition attaquée, fixées par l'article 14, § 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

B.5.3. Lorsque des dispositions législatives règlent la situation d'une catégorie de citoyens, ceux qui, par rapport à cette catégorie, demeurent privés du bénéfice de ces dispositions peuvent avoir un intérêt suffisamment direct à les attaquer.

B.5.4. Etant donné qu'elle a introduit un recours en annulation auprès du Conseil d'Etat contre un silence de l'autorité, la partie requérante dans l'affaire n° 1761 peut être directement et défavorablement affectée par l'article 14, § 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Elle justifie de l'intérêt requis à l'annulation de l'article 14, § 3.

Quant au moyen

B.6. La Cour n'examine que les moyens dirigés contre des dispositions pour lesquelles il a été établi que la partie requérante possède un intérêt à en demander l'annulation.

B.7. Selon la partie requérante, la disposition attaquée viole les articles 10 et 11 de la Constitution en tant qu'elle limite la compétence d'annulation du Conseil d'Etat à l'égard des organes du pouvoir judiciaire aux actes administratifs du Conseil supérieur de la justice relatifs aux marchés publics et aux membres de son personnel.

Etant donné qu'il en résulte que le moyen est dirigé contre l'article 14, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et que le recours en annulation n'est recevable qu'en tant qu'il se rapporte à l'article 14, § 3, des mêmes lois coordonnées, le moyen ne peut être admis.

Par ces motifs,

la Cour

rejette les recours.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 31 janvier 2001.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux. G. De Baets.

SCHIEDSHOF

D. 2001 — 445 [C − 2001/21079]

Urteil Nr. 6/2001 vom 31. Januar 2001

Geschäftsverzeichnisnummern 1761, 1850, 1851 und 1852

In Sachen: Klagen auf teilweise Nichtigerklärung von Artikel 2 des Gesetzes vom 25. Mai 1999 zur Abänderung der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, des Gesetzes vom 5. April 1955 bezüglich der Gehälter der Amtsträger beim Staatsrat, sowie des Gerichtsgesetzbuches, erhoben von A. Bokken, N. Vantieghem, R. Veulemans und C. Harlez.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden G. De Baets und M. Melchior, und den Richtern H. Boel, L. François, J. Delruelle, A. Arts und M. Bossuyt, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden G. De Baets,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klagen*

a. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 24. August 1999 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 26. August 1999 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob A. Bokken, wohnhaft in 3650 Dilsen-Stokkem, Kantonsweg 36, Klage auf teilweise Nichtigerklärung von Artikel 2 des Gesetzes vom 25. Mai 1999 zur Abänderung der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, des Gesetzes vom 5. April 1955 bezüglich der Gehälter der Amtsträger beim Staatsrat, sowie des Gerichtsgesetzbuches (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 22. Juni 1999).

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1761 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

b. Mit Klageschriften, die dem Hof mit am 21. Dezember 1999 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen zugesandt wurden und am 22. Dezember 1999 in der Kanzlei eingegangen sind, wurde Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung des Gesetzes vom 25. Mai 1999 zur Abänderung der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, des Gesetzes vom 5. April 1955 bezüglich der Gehälter der Amtsträger beim Staatsrat, sowie des Gerichtsgesetzbuches (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 22. Juni 1999) erhoben von N. Vantieghem, wohnhaft in 7700 Mouscron, rue du Petit Pont 72, R. Veulemans, wohnhaft in 3360 Bierbeek, Builoogstraat 2, und C. Harlez, wohnhaft in 1060 Brüssel, rue de Lisbonne 12.

Diese Rechtssachen wurden unter den Nummern 1850, 1851 und 1852 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

II. *Verfahren*

a. *Rechtssache Nr. 1761*

Durch Anordnung vom 26. August 1999 hat der amtierende Vorsitzende gemäß den Artikeln 58 und 59 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof die Richter der Besetzung bestimmt.

Die referierenden Richter haben Artikel 71 bzw. 72 des organisierenden Gesetzes im vorliegenden Fall nicht für anwendbar erachtet.

Die Klage wurde gemäß Artikel 76 des organisierenden Gesetzes mit am 16. September 1999 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Die durch Artikel 74 des organisierenden Gesetzes vorgeschriebene Bekanntmachung erfolgte im *Belgischen Staatsblatt* vom 2. Oktober 1999.

Durch Anordnung vom 27. Oktober 1999 hat der amtierende Vorsitzende auf Antrag des Ministerrats die für die Einreichung eines Schriftsatzes vorgesehene Frist um fünfzehn Tage verlängert.

Diese Anordnung wurde dem Ministerrat mit am 27. Oktober 1999 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief notifiziert.

Der Ministerrat, Wetstraat 16, 1000 Brüssel, hat mit am 16. November 1999 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief einen Schriftsatz eingereicht.

Dieser Schriftsatz wurde gemäß Artikel 89 des organisierenden Gesetzes mit am 7. Dezember 1999 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief notifiziert.

A. Bokken hat mit am 28. Dezember 1999 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief einen Erwiderungsschriftsatz eingereicht.

b. *Rechtssachen Nrn. 1850, 1851 und 1852*

Durch Anordnungen vom 22. Dezember 1999 hat der amtierende Vorsitzende gemäß den Artikeln 58 und 59 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof die Richter der jeweiligen Besetzungen bestimmt.

Die referierenden Richter haben Artikel 71 bzw. 72 des organisierenden Gesetzes in den jeweiligen Rechtssachen nicht für anwendbar erachtet.

Durch Anordnung vom 13. Januar 2000 hat der Hof die Rechtssachen Nrn. 1761, 1850, 1851 und 1852 verbunden.

Die Klagen wurden gemäß Artikel 76 des organisierenden Gesetzes mit am 3. März 2000 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert; mit denselben Briefen wurde die Verbindungsanordnung notifiziert.

Die durch Artikel 74 des organisierenden Gesetzes vorgeschriebene Bekanntmachung erfolgte im *Belgischen Staatsblatt* vom 9. März 2000.

Der Ministerrat hat mit am 20. April 2000 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief einen Schriftsatz eingereicht.

Dieser Schriftsatz wurde gemäß Artikel 89 des organisierenden Gesetzes mit am 23. Mai 2000 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

N. Vantieghem, R. Veulemans und C. Harlez haben jeweils mit am 22. Juni 2000 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen einen Erwiderungsschriftsatz eingereicht.

c. *Verbundene Rechtssachen Nrn. 1761, 1850, 1851 und 1852*

Durch Anordnungen vom 27. Januar 2000 und vom 29. Juni 2000 hat der Hof die für die Urteilsfällung vorgesehene Frist bis zum 24. August 2000 bzw. 24. Februar 2001 verlängert.

Durch Anordnung vom 22. November 2000 hat der Hof die Rechtssachen für verhandlungsreif erklärt und den Sitzungstermin auf den 21. Dezember 2000 anberaumt, nachdem er festgestellt hat, daß der in den Ruhestand getretene Richter H. Coremans als referierender Richter durch den Richter M. Bossuyt ersetzt und die Besetzung um den Richter A. Arts ergänzt wurde; mit derselben Anordnung wurde A. Bokken, Kläger in der Rechtssache Nr. 1761, gebeten, dem Hof spätestens am Tag der Gerichtsverhandlung eine Abschrift seiner am 28. Juni 1997 beim Staatsrat eingereichten Nichtigkeitsklageschrift zukommen zu lassen.

Die Anordnung wurde den Parteien und deren Rechtsanwälten mit am 23. Oktober 2000 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Auf der öffentlichen Sitzung vom 21. Dezember 2000

- erschienen

. RÄin M. Detry, in Brüssel zugelassen, für N. Vantieghem, R. Veulemans und C. Harlez,

. RA P. Devers, in Gent zugelassen, für den Ministerrat,

- haben die referierenden Richter M. Bossuyt und L. François Bericht erstattet,

- wurden die vorgenannten Rechtsanwälte angehört,

- wurden die Rechtssachen zur Beratung gestellt.

Das Verfahren wurde gemäß den Artikeln 62 ff. des organisierenden Gesetzes, die sich auf den Sprachengebrauch vor dem Hof beziehen, geführt.

III. *In rechtlicher Beziehung*

- *A* -

In bezug auf das Interesse

A.1. A. Bokken (Rechtssache Nr. 1761) führt an, daß die angefochtene Bestimmung den Ausgang der Nichtigkeitsklage beeinflusse, die er beim Staatsrat gegen die implizite Weigerung des Generalprokurators beim Appellationshof Antwerpen, ihm eine Abschrift eines Rundschreibens über die Streichung von Verurteilungen zukommen zu lassen, eingereicht habe.

A.2. Nach Darlegung des Ministerrates lasse die angefochtene Norm, die zwar neue Möglichkeiten des Rechtszugangs zum Staatsrat und des Rechtsschutzes im allgemeinen schaffe, die Rechtsposition des Klägers unangetastet und entziehe sie ihm daher keinerlei Rechtsschutz. Er habe lediglich zu befürchten, daß der Staatsrat sich aufgrund der Artikel 610 und 1088 des Gerichtsgesetzbuches auch nach dem Inkrafttreten des angefochtenen Gesetzes für nicht zuständig erklären würde, über seine Nichtigkeitsklage zu befinden.

Außerdem verweist der Ministerrat darauf, daß die Abänderung von Artikel 610 des Gerichtsgesetzbuches, die dem neuen Artikel 14, § 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat den Vorrang gewähre, nicht anwendbar sei auf Streitverfahren, wie dasjenige des Klägers, die vor dem Datum des Inkrafttretens dieser Abänderung eingeleitet worden seien. Indem der Kläger nicht gleichzeitig die Übergangsbestimmungen anfechte, weise er nicht das erforderliche Interesse an seiner Nichtigkeitsklage nach. Den von ihm angestrebten Vorteil könne er jedenfalls auch dann, wenn seine Klage für begründet befunden werde, nicht erhalten.

Schließlich bemerkt der Ministerrat, daß das betreffende Rundschreiben kein Verwaltungsakt sei, der auf zulässige Weise vor dem Staatsrat angefochten werden könne, so daß der Kläger aus seinem Verfahren vor dieser Gerichtsbarkeit nicht das rechtlich erforderliche Interesse ableiten könne.

A.3. A. Bokken sei jedoch der Auffassung, die bloße Tatsache, daß er in einem Verfahren vor dem Staatsrat bezüglich der Nichtigerklärung eines Verwaltungsaktes einer durch Artikel 14 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat mit Immunität ausgestatteten Behörde als Partei auftrete, reiche aus, um ein Interesse daran nachzuweisen, vor dem Schiedshof die Immunität anzufechten.

A.4. N. Vantieghem (Rechtssache Nr. 1850) führt an, daß die angefochtene Bestimmung den Ausgang der Nichtigkeitsklage beeinflusse, die sie beim Staatsrat gegen den Beschluß des Ständigen Ausschusses für die Kontrolle über die Polizeidienste eingereicht habe; mit diesem Beschluß sei ihre Funktion bei diesem Ausschuß durch Absetzung wegen schwerwiegenden Fehlers ein Ende bereitet worden.

R. Veulemans (Rechtssache Nr. 1851) und C. Harlez (Rechtssache Nr. 1852) führen an, daß die angefochtene Bestimmung den Ausgang der Nichtigkeitsklage beeinflusse, die sie beim Staatsrat eingereicht hätten gegen die Beschlüsse der Generalversammlung des Rechnungshofes, mit denen ihnen die Ernennung zum ersten Auditor-Revisor verweigert worden sei.

A.5. Der Ministerrat verweist zunächst auf die Rechtsprechung des Staatsrates, wonach die Zulässigkeit einer Nichtigkeitsklage zum Zeitpunkt der Urteilsverkündung beurteilt werde. Da die angefochtene Bestimmung unmittelbar Anwendung finde, wiesen R. Veulemans und C. Harlez kein Interesse an ihrer Nichtigkeitsklage nach und weise N. Vantieghem kein Interesse an ihrem ersten Klagegrund nach.

In bezug auf die letztgenannte klagende Partei führt der Ministerrat an, daß die Beschlüsse des Ständigen Ausschusses für die Kontrolle über die Polizeidienste bezüglich des Verwaltungspersonals als Verwaltungsakte eines Organs einer gesetzgebenden Versammlung zu betrachten seien und folglich Gegenstand einer Nichtigkeitsklage beim Staatsrat sein könnten. Daraus ergebe sich, daß die Klägerin auch hinsichtlich ihres zweiten Klagegrunds nicht das erforderliche Interesse nachweise.

A.6. N. Vantieghem, R. Veulemans und C. Harlez antworten hierauf, daß sie, solange der Staatsrat sich nicht für zuständig erklärt habe, ein Interesse an der Nichtigerklärung einer Bestimmung hätten, die ihnen ein Rechtsmittel entziehen könne. Im übrigen habe die Gegenpartei vor dem Staatsrat die Einrede der Unzulässigkeit aufgeworfen, was die Kläger dazu verpflichtet habe, den Staatsrat zu bitten, eine präjudizielle Frage über die Verfassungsmäßigkeit der nun angefochtenen Bestimmung an den Schiedshof zu richten. Angesichts dessen, daß diese Frage auf den gleichen Beschwerden beruhe, die in der vorliegenden Klageschrift vorgebracht würden, bäten sie den Hof, bereits jetzt darüber zu urteilen.

In bezug auf die Klagegründe

A.7. Die klagenden Parteien leiten ihre Klagegründe aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung ab.

A.8. A. Bokken beantragt die Nichtigerklärung der angefochtenen Bestimmung, insofern sie die Befugnis des Staatsrates zur Nichtigerklärung in bezug auf die Organe der richterlichen Gewalt auf den «Hohen Justizrat» und auf «öffentliche Aufträge und auf ihre Personalmitglieder» beschränke. Er verweist auf das Urteil Nr. 16/91, in dem der Hof erklärt habe, daß Artikel 14 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat ganz allgemein eine wesentliche Rechtsprechungsgarantie einführe, und verweist darauf, daß Artikel 151, § 1 der Verfassung lediglich eine begrenzte Tragweite habe. Aufgrund der angefochtenen Bestimmung könne jedoch keine Nichtigkeitsklage eingereicht werden gegen beispielsweise eine Weigerung eines Generalprokurators, eine Abschrift seines Rundschreibens über die Streichung von Verurteilungen zu besorgen, gegen eine Weigerung des Greffiers, dem Rechtsuchenden Zugang zum Richter zu gewähren, oder gegen eine Ordnung des allgemeinen Rates oder des Bezirksrates der Anwaltskammer, während die Ordnungen anderer Kammern sehr wohl vor dem Staatsrat angefochten werden könnten. Im Zusammenhang mit dem letztgenannten Beispiel bemerkt er, daß der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte die Zugehörigkeit der Anwaltschaft zur richterlichen Gewalt ablehne.

A.9. Der Ministerrat führt zunächst an, daß der vorgebrachte Klagegrund in Ermangelung einer deutlichen Erläuterung unzulässig sei. Zur Hauptsache ist er der Auffassung, daß die vorgebliche Diskriminierung bezüglich der Unmöglichkeit, einen impliziten Verweigerungsbeschluß eines Generalprokurators anfechten zu können, sich nicht aus dem angefochtenen Artikel 14, § 1, sondern aus dem nicht angefochtenen Artikel 14, § 3 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat ergebe.

Ferner bemerkt der Ministerrat, daß die vorgebliche Diskriminierung sich nicht aus dem Vorliegen einer Nichtigkeitsklage beim Staatsrat, sondern aus dem Fehlen jeglicher Berufungsmöglichkeit vor einer Gerichtsbarkeit ergebe. Es handele sich daher um eine Lücke in der Gesetzgebung, die nur der Gesetzgeber beheben könne. Diesbezüglich wird auf das Urteil Nr. 31/96 verwiesen. Da diese Lücke nicht mit der angefochtenen Bestimmung zusammenhänge, könne sie im Rahmen der vorliegenden Nichtigkeitsklage nicht zur Feststellung eines Widerspruchs zum Verfassungsgrundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung führen. Im übrigen lege der Kläger nicht dar, inwiefern seine Situation mit derjenigen der Personalmitglieder der richterlichen Gewalt oder des Hohen Justizrates oder mit derjenigen der Betroffenen von Entscheidungen über öffentliche Aufträge, die von Organen der richterlichen Gewalt oder des Hohen Justizrates ausgingen, zu vergleichen sei.

Nach Darlegung des Ministerrates sei das Fehlen einer Rechtsprechungsgarantie gegen einen Verweigerungsbeschluß eines Beamten der Staatsanwaltschaft, einem Rechtsuntergebenen eine Abschrift eines von ihm ausgehenden Rundschreibens zukommen zu lassen, gerechtfertigt, «da solche internen Verwaltungsvorschriften in den Bereich der gesetzlichen Aufträge der Staatsanwaltschaft zur Ermittlung und Verfolgung von Straftaten fallen oder Bestandteil eines Gerichtsverfahrens sind oder da die Staatsanwaltschaft so an der richterlichen Gewalt beziehungsweise an der Vollstreckung der Urteile mitarbeitet». Im übrigen, heißt es weiter, falle der betreffende Verweigerungsbeschluß in den Bereich der Eigenständigkeit der richterlichen Gewalt, so wie diese sich aus Artikel 151 der Verfassung ergebe.

Schließlich ist der Ministerrat der Auffassung, daß das Recht, das der Kläger durch eine Rechtsprechungsgarantie geschützt haben möchte, kein zivilrechtlicher Anspruch im Sinne von Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention sei «wegen seines Zusammenhangs mit dem öffentlichen Recht, nämlich der internen Organisation der Staatsanwaltschaft».

A.10. In seinem Erwiderungsschriftsatz wiederholt A. Bokken seinen Standpunkt und präzisiert, daß der Unterschied in der angefochtenen Bestimmung zwischen der richterlichen Gewalt und den anderen Gewalten sowie zwischen den öffentlichen Aufträgen und den anderen Verwaltungshandlungen willkürlich sei.

A.11. N. Vantieghem, R. Veulemans und C. Harlez beantragen die Nichtigerklärung der angefochtenen Bestimmung, insofern dieser keine Rückwirkung verliehen worden sei. Sie verweisen darauf, daß die Bestimmung der Diskriminierung, die im Urteil Nr. 31/96 festgestellt worden sei, ein Ende bereiten solle. Da jedoch keine rückwirkende Anwendung vorgesehen worden sei, könne die Bestimmung nicht auf anhängige Streitsachen angewandt werden und bleibe die festgestellte Diskriminierung für eine bestimmte Kategorie bestehen.

A.12. Insofern die in A.5 angeführte Rechtsprechung des Staatsrates nicht den Bestrebungen der Kläger entgegenkommen sollte, stellt der Ministerrat fest, daß die Kläger sich nicht auf irgendeine Unentbehrlichkeit der Rückwirkung zur Verwirklichung einer Zielsetzung des Gemeinwohls beriefen, und dies angesichts ihrer eigenen privaten Interessen auch nicht tun könnten. Ebensowenig würden von den Klägern besondere Umstände angeführt, die es rechtfertigen könnten, daß der Gesetzgeber in anhängige Gerichtsverfahren eingreifen könne.

A.13. Nach Darlegung der klagenden Parteien sei die Rückwirkung der angefochtenen Bestimmung gerechtfertigt, da somit vermieden werde, daß der Staatsrat nicht über eine Streitsache befinden könne, und da sie einer Kategorie von Personen Rechtsprechungsgarantien gewähre, denen dies auf diskriminierende Weise vorenthalten worden sei.

A.14. In einem zweiten Klagegrund beantragt N. Vantieghem gleichzeitig die Nichtigerklärung der angefochtenen Bestimmung, insofern der Ständige Ausschuß für die Kontrolle über die Polizeidienste nicht als Organ der gesetzgebenden Gewalt angeführt worden sei, dessen Verwaltungsakte durch den Staatsrat für nichtig erklärt werden könnten. Daraus ergebe sich eine Diskriminierung der Personen, die die Nichtigerklärung eines Verwaltungsaktes des Ständigen Ausschusses beantragten, im Vergleich zu den Personen, die Verwaltungsakte der Verwaltungsbehörden, des Rechnungshofes, des Schiedshofes und der bei den gesetzgebenden Versammlungen eingesetzten Ombudsleute anfechten.

A.15. Nach Darlegung des Ministerrates sei der Begriff «Organ» einer gesetzgebenden Versammlung in der angefochtenen Bestimmung ein offener Begriff, der auch den Ständigen Ausschuß für die Kontrolle über die Polizeidienste beinhalte. Für den Fall, daß man sich dieser Auffassung nicht anschließen werde, bemerkt der Ministerrat unter Hinweis auf die Rechtsprechung des Hofes, es gehöre zu den Grundprinzipien des demokratischen Staatsaufbaus, daß die gewählten gesetzgebenden Kammern in der Ausübung ihres Auftrags über die weitestgehende Unabhängigkeit verfügten und daß die eigene Beschaffenheit der gesetzgebenden Versammlungen, die gewählt seien und die verbleibende Souveränität besäßen, die vollständige Garantie ihrer Unabhängigkeit erfordere.

A.16. Die Klägerin schließt sich der Auslegung der angefochtenen Bestimmung durch den Ministerrat an, jedoch nicht der vom Ministerrat hilfsweise angeführten Rechtfertigung der ungleichen Behandlung im Vergleich zu den unter A.14 erwähnten Personen.

- B -

Die angefochtene Bestimmung

B.1. Artikel 2 des Gesetzes vom 25. Mai 1999 zur Abänderung der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, des Gesetzes vom 5. April 1955 bezüglich der Gehälter der Amtsträger beim Staatsrat, sowie des Gerichtsgesetzbuches ersetzt Artikel 14 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat durch die folgende Bestimmung:

«Art. 14. § 1. Die Abteilung entscheidet im Urteilswege über Nichtigkeitsklagen wegen Nichtbeachtung entweder wesentlicher oder bei Strafe von Nichtigkeit auferlegter Formvorschriften, Zuständigkeitsüberschreitung oder Ermessensmißbrauch, die gegen Akte und Verordnungen der jeweiligen Verwaltungsbehörden, sowie gegen die Verwaltungsakte von gesetzgebenden Versammlungen oder ihren Organen, einschließlich der bei diesen Versammlungen eingesetzten Ombudsleute, des Rechnungshofes und des Schiedshofes, sowie von Organen der richterlichen Gewalt und des Hohen Justizrates in bezug auf öffentliche Aufträge und auf ihre Personalmitglieder.

§ 2. Die Abteilung entscheidet im Urteilswege über Kassationsklagen gegen die von den Verwaltungsgerichtsbarkeiten in letzter Instanz getroffenen Entscheidungen in Streitsachen wegen Gesetzesübertretung oder wegen des Verstoßes gegen wesentliche oder bei Strafe der Nichtigkeit auferlegte Formvorschriften. In diesem Fall befindet sie nicht über die Hauptsache.

§ 3. Wenn eine Verwaltungsbehörde zur Entscheidung gehalten ist und nach Ablauf einer viermonatigen Frist ab Datum der von einem Beteiligten zu diesem Zweck notifizierten Inverzugsetzung keine Entscheidung getroffen worden ist, wird davon ausgegangen, daß das Stillschweigen der Behörde einer zurückweisenden Entscheidung entspricht, gegen die Berufung eingelegt werden kann. Diese Bestimmung tut den Sonderbestimmungen, die eine andere Frist festsetzen oder mit dem Stillschweigen der Verwaltungsbehörde andere Folgen verbinden, keinen Abbruch.»

Die Bestimmung ist am 2. Juli 1999 in Kraft getreten.

In bezug auf das Interesse

B.2. Der Ministerrat stellt das Interesse aller klagenden Parteien in Abrede.

B.3. Die Verfassung und das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof erfordern, daß jede natürliche oder juristische Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweist. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflußt werden könnte.

B.4.1. Die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 1850 hat beim Staatsrat eine Nichtigkeitsklage eingereicht gegen den Beschluß des Ständigen Ausschusses für die Kontrolle über die Polizeidienste, mit dem ihrer Funktion bei diesem Ausschuß ein Ende bereitet wurde.

Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 1851 und 1852 haben beim Staatsrat eine Nichtigkeitsklage eingereicht gegen die Beschlüsse der Generalversammlung des Rechnungshofes, mit denen andere Bewerber im Amt als erster Auditor-Revisor ernannt wurden.

Die klagenden Parteien führen an, daß die angefochtene Bestimmung den Ablauf ihrer Nichtigkeitsklagen beeinflusse.

B.4.2. Mit der angefochtenen Bestimmung wurde die Befugnis des Staatsrates zur Nichtigerklärung, die vorher auf die Akte und Verordnungen der jeweiligen Verwaltungsbehörden beschränkt war, erweitert auf «die Verwaltungsakte von gesetzgebenden Versammlungen oder ihren Organen, einschließlich der bei diesen Versammlungen eingesetzten Ombudsleute, des Rechnungshofes und des Schiedshofes, sowie von Organen der richterlichen Gewalt und des Hohen Justizrates in bezug auf öffentliche Aufträge und auf ihre Personalmitglieder» (Artikel 14, § 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat).

B.4.3. Die unmittelbare Anwendbarkeit dieser Regelung, die einen umfassenderen Rechtsschutz bietet, hat zur Folge, daß der Staatsrat nunmehr zuständig ist, über die von den klagenden Parteien angefochtenen Rechtsakte zu befinden. Dies gilt nicht nur für Beschlüsse des Rechnungshofes (Rechtssachen Nrn. 1851 und 1852), sondern ebenfalls für Beschlüsse des Ständigen Ausschusses für die Kontrolle über die Polizeidienste (Rechtssache Nr. 1850), der ein Organ der Abgeordnetenkammer ist.

B.4.4. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 1850, 1851 und 1852 sind deshalb vielleicht unmittelbar, jedoch nicht nachteilig durch die angefochtene Bestimmung betroffen. Sie weisen nicht das rechtlich erforderliche Interesse nach.

B.5.1. Die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 1761 hat beim Staatsrat eine Nichtigkeitsklage eingereicht gegen die implizite Weigerung des Generalprokurators beim Appellationshof Antwerpen, ihr eine Abschrift eines Rundschreibens über die Streichung von Verurteilungen zukommen zu lassen. Sie führt an, die angefochtene Bestimmung beeinflusse den Ablauf ihrer Nichtigkeitsklage.

B.5.2. Das Stillschweigen der Behörde kann unter bestimmten Bedingungen als ein ablehnender Beschluß angesehen werden, gegen den eine Klage beim Staatsrat eingereicht werden kann. Diese Bedingungen sind nunmehr gemäß der angefochtenen Bestimmung in Artikel 14, § 3 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat enthalten.

B.5.3. Wenn Gesetzesbestimmungen die Lage einer Kategorie von Bürgern regeln, können diejenigen, denen im Vergleich zu dieser Kategorie der Vorteil dieser Bestimmungen vorenthalten bleibt, ein ausreichendes direktes Interesse an der Anfechtung der Bestimmungen aufweisen.

B.5.4. Da die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 1761 beim Staatsrat eine Nichtigkeitsklage gegen das Stillschweigen der Behörde eingereicht hat, kann sie unmittelbar und in ungünstigem Sinne von Artikel 14, § 3 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat betroffen sein. Sie weist das rechtlich erforderliche Interesse an der Nichtigerklärung von Artikel 14, § 3 nach.

Zur Hauptsache

B.6. Der Hof prüft nur die Klagegründe, die gegen Bestimmungen gerichtet sind, für die der Nachweis erbracht wurde, daß die klagende Partei ein Interesse an ihrer Nichtigerklärung hat.

B.7. Nach Darlegung der klagenden Partei verstoße die angefochtene Bestimmung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern sie die Befugnis des Staatsrates zur Nichtigerklärung in bezug auf die Organe der richterlichen Gewalt auf die Verwaltungsakte des Hohen Justizrates in bezug auf öffentliche Aufträge und auf ihre Personalmitglieder beschränke.

Da sich daraus ergibt, daß der Klagegrund gegen Artikel 14, § 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat gerichtet ist und die Nichtigkeitsklage nur zulässig ist, insofern sie sich auf Artikel 14, § 3 der gleichen koordinierten Gesetze bezieht, kann er nicht angenommen werden.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klagen zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 31. Januar 2001.

Der Kanzler, Der Vorsitzende,

P.-Y. Dutilleux. G. De Baets.

COUR D'ARBITRAGE

F. 2001 — 446 [C − 2001/21080]

Arrêt n° 8/2001 du 31 janvier 2001

Numéro du rôle : 1792

En cause : le recours en annulation totale ou partielle des articles 82, 89, 115, 1°, et 120 du décret de la Communauté germanophone du 14 décembre 1998 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement libre subventionné et du centre P.M.S. libre subventionné, introduit par J. Hick.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et G. De Baets, et des juges H. Boel, P. Martens, J. Delruelle, R. Henneuse et M. Bossuyt, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 27 octobre 1999 et parvenue au greffe le 28 octobre 1999, J. Hick, demeurant à 4850 Montzen, rue Kinkenweg 84*A*, a introduit un recours en annulation totale ou partielle des articles 82, 89, 115, 1°, et 120 du décret de la Communauté germanophone du 14 décembre 1998 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement libre subventionné et du centre P.M.S. libre subventionné (publié au *Moniteur belge* du 6 mai 1999, errata publié au *Moniteur belge* du 1er janvier 2000).

II. *La procédure*

Par ordonnance du 29 octobre 1999, le président en exercice a désigné les juges du siège conformément aux articles 58 et 59 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Les juges-rapporteurs ont estimé n'y avoir lieu de faire application des articles 71 ou 72 de la loi organique.

Le recours a été notifié conformément à l'article 76 de la loi organique, par lettres recommandées à la poste le 30 novembre 1999.

L'avis prescrit par l'article 74 de la loi organique a été publié au *Moniteur belge* du 16 décembre 1999.

Le Gouvernement de la Communauté germanophone, Gospert 1-5, 4700 Eupen, a introduit un mémoire, par lettre recommandée à la poste le 13 janvier 2000.

Ce mémoire a été notifié conformément à l'article 89 de la loi organique, par lettre recommandée à la poste le 6 mars 2000.

La partie requérante a introduit un mémoire en réponse, par lettre recommandée à la poste le 5 avril 2000.

Par ordonnances du 30 mars 2000 et du 26 octobre 2000, la Cour a prorogé respectivement jusqu'aux 27 octobre 2000 et 27 avril 2001 le délai dans lequel l'arrêt doit être rendu.

Par ordonnance du 13 juillet 2000, la Cour a déclaré l'affaire en état et fixé l'audience au 11 octobre 2000, après avoir constaté que le juge H. Coremans, légitimement empêché de siéger, était remplacé par le juge M. Bossuyt comme membre du siège.

Cette ordonnance a été notifiée aux parties ainsi qu'à leurs avocats, par lettres recommandées à la poste le 14 juillet 2000.

Par ordonnance du 5 octobre 2000, la Cour a remis l'affaire au 6 décembre 2000.

Cette ordonnance a été notifiée aux parties ainsi qu'à leurs avocats, par lettres recommandées à la poste le 6 octobre 2000.

A l'audience publique du 6 décembre 2000 :

- ont comparu :

. la partie requérante, en son nom propre;

. Me G. Zians, avocat au barreau d'Eupen, pour le Gouvernement de la Communauté germanophone;

- les juges-rapporteurs P. Martens et H. Boel ont fait rapport;

- les parties précitées ont été entendues;

- l'affaire a été mise en délibéré.

La procédure s'est déroulée conformément aux articles 62 et suivants de la loi organique, relatifs à l'emploi des langues devant la Cour.

III. *En droit*

- *A* -

Position du requérant

Quant à l'intérêt

A.1. Enseignant nommé à titre définitif dans un établissement de l'enseignement libre subventionné de la Communauté germanophone, le requérant a été suspendu avec privation de traitement de quatre mois, le 20 août 1986, à la suite d'accusations portées par un couple de parents ultérieurement condamnés pour diffamation et dénonciation calomnieuse par un arrêt de la Cour d'appel de Liège du 19 novembre 1992. Révoqué pour faute grave le 10 octobre 1986 pour avoir contribué à rendre public un conflit interne, le requérant a introduit des recours contre les deux sanctions auprès de la chambre de recours prévue par l'article 45, § 9, alinéa 3, de la loi du 29 mai 1959.

L'article 115, 1°, du décret attaqué abrogeant cet article et l'article 89 créant une chambre de recours qui, à la différence de celle prévue par l'article 45, § 9, alinéa 3, n'a qu'une compétence d'avis, le requérant estime justifier d'un intérêt à l'annulation des dispositions du décret attaqué relatives à la voie de recours et à la chambre de recours, les nouvelles dispositions s'appliquant à la procédure qu'il a entamée devant la chambre de recours.

Quant au fond

A.2. Le requérant prend un premier moyen de la violation des articles 10, 11 et 24 de la Constitution en ce que les articles 82, 89 (en partie), 115 et 120 du décret attaqué violent l'égalité entre les membres du personnel de l'enseignement de la Communauté et ceux de l'enseignement libre subventionné, en ce que la chambre de recours créée par les articles 89 à 95 du décret n'aura qu'un pouvoir d'avis, alors que celle qui était prévue par la loi du 29 mai 1959 disposait d'un pouvoir de décision.

A.3. Au terme d'une analyse de la doctrine, de la jurisprudence du Conseil d'Etat, du rapport au Roi précédant un projet d'arrêté royal fixant le statut du personnel de l'enseignement subventionné et d'une argumentation déduite de l'article 162 de la Constitution, le requérant conclut que la chambre de recours instituée par la loi du 11 juillet 1973 était non une autorité mais une juridiction administrative.

A.4. Le requérant observe ensuite qu'en supprimant la chambre de recours instituée par la loi du 11 juillet 1973 et en adoptant les dispositions attaquées, le législateur décrétal a recopié de manière imparfaite le système en vigueur dans l'enseignement de la Communauté pour établir une égalité formelle entre les deux réseaux mais en perdant de vue deux différences fondamentales tenant, l'une à l'enseignement libre subventionné, l'autre au cas spécifique du requérant.

A.5. Le requérant considère que la procédure qui, dans l'arrêté royal du 22 mars 1969, distinguait l'autorité qui propose la peine disciplinaire et celle qui la prononce, se justifiait par l'éloignement de l'autorité qui décide et par le fait que cette autorité ne peut subdéléguer ses compétences. La transposition de ce système à l'enseignement libre subventionné, selon le requérant, se justifie d'autant moins qu'elle est très imparfaite puisque, dans le décret attaqué, toutes les peines sont, à défaut d'une administration proprement dite, proposées par le chef d'établissement et prononcées par le pouvoir organisateur, tandis que, dans le système de l'arrêté royal du 22 mars 1969, les peines sont proposées par le chef de l'administration (par le chef d'établissement pour le rappel à l'ordre, le blâme et la retenue sur le traitement) et prononcées par le ministre ou le gouvernement.

A.6. La distinction qu'introduit, dans l'enseignement libre subventionné, le décret attaqué, entre le chef d'établissement et le pouvoir organisateur, n'existait pas avant et, selon le requérant, elle semble artificielle en raison de la confusion, dans la pratique, entre les deux organes et de l'absence d'une administration proprement dite au sein du pouvoir organisateur.

A.7. Le requérant ajoute que le chef d'établissement n'émettra probablement une proposition de peine grave qu'après avoir recueilli l'avis du pouvoir organisateur, lequel sera peu enclin à suivre ensuite un avis contraire de la chambre de recours.

A.8. Le requérant en conclut que l'article 82 du décret attaqué paraît contraire à l'article 24, § 4, de la Constitution.

A.9. Le requérant fait encore observer que le système ancien avait pour but d'établir une égalité réelle et non formelle entre les réseaux. Ainsi, la création d'une chambre de recours avec pouvoir de décision était une garantie essentielle pour des enseignants n'ayant pas la même stabilité d'emploi que ceux de l'enseignement officiel, ces derniers pouvant en outre obtenir, devant le Conseil d'Etat, l'annulation d'une peine disciplinaire ainsi qu'une réintégration tandis que les membres de l'enseignement libre ne peuvent obtenir du tribunal du travail que des dommages et intérêts limités. Il estime que le législateur communautaire revient en arrière en supprimant une garantie essentielle sans lui substituer une garantie équivalente, rompant ainsi une égalité qui ne pourra être rétablie qu'en reconnaissant à l'article 45, § 9, alinéa 3, précité un effet de *standstill*.

A.10. Le requérant prend un deuxième moyen de la violation des articles 10, 11 et 24 de la Constitution en ce que les articles 115, 1°, et 120 du décret attaqué violent l'égalité entre le requérant, qui a fait l'objet de sanctions disciplinaires prononcées par le pouvoir organisateur, et les membres de l'enseignement libre subventionné qui se verront proposer, à l'avenir, une sanction disciplinaire par un chef d'établissement de cet enseignement.

A.11. Le requérant fait observer que le pouvoir organisateur lui a déjà infligé les peines de suspension et de congé pour faute grave alors que l'article 82 du décret prévoit une distinction, qui n'existait pas en 1986, entre le chef d'établissement qui propose la peine et le pouvoir organisateur qui la prononce, l'enseignant pouvant exercer contre la proposition de peine un recours qui est suspensif. Il n'est donc pas dans une situation comparable à l'hypothèse visée à l'article 82. Il se trouve en outre devant un pouvoir organisateur qui, pendant treize ans, n'a pas montré de bonne volonté et ne reviendra plus sur ses décisions prises en 1986, quel que soit l'avis qui sera rendu par la chambre de recours. La suppression du pouvoir de décision de la chambre de recours prive donc le requérant d'un recours efficace devant une juridiction administrative.

Position du Gouvernement de la Communauté germanophone

Quant à l'intérêt

A.12. Le Gouvernement de la Communauté germanophone soutient que, compte tenu de l'article 120 du décret attaqué, les articles 82 et 89 ne s'appliquent pas au requérant, puisqu'ils ne concernent que les personnes qui sont encore en service après l'entrée en vigueur du décret, l'article 120 ne se référant qu'aux articles 91 à 94. Il ressort des travaux préparatoires que le but est de créer une procédure « permettant d'émettre des avis qui peuvent encore être considérés comme utiles actuellement » (*Doc.*, Conseil de la Communauté germanophone, 1997-1998, 104, n° 1, p. 21). Il fut encore précisé « que la chambre de recours ne peut examiner que les litiges dont une juridiction est encore saisie après l'entrée en vigueur du décret » (*Doc.*, Conseil de la Communauté germanophone, 1998-1999, 104, n° 2, p. 43). Il ne peut donc s'agir des propositions de mesures disciplinaires, prévues à l'article 82, faisant l'objet d'un recours.

A.13. Le recours ne serait pas davantage recevable en ce qu'il attaque l'article 115, 1°, qui abroge formellement l'article 45 de la loi du 29 mai 1959, lequel avait déjà été implicitement abrogé par la modification constitutionnelle du 15 juillet 1988, ainsi que l'a constaté le Conseil d'Etat, dans un arrêt rendu en cause du requérant le 6 mai 1997 (n° 66.156).

A.14. Le requérant n'aurait donc d'intérêt à son recours qu'en ce qu'il attaque l'article 120.

Quant au fond

A.15. Sur le premier moyen, le Gouvernement répond que le législateur décrétal n'était pas tenu de rétablir la situation juridique antérieure. Il ajoute que l'article 144 de la Constitution interdisait au législateur décrétal d'instituer une chambre de recours ayant un pouvoir de décision, ainsi que l'a fait remarquer la section de législation du Conseil d'Etat dans des avis donnés sur des projets de décret de la Communauté germanophone (*Doc.*, Conseil de la Communauté germanophone, 1997-1998, n° 2, p. 2; Conseil de la Communauté française, 1992, n° 1, p. 71).

Le législateur décrétal a veillé à prévoir une procédure identique pour l'enseignement communautaire et pour l'enseignement libre subventionné, mais il n'a pu éviter les différences inhérentes à la structure propre des deux régimes.

A.16. Sur le second moyen, le Gouvernement estime que le législateur décrétal n'aurait pu modifier la situation juridique avec effet rétroactif sans porter atteinte à la sécurité juridique. C'est donc à bon droit qu'il a déclaré l'article 82 inapplicable, dans l'hypothèse envisagée à l'article 120, puisque la décision disciplinaire a déjà été prise.

A.17. Quant aux considérations de fait selon lesquelles le pouvoir organisateur ne tiendrait pas compte de l'avis demandé en vertu de l'article 120, le Gouvernement les considère comme étant sans pertinence.

Mémoire en réponse du requérant

Quant à l'intérêt

A.18. Le requérant estime que l'article 45 de la loi du 29 mai 1959 est contraire à l'article 24, § 5, de la Constitution en ce qu'il accorde au Roi le pouvoir d'arrêter le statut du personnel, le régime disciplinaire et l'organisation des chambres de recours. C'est dans ces limites que le Constituant l'a abrogé implicitement. Mais pour le surplus, il est conforme à la Constitution, notamment l'alinéa 3 de son paragraphe 9. L'article 115, 2°, du décret attaqué supprime donc une disposition qui constitue une garantie essentielle pour le requérant.

A.19. Quant à son intérêt à l'annulation des articles 87 et 89, le requérant estime que son examen est lié à celui du fond puisque le caractère suspensif des recours dépend du point de savoir si la chambre de recours est une autorité ou une juridiction administrative.

Quant au fond

A.20. Sur le premier moyen, le requérant ajoute aux arguments de sa requête que si la chambre de recours prévue par l'article 45, § 9, alinéa 3, de la loi du 29 mai 1959 est une autorité administrative, les décisions prises par le pouvoir organisateur à son sujet n'étaient pas définitives et les recours qu'il a introduits en 1986 sont suspensifs. Elles ne deviendront définitives que si elles sont confirmées par la chambre de recours. Elles constituent des actes préparatoires et le requérant doit être considéré comme étant en activité de service. Il a dès lors intérêt à demander l'annulation des articles 82 et 89, § 1er, du décret attaqué, qui sont susceptibles de lui être appliqués.

A.21. Si, au contraire, la chambre de recours doit être qualifiée de juridiction administrative, les décisions du pouvoir organisateur étaient définitives, mais elles sont soumises à un contrôle juridictionnel garantissant un procès équitable pouvant déboucher sur la réintégration du requérant.

A.22. Le requérant fait observer que le législateur décrétal avait le choix entre la nature contractuelle ou statutaire de la relation de travail et qu'*a fortiori*, le Constituant a pu inclure dans l'article 24 de la Constitution des dispositions particulières reprenant les garanties essentielles du pacte scolaire et dérogeant éventuellement de la sorte à la règle générale inscrite à l'article 144 de la Constitution. Il ajoute que le législateur flamand a maintenu le pouvoir de décision de la chambre de recours. Il considère qu'en accordant un caractère particulier au régime contractuel pour l'enseignement libre subventionné, par dérogation au régime contractuel de droit commun, l'article 24 de la Constitution constitue une « *lex specialis* » par rapport à l'article 144 de la Constitution. Selon le requérant, c'est parce que le législateur décrétal n'a pas tenu compte de l'article 24 de la Constitution que la création d'une chambre de recours disposant d'un pouvoir de décision n'aurait pas été conforme à l'article 144 de la Constitution.

A.23. Sur le deuxième moyen, le requérant précise qu'il n'a pas demandé une modification de sa situation juridique avec effet rétroactif et qu'il est évident, selon lui, que la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ne s'applique plus aux enseignants qui sont soumis au décret du 14 décembre 1998 puisqu'ils sont régis par un statut (article 1er, alinéa 2, de la loi du 3 juillet 1978).

- B –

Quant à l'intérêt

B.1. En sa qualité de membre du personnel de l'enseignement libre subventionné par la Communauté germanophone, le requérant a intérêt à attaquer un décret qui fixe le statut des membres de ce personnel. Sans doute le requérant a-t-il été licencié pour motifs graves le 10 octobre 1986. Il a toutefois exercé contre cette décision des recours qui sont encore pendants. L'examen de la recevabilité du recours dépend de l'interprétation qui doit être donnée aux dispositions attaquées. Il se confond avec le fond du recours.

Quant au fond

B.2. Le premier moyen est dirigé contre les articles 82, 89, 115, 1°, et 120, alinéa 1er, du décret du 14 décembre 1998, qui disposent :

« Art. 82. § 1. Les peines disciplinaires sont prononcées, sur proposition du chef d'établissement ou du directeur du centre PMS, par le pouvoir organisateur de l'établissement dans lequel le membre du personnel est engagé à titre définitif.

Préalablement, le chef d'établissement ou le directeur du centre PMS notifie au membre du personnel, après l'avoir entendu, une proposition de peine disciplinaire par recommandé; ce recommandé produit ses effets le troisième jour ouvrable suivant son expédition.

Si la mesure est prise à l'encontre du chef d'établissement ou du directeur du centre PMS, c'est le pouvoir organisateur qui la propose, par dérogation aux alinéas 1 et 2.

Dans un délai de vingt jours à dater de la notification, le membre du personnel peut exercer, devant la chambre de recours compétente, un recours contre la proposition de peine disciplinaire.

Ce recours est suspensif.

§ 2. La chambre de recours transmet, dans un délai de nonante jours à dater de la réception du recours introduit par le membre du personnel, un avis motivé au membre du personnel et au pouvoir organisateur.

§ 3. S'il s'agit d'un professeur de religion, l'avis de l'autorité compétente pour le culte concerné, si cette autorité existe, est toujours requis.

§ 4. Au plus tard 30 jours après réception de l'avis de la chambre de recours, le pouvoir organisateur communique sa décision au membre du personnel par exploit d'huissier ou par recommandé; ce recommandé produit ses effets le troisième jour ouvrable suivant son expédition. Il mentionne, le cas échéant, les raisons pour lesquelles l'avis n'a pas été suivi. »

« Art. 89. Le Gouvernement institue pour l'enseignement confessionnel libre subventionné d'une part et pour l'enseignement non confessionnel libre subventionné d'autre part, une chambre de recours dont la compétence s'étend à tous les niveaux d'enseignement et saisie des recours visés aux articles 41, § 3, 78, § 1 et 82, § 1. »

« Art. 115. Sont abrogés :

1° l'article 45 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, modifié par la loi du 11 juillet 1973, en ce qui concerne l'enseignement libre subventionné; ».

« Art. 120. Les chambres de recours instituées en application de l'article 89 sont compétentes pour examiner des différends disciplinaires entre membres du personnel et pouvoir organisateur en vue d'émettre un avis, dans la mesure où il s'agit de suspensions disciplinaires, de mises en non-activité pour raisons disciplinaires et de congés pour faute grave qui sont intervenus avant l'entrée en vigueur du présent décret et font encore l'objet d'une procédure judiciaire après l'entrée en vigueur du présent décret.

[…] »

B.3. Le requérant reproche au législateur décrétal d'avoir instauré une chambre de recours n'ayant qu'un pouvoir d'avis, alors que celle qui était prévue par l'article 45, § 9, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, modifié lui-même par la loi du 11 juillet 1973, avait un pouvoir de décision. Le dernier alinéa de cet article disposait en effet :

« Les peines disciplinaires seront prononcées en dernière instance par des chambres de recours constituées de manière telle que les groupements des pouvoirs organisateurs, d'une part, et les groupements du personnel, d'autre part, y soient représentés en nombre égal. »

B.4. Le requérant estime que la chambre de recours créée par la loi précitée était une juridiction administrative. Il considère qu'en ne donnant qu'un pouvoir d'avis à la chambre de recours qu'il crée, le décret attaqué est incompatible avec l'article 24, § 4, de la Constitution « en tant qu'il établit une égalité formelle mais imparfaite entre l'enseignement de la Communauté et l'enseignement libre subventionné pour ce qui concerne les voies de recours en matière disciplinaire et en ne prenant pas en compte les différences objectives, notamment les caractéristiques propres à chaque pouvoir organisateur, qui justifient un traitement approprié ». Il estime dès lors que c'est à tort que le législateur décrétal a recopié le système en vigueur dans l'enseignement de la Communauté.

B.5. Aucune discrimination ne peut être déduite du seul fait que le législateur décrétal a modifié la compétence que le législateur fédéral avait donnée à la chambre de recours. A peine de rendre impossible toute modification de la loi, il ne peut être soutenu qu'une disposition nouvelle violerait les articles 10 et 11 de la Constitution par cela seul qu'elle modifie les conditions d'application de la législation ancienne.

Le moyen n'est pas fondé en ce qu'il compare la situation créée par le décret attaqué à celle qui existait avant son adoption.

B.6. Le législateur décrétal a prévu, pour l'enseignement libre subventionné, un système identique à celui qui est organisé par l'article 155 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 et qui reste applicable en Communauté germanophone : la chambre de recours n'a, dans les deux systèmes, qu'une compétence d'avis, avis qu'elle donne sur la proposition de peine formulée par l'autorité compétente. La décision est prise, dans l'enseignement organisé ou subsidié par la Communauté germanophone, soit par l'autorité qui exerce le pouvoir de nomination, soit par le ministre, soit par le Gouvernement. Dans l'enseignement libre subventionné, la décision est prise par le pouvoir organisateur.

B.7. Le requérant estime que, en distinguant, dans l'enseignement libre subventionné, le chef d'établissement et le pouvoir organisateur, le législateur décrétal aurait transposé artificiellement dans l'enseignement libre le système qui est en vigueur dans l'enseignement officiel. Il observe que, dans l'enseignement libre, les deux organes, en réalité, se confondent puisqu'il n'existe pas d'administration proprement dite au sein du pouvoir organisateur.

Cette différence est inhérente aux caractéristiques propres aux deux types d'enseignement et ne peut être tenue pour discriminatoire.

B.8. Le requérant soutient que, pour tenir compte, dans l'enseignement libre, de la proximité, voire de la confusion entre le chef d'établissement et le pouvoir organisateur, il eût fallu faire de la chambre de recours une juridiction administrative telle que l'était, dans l'analyse qu'en fait le requérant, la chambre de recours prévue par l'article 45, § 3, de la loi du 29 mai 1959.

B.9. Il n'était pas au pouvoir de la Communauté germanophone de créer une juridiction, cette compétence étant réservée au législateur fédéral par l'article 146 de la Constitution.

B.10. Sans doute le législateur décrétal eût-il pu confier à la chambre de recours un pouvoir de décision plutôt qu'une compétence d'avis. Le choix de cette dernière formule ne peut toutefois être tenu pour discriminatoire. La Cour constate, en effet, que, quelle que soit la formule choisie, le membre du personnel puni disciplinairement peut soumettre à un tribunal de l'ordre judiciaire le différend qui l'oppose au pouvoir organisateur. Si ce tribunal ne peut, au contraire du Conseil d'Etat, compétent pour le personnel de l'enseignement officiel, annuler la décision entreprise, cette différence tient à la nature du lien, statutaire dans l'enseignement officiel, contractuel dans l'enseignement libre, qui unit l'enseignant au pouvoir organisateur. Cette différence quant à la source de la relation juridique est une caractéristique propre aux deux types de pouvoir organisateur qui justifie un traitement différent, en vertu de l'article 24, § 4, de la Constitution.

B.11. Il s'ensuit que le moyen n'est pas fondé.

B.12. Par son second moyen, le requérant s'en prend aux articles 115, 1°, et 120 du décret attaqué en ce qu'ils créeraient une différence de traitement injustifiée entre sa situation personnelle et celle des enseignants faisant l'objet de dossiers disciplinaires tombant sous l'application du nouveau décret. Il fait observer que le pouvoir organisateur lui a déjà infligé les peines de suspension et de congé pour faute grave, alors que l'article 82 du décret attaqué prévoit une distinction – qui n'existait pas en 1986 – entre le chef d'établissement qui propose la peine et le pouvoir organisateur qui la prononce et offre à l'intéressé un recours suspensif contre la proposition de peine. Il ajoute qu'il se trouve face à un pouvoir organisateur qui, pendant treize ans, n'a pas montré sa bonne volonté et ne reviendra pas sur ses décisions prises en 1986, quel que soit l'avis de la chambre de recours.

B.13. En prévoyant, à l'article 120 du décret attaqué, que les chambres de recours créées par l'article 89 sont compétentes pour examiner les différends disciplinaires relatifs à des congés pour faute grave intervenus avant l'entrée en vigueur du décret mais qui font l'objet d'une procédure judiciaire pendante après cette entrée en vigueur, le législateur décrétal a fait application de la règle selon laquelle une disposition nouvelle est d'application immédiate aux situations en cours mais ne peut remettre en cause les situations révolues. De ce que, pour des raisons propres au cas du requérant, l'application de cette règle pourrait avoir des conséquences moins favorables pour lui, il ne peut se déduire qu'elle serait discriminatoire. Le requérant disposera des recours offerts par la législation nouvelle et il ne peut être préjugé de l'application qui en sera faite.

B.14. Le second moyen n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 31 janvier 2001.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux. M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

N. 2001 — 446 [C − 2001/2180]

Arrest nr. 8/2001 van 31 januari 2001

Rolnummer 1792

In zake : het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 82, 89, 115, 1°, en 120 van het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 14 december 1998 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs en van het gesubsidieerd vrij P.M.S.-Centrum, ingesteld door J. Hick.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en G. De Baets, en de rechters H. Boel, P. Martens, J. Delruelle, R. Henneuse en M. Bossuyt, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 27 oktober 1999 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 28 oktober 1999, heeft J. Hick, wonende te 4850 Montzen, rue Kinkenweg 84*A*, beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging ingesteld van de artikelen 82, 89, 115, 1°, en 120 van het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 14 december 1998 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs en van het gesubsidieerd vrij P.M.S.-Centrum (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 6 mei 1999, *erratum* bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 januari 2000).

II. *De rechtspleging*

Bij beschikking van 29 oktober 1999 heeft de voorzitter in functie de rechters van de zetel aangewezen overeenkomstig de artikelen 58 en 59 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.

De rechters-verslaggevers hebben geoordeeld dat er geen aanleiding was om artikel 71 of 72 van de organieke wet toe te passen.

Van het beroep is kennisgegeven overeenkomstig artikel 76 van de organieke wet bij op 30 november 1999 ter post aangetekende brieven.

Het bij artikel 74 van de organieke wet voorgeschreven bericht is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1999.

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap, Gospert 1-5, 4700 Eupen, heeft een memorie ingediend bij op 13 januari 2000 ter post aangetekende brief.

Van die memorie is kennisgegeven overeenkomstig artikel 89 op de organieke wet bij op 6 maart 2000 ter post aangetekende brief.

De verzoekende partij heeft een memorie van antwoord ingediend bij op 5 april 2000 ter post aangetekende brief.

Bij beschikkingen van 30 maart 2000 en 26 oktober 2000 heeft het Hof de termijn waarbinnen het arrest moet worden gewezen, verlengd tot respectievelijk 27 oktober 2000 en 27 april 2001.

Bij beschikking van 13 juli 2000 heeft het Hof de zaak in gereedheid verklaard en de dag van de terechtzitting bepaald op 11 oktober 2000, na te hebben vastgesteld dat rechter H. Coremans, wettig verhinderd zitting te nemen, als lid van de zetel werd vervangen door rechter M. Bossuyt.

Van die beschikking is kennisgegeven aan de partijen en hun advocaten bij op 14 juli 2000 ter post aangetekende brieven.

Bij beschikking van 5 oktober 2000 heeft het Hof de zaak verdaagd tot 6 december 2000.

Van die beschikking is kennisgegeven aan de partijen en hun advocaten bij op 6 oktober 2000 ter post aangetekende brieven.

Op de openbare terechtzitting van 6 december 2000 :

- zijn verschenen :

- de verzoekende partij, in eigen persoon;

- Mr. G. Zians, advocaat bij de balie te Eupen, voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap;

- hebben de rechters-verslaggevers P. Martens en H. Boel verslag uitgebracht;

- zijn de voornoemde partijen gehoord;

- is de zaak in beraad genomen.

De rechtspleging is gevoerd overeenkomstig de artikelen 62 en volgende van de organieke wet, die betrekking hebben op het gebruik van de talen voor het Hof.

III. *In rechte*

- *A* –

Standpunt van de verzoeker

Ten aanzien van het belang

A.1. Als vastbenoemd leerkracht in een instelling van het gesubsidieerd vrij onderwijs van de Duitstalige Gemeenschap werd de verzoeker geschorst met verlies van wedde gedurende vier maanden, op 20 augustus 1986, na beschuldigingen geuit door een ouderpaar, dat later werd veroordeeld voor eerroof en lasterlijke aangifte bij een arrest van het Hof van Beroep te Luik van 19 november 1992. Om dringende reden ontslagen op 10 oktober 1986 omdat hij ertoe bijgedragen had een intern conflict openbaar te maken, heeft de verzoeker tegen de twee sancties beroepen ingesteld bij de kamer van beroep bedoeld in artikel 45, § 9, derde lid, van de wet van 29 mei 1959.

Aangezien artikel 115, 1°, van het bestreden decreet dat artikel opheft en artikel 89 een kamer van beroep opricht die, anders dan die welke is bedoeld in artikel 45, § 9, derde lid, slechts een adviesbevoegdheid heeft, is de verzoeker van oordeel dat hij doet blijken van een belang om de vernietiging van de bepalingen van het bestreden decreet te vorderen betreffende het rechtsmiddel en de kamer van beroep, waarbij de nieuwe bepalingen van toepassing zijn op de procedure die hij voor de kamer van beroep heeft ingeleid.

Ten gronde

A.2. De verzoeker leidt een eerste middel af uit de schending van de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet, doordat de artikelen 82, 89 (gedeeltelijk), 115 en 120 van het bestreden decreet de gelijkheid schenden tussen de personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs en die van het gesubsidieerd vrij onderwijs, doordat de kamer van beroep opgericht bij de artikelen 89 tot 95 van het decreet slechts een adviesbevoegdheid zal hebben, terwijl die waarin was voorzien bij de wet van 29 mei 1959 over een beslissingsbevoegdheid beschikte.

A.3. Na een analyse van de rechtsleer, van de rechtspraak van de Raad van State, van het verslag aan de Koning dat aan een ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van het statuut van het personeel van het gesubsidieerd onderwijs voorafging, en een argumentatie afgeleid uit artikel 162 van de Grondwet, besluit de verzoeker dat de kamer van beroep ingesteld bij de wet van 11 juli 1973 geen administratieve overheid was maar een administratief rechtscollege.

A.4. De verzoeker merkt vervolgens op dat de decreetgever, door de kamer van beroep ingesteld bij de wet van 11 juli 1973 op te heffen en door de bestreden bepalingen aan te nemen, op onvolmaakte wijze het in het gemeenschapsonderwijs van kracht zijnde systeem gekopieerd heeft om een formele gelijkheid in te voeren tussen de twee netten, maar daarbij twee fundamentele verschillen over het hoofd zag, het ene met betrekking tot het gesubsidieerd vrij onderwijs, het andere met betrekking tot het specifieke geval van de verzoeker.

A.5. De verzoeker is van mening dat de procedure die, in het koninklijk besluit van 22 maart 1969, een onderscheid maakte tussen de overheid die de tuchtstraf voorstelt en die welke ze uitspreekt, verantwoord was door de verre afstand waarop de overheid die de beslissingsbevoegdheid bezit zich bevond en door het feit dat die overheid niet over de mogelijkheid van subdelegatie van haar bevoegdheden beschikt. De transpositie van dat systeem naar het gesubsidieerd vrij onderwijs is volgens de verzoeker nog minder te verantwoorden daar ze zeer onvolmaakt is aangezien in het bestreden decreet bij ontstentenis van een eigenlijk bestuur alle straffen worden voorgesteld door het inrichtingshoofd en uitsproken door de inrichtende macht, terwijl in het systeem van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 de straffen worden voorgesteld door het hoofd van het bestuur (door het inrichtingshoofd voor de terechtwijzing, de berisping en de afhouding op de wedde) en uitgesproken door de minister of de regering.

A.6. Het onderscheid dat het bestreden decreet in het gesubsidieerd vrij onderwijs instelt tussen het inrichtingshoofd en de inrichtende macht bestond voorheen niet en lijkt volgens de verzoeker kunstmatig vanwege de verwarring in de praktijk tussen de twee organen en de ontstentenis van een eigenlijk bestuur binnen de inrichtende macht.

A.7. De verzoeker voegt eraan toe dat het inrichtingshoofd zeer waarschijnlijk een zware straf pas zal voorstellen na het advies van de inrichtende macht te hebben ingewonnen, en laatstgenoemde zal weinig geneigd zijn om achteraf een tegengesteld advies van de kamer van beroep te volgen.

A.8. De verzoeker besluit daaruit dat artikel 82 van het bestreden decreet strijdig lijkt te zijn met artikel 24, § 4, van de Grondwet.

A.9. De verzoeker doet nog opmerken dat het vroegere systeem tot doel had een reële en niet-formele gelijkheid in het leven te roepen tussen de netten. Aldus vormde de oprichting van een kamer van beroep met beslissingsbevoegdheid een essentiële waarborg voor leerkrachten die niet dezelfde zekerheid van betrekking hadden als de personeelsleden van het officieel onderwijs, waarbij laatstgenoemden bovendien voor de Raad van State de vernietiging van een tuchtstraf alsook een reïntegratie kunnen verkrijgen terwijl de personeelsleden van het vrij onderwijs van de arbeidsrechtbank slechts een beperkte schadevergoeding kunnen verkrijgen. Hij is mening dat de gemeenschapswetgever een stap achteruit zet door een essentiële waarborg op te heffen zonder een gelijkwaardige waarborg in de plaats te stellen, waarbij aldus een gelijkheid wordt verbroken die slechts zal kunnen worden hersteld door aan voormeld artikel 45, § 9, derde lid, een *standstill*- werking toe te kennen.

A.10. De verzoeker leidt een tweede middel af uit de schending van de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet, doordat de artikelen 115, 1°, en 120 van het bestreden decreet de gelijkheid schenden tussen de verzoeker, die het voorwerp heeft uitgemaakt van tuchtsancties uitgesproken door de inrichtende macht, en de personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs ten aanzien van wie in de toekomst een tuchtsanctie zal worden voorgesteld door een inrichtingshoofd van dat onderwijs.

A.11. De verzoeker doet opmerken dat de inrichtende macht tegen hem reeds straffen van schorsing en ontslag wegens dringende reden heeft uitgesproken terwijl artikel 82 van het decreet voorziet in een onderscheid, dat in 1986 niet bestond, tussen het inrichtingshoofd dat de straf voorstelt en de inrichtende macht die ze uitspreekt, waarbij de leerkracht een opschortend beroep kan instellen tegen het voorstel van tuchtstraf. Hij bevindt zich dus niet in een situatie die vergelijkbaar is met het geval beoogd in artikel 82. Hij wordt bovendien geconfronteerd met een inrichtende macht die dertien jaar lang geen blijk heeft gegeven van goede wil en die niet meer zal terugkomen van de beslissingen die zij in 1986 heeft genomen, ongeacht het advies dat door de kamer van beroep zal worden uitgebracht. Het opheffen van de beslissingsbevoegdheid van de kamer van beroep ontzegt bijgevolg de verzoeker een daadwerkelijk beroep bij een administratief rechtscollege.

Standpunt van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap

Ten aanzien van het belang

A.12. De Regering van de Duitstalige Gemeenschap houdt staande dat, rekening houdend met artikel 120 van het bestreden decreet, de artikelen 82 en 89 niet van toepassing zijn op de verzoeker, aangezien ze slechts de personen betreffen die nog in dienst zijn na de inwerkingtreding van het decreet, waarbij artikel 120 slechts verwijst naar de artikelen 91 tot 94. Uit de parlementaire voorbereiding blijkt dat het doel is een procedure in te voeren die « het mogelijk maakt adviezen uit te brengen die thans nog als nuttig kunnen worden beschouwd » (*Parl. St.*, Raad van de Duitstalige Gemeenschap, 1997-1998, 104, nr. 1, p. 21). Er werd verder gepreciseerd « dat de kamer van beroep slechts de geschillen kan onderzoeken die nog bij een rechtscollege aanhangig zijn na de inwerkingtreding van het decreet » (*Parl. St.*, Raad van de Duitstalige Gemeenschap, 1998-1999, 104, nr. 2, p. 43). Het kan dus niet gaan om voorstellen van tuchtmaatregelen beoogd in artikel 82, die het voorwerp uitmaken van een beroep.

A.13. Het beroep zou evenmin ontvankelijk zijn in zoverre het gericht is tegen artikel 115, 1°, dat artikel 45 van de wet van 29 mei 1959 uitdrukkelijk opheft, dat al impliciet was opgeheven door de grondwetswijziging van 15 juli 1988, zoals de Raad van State heeft vastgesteld in een arrest gewezen in de zaak van verzoeker op 6 mei 1997 (nr. 66.156).

A.14. De verzoeker zou bijgevolg slechts belang hebben bij zijn beroep in zoverre hij artikel 120 bestrijdt.

Ten gronde

A.15. Ten aanzien van het eerste middel antwoordt de Regering dat de decreetgever niet ertoe was gehouden de vroegere juridische situatie weer in te voeren. Zij voegt eraan toe dat artikel 144 van de Grondwet het de decreetgever verbood een kamer van beroep met beslissingsbevoegdheid in te stellen, zoals de afdeling wetgeving van de Raad van State had doen opmerken in adviezen uitgebracht bij ontwerpen van decreet van de Duitstalige Gemeenschap (*Parl. St.*, Raad van de Duitstalige Gemeenschap, 1997-1998, nr. 2, p. 2; Franse Gemeenschapsraad, 1992, nr. 1, p. 71).

De decreetgever heeft erover gewaakt in een identieke procedure te voorzien voor het gemeenschapsonderwijs en voor het gesubsidieerd vrij onderwijs, maar hij heeft de verschillen inherent aan de eigen structuur van de twee stelsels niet kunnen vermijden.

A.16. Ten aanzien van het tweede middel is de Regering van mening dat de decreetgever de juridische situatie niet met terugwerkende kracht had kunnen wijzigen zonder schade toe te brengen aan de rechtszekerheid. Hij heeft bijgevolg terecht artikel 82 niet van toepassing verklaard in het geval beoogd in artikel 120, aangezien de tuchtbeslissing reeds werd genomen.

A.17. De feitelijke beschouwingen volgens welke de inrichtende macht geen rekening zou houden met het krachtens artikel 120 gevraagde advies, worden door de Regering als niet pertinent beschouwd.

Memorie van antwoord van de verzoeker

Ten aanzien van het belang

A.18. De verzoeker is van mening dat artikel 45 van de wet van 29 mei 1959 strijdig is met artikel 24, § 5, van de Grondwet doordat het de Koning ertoe machtigt het personeelsstatuut, de tuchtregeling en de organisatie van de kamers van beroep te bepalen. Binnen die grenzen heeft de Grondwetgever het impliciet opgeheven. Maar voor het overige is het in overeenstemming met de Grondwet, met name het derde lid van paragraaf 9 ervan. Artikel 115, 2°, van het bestreden decreet schrapt dus een bepaling die een essentiële waarborg vormt voor de verzoeker.

A.19. Wat zijn belang betreft bij de vernietiging van de artikelen 87 en 89 is de verzoeker van mening dat het onderzoek ervan verbonden is met het onderzoek ten gronde, aangezien het opschortend karakter van de beroepen afhangt van het feit of de kamer van beroep een administratieve overheid dan wel een administratief rechtscollege is.

Ten gronde

A.20. Ten aanzien van het eerste middel voegt de verzoeker aan de argumenten van zijn verzoekschrift toe dat als de kamer van beroep bedoeld in artikel 45, § 9, derde lid, van de wet van 29 mei 1959 een administratieve overheid is, de door de inrichtende macht te zijnen aanzien genomen beslissingen niet definitief waren en de beroepen die hij in 1986 heeft ingesteld opschortend zijn. Ze zullen slechts definitief worden als ze worden bevestigd door de kamer van beroep. Ze vormen voorbereidende handelingen en de verzoeker moet worden beschouwd als zijnde in actieve dienst. Hij heeft bijgevolg belang bij het vorderen van de vernietiging van de artikelen 82 en 89, § 1, van het bestreden decreet, die op hem kunnen worden toegepast.

A.21. Als daarentegen de kamer van beroep moet worden beschouwd als een administratief rechtscollege, waren de beslissingen van de inrichtende macht definitief, maar ze zijn onderworpen aan een jurisdictionele controle die een billijk proces waarborgt, dat kan leiden tot het opnieuw integreren van de verzoeker.

A.22. De verzoeker doet opmerken dat de decreetgever de keuze had tussen een contractuele of een statutaire arbeidsverhouding en dat de Grondwetgever *a fortiori* in artikel 24 van de Grondwet bijzondere bepalingen kon opnemen die de essentiële waarborgen van het schoolpact overnemen en waarbij eventueel zo van de algemene regel ingeschreven in artikel 144 van de Grondwet wordt afgeweken. Hij voegt eraan toe dat de Vlaamse wetgever de beslissingsbevoegdheid van de kamer van beroep heeft behouden. Hij is van mening dat door een bijzonder kenmerk toe te kennen aan het contractuele stelsel voor het gesubsidieerd vrij onderwijs, in afwijking van het contractuele stelsel van het gemeen recht, artikel 24 van de Grondwet een « *lex specialis* » vormt ten opzichte van artikel 144 van de Grondwet. Volgens de verzoeker zou vanwege het feit dat de decreetgever geen rekening heeft gehouden met artikel 24 van de Grondwet de oprichting van een kamer van beroep die over een beslissingsbevoegdheid beschikt niet in overeenstemming zijn geweest met artikel 144 van de Grondwet.

A.23. Ten aanzien van het tweede middel preciseert de verzoeker dat hij geen wijziging van zijn rechtspositie heeft gevraagd met terugwerkende kracht, en dat het volgens hem evident is dat de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten niet meer van toepassing is op leerkrachten die vallen onder het decreet van 14 december 1998, aangezien hun toestand statutair geregeld is (artikel 1, tweede lid, van de wet van 3 juli 1978).

- B –

Ten aanzien van het belang

B.1. In zijn hoedanigheid van personeelslid van het vrij onderwijs gesubsidieerd door de Duitstalige Gemeenschap, heeft de verzoeker belang bij het bestrijden van een decreet dat het statuut van de leden van dat personeel regelt. De verzoeker werd weliswaar wegens dringende redenen ontslagen op 10 oktober 1986. Hij heeft tegen die beslissing echter beroepen ingesteld die nog hangende zijn. Het onderzoek van de ontvankelijkheid van het beroep is afhankelijk van de interpretatie die aan de bestreden bepalingen moet worden gegeven. Het valt samen met de grond van het beroep.

Ten gronde

B.2. Het eerste middel is gericht tegen de artikelen 82, 89, 115, 1°, en 120 van het decreet van 14 december 1998, die bepalen :

« Art. 82. § 1. De tuchtmaatregelen worden op voordracht van het inrichtingshoofd of van de directeur van het PMS-centrum door de inrichtende macht van de inrichting uitgesproken waar het personeelslid definitief aangesteld is.

Vooraf betekent het inrichtingshoofd of de directeur van het PMS-centrum aan het personeelslid, na hem gehoord te hebben, het voorstel tot tuchtstraf per aangetekende brief welke uitwerking heeft op de derde werkdag na de verzendingsdatum.

In afwijking van de leden 1 en 2 stelt de inrichtende macht de maatregel voor als het gaat om een maatregel tegen het schoolhoofd of de directeur van het PMS-centrum.

Binnen twintig dagen na de betekening kan het personeelslid, vóór de bevoegde raad van beroep, een beroep aantekenen tegen het voorstel tot tuchtstraf.

Het beroep is opschortend.

§ 2. Binnen negentig dagen na de datum van ontvangst van het door het personeelslid aangetekend beroep stuurt de raad van beroep een met redenen omkleed advies aan het personeelslid en aan de inrichtende macht.

§ 3. Indien het een godsdienstleerkracht betreft, is steeds het advies van de bevoegde instantie van de betrokken eredienst vereist, indien de instantie bestaat.

§ 4. Ten laatste 30 dagen na ontvangst van het advies van de raad van beroep deelt de inrichtende macht het personeelslid haar beslissing mede ofwel bij een gerechtsdeurwaarderexploot ofwel bij een aangetekende brief welke uitwerking heeft op de derde werkdag na de verzendingsdatum. Zij vermeldt, in voorkomend geval, de redenen waarom het advies niet gevolgd is. »

« Art. 89. De Regering richt voor het gesubsidieerd vrij confessioneel onderwijs enerzijds en voor het gesubsidieerd vrij niet-confessioneel onderwijs anderzijds één raad van beroep op, bevoegd voor alle onderwijsniveaus en belast met de beroepen bedoeld in de artikels 41, § 3, 78, § 1, en 82, § 1. »

« Art. 115. Opgeheven worden :

1° artikel 45 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1973, wat het gesubsidieerd vrij onderwijs betreft; ».

« Art. 120. De met toepassing van artikel 89 ingerichte raden van beroep zijn bevoegd om disciplinaire geschillen tussen personeelsleden en inrichtende macht te onderzoeken met het oog op het uitbrengen van een advies, voor zover het om een tuchtschorsing, een stelling in niet-activiteit bij tuchtmaatregel, of een afkondiging [lees : ontslag] om dringende redenen betreft die vóór de inwerkingtreding van dit decreet opgetreden zijn en na de inwerkingtreding van dit decreet nog het onderwerp zijn van een gerechtelijke procedure.

[…] »

B.3. De verzoeker verwijt de decreetgever een kamer van beroep te hebben ingesteld die slechts een adviesbevoegdheid heeft, terwijl die bedoeld in artikel 45, § 9, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zelf gewijzigd bij de wet van 11 juli 1973, een beslissingsbevoegdheid had. Het laatste lid van dat artikel bepaalde immers :

« De tuchtstraffen zullen in laatste aanleg worden uitgesproken door kamers van beroep, die derwijze zijn samengesteld dat de groeperingen van de inrichtende machten eensdeels en de personeelsgroeperingen anderdeels er in gelijk aantal vertegenwoordigd zijn. »

B.4. De verzoeker is van mening dat de kamer van beroep ingesteld bij de voormelde wet een administratief rechtscollege was. Hij oordeelt dat het bestreden decreet, door slechts een adviesbevoegdheid toe te kennen aan de kamer van beroep die het opricht, strijdig is met artikel 24, § 4, van de Grondwet « in zoverre het een formele maar onvolmaakte gelijkheid tussen het gemeenschapsonderwijs en het gesubsidieerd vrij onderwijs instelt wat de rechtsmiddelen in tuchtzaken betreft en in zoverre het geen rekening houdt met de objectieve verschillen, waaronder de eigen karakteristieken van iedere inrichtende macht, die een aangepaste behandeling verantwoorden ». Hij is dan ook van mening dat de decreetgever ten onrechte het systeem van kracht binnen het gemeenschapsonderwijs heeft gekopieerd.

B.5. Geen enkele discriminatie kan worden afgeleid uit het enkele feit dat de decreetgever de bevoegdheid die de federale wetgever aan de kamer van beroep had toegekend heeft gewijzigd. Elke wetswijziging zou onmogelijk worden mocht worden aangenomen dat een nieuwe bepaling de artikelen 10 en 11 van de Grondwet zou schenden om de enkele reden dat zij de toepassingsvoorwaarden van de vroegere wetgeving wijzigt.

Het middel is niet gegrond in zoverre het de situatie die in het leven wordt geroepen door het aangevochten decreet vergelijkt met diegene die vóór de aanneming ervan bestond.

B.6. De decreetgever heeft, voor het gesubsidieerd vrij onderwijs, voorzien in een systeem dat identiek is met datgene dat wordt georganiseerd bij artikel 155 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 en dat van toepassing blijft in de Duitstalige Gemeenschap : de kamer van beroep heeft, in de beide systemen, slechts een adviesbevoegdheid, waarbij zij advies geeft met betrekking tot het door de bevoegde overheid geformuleerde voorstel van straf. In het door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs wordt de beslissing ofwel door de overheid die de benoemingsbevoegdheid uitoefent, ofwel door de minister, ofwel door de Regering genomen. In het gesubsidieerd vrij onderwijs wordt de beslissing door de inrichtende macht genomen.

B.7. De verzoeker is van mening dat de decreetgever, doordat hij in het gesubsidieerd vrij onderwijs een onderscheid maakt tussen het inrichtingshoofd en de inrichtende macht, het in het officieel onderwijs van kracht zijnde systeem op kunstmatige wijze zou hebben getransponeerd naar het vrij onderwijs. Hij merkt op dat in het vrij onderwijs de beide organen in werkelijkheid samenvallen vermits er geen eigenlijk bestuur bestaat binnen de inrichtende macht.

Dat verschil is inherent aan de eigen kenmerken van de beide onderwijstypes en kan niet als discriminerend worden beschouwd.

B.8. De verzoeker betoogt dat, teneinde rekening te houden met het feit dat in het vrij onderwijs het inrichtingshoofd en de inrichtende macht dicht bij elkaar aanleunen, ja zelfs met elkaar verweven zijn, men van de kamer van beroep een administratief rechtscollege had moeten maken zoals, volgens de analyse van de verzoeker, de in artikel 45, § 3, van de wet van 29 mei 1959 bedoelde kamer van beroep was opgevat.

B.9. De Duitstalige Gemeenschap heeft niet de bevoegdheid om een rechtscollege in het leven te roepen, aangezien die bevoegdheid bij artikel 146 van de Grondwet aan de federale wetgever is voorbehouden.

B.10. De decreetgever had wellicht aan de kamer van beroep veeleer een beslissingbevoegdheid dan een adviesbevoegdheid kunnen toevertrouwen. De keuze voor die laatste formule kan echter niet als discriminerend worden beschouwd. Het Hof stelt immers vast dat ongeacht de gekozen formule, het tuchtrechtelijk gestrafte personeelslid aan een rechtbank van de rechterlijke orde het geschil tussen hem en de inrichtende macht kan voorleggen. Hoewel die rechtbank, in tegenstelling tot de Raad van State, die bevoegd is voor het personeel van het officieel onderwijs, de bestreden beslissing niet kan vernietigen, heeft dat verschil te maken met de aard van het verband, statutair in het officieel onderwijs, contractueel in het vrij onderwijs, tussen de leerkracht en de inrichtende macht. Dat verschil ten aanzien van de oorsprong van de rechtsverhouding is een kenmerk dat eigen is aan de beide types van inrichtende macht dat een verschil in de behandeling verantwoordt, krachtens artikel 24, § 4, van de Grondwet.

B.11. Daaruit volgt dat het middel niet gegrond is.

B.12. In zijn tweede middel betwist de verzoeker de artikelen 115, 1°, en 120 van het bestreden decreet in zoverre ze een onverantwoord verschil in behandeling zouden instellen tussen zijn persoonlijke situatie en die van de leerkrachten tegen wie een tuchtdossier geopend is dat valt onder de toepassing van het nieuwe decreet. Hij doet opmerken dat de inrichtende macht tegen hem reeds tuchtstraffen van schorsing en ontslag wegens dringende redenen heeft uitgesproken, terwijl artikel 82 van het bestreden decreet voorziet in een onderscheid - dat in 1986 niet bestond - tussen het inrichtingshoofd dat de straf voorstelt en de inrichtende macht die ze uitspreekt, en de betrokkene een opschortend beroep biedt tegen het voorstel van tuchtstraf. Hij voegt eraan toe dat hij geconfronteerd wordt met een inrichtende macht die dertien jaar lang geen blijk heeft gegeven van goede wil en die niet zal terugkomen van de beslissingen die zij in 1986 heeft genomen, ongeacht het advies dat door de kamer van beroep zal worden uitgebracht.

B.13. Door in artikel 120 van het bestreden decreet te bepalen dat de kamers van beroep opgericht bij artikel 89 bevoegd zijn om tuchtgeschillen te onderzoeken die betrekking hebben op straffen van ontslag wegens dringende redenen uitgesproken vóór de inwerkingtreding van het decreet, maar die het voorwerp uitmaken van een hangende gerechtelijke procedure na die inwerkingtreding, heeft de decreetgever de regel toegepast volgens welke een nieuwe bepaling van onmiddellijke toepassing is op aan de gang zijnde situaties maar de situaties die beëindigd zijn niet opnieuw in het geding kan brengen. Uit het feit dat, om redenen eigen aan het geval van de verzoeker, de toepassing van die regel minder gunstige gevolgen voor hem zou kunnen hebben, kan niet worden afgeleid dat die regel discriminerend zou zijn. De verzoeker zal beschikken over de beroepen geregeld bij de nieuwe wetgeving en er kan niet worden geanticipeerd op de toepassing ervan.

B.14. Het tweede middel is niet gegrond.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 31 januari 2000.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux. M. Melchior.

SCHIEDSHOF

D. 2001 — 446 [C − 2001/21080]

Urteil Nr. 8/2001 vom 31. Januar 2001

Geschäftsverzeichnisnummern 1792

In Sachen: Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung der Artikel 82, 89, 115 Nr. 1 und 120 des Dekrets der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 14. Dezember 1998 zur Festlegung des Statuts der subventionierten Personalmitglieder des freien subventionierten Unterrichtswesens und des freien subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentrums, erhoben von J. Hick.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und G. De Baets, und den Richtern H. Boel, P. Martens, J. Delruelle, R. Henneuse und M. Bossuyt, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klage*

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 27. Oktober 1999 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 28. Oktober 1999 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob J. Hick, wohnhaft in 4850 Montzen, rue Kinkenweg 84A, Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung der Artikel 82, 89, 115 Nr. 1 und 120 des Dekrets der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 14. Dezember 1998 zur Festlegung des Statuts der subventionierten Personalmitglieder des freien subventionierten Unterrichtswesens und des freien subventionierten Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentrums (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 6. Mai 1999, Berichtigung veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 1. Januar 2000).

II. *Verfahren*

Durch Anordnung vom 29. Oktober 1999 hat der amtierende Vorsitzende gemäß den Artikeln 58 und 59 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof die Richter der Besetzung bestimmt.

Die referierenden Richter haben Artikel 71 bzw. 72 des organisierenden Gesetzes im vorliegenden Fall nicht für anwendbar erachtet.

Die Klage wurde gemäß Artikel 76 des organisierenden Gesetzes mit am 30. November 1999 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Die durch Artikel 74 des organisierenden Gesetzes vorgeschriebene Bekanntmachung erfolgte im *Belgischen Staatsblatt* vom 16. Dezember 1999.

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Gospert 1-5, 4700 Eupen, hat mit am 13. Januar 2000 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief einen Schriftsatz eingereicht.

Dieser Schriftsatz wurde gemäß Artikel 89 des organisierenden Gesetzes mit am 6. März 2000 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief notifiziert.

Die klagende Partei hat mit am 5. April 2000 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief einen Erwiderungsschriftsatz eingereicht.

Durch Anordnungen vom 30. März 2000 und vom 26. Oktober 2000 hat der Hof die für die Urteilsfällung vorgesehene Frist bis zum 27. Oktober 2000 bzw. 27. April 2001 verlängert.

Durch Anordnung vom 13. Juli 2000 hat der Hof die Rechtssache für verhandlungsreif erklärt und den Sitzungstermin auf den 11. Oktober 2000 anberaumt, nachdem er festgestellt hat, daß der gesetzmäßig verhinderte Richter H. Coremans als Mitglied der Besetzung durch den Richter M. Bossuyt ersetzt wird.

Diese Anordnung wurde den Parteien und deren Rechtsanwälten mit am 14. Juli 2000 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Durch Anordnung vom 5. Oktober 2000 hat der Hof die Rechtssache auf den 6. Dezember 2000 vertagt.

Diese Anordnung wurde den Parteien und deren Rechtsanwälten mit am 6. Oktober 2000 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Auf der öffentlichen Sitzung vom 6. Dezember 2000

- erschienen

. die klagende Partei, persönlich,

. RA G. Zians, in Eupen zugelassen, für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

- haben die referierenden Richter P. Martens und H. Boel Bericht erstattet,

- wurden die vorgenannten Parteien angehört,

- wurde die Rechtssache zur Beratung gestellt.

Das Verfahren wurde gemäß den Artikeln 62 ff. des organisierenden Gesetzes, die sich auf den Sprachengebrauch vor dem Hof beziehen, geführt.

III. *In rechtlicher Beziehung*

- A -

Standpunkt des Klägers

In bezug auf das Interesse

A.1. Als definitiv in einer freien subventionierten Unterrichtsanstalt der Deutschsprachigen Gemeinschaft ernannte Lehrkraft sei der Kläger am 20. August 1986 im Anschluß an Beschuldigungen durch ein Elternpaar, das später wegen ehrenrühriger Behauptungen und falscher Anschuldigung durch ein Urteil des Appellationshofes Lüttich vom 19. November 1992 verurteilt worden sei, mit Gehaltsentzug während vier Monaten vom Dienst suspendiert worden. Nachdem der Kläger am 10. Oktober 1986 wegen eines schwerwiegenden Fehlers entlassen worden sei, weil er dazu beigetragen hätte, einen internen Konflikt an die Öffentlichkeit zu bringen, habe er Einspruch gegen diese beiden Sanktionen bei der in Artikel 45, § 9 Absatz 3 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 vorgesehenen Einspruchskammer eingelegt.

Da Artikel 115 Nr. 1 des angefochtenen Dekrets diesen Artikel aufhebe und Artikel 89 eine Einspruchskammer einsetze, die im Unterschied zu derjenigen, die in Artikel 45, § 9 Absatz 3 vorgesehen sei, lediglich eine beratende Befugnis besitze, ist der Kläger der Auffassung, ein Interesse an der Nichtigerklärung der Bestimmungen des angefochtenen Dekrets bezüglich des Rechtsmittels und der Einspruchskammer zu haben, weil die neuen Bestimmungen sich auf das Verfahren bezögen, das er bei der Einspruchskammer eingeleitet habe.

Zur Hauptsache

A.2. Der Kläger leitet einen ersten Klagegrund aus dem Verstoß gegen die Artikel 10, 11 und 24 der Verfassung ab, insofern die Artikel 82, 89 (teilweise), 115 und 120 des angefochtenen Dekrets die Gleichheit zwischen Personalmitgliedern des Gemeinschaftsunterrichtswesens und demjenigen des freien subventionierten Unterrichtswesens verletzten, insofern die durch die Artikel 89 bis 95 des Dekrets eingesetzte Einspruchskammer nur eine beratende Befugnis haben werde, wogegen diejenige, die im Gesetz vom 29. Mai 1959 vorgesehen gewesen sei, eine Entscheidungsbefugnis besessen habe.

A.3. Nach einer Prüfung der Rechtslehre, der Rechtsprechung des Staatsrates, des Berichtes an den König vor dem Entwurf eines königlichen Erlasses zur Festlegung des Statuts des Personals des subventionierten Unterrichtswesens und einer aus Artikel 162 der Verfassung abgeleiteten Argumentation schlußfolgert der Kläger, daß die durch das Gesetz vom 11. Juli 1973 eingesetzte Einspruchskammer keine Verwaltungsbehörde, sondern eine Verwaltungsgerichtsbarkeit gewesen sei.

A.4. Der Kläger bemerkt sodann, daß der Dekretgeber durch die Abschaffung der durch das Gesetz vom 11. Juli 1973 eingesetzten Einspruchskammer und die Annahme der angefochtenen Bestimmungen auf unvollkommene Weise das im Gemeinschaftsunterrichtswesen geltende System kopiert habe, um eine formale Gleichheit zwischen den beiden Netzen zu schaffen, dabei er jedoch zwei grundlegende Unterschiede aus den Augen verloren habe, die einerseits mit dem freien subventionierten Unterrichtswesen und andererseits mit dem spezifischen Fall des Klägers zusammenhingen.

A.5. Der Kläger vertritt den Standpunkt, daß das Verfahren, nach dem sich gemäß dem königlichen Erlaß vom 22. März 1969 die Behörde, die die Disziplinarstrafe vorschlage, von derjenigen unterscheide, die sie verhänge, durch die weite Entfernung der Behörde, die entscheide, sowie durch den Umstand, daß diese Behörde ihre Befugnisse nicht weiter übertragen könne, gerechtfertigt gewesen sei. Die Übertragung dieses Systems auf das freie subventionierte Unterrichtswesen sei nach Auffassung des Klägers um so weniger gerechtfertigt, als sie unvollkommen sei, da im angefochtenen Dekret alle Strafen in Ermangelung einer eigentlichen Verwaltung durch den Schulleiter vorgeschlagen und durch den Organisationsträger verhängt würden, während im System des königlichen Erlasses vom 22. März 1969 die Strafen durch den Leiter der Verwaltung (durch den Schulleiter für die Zurechtweisung, den Verweis und die Gehaltskürzung) vorgeschlagen und durch den Minister oder die Regierung verhängt würden.

A.6. Die durch das angefochtene Dekret im freien subventionierten Unterrichtswesen eingeführte Unterscheidung zwischen dem Schulleiter und dem Organisationsträger habe vorher nicht bestanden und sie scheine nach Auffassung des Klägers künstlich zu sein wegen der Verwechslung, die in der Praxis zwischen diesen beiden Organen bestehe, und wegen des Nichtvorhandenseins einer eigentlichen Verwaltung innerhalb des Organisationsträgers.

A.7. Der Kläger fügt hinzu, daß der Schulleiter eine schwere Strafe wahrscheinlich erst vorschlagen werde, nachdem er das Gutachten des Organisationsträgers eingeholt habe, der kaum geneigt sein würde, anschließend einem anderslautenden Gutachten der Einspruchskammer beizupflichten.

A.8. Der Kläger schlußfolgert daraus, daß Artikel 82 des angefochtenen Dekrets im Widerspruch zu Artikel 24, § 4 der Verfassung zu stehen scheine.

A.9. Der Kläger bemerkt ferner, daß das frühere System dazu gedient habe, eine tatsächliche und nicht eine formale Gleichheit zwischen den Netzen herzustellen. So sei die Schaffung einer Einspruchskammer mit Entscheidungsbefugnis eine wesentliche Garantie für Lehrkräfte gewesen, die nicht die gleiche Beschäftigungsstabilität wie die Personalmitglieder im offiziellen Unterrichtswesen hätten, da letztere außerdem vor dem Staatsrat die Nichtigerklärung einer Disziplinarstrafe sowie die Wiedereingliederung erzielen könnten, während die Personalmitglieder des freien Unterrichtswesens vom Arbeitsgericht nur begrenzten Schadensersatz erhalten könnten. Er vertritt den Standpunkt, daß der Gemeinschaftsgesetzgeber einen Rückschritt vollziehe, indem er eine wesentliche Garantie aufhebe, ohne an ihre Stelle eine gleichwertige Garantie zu setzen, und somit eine Gleichheit aufhebe, die nur wiederhergestellt werden könne, indem dem obengenannten Artikel 45, § 9 Absatz 3 eine Stillhaltewirkung zuerkannt würde.

A.10. Der Kläger leitet einen zweiten Klagegrund aus dem Verstoß gegen die Artikel 10, 11 und 24 der Verfassung ab, insofern die Artikel 115 Nr. 1 und 120 des angefochtenen Dekrets gegen die Gleichheit zwischen dem Kläger, der Gegenstand von durch den Organisationsträger verhängten Disziplinarstrafen gewesen sei, und den Mitgliedern des freien subventionierten Unterrichtswesens, denen künftig eine Disziplinarstrafe durch einen Schulleiter dieses Unterrichtswesens vorgeschlagen werde, verstoße.

A.11. Der Kläger bemerkt, daß der Organisationsträger ihm bereits die Strafen der Suspendierung und der Entlassung wegen schwerwiegenden Fehlers auferlegt habe, während Artikel 82 des Dekrets eine 1986 nicht bestehende Unterscheidung zwischen dem Schulleiter, der die Strafe vorschlage, und dem Organisationsträger, der sie verhänge, vorsehe, wobei die Lehrperson gegen den Vorschlag der Disziplinarstrafe einen Einspruch mit aussetzender Wirkung einlegen könne. Er befinde sich also nicht in einer Lage, die mit dem in Artikel 82 vorgesehenen Fall vergleichbar sei. Er stehe außerdem vor einem Organisationsträger, der während dreizehn Jahren keinen guten Willen gezeigt habe und seine Entscheidungen von 1986 nicht rückgängig machen werde, ungeachtet des Gutachtens, das die Einspruchskammer abgeben werde. Die Aufhebung der Entscheidungsbefugnis der Einspruchskammer entziehe dem Kläger also eine wirksame Einspruchsmöglichkeit vor einer Verwaltungsgerichtsbarkeit.

Standpunkt der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

In bezug auf das Interesse

A.12. Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft behauptet, unter Berücksichtigung des Artikels 120 des angefochtenen Dekrets seien die Artikel 82 und 89 nicht auf den Kläger anwendbar, da sie nur Personen beträfen, die noch ab Inkrafttreten des Dekrets beschäftigt würden, wobei Artikel 120 lediglich auf die Artikel 92 bis 94 verweise. Aus den Vorarbeiten gehe hervor, daß das Ziel darin bestehe, eine Prozedur zu schaffen, die «die Erstellung von Gutachten ermöglicht, die momentan noch als zweckdienlich zu erachten sind» (*Parl. Dok.*, Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft, 1997-1998, 104, Nr. 1, S. 21). Es werde weiter bestimmt, «daß die Kammer nur Streitfälle behandeln kann, mit denen sich nach Inkrafttreten des Dekretes noch eine Gerichtsbarkeit befaßt» (*Parl. Dok.*, Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft, 1998-1999, 104, Nr. 2, S. 43). Somit könne es sich unmöglich um die in Artikel 82 vorgesehenen Vorschläge von Disziplinarmaßnahmen handeln, gegen die Einspruch erhoben werde.

A.13. Die Klage sei genausowenig zulässig, insofern sie gegen Artikel 115 Nr. 1 gerichtet sei, der Artikel 45 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 formal aufhebe, der schon implizit durch die Verfassungsänderung vom 15. Juli 1988 aufgehoben worden sei, wie der Staatsrat in einem Urteil in Sachen des Klägers am 6. Mai 1997 (Nr. 66.156) festgestellt habe.

A.14. Der Kläger habe demzufolge nur insofern ein Interesse an seiner Klage, als er Artikel 120 anfechte.

Zur Hauptsache

A.15. Hinsichtlich des ersten Klagegrunds antwortet die Regierung, daß der Dekretgeber nicht dazu gehalten gewesen sei, die vorherige Rechtslage wieder einzuführen. Sie fügt hinzu, daß Artikel 144 der Verfassung dem Dekretgeber verboten habe, eine Einspruchskammer mit Entscheidungsbefugnis einzusetzen, wie die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates in Gutachten zu Dekretsentwürfen der Deutschsprachigen Gemeinschaft hervorgehoben habe (*Parl. Dok.*, Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft, 1997-1998, Nr. 2, S. 2; Rat der Französischen Gemeinschaft, 1992, Nr. 1, S. 71).

Der Dekretgeber habe dafür gesorgt, für das Gemeinschaftsunterrichtswesen und für das freie subventionierte Unterrichtswesen eine ähnliches Verfahren vorzusehen, aber er habe die der eigenen Struktur der beiden Systeme inhärenten Unterschiede nicht vermeiden können.

A.16. Hinsichtlich des zweiten Klagegrunds vertritt die Regierung die Auffassung, daß der Dekretgeber die Rechtslage nicht rückwirkend hätte ändern können, ohne der Rechtssicherheit Abbruch zu tun. Er habe somit aus gutem Grund Artikel 82 in dem Fall, auf den sich Artikel 120 beziehe, für nicht anwendbar erklärt, da die disziplinarische Entscheidung bereits vorliege.

A.17. Die faktischen Erwägungen, denen zufolge der Organisationsträger dem aufgrund von Artikel 120 beantragten Gutachten nicht Rechnung tragen würde, hält die Regierung für nicht relevant.

Erwiderungsschriftsatz des Klägers

In bezug auf das Interesse

A.18. Der Kläger ist der Auffassung, daß Artikel 45 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 im Widerspruch zu Artikel 24 § 5 der Verfassung stehe, insofern er dem König die Befugnis verleihe, das Personalstatut, die Disziplinarregelung und die Organisation der Einspruchskammern festzulegen. Innerhalb dieser Grenzen habe der Verfassungsgeber ihn implizit aufgehoben. Im übrigen aber entspreche er der Verfassung, insbesondere Absatz 3 von Paragraph 9 dieses Artikels. Artikel 115 Nr. 2 des angefochtenen Dekrets schaffe also eine Bestimmung ab, die für den Kläger eine wesentliche Garantie darstelle.

A.19. In bezug auf sein Interesse an der Nichtigerklärung der Artikel 87 und 89 ist der Kläger der Auffassung, daß die Prüfung dieses Interesses mit derjenigen der Hauptsache zusammenhänge, da die aussetzende Beschaffenheit der Einsprüche davon abhänge, ob die Einspruchskammer eine Verwaltungsbehörde oder eine Verwaltungsgerichtsbarkeit sei.

Zur Hauptsache

A.20. Bezüglich des ersten Klagegrunds fügt der Kläger den Argumenten seiner Klageschrift hinzu, daß in dem Fall, wo die in Artikel 45, § 9 Absatz 3 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 vorgesehene Einspruchskammer eine Verwaltungsbehörde sei, die vom Organisationsträger gegen ihn getroffenen Entscheidungen nicht endgültig gewesen seien und die von ihm 1986 erhobenen Einsprüche aussetzende Wirkung hätten. Sie würden erst endgültig, wenn sie durch die Einspruchskammer bestätigt würden. Sie stellten vorbereitende Handlungen dar, und man müsse davon ausgehen, daß der Kläger sich im aktiven Dienst befinde. Er habe daher ein Interesse an der Beantragung der Nichtigerklärung der Artikel 82 und 89, § 1 des angefochtenen Dekrets, die auf ihn Anwendung finden könnten.

A.21. Falls hingegen die Einspruchskammer als Verwaltungsgerichtsbarkeit zu bezeichnen sei, seien die Entscheidungen des Organisationsträgers endgültig gewesen, doch sie unterlägen einer gerichtlichen Kontrolle, die ein gerechtes Verfahren gewährleiste, das zur Wiedereingliederung des Klägers führen könne.

A.22. Der Kläger bemerkt, daß der Dekretgeber die Wahl zwischen einem vertraglichen und einem statutarischen Arbeitsverhältnis gehabt habe und daß der Verfassungsgeber *a fortiori* in Artikel 24 der Verfassung besondere Bestimmungen habe einfügen können, die die wesentlichen Garantien des Schulpaktes enthielten und gegebenenfalls auf diese Weise von der in Artikel 144 der Verfassung festgelegten allgemeinen Regel abwichen. Er fügt hinzu, daß der flämische Gesetzgeber die Entscheidungsbefugnis der Einspruchskammer aufrechterhalten habe. Er ist der Auffassung, daß Artikel 24 der Verfassung, indem er der vertraglichen Regelung für das freie subventionierte Unterrichtswesen in Abweichung von der vertraglichen Regelung des Gemeinrechts eine besondere Beschaffenheit verleihe, eine «*lex specialis*» im Verhältnis zu Artikel 144 der Verfassung darstelle. Dem Kläger zufolge hätte die Schaffung einer Einspruchskammer mit Entscheidungsbefugnis nicht Artikel 144 der Verfassung entsprochen, weil der Dekretgeber Artikel 24 der Verfassung nicht berücksichtigt habe.

A.23. In bezug auf den zweiten Klagegrund erklärt der Kläger, daß er keine rückwirkende Änderung seiner Rechtslage beantragt habe und daß seines Erachtens eindeutig das Gesetz vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge nicht mehr auf Lehrkräfte Anwendung finde, die dem Dekret vom 14. Dezember 1998 unterlägen, weil sie einem Statut unterstünden. (Artikel 1 Absatz 2 des Gesetzes vom 3. Juli 1978).

- B -

In bezug auf das Interesse

B.1. In seiner Eigenschaft als Mitglied des Personals des von der Deutschsprachigen Gemeinschaft subventionierten freien Unterrichtswesens besitzt der Kläger ein Interesse daran, ein Dekret anzufechten, das das Statut der Mitglieder dieses Personals festlegt. Sicherlich ist der Kläger am 10. Oktober 1986 aus schwerwiegenden Gründen entlassen worden. Er hat jedoch gegen diese Entscheidung Einsprüche eingelegt, die noch anhängig sind. Die Prüfung der Zulässigkeit der Klage hängt von der Auslegung der angefochtenen Bestimmungen ab. Sie deckt sich mit der Behandlung der Hauptsache.

Zur Hauptsache

B.2. Der erste Klagegrund ist gegen die Artikel 82, 89, 115 Nr. 1 und 120 des Dekrets vom 14. Dezember 1998 gerichtet, die besagen:

«Art. 82. § 1. Die Disziplinarmaßnahmen werden auf Vorschlag des Schulleiters beziehungsweise des Direktors des PMS-Zentrums vom Träger der Einrichtung ausgesprochen, in der das Personalmitglied definitiv eingestellt ist.

Vorher stellt der Schulleiter beziehungsweise der Direktor des PMS-Zentrums dem Personalmitglied, nachdem er es angehört hat, den Vorschlag einer Disziplinarstrafe anhand eines Einschreibens zu, das am dritten Werktag nach der Versendung wirksam wird.

Falls sich die Maßnahme gegen den Schulleiter beziehungsweise den Direktor des PMS-Zentrums richtet, schlägt der Träger die Maßnahme in Abweichung von Absatz 1 und Absatz 2 vor.

Binnen einer Frist von zwanzig Tagen ab der Zustellung kann das Personalmitglied vor der zuständigen Einspruchskammer gegen den Vorschlag einer Disziplinarstrafe Einspruch erheben.

Durch den Einspruch wird das Verfahren ausgesetzt.

§ 2. Die Einspruchskammer übermittelt dem Personalmitglied und dem Träger binnen einer Frist von neunzig Tagen ab dem Datum, an dem sie den Einspruch des Personalmitglieds erhalten hat, ein mit Gründen versehenes Gutachten.

§ 3. Falls es sich um einen Religionslehrer handelt, muß immer das Gutachten des zuständigen Kultusträgers dieser Religion, falls es ihn gibt, eingeholt werden.

§ 4. Spätestens 30 Tage nach Erhalt des Gutachtens der Einspruchskammer teilt der Träger dem Personalmitglied seine Entscheidung durch Amtshandlung eines Gerichtsvollziehers oder anhand eines Einschreibens mit, das am dritten Werktag nach der Versendung wirksam wird. Er vermerkt die Gründe, wenn das Gutachten nicht befolgt wird.»

«Art. 89. Die Regierung setzt für das konfessionelle freie subventionierte Unterrichtswesen und für das nichtkonfessionelle freie subventionierte Unterrichtswesen jeweils eine Einspruchskammer ein, die für alle Ebenen im Unterrichtswesen zuständig ist und sich mit den in Artikel 41, § 3, 78, § 1 und 82, § 1 angeführten Einsprüchen befaßt.»

«Art. 115. Werden aufgehoben:

1. Artikel 45 des Gesetzes vom 25. [zu lesen ist: 29.] Mai 1959 zur Abänderung gewisser Bestimmungen der Unterrichtsgesetzgebung, abgeändert durch das Gesetz vom 11. Juli 1973, was das freie subventionierte Unterrichtswesen betrifft;».

«Art. 120. Die in Anwendung von Artikel 89 eingerichteten Einspruchskammern sind befugt, disziplinarische Streitfälle zwischen Personalmitgliedern und dem Träger zwecks Erstellung eines Gutachtens zu behandeln, insofern es sich um vorübergehende Amtsenthebungen aus disziplinarischen Gründen, um Versetzungen in den nichtaktiven Dienst aus disziplinarischen Gründen sowie um Entlassungen wegen eines schwerwiegenden Fehlers handelt, die vor Inkrafttreten des vorliegenden Dekretes vorgefallen sind und nach Inkrafttreten des vorliegenden Dekretes noch Gegenstand eines Gerichtsverfahrens sind.

[...]»

B.3. Der Kläger wirft dem Dekretgeber vor, eine Einspruchskammer eingesetzt zu haben, die nur eine beratende Befugnis besitze, während diejenige, die in Artikel 45, § 9 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 zur Abänderung gewisser Bestimmungen der Unterrichtsgesetzgebung, das selbst durch das Gesetz vom 11. Juli 1973 abgeändert worden sei, eine Entscheidungsbefugnis besessen habe. Der letzte Absatz dieses Artikels besagte in der Tat:

«Disziplinarstrafen werden in letzter Instanz durch Einspruchskammern verhängt, die so zusammengesetzt sind, daß Zusammenschlüsse der Organisationsträger einerseits und Zusammenschlüsse des Personals andererseits darin in gleicher Anzahl vertreten sind.»

B.4. Der Kläger ist der Auffassung, daß die durch das obengenannte Gesetz geschaffene Einspruchskammer eine Verwaltungsgerichtsbarkeit gewesen sei. Er vertritt den Standpunkt, daß das angefochtene Dekret, indem es der hiermit eingesetzten Einspruchskammer nur eine beratende Befugnis verleihe, nicht mit Artikel 24, § 4 der Verfassung vereinbar sei, «insofern es eine formale, aber unvollkommene Gleichheit zwischen dem Gemeinschaftsunterrichtswesen und dem freien subventionierten Unterrichtswesen hinsichtlich der Rechtsmittel in Disziplinarsachen herstellt und indem es nicht die objektiven Unterschiede berücksichtigt, insbesondere die jedem Organisationsträger eigenen Merkmale, die eine angepaßte Behandlung rechtfertigen». Daher ist er der Auffassung, daß der Dekretgeber zu Unrecht das im Gemeinschaftsunterrichtswesen geltende System kopiert habe.

B.5. Es kann keinerlei Diskriminierung aus dem bloßen Umstand abgeleitet werden, daß der Dekretgeber die Zuständigkeit, die der föderale Gesetzgeber der Einspruchskammer verliehen hatte, abgeändert hat. Jede Gesetzesänderung wäre unmöglich, wenn man davon ausginge, daß eine neue Bestimmung nur dadurch gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoßen würde, daß sie die Anwendungsbedingungen der vorherigen Gesetzgebung abändere.

Der Klagegrund ist nicht begründet, insofern er die durch das angefochtene Dekret geschaffene Situation mit derjenigen vergleicht, die vor seiner Annahme bestand.

B.6. Der Dekretgeber hat für das freie subventionierte Unterrichtswesen das gleiche System vorgesehen, wie es durch Artikel 155 des königlichen Erlasses vom 22. März 1969 organisiert wird und in der Deutschsprachigen Gemeinschaft weiterhin anwendbar ist; die Einspruchskammer hat in beiden Systemen nur eine beratende Befugnis, und ihr Gutachten gibt sie zu dem von der zuständigen Behörde geäußerten Vorschlag der Strafe ab. In dem von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtswesen wird die Entscheidung entweder von der Behörde, die die Ernennungsbefugnis ausübt, oder vom Minister, oder von der Regierung getroffen. Im freien subventionierten Unterrichtswesen wird die Entscheidung vom Organisationsträger getroffen.

B.7. Der Kläger ist der Auffassung, daß der Dekretgeber, indem er im freien subventionierten Unterrichtswesen zwischen dem Schulleiter und dem Organisationsträger unterscheide, das im offiziellen Unterrichtswesen geltende System artifiziell auf das freie Unterrichtswesen übertragen habe. Er bemerkt, daß beide Organe im freien Unterrichtswesen in Wirklichkeit übereinstimmten, weil innerhalb des Organisationsträgers keine eigentliche Verwaltung bestehe.

Dieser Unterschied ist Bestandteil der eigenen Merkmale beider Unterrichtsarten und kann nicht für diskriminierend befunden werden.

B.8. Der Kläger führt an, daß man, um im freien Unterrichtswesen der Nähe oder gar der Verwechslung zwischen dem Schulleiter und dem Organisationsträger Rechnung zu tragen, aus der Einspruchskammer eine Verwaltungsgerichtsbarkeit hätte machen müssen, so wie es in der Auslegung durch den Kläger die durch Artikel 45, § 3 des Gesetzes vom 29. Mai 1959 vorgesehene Einspruchskammer gewesen sei.

B.9. Es lag nicht in der Befugnis der Deutschsprachigen Gemeinschaft, eine Gerichtsbarkeit zu schaffen, da diese Zuständigkeit durch Artikel 146 der Verfassung dem föderalen Gesetzgeber vorbehalten ist.

B.10. Sicherlich hätte der Dekretgeber der Einspruchskammer eine Entscheidungsbefugnis statt einer beratenden Befugnis verleihen können. Die Wahl der letztgenannten Möglichkeit kann jedoch nicht für diskriminierend befunden werden. Der Hof stellt nämlich fest, daß ungeachtet der gewählten Möglichkeit ein mit einer Disziplinarstrafe belegtes Personalmitglied einem ordentlichen Gericht die Streitsache zwischen ihm und dem Organisationsträger unterbreiten kann. Wenn dieses Gericht im Gegensatz zum Staatsrat, der für das Personal des offiziellen Unterrichtswesens zuständig ist, nicht die angefochtene Entscheidung für nichtig erklären kann, so hängt dieser Unterschied mit der Beschaffenheit des Verhältnisses zwischen der Lehrkraft und dem Organisationsträger zusammen, das im offiziellen Unterrichtswesen statutarischer Art und im freien Unterrichtswesen vertraglicher Art ist. Dieser Unterschied hinsichtlich der Quelle des Rechtsverhältnisses ist ein eigenes Merkmal der beiden Arten von Organisationsträgern, das aufgrund von Artikel 24, § 4 der Verfassung eine unterschiedliche Behandlung rechtfertigt.

B.11. Folglich ist der Klagegrund unbegründet.

B.12. In seinem zweiten Klagegrund übt der Kläger Kritik an den Artikeln 115 Nr. 1 und 120 des angefochtenen Dekrets, indem sie einen ungerechtfertigten Behandlungsunterschied zwischen seiner persönlichen Lage und derjenigen der Lehrkräfte, die Gegenstand von Disziplinarakten unter Anwendung des neuen Dekrets seien, einführten. Er bemerkt, daß der Organisationsträger ihm bereits die Strafen der Suspendierung und der Entlassung wegen schwerwiegenden Fehlers auferlegt habe, während Artikel 82 des angefochtenen Dekrets eine - 1986 nicht bestehende - Unterscheidung zwischen dem Schulleiter, der die Strafe vorschlage, und dem Organisationsträger, der sie verhänge, vorsehe und dem Betroffenen einen Einspruch mit aussetzender Wirkung gegen den Vorschlag der Strafe ermögliche. Er fügt hinzu, daß er einem Organisationsträger gegenüberstehe, der während dreizehn Jahren keinen guten Willen gezeigt habe und seine 1986 getroffenen Entscheidungen nicht rückgängig machen werde, ungeachtet des Gutachtens, das die Einspruchskammer abgeben werde.

B.13. Indem der Dekretgeber in Artikel 120 des angefochtenen Dekrets vorsah, daß die durch Artikel 89 geschaffenen Einspruchskammern zuständig sind für die Prüfung von Disziplinarstreitfällen in bezug auf Entlassungen wegen schwerwiegenden Fehlers, die vor dem Inkrafttreten des Dekrets entstanden sind, die jedoch Gegenstand eines anhängigen Gerichtsverfahrens nach diesem Inkrafttreten sind, hat er die Regel angewandt, wonach eine neue Bestimmung unverzüglich auf bestehende Situationen anwendbar ist, jedoch vergangene Situationen nicht in Frage stellen kann. Daraus, daß die Anwendung dieser Regel aus Gründen, die mit dem Fall des Klägers zusammenhängen, für ihn ungünstigere Folgen haben könnte, kann nicht abgeleitet werden, daß diese Regel diskriminierend wäre. Der Kläger wird über die Rechtsmittel verfügen, die die neue Gesetzgebung bietet, und man kann nicht auf deren Anwendung vorgreifen.

B.14. Der zweite Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 31. Januar 2001.

Der Kanzler, Der Vorsitzende,

P.-Y. Dutilleux. M. Melchior.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 2001 — 447 [C − 2001/21095]

5 FEVRIER 2001. — Arrêté ministériel réglant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières à certains membres du personnel des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions

Le Ministre de la Recherche scientifique,

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères;

Vu l'avis du 4 novembre 1999 du Collège des chefs des établissements scientifiques fédéraux soumis à l'autorité du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 décembre 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 mai 2000;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 23 mars 2000;

Vu le protocole n° 97/1 du 20 décembre 2000 du Comité de secteur I – Administration générale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est indispensable pour le bon fonctionnement des services de régler l'octroi d'allocations pour prestations irrégulières aux veilleurs de nuit de certains établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions;

Considérant eu égard au fait que le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2000, il importe qu'il soit publié dans les délais les plus brefs pour permettre la liquidation des allocations dans les délais prescrits par la procédure budgétaire et comptable,

Arrête :

Article 1er. Le présent arrêté est applicable aux membres du personnel désignés pour exercer la fonction de veilleur de nuit dans les établissements scientifiques fédéraux suivants :

1° les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique;

2° les Musées royaux d'Art et d'Histoire;

3° l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique;

4° le Musée royal de l'Afrique centrale;

5° la Bibliothèque royale de Belgique.

Art. 2. Une allocation pour prestations irrégulières est accordée au personnel visé à l'article 1er astreint à des prestations nocturnes ou de fin de semaine (week-end).

Cependant, dans la mesure du possible, la préférence sera accordée à la compensation en temps (récupération).

Art. 3. Les prestations de week-end sont celles accomplies les samedis, dimanches et jours fériés légaux et réglementaires entre 0 et 24 heures.

Art. 4. Les prestations nocturnes sont celles accomplies entre 22 heures et 4 heures. Sont assimilées à des prestations nocturnes, les prestations effectuées entre 18 heures et 8 heures pour autant qu'elles se terminent à ou après 22 heures ou qu'elles commencent à ou avant 4 heures.

Art. 5. Les taux de l'allocation prévus à l'article 2 sont fixés comme suit :

a) pour les prestations de week-end : par heure de prestation à 1/1850 du traitement annuel majoré, le cas échéant, uniquement de l'allocation pour l'exercice de fonctions supérieures;

b) pour les prestations nocturnes : par heure de prestation à 32,5 % de 1/1850 du traitement annuel.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2001 — 447 [C − 2001/21095]

5 FEBRUARI 2001. — Ministerieel besluit houdende regeling van de toekenning van een toelage voor onregelmatige prestaties aan sommige personeelsleden van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries;

Gelet op het advies van 4 november 1999 van het College der hoofden van de federale wetenschappelijke instellingen die onderworpen zijn aan het gezag van de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 december 1999;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 5 mei 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 23 maart 2000;

Gelet op het protocol nr. 97/1 van 20 december 2000 van het Sectorcomité I – Algemeen Bestuur;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het voor de goede werking van de diensten onontbeerlijk is de toekenning te regelen van toelagen voor onregelmatige prestaties aan de nachtwakers van sommige federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort;

Gezien het feit dat dit besluit in werking treedt met ingang van 1 januari 2000, is het van belang dat het zo vlug mogelijk bekendgemaakt wordt om de toelagen te kunnen uitbetalen binnen de termijn voorgeschreven door de begrotings- en boekhoudingsprocedure,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de personeelsleden aangewezen om de functie van nachtwaker uit te oefenen in de volgende federale wetenschappelijke instellingen :

1° de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België;

2° de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis;

3° het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen van België;

4° het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika;

5° de Koninklijke Bibliotheek van België.

Art. 2. Een toelage voor onregelmatige prestaties wordt toegekend aan het personeel bedoeld in artikel 1 dat verplicht is nacht- of weekendprestaties te verrichten.

In de mate van het mogelijk dient evenwel de voorkeur te worden gegeven aan een compensatie in werktijd (inhaalrust).

Art. 3. Weekendprestaties zijn die welke op zaterdagen, zondagen en op wettelijke en reglementaire feestdagen worden verricht tussen 0 en 24 uur.

Art. 4. Nachtprestaties zijn die welke tussen 22 uur en 4 uur worden verricht. Met nachtprestaties worden gelijkgesteld de prestaties verricht tussen 18 uur en 8 uur voor zover zij eindigen om of na 22 uur of beginnen om of vóór 4 uur.

Art. 5. De bedragen van de in artikel 2 bedoelde toelage worden als volgt vastgesteld :

a) voor weekendprestaties : per uur prestatie 1/1850 van de jaarwedde, in voorkomend geval alleen vermeerderd met de toelage voor de uitoefening van hogere functies;

b) voor nachtprestaties : per uur prestatie 32,5 % van 1/1850 van de jaarwedde.

Art. 6. § 1er. Pour les prestations nocturnes effectuées les samedis, dimanches et jours fériés légaux et réglementaires, les allocations prévues à l'article 5, littéras *a* et *b* peuvent être cumulées.

§ 2. Les allocations prévues à l'article 5 ne peuvent être cumulées avec les suppléments de l'allocation pour prestations extraordinaires, prévue à l'article 3 de l'arrêté du Régent du 30 mars 1950; les agents intéressés bénéficient du régime le plus favorable.

Pour l'application de l'alinéa qui précède, sont prises globalement en considération les sommes dues pour une même vacation continue.

Art. 7. L'allocation est payée mensuellement à terme échu.

La fraction d'heure qu'une vacation comprend éventuellement est arrondie à l'heure supérieure si elle est égale ou supérieure à 30 minutes; elle est négligée si elle n'atteint pas cette durée.

Art. 8. Le présent arrêté n'est pas applicable aux agents qui en raison de la nature des fonctions qu'ils exercent, bénéficient d'avantages compensatoires pour des prestations irrégulières.

Art. 9. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2000.

Art. 10. Le Secrétaire général des Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 février 2001.

Ch. PICQUE

Art. 6. § 1. Voor de nachtprestaties verricht op zaterdagen, zondagen en wettelijke en reglementaire feestdagen, mogen de in artikel 5, *a* en *b*, vermelde toelagen worden samengevoegd.

§ 2. De in artikel 5 vermelde toelagen mogen niet worden samengevoegd met de toelagen van de vergoeding wegens buitengewone prestaties waarvan sprake in artikel 3 van het besluit van de Regent van 30 maart 1950; voor de betrokken personeelsleden wordt de gunstigste regeling in aanmerking genomen.

Voor de toepassing van het voorgaande lid worden de voor eenzelfde doorlopende prestatie verschuldigde bedragen globaal in aanmerking genomen.

Art. 7. De toelage wordt maandelijks en na vervallen termijn uitbetaald.

Het gedeelte van een uur dat een prestatie eventueel omvat, wordt naar boven afgerond op het volle uur indien het gelijk is aan of meer beloopt dan 30 minuten en wordt weggelaten als het deze duur niet bereikt.

Art. 8. Dit besluit is niet van toepassing op de personeelsleden die uit hoofde van hun functies aanspraak maken op compenserende voordelen voor onregelmatige prestaties.

Art. 9. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000.

Art. 10. De Secretaris-generaal van de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 februari 2001.

Ch. PICQUE

F. 2001 — 448 [C − 2001/21096]

6 FEVRIER 2001. — Arrêté ministériel portant création d'un comité de concertation de base pour le Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (C.E.G.E.S.)

Le Ministre de la Recherche scientifique,

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 10, modifié par la loi du 19 juillet 1983;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 34, alinéa 2;

Vu l'arrêté ministériel du 3 mars 2000 fixant le statut, les missions et les modalités de la gestion du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (C.E.G.E.S.);

Vu l'avis motivé du 20 décembre 2000 émis par le Comité supérieur de concertation correspondant au Comité de secteur I,

Arrête :

Article unique. Il est créé un comité de concertation de base dont le ressort couvre les membres du personnel du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (C.E.G.E.S) dans le ressort du Comité supérieur de concertation correspondant au Comité de Secteur I.

Bruxelles, le 6 février 2001.

Ch. PICQUE

N. 2001 — 448 [C − 2001/21096]

6 FEBRUARI 2001. — Ministerieel besluit houdende oprichting van een basisoverlegcomité voor het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (S.O.M.A.)

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikel 34, tweede lid;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 maart 2000 tot vaststelling van het statuut, de opdrachten en de wijze van beheer van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (S.O.M.A.);

Gelet op het met redenen omkleed advies van 20 december 2000 uitgebracht door het Hoog overlegcomité, opgericht in het gebied van het Sectorcomité I,

Besluit :

Enig artikel. Er wordt een basisoverlegcomité opgericht voor het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (S.O.M.A.) in het gebied van het Hoog overlegcomité dat overeenstemt met het Sectorcomité I.

Brussel, 6 februari 2001.

Ch. PICQUE

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2001 — 449 [C − 2001/11066]

15 JANVIER 2001. — Arrêté ministériel fixant pour l'année 2001 la date du début de l'épreuve relative à l'inscription au registre des mandataires agréés telle que prévue à l'article 60, § 1er, 7°, de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, notamment les articles 61 et 62;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1988 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention et à l'inscription et la radiation du registre des mandataires agréés en matière de brevets d'invention, notamment les articles 10 et 23,

Arrête :

Article 1er. L'épreuve prévue à l'article 60, § 1er, 7°, de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention débute le 14 juin 2001 pour l'année 2001.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 janvier 2001.

Ch. PICQUE

Programme de l'épreuve prévue à l'article 60, § 1er, 7°, de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention

L'assemblée des sections réunies de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention,

Vu la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, notamment les articles 61 et 62;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1988 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention et à l'inscription et la radiation du registre des mandataires agréés en matière de brevets d'invention, notamment l'article 10;

Vu la loi du 18 mars 1993 portant approbation de l'Accord sur l'Espace économique européen, des Protocoles, de l'Acte final et des annexes signés à Porto le 2 mai 1992;

Vu la loi du 29 avril 1994 portant exécution des ordonnances, directives et décisions en matière de diplômes, certificats et autres titres requis pour l'exercice d'une profession ou d'une activité professionnelle, édictées en application du Traité instituant la Communauté économique européenne;

Vu la directive du Conseil des Communautés européennes 89/48 du 21 décembre 1988 relative à un système général de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur qui sanctionnent des formations professionnelles d'une durée de trois ans,

Arrête :

Article 1er. Le programme de l'épreuve prévue à l'article 60, § 1er, 7°, de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention est le suivant pour 2001 :

1. Les dispositions en vigueur à la date de l'épreuve :

— La Convention pour la protection de la propriété industrielle, signée à Paris le 20 mars 1883 et approuvée par la loi du 5 juillet 1884, y compris chacun de ses actes;

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2001 — 449 [C − 2001/11066]

15 JANUARI 2001. — Ministerieel besluit tot vaststelling voor het jaar 2001 van de begindatum van het examen voor inschrijving in het register van erkende gemachtigden bedoeld in artikel 60, § 1, 7°, van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien, inzonderheid de artikelen 61 en 62;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1988 betreffende de samenstelling en werking van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien en de inschrijving en doorhaling in het register van de erkende gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien, inzonderheid op de artikelen 10 en 23,

Besluit :

Artikel 1. Het examen bedoeld in artikel 60, § 1, 7°, van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien begint op 14 juni 2001 voor het jaar 2001.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 15 januari 2001.

Ch. PICQUE

Programma van het examen bedoeld in Artikel 60, § 1, 7°, van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien

De gemeenschappelijke vergadering van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien,

Gelet op de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien, inzonderheid op de artikelen 61 en 62;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1988 betreffende de samenstelling en werking van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien en de inschrijving en doorhaling in het register van de erkende gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op de wet van 18 maart 1993 houdende goedkeuring van het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte, van de Protocollen, van de Slotakte en van de bijlagen, ondertekend te Porto op 2 mei 1992;

Gelet op de wet van 29 april 1994 tot uitvoering van de in toepassing van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap uitgevaardigde verordeningen, richtlijnen en beschikkingen inzake diploma's, getuigschriften en andere titels vereist voor het uitoefenen van een beroep of een beroepsactiviteit;

Gelet op de richtlijn 89/48 van de Raad van de Europese gemeenschappen van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van hogere onderwijsdiploma's waarmee beroepsopleidingen van tenminste drie jaar worden afgesloten,

Besluit :

Artikel 1. Het programma van het examen bedoeld in artikel 60, § 1, 7°, van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien wordt voor 2001 als volgt vastgesteld :

1. De op datum van het af te leggen examen van kracht zijnde bepalingen :

— Het Verdrag tot bescherming van de industriële eigendom ondertekend te Parijs op 20 maart 1883 en goedgekeurd bij de wet van 5 juli 1884, inbegrepen iedere Herzieningsakte die door België werd bekrachtigd;

— Le Traité de coopération en matière de brevets, fait à Washington le 19 juin 1970 et approuvé par la loi du 8 juillet 1977;

— La Convention sur la délivrance de brevets européens, faite à Munich le 5 octobre 1973 et approuvée par la loi du 8 juillet 1977;

— L'Accord relatif aux aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (ADPIC), fait à Marrakech le 15 avril 1994 (*Journal officiel des Communautés européennes* L 336/213 du 23 décembre 1994) et approuvé par la loi du 23 décembre 1994.

2. Le droit belge en matière de brevets d'invention tel qu'il résulte de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention et de ses arrêtés d'exécution;

3. La Convention relative au brevet européen pour le Marché commun, modifiée par l'Accord en matière de brevets communautaires, fait à Luxembourg le 15 décembre 1989 (*Journal officiel des Communautés européennes* L 401 du 30 décembre 1989).

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 janvier 2001.

Par l'assemblée des sections réunies
de la Commission d'agrément des mandataires
en matière de brevets d'invention :

Le Président,
A. BRAUN

Règlement de l'épreuve prévue à l'article 60, § 1er, 7°,
de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention

L'assemblée des sections réunies de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention,

Vu la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, notamment l'article 61;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1988 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention et à l'inscription et la radiation du registre des mandataires agréés en matière de brevets d'invention, notamment l'article 10;

Vu la loi du 18 mars 1993 portant approbation de l'Accord sur l'Espace économique européen, des Protocoles, de l'Acte final et des annexes signés à Porto le 2 mai 1992;

Vu la loi du 29 avril 1994 portant exécution des ordonnances, directives et décisions en matière de diplômes, certificats et autres titres requis pour l'exercice d'une profession ou d'une activité professionnelle, édictées en application du Traité instituant la Communauté économique européenne;

Vu la directive 89/48 du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1988 relative à un système général de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur qui sanctionnent des formations professionnelles d'une durée minimale de trois ans,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Définitions*

Article 1er. Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par :

1° la loi : la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention;

2° l'arrêté royal : l'arrêté royal du 24 octobre 1988 relatif à la composition et au fonctionnement de la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention et à l'inscription et la radiation du registre des mandataires agréés en matière de brevets d'invention;

— Het Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, opgemaakt te Washington op 19 juni 1970 en goedgekeurd door de wet van 8 juli 1977;

— Het Verdrag inzake de verlening van Europese octrooien, opgemaakt te München op 5 oktober 1973 en goedgekeurd bij de wet van 8 juli 1977;

— De Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom (TRIP's), opgemaakt te Marrakech op 15 april 1994 (*Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* L 336/213 van 23 december 1994) en goedgekeurd bij de wet van 23 december 1994.

2. Het Belgisch recht inzake uitvindingsoctrooien zoals het voortvloeit uit de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien en haar uitvoeringsbesluiten;

3. Het Verdrag betreffende het Europees octrooi voor de Gemeenschappelijke Markt, zoals vastgelegd in het Akkoord betreffende het gemeenschapsoctrooi, opgemaakt te Luxemburg op 15 december 1989 (*Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* L 401 van 30 december 1989).

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 3 januari 2001.

Door de gemeenschappelijke vergadering
van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden
inzake uitvindingsoctrooien :

De Voorzitter,
A. BRAUN

Reglement van het examen bedoeld in artikel 60, § 1, 7°,
van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien

De gemeenschappelijke vergadering van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien,

Gelet op de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien, inzonderheid op artikel 61;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1988 betreffende de samenstelling en werking van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien en de inschrijving en doorhaling in het register van de erkende gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op de wet van 18 maart 1993 houdende goedkeuring van het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte, van de Protocollen, van de Slotakte en van de bijlagen, ondertekend te Porto op 2 mei 1992;

Gelet op de wet van 29 april 1994 tot uitvoering van de in toepassing van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap uitgevaardigde verordeningen, richtlijnen en beschikkingen inzake diploma's, getuigschriften en andere titels vereist voor het uitoefenen van een beroep of een beroepsactiviteit;

Gelet op de richtlijn 89/48 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van hoger onderwijs diploma's waarmee beroepsopleidingen van tenminste drie jaar worden afgesloten,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder :

1° de wet : de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien;

2° het koninklijk besluit : het koninklijk besluit van 24 oktober 1988 betreffende de samenstelling en werking van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien en de inschrijving en doorhaling in het register van de erkende gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien;

3° la Commission : la Commission d'agrément des mandataires en matière de brevets d'invention, composée de deux sections, telle qu'elle est visée à l'article 61 de la loi;

4° l'épreuve : l'épreuve prévue à l'article 60, § 1er, 7°, de la loi;

5° la directive : la directive 89/48 du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1988 relative à un système général de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur qui sanctionnent des formations professionnelles d'une durée minimale de trois ans.

CHAPITRE II. — *De la demande de participation à l'épreuve*

Art. 2. § 1er. La demande de participation à l'épreuve indique les nom, prénoms, adresse et nationalité du candidat. Elle est accompagnée :

a) d'une copie certifiée conforme des diplômes visés à l'article 60, § 1er, 5°, de la loi;

b) d'éléments probants justifiant les activités professionnelles visées à l'article 60, § 1er, 6°, de la loi et à l'article 19 de l'arrêté royal;

c) d'une copie d'un document d'identité;

d) d'une déclaration indiquant que les conditions visées à l'article 60, § 1er, 3° et 4°, de la loi sont respectées.

§ 2. Pour les ressortissants d'un Etat membre des Communautés européennes ou d'un autre Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen ayant acquis dans un Etat membre une qualification équivalente au sens de l'article 3 de la directive, la demande de participation à l'épreuve est accompagnée en place des *a)* et *b)* précités et selon le cas :

a) d'une copie certifiée conforme des diplômes visés à l'article 1er, a), de la directive qui sont prescrits par un Etat membre des Communautés européennes ou par un autre Etat partie à l'accord sur l'Espace économique autre que la Belgique pour accéder à la profession de mandataire agréé sur son territoire ou l'y exercer et qui ont été obtenus dans un Etat membre des Communautés européennes ou dans un autre Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen, ou

b) des éléments probants justifiant l'exercice à temps plein de l'activité comme mandataire agréé pendant deux années au cours des dix années précédentes dans un autre Etat membre des Communautés européennes ou dans un autre Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen ainsi qu'une copie certifiée conforme d'un ou plusieurs titres de formation au sens de l'article 3, *b*), de la directive.

CHAPITRE III. — *De la partie écrite de l'épreuve*

Art. 3. La partie écrite se déroule sur deux demi-journées à deux dates successives. La première demi-journée est consacrée, pendant une durée maximum de quatre heures, à la rédaction des pièces visées à l'article 14, § 2, 1°, de l'arrêté royal. La seconde demi-journée est consacrée, pendant une durée maximum de quatre heures, à la rédaction de la réponse et de la note visées à l'article 14, § 2, 2° et 3°, de l'arrêté royal. Aucune pause n'est prévue pendant le déroulement de chaque partie écrite.

Art. 4. Les documents de la partie écrite concernant l'état de la technique peuvent être fournis aux candidats en français, néerlandais, allemand ou anglais.

Art. 5. Les candidats doivent tenir pour acquis les faits repris dans les documents de la partie écrite et fonder leurs réponses sur ceux-ci. Les documents concernant l'état de la technique doivent être considérés comme exhaustifs en ce sens que les candidats ne doivent pas utiliser les connaissances particulières qu'ils pourraient avoir en la matière.

3 de Commissie : de Commissie tot erkenning van de gemachtigden inzake uitvindingsoctrooien, samengesteld uit twee afdelingen, bedoeld in artikel 61 van de wet;

4° het examen : het examen bedoeld in artikel 60, § 1, 7°, van de wet;

5° de richtlijn : de richtlijn 89/48 van de Raad van de Europese Gemeenschap van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van hoger onderwijsdiploma's waarmee beroepsopleidingen van tenminste drie jaar worden afgesloten.

HOOFDSTUK II. — *De aanvraag tot deelneming aan het examen*

Art. 2. § 1. De aanvraag tot deelneming aan het examen vermeldt de naam, de voornamen, het adres en de nationaliteit van de kandidaat. Zij wordt vergezeld :

a) van een voor eensluidend verklaard afschrift van de diploma's bedoeld in artikel 60, § 1, 5°, van de wet;

b) van overtuigingselementen waaruit blijkt dat is voldaan aan de beroepsactiviteiten bedoeld in artikel 60, § 1, 6°, van de wet en in artikel 19 van het koninklijk besluit;

c) van een kopie van een identiteitsbewijs;

d) van een verklaring die aangeeft dat aan de voorwaarden van artikel 60, § 1, 3° en 4°, van de wet zijn voldaan.

§ 2. Voor de onderdanen van een EG Lidstaat of van een andere Staat partij bij het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte die aanspraak kunnen maken op het uitoefeningrecht in de zin van art. 3 van de richtlijn is zij vergezeld al naar gelang het geval *a)* en *b)* van :

a) hetzij van een voor eensluidend verklaarde kopie van de diploma's zoals bedoeld in artikel 1, *a)*, van de richtlijn en voorgeschreven om tot het betrokken beroep op zijn grondgebied te worden toegelaten dan wel deze activiteit aldaar uit te oefenen, dat in een andere Lidstaat of in een andere Staat partij bij het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte werd behaald, en het recht verlenend om er als erkend octrooigemachtigde op te treden,

b) hetzij van overtuigingselementen die het bewijs leveren van de voltijdse uitoefening van het beroep van erkend octrooigemachtigde gedurende 2 jaren tijdens de voorafgaande 10 jaren, alsook van een voor eensluidend verklaard afschrift van 1 of meer opleidingstitels in de zin van artikel 3, *b)*, van de richtlijn.

HOOFDSTUK III. — *De schriftelijke proef van het examen*

Art. 3. De schriftelijke proef heeft op twee halve dagen van opeenvolgende datum plaats. De eerste halve dag is, gedurende ten hoogste vier uur voor het redigeren van de stukken bedoeld in artikel 14, § 2, 1°, van het koninklijk besluit voorzien. De tweede halve dag is, gedurende ten hoogste vier uur, voorzien voor het redigeren van het antwoord en de nota bedoeld in artikel 14, § 2, 2° en 3°, van het koninklijk besluit. Geen enkele pauze is voorzien gedurende het verloop van elk schriftelijk gedeelte.

Art. 4. Voor de schriftelijke proef kunnen de documenten die de stand van de techniek betreffen in het Frans, Nederlands, Duits of Engels opgesteld zijn.

Art. 5. De kandidaten moeten voor vaststaand en onbetwistbaar aannemen alle feiten die in de documenten van de schriftelijke proef zijn opgenomen; in hun antwoord dienen zij van de gegeven feiten uit te gaan. De documenten die als stand van de techniek worden aangevoerd dienen als volledig en uitputtend te worden beschouwd, dit houdt in dat de kandidaten de bijzondere kennis die zij ter zake zouden kunnen hebben niet mogen gebruiken.

Art. 6. Sauf disposition contraire des instructions, les candidats ne sont pas autorisés à apporter des livres, manuscrits ou autre documentation lors de la partie écrite. Si nécessaire, il sera mis à leur disposition la législation belge ainsi que la législation européenne et internationale en vigueur en Belgique en matière de brevets d'invention. Les fournitures de bureau nécessaires au déroulement de la partie écrite sont remises aux candidats au début de celle-ci.

Art. 7. Les candidats sont tenus :

1° d'occuper la même place dans la salle où se déroule la partie écrite pendant toute la durée de celle-ci;

2° d'inscrire leurs nom et prénoms complets et d'apposer leur signature habituelle uniquement sur la feuille destinée à cet effet avant que le signal indiquant le commencement de chaque partie écrite ne soit donné;

3° de numéroter les feuilles de leur réponse dans le coin supérieur droit en chiffres arabes consécutifs;

4° d'écrire très lisiblement d'un seul côté des feuilles. Aucune considération n'est accordée à ce qui n'est pas rédigé lisiblement;

5° après avoir terminé chaque partie écrite, de placer leur réponse et la feuille comportant leurs nom, prénoms et signature dans l'enveloppe destinée à cet effet et de la remettre à un surveillant;

6° au signal indiquant la fin de chaque partie écrite, de cesser immédiatement d'écrire, de mettre leur réponse ainsi que la feuille comportant leurs nom, prénoms et signature dans l'enveloppe destinée à cet effet et de la remettre rapidement à un surveillant. Les candidats sont informés cinq minutes d'avance de la fin de chaque partie écrite.

Art. 8. Il est interdit aux candidats :

1° d'ouvrir l'enveloppe contenant le sujet de chaque partie écrite avant que le signal du commencement ne soit donné;

2° de frauder ou d'essayer de frauder;

3° de communiquer entre eux ou avec toute autre personne, même en dehors de la salle, pendant le déroulement de chaque partie écrite;

4° d'inscrire leur nom, leurs initiales ou tout autre signe distinctif ailleurs que sur la feuille destinée à cet effet;

5° d'emporter hors de la salle tous documents ou fournitures remis à l'occasion de chaque partie écrite, sauf le sujet de chacune de celle-ci;

6° de quitter la salle sans l'autorisation du surveillant. Un candidat qui n'a pas remis de réponse n'est autorisé à quitter la salle que si tous les autres candidats se trouvent dans la salle.

Art. 9. Les candidats arrivés après qu'ait été donné le signal du commencement de chaque partie écrite ne sont pas autorisés à compenser le temps perdu après le signal de la fin de la partie écrite concernée.

Art. 10. Chaque section de la Commission désigne pour la partie écrite les surveillants responsables de son bon déroulement. Ceux-ci sont choisis parmi les membres de chaque section concernée. Les surveillants responsables peuvent se faire assister d'autres surveillants qu'ils désignent. Le remplacement de ces derniers au cours de la partie écrite est autorisé.

Art. 6. Tenzij in de instructies anders voorzien, is het de kandidaten niet toegelaten voor de schriftelijke proef boeken, geschreven teksten of andere documentatie mede te brengen. Zonodig zal de Belgische en de in België van kracht zijnde Europese en internationale wetgeving inzake uitvindingsoctrooien te hunner beschikking gesteld worden. De voor het verloop van de schriftelijke proef noodzakelijke kantoorbenodigdheden worden de kandidaten bij het begin ervan ter beschikking gesteld.

Art. 7. De kandidaten zijn verplicht :

1° gedurende de ganse duur van de schriftelijke proef in de zaal steeds dezelfde plaats in te nemen;

2° slechts op een speciaal daarvoor voorzien blad hun naam en al hun voornamen in te vullen en hun gebruikelijke handtekening aan te brengen vooraleer het beginsignaal voor elk deel der schriftelijke proef wordt gegeven;

3° de bladen van hun antwoord in de rechter bovenhoek in opeenvolgende Arabische cijfers te nummeren;

4° zeer leesbaar op één enkele kant van het blad te schrijven. Onleesbare passages kunnen niet in overweging worden genomen;

5° na het beëindigen van elk schriftelijk gedeelte hun antwoord tezamen met het blad met hun naam, voornamen en handtekening in de hiertoe bestemde omslag te steken en deze aan een toezichter af te geven;

6° bij het eindsignaal van elk schriftelijk gedeelte onmiddellijk op te houden met schrijven, hun antwoord tezamen met het blad met hun naam, voornamen en handtekening in de hiertoe bestemde omslag te steken en deze ten snelste aan een toezichter af te geven. De kandidaten worden vijf minuten voor het einde van elk schriftelijk gedeelte gewaarschuwd.

Art. 8. Het is de kandidaten verboden :

1° de omslag met de examenopgave van elk schriftelijk gedeelte open te maken vooraleer het beginsignaal is gegeven;

2° bedrog te plegen of te pogen bedrog te plegen;

3° gedurende het verloop van elk schriftelijk gedeelte met elkaar of met ieder ander persoon, zelfs buiten de zaal, in verbinding te treden;

4° hun naam, hun initialen of enig ander herkenningsteken elders dan op het daartoe bestemde blad aan te brengen;

5° buiten de zaal de ten behoeve van de proef ter beschikking gestelde documenten of benodigdheden mede te nemen, behalve de examenopgaaf zelf;

6° de zaal zonder toelating van de toezichter te verlaten. Een kandidaat die zijn antwoord nog niet heeft afgegeven mag de zaal slechts verlaten indien alle andere kandidaten zich in de zaal bevinden.

Art. 9. De kandidaten die aankomen nadat het beginsignaal van een bepaald schriftelijk gedeelte is gegeven, zijn niet gerechtigd de verzuimde tijd na het eindsignaal ervan in te halen.

Art. 10. Elke afdeling van de Commissie duidt voor het schriftelijke gedeelte de voor het goed verloop ervan verantwoordelijke toezichters aan. De verantwoordelijke toezichters worden onder de leden van elke betrokken afdeling gekozen. De verantwoordelijke toezichters mogen andere toezichters aanduiden om hen bij te staan. Gedurende het schriftelijk gedeelte is de vervanging van deze laatste toegelaten.

Art. 11. Tout candidat qui contrevient aux instructions données par un surveillant sur base du présent règlement ou qui dérange par son comportement un ou plusieurs autres candidats s'expose à être exclu de la partie écrite par le surveillant responsable en place.

Art. 12. Les candidats peuvent poser oralement des questions relatives au déroulement de la partie écrite après avoir gagné leur place dans la salle où elle se déroule mais avant que les sujets ne soient distribués et que le signal du commencement ne soit donné. Si les candidats ont d'autres questions à poser après le signal du commencement de la partie écrite, ils doivent les communiquer par écrit; il n'est pas répondu aux questions relatives à la formulation du sujet.

Art. 13. Les réclamations relatives au déroulement de la partie écrite ne sont prises en considération par chaque section de la Commission que si elles sont motivées et adressées au président de la section concernée par lettre recommandée à la poste au plus tard huit jours après la date de la tenue de la partie écrite.

Art. 14. Le surveillant responsable de chaque section est chargé d'établir un procès-verbal du déroulement de la partie écrite dans lequel sont notamment mentionnés le nom des candidats présents, l'heure à laquelle le signal du commencement et de la fin de chaque partie écrite sont donnés, le nom de tout candidat qui a quitté la salle ainsi que tout incident survenant entre le signal du commencement et de la fin de chaque partie écrite.

Art. 15. L'appréciation de la partie écrite est assurée en respectant l'anonymat des candidats.

Art. 16. Le candidat qui invoque la dispense totale de la partie écrite visée à l'article 16, § 1er, alinéa 4, de l'arrêté royal doit la formuler dans sa demande de participation à l'épreuve. Elle n'est recevable que si elle est fondée sur la dernière épreuve subie par le candidat lors des deux dernières épreuves organisées précédemment.

Art. 17. Le candidat qui invoque la dispense partielle de la partie écrite visée à l'article 16, § 1er, alinéa 5, de l'arrêté royal doit la formuler dans sa demande de participation à l'épreuve. Cette requête n'est recevable que si elle est accompagnée, soit d'une pièce attestant la réussite de l'examen européen de qualification de mandataires agréés près l'Office européen des brevets, soit, pour les ressortissants d'un Etat membre des Communautés européennes ou d'un autre Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen ayant acquis dans un Etat membre une qualification équivalente au sens de l'article 3 de la directive, d'une des pièces visées à l'article 2, § 2. La dispense partielle porte sur la rédaction de la partie de l'épreuve écrite visée à l'article 14, § 2, 1°, de l'arrêté royal.

Art. 18. Tout candidat qui est averti du résultat de la partie écrite peut demander au président de la section concernée, l'accès à son dossier.

CHAPITRE IV. — *De la partie orale de l'épreuve*

Art. 19. L'article 6 du présent règlement est également d'application pour la partie orale.

Art. 20. Il est interdit au candidat qui a présenté la partie orale de déranger les candidates en attente de la présenter.

CHAPITRE V. — *Dispositions diverses*

Art. 21. Des instructions sont fournies aux experts désignés en vertu de l'article 10, § 2, de l'arrêté royal lorsqu'ils participent à l'élaboration des questions et à la correction des réponses de la partie écrite et de la partie orale de l'épreuve.

Art. 11. Iedere kandidaat die de door een toezichter op grond van dit reglement gegeven instructies overtreedt of die door zijn gedrag één of verschillende andere kandidaten stoort kan door de verantwoordelijke toezichter met dienst van de schriftelijke proef worden uitgesloten.

Art. 12. De kandidaten mogen mondelinge vragen stellen betreffende het verloop van het schriftelijk gedeelte, na hun plaats in de examenzaal te hebben ingenomen doch vooraleer de opgaven werden uitgedeeld en het beginsignaal werd gegeven. Indien de kandidaten na het beginsignaal van het schriftelijk gedeelte nog vragen wensen te stellen, dienen zij dit schriftelijk te doen; op vragen betreffende de formulering van de opgave wordt niet geantwoord.

Art. 13. Klachten betreffende het verloop van de schriftelijke proef worden door elke afdeling van de Commissie slechts in overweging genomen indien zij gemotiveerd en gericht zijn aan de voorzitter van de betrokken afdeling bij een ter post aangetekend schrijven ten laatste acht dagen na de datum waarop de schriftelijke proef plaats vond.

Art. 14. De voor elke afdeling verantwoordelijke toezichter is belast met het opstellen van een proces-verbaal over het verloop van de schriftelijke proef, vermeld dienen inzonderheid te worden de namen van de aanwezige kandidaten, het uur waarop het begin- en eindsignaal van elk schriftelijk gedeelte werd gegeven, de naam van elke kandidaat die de zaal heeft verlaten alsook elk incident dat tussen het begin- en eindsignaal van elk schriftelijk gedeelte plaats vond.

Art. 15. De beoordeling van de schriftelijke proef geschiedt zonder dat de identiteit van de kandidaten bekend is.

Art. 16. De kandidaat die van de in artikel 16, § 1, vierde lid, van het koninklijk besluit voorziene vrijstelling wenst te genieten dient bij zijn aanvraag tot deelneming aan het examen een verzoek voor totale vrijstelling te voegen. Dit verzoek is alleen ontvankelijk indien het zich beroept op het laatste examen waaraan de kandidaat heeft deelgenomen, ter gelegenheid van de laatste twee georganiseerde examens.

Art. 17. De kandidaat die van de in artikel 16, § 1, vijfde lid, van het koninklijk besluit voorziene gedeeltelijke vrijstelling van het schriftelijk gedeelte wenst te genieten dient het verzoek bij zijn aanvraag tot deelneming te voegen. Dit verzoek is alleen ontvankelijk indien het vergezeld is, hetzij van een bewijs van slagen in het Europees kwalificatieexamen voor erkende gemachtigden bij het Europees Octrooibureau, hetzij, voor de onderdanen van een EG Lidstaat of van een andere Staat partij bij het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte die aanspraak kunnen maken op een equivalente bekwaamheid in de zin van artikel 3 van de richtlijn, van één der bewijsmiddelen waarvan sprake in art. 2, § 2. De gedeeltelijke vrijstelling heeft betrekking op dat gedeelte van de schriftelijke proef dat valt onder artikel 14, § 2, 1°, van het koninklijk besluit.

Art. 18. Iedere kandidaat die van het resultaat van de schriftelijke proef op de hoogte is gesteld kan aan de voorzitter van de betrokken afdeling vragen zijn dossier in te zien.

HOOFDSTUK IV. — *De mondelinge proef van het examen*

Art. 19. Artikel 6 van dit reglement is eveneens voor de mondelinge proef van toepassing.

Art. 20. Het is de kandidaat die de mondelinge proef heeft afgelegd verboden de kandidaten die wachten om de proef af te leggen te storen.

HOOFDSTUK V. — *Diverse bepalingen*

Art. 21. Instructies worden aan de krachtens artikel 10, § 2, van het koninklijk besluit aangewezen deskundigen verstrekt voor het opstellen en verbeteren van respectievelijk vragen en antwoorden der schriftelijke proef alsook voor ondervragingen bij de mondelinge proef.

Art. 22. Des instructions sont fournies aux candidats pour le déroulement de l'épreuve et pour la rédaction de la partie écrite de l'épreuve.

Art. 23. Les points qui ne sont pas envisagés par le présent règlement sont décidés par chaque section de la Commission, chacune en ce qui la concerne. Le président de la section concernée en informe le président de l'autre section.

Art. 24. Le président de l'assemblée des sections réunies de la Commission veille à la bonne application du présent règlement.

Art. 25. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 janvier 2001.

Par l'assemblée des sections réunies
de la Commission d'agrément des mandataires
en matière de brevets d'invention :

Le Président,
A. BRAUN

Art. 22. Instructies worden aan de kandidaten verstrekt voor het verloop van het examen en voor het redigeren van de schriftelijke proef van het examen.

Art. 23. De punten die door dit reglement niet worden geregeld worden beslist door elke afdeling van de Commissie in zoverre het haar betreft. De voorzitter van de betrokken afdeling deelt dit mede aan de voorzitter van de andere afdeling.

Art. 24. De voorzitter van de gemeenschappelijke vergadering van de Commissie ziet toe op de juiste toepassing van onderhavig reglement.

Art. 25. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 3 januari 2001.

Door de gemeenschappelijke vergadering
van de Commissie tot erkenning van de gemachtigden
inzake uitvindingsoctrooien :

De Voorzitter,
A. BRAUN

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2001 — 450 [C − 2001/22099]

12 FEVRIER 2001. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 3, alinéa 1er, 1°, remplacé par la loi du 25 janvier 1999 et modifié par la loi du 24 décembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés, tel qu'il a été modifié jusqu'à ce jour;

Vu l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que, sur base de l'article 5*sexies*, § 3, inséré par l'arrêté ministériel du 24 décembre 1999 et/ou de l'article 5*bis*, inséré par l'arrêté ministériel du 22 mars 2000 modifiant l'arrêté ministériel du 21 février 2000 fixant le prix des grands conditionnements de médicaments remboursables, des hausses de prix ont été accordées par le Ministre de l'Economie;

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2001 — 450 [C − 2001/22099]

12 FEBRUARI 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 3, eerste lid, 1°, vervangen bij de wet van 25 januari 1999 en gewijzigd bij de wet van 24 december 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, op basis van artikel 5*sexies*, § 3, ingevoegd door het ministerieel besluit van 24 december 1999 en/of artikel 5*bis*, ingevoegd door het ministerieel besluit van 22 maart 2000 tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 februari 2000 tot vaststelling van de prijs van de grote verpakkingen van terugbetaalbare genessmiddelen, werden prijsverhogingen door de Minister van Economie toegekend;

Considérant qu'il importe que, dans l'intérêt des assurés sociaux, toutes les parties concernées et, notamment les firmes pharmaceutiques, les organismes assureurs, les pharmaciens dispensateurs et les offices de tarification, soient préalablement informées, dans un délai raisonnable, des modifications de bases de remboursement qui doivent intervenir,

Arrête :

Article 1er. A l'annexe I de l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés, sont apportées les modifications suivantes :

1° au chapitre Ier :

Overwegende dat, in het belang van de sociaal verzekerden, alle betrokken partijen en met name de farmaceutische bedrijven, de verzekeringsinstellingen, de apothekers-verstrekkers en de tariferingsdiensten, binnen een redelijke termijn in kennis zouden moeten worden gesteld van de wijzigingen van de vergoedingsbases die moeten worden aangebracht,

Besluit :

Artikel 1. In bijlage I van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in hoofdstuk I :

Criterium --- Critère	Code	Benaming en verpakkingen ---------- Dénomination et conditionnements	Opmerkingen --- Observations	Basis van tegemoetkoming ---- Base de remboursement	Aandeel van de rechthebbende beoogd bij art. 37 § 2, wet 14.7.1994 ------- Intervention du bénéficiaire visé par l'art. 37 § 2, loi 14.7.1994	Aandeel van de rechthebbende andere dan deze beoogd bij art. 37 § 2, wet 14.7.1994 ------- Intervention du bénéficiaire autre que celui visé par l'art. 37 § 2, loi 14.7.1994
B-107		AMOXICLAV BC 125 mg Biochemie				
	1541-440	pulv. pr. susp. or. 60 ml 125 mg/31,25 mg/5 ml	G	142,-	14	28
	1541-457	pulv. pr. susp. or. 100 ml 125 mg/31,25 mg/5 ml	G	225,-	22	45
	0764-209	* pr. susp. or. 1 x 125 mg/31,25 mg/5 ml	G	7,15		
	0764-209	** pr. susp. or. 1 x 125 mg/31,25 mg/5 ml	G	5,90		
B-107		AMOXICLAV BC 250 mg Biochemie				
	1541-549	pulv. pr. susp. or. 60 ml 250 mg/62,5 mg/5 ml	G	257,-	26	51
	1541-465	pulv. pr. susp. or. 100 ml 250 mg/62,5 mg/5 ml	G	407,-	41	81
	0764-217	* pr. susp. or. 1 x 250 mg/62,5 mg/5 ml	G	12,95		
	0764-217	** pr. susp. or. 1 x 250 mg/62,5 mg/5 ml	G	10,65		
B-107		AMOXICLAV BC 500 mg Biochemie				
	1541-556	compr. 16 x 500 mg/125 mg	G	594,-	59	119
	0764-225	* pr. compr. 1 x 500 mg/125 mg	G	23,63		
	0764-225	** pr. compr. 1 x 500 mg/125 mg	G	19,44		
B-109		NEGABAN Eumedica				
	0728-162	* pr. fl. I.V.-I.M. 1 x 1 g		680,-		
	0728-170	* pr. fl. I.V. - perf. 1 x 2 g		1.170,-		
	0728-162	** pr. fl. I.V.-I.M. 1 x 1 g		559,-		
	0728-170	** pr. fl. I.V. - perf. 1 x 2 g		961,-		
B-55		PENTASA Ferring				
	0287-698	compr. 300 x 500 mg		5.304,-	250	375
	0739-359	* pr. compr. 1 x 500 mg		17,27		
	0739-359	** pr. compr. 1 x 500 mg		16,31		
B-55		SALAZOPYRINE Pharmacia & Upjohn				
	0864-603	compr. 300 x 500 mg		1.430,-	214	357
	0716-761	* pr. compr. 1 x 500 mg		4,14		
	0716-761	** pr. compr. 1 x 500 mg		3,40		
B-55		SALAZOPYRINE E.C. Pharmacia & Upjohn				
	0864-611	drag. 300 x 500 mg		1.619,-	243	375
	0716-779	* pr. drag. 1 x 500 mg		4,90		
	0716-779	** pr. drag. 1 x 500 mg		4,02		
B-8		TAMBOCOR 3M Pharma				
	0829-770	amp. I.V. 5 x 150 mg/15 ml		1.478,-	222	369
	0829-788	compr. 40 x 100 mg		1.188,-	178	297
	0829-796	compr. 100 x 100 mg		2.193,-	250	375
	0718-486	* pr. amp. I.V. 1 x 150 mg/15 ml		259,80		
	0718-494	* pr. compr. 1 x 100 mg		20,69		
	0718-486	** pr. amp. I.V. 1 x 150 mg/15 ml		213,40		
	0718-494	** pr. compr. 1 x 100 mg		17,82		

I = Aandeel van de rechthebbenden bedoeld in artikel 37, §1 en §19, van de bij het koninklijk besluit van 14.7.94 gecoördineerde wet, die recht hebben op een verhoogde verzekeringstegemoetkoming.
I = Intervention des bénéficiaires visés à l'article 37, §1er et §19, de la loi coordonnée par l'arrêté royal du 14.7.94 qui ont droit à une intervention majorée de l'assurance.
II = Aandeel van de andere rechthebbenden.
II = Intervention des autres bénéficiaires.

2° au chapitre IV-B)- § 44-a):

2° in hoofdstuk IV-B)-§ 44-a):

Criterium --- Critère	Code	Benaming en verpakkingen ---------- Dénomination et conditionnements	Opmerkingen --- Observations	Basis van tegemoetkoming ---- Base de remboursement	Aandeel van de rechthebbende beoogd bij art. 37 § 2, wet 14.7.1994 ------- Intervention du bénéficiaire visé par l'art. 37 § 2, loi 14.7.1994	Aandeel van de rechthebbende andere dan deze beoogd bij art. 37 § 2, wet 14.7.1994 ------- Intervention du bénéficiaire autre que celui visé par l'art. 37 § 2, loi 14.7.1994
A-16		NEGABAN Eumedica				
	0728-162	* pr. fl. I.V.-I.M. 1 x 1 g		680,-		
	0728-170	* pr. fl. I.V. - perf. 1 x 2 g		1.170,-		

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mars 2001 à l'exception des dispositions de l'article 1er, 1° en ce qui concerne les spécialités AMOXICLAV BC qui entrent en vigueur le 1er avril 2001.

Bruxelles, le 12 février 2001.

F. VANDENBROUCKE

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2001, met uitzondering van de bepalingen van artikel 1, 1° wat betreft de specialiteiten AMOXICLAV BC die in werking treden op 1 april 2001.

Brussel, 12 februari 2001.

F. VANDENBROUCKE

MINISTERE DE L'INTERIEUR ET MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 2001 — 451 [C − 2001/00120]

8 FEVRIER 2001. — Arrêté royal portant exécution de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, notamment l'article 2, alinéa 5, modifié par la loi du 13 juillet 1973;

Vu la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police;

Vu le protocole n° 9 du 5 juillet 2000 du comité de négociation pour les services de police;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 février 2000;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 20 avril 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 mai 2000;

Vu l'avis du conseil consultatif des bourgmestres, donné le 19 octobre 2000;

Vu l'urgence motivée par l'entrée en vigueur de l'arrêté sur la position juridique du personnel des services de police le 1er avril 2001 qui requiert encore bon nombre d'arrêtés d'exécution; par le fait que ces arrêtés d'exécution doivent faire l'objet de négociation ou de concertation avec les organisations syndicales représentatives; par le fait qu' à cet effet le comité de négociation et les comités de concertation doivent être constitués; par le fait que la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police est entrée en vigueur le 1er janvier 2001 et que l'entrée en vigueur des arrêtés d'exécution a été fixée à cette même date;

Vu l'avis 31.185/2 du Conseil d'Etat, donné le 25 janvier 2001, en application de l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

TITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° « la loi » : la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police;

2° « le ministre » : le Ministre de l'Intérieur;

3° « les membres du personnel » : les membres du personnel auxquels la loi s'applique;

4° « les organisations syndicales agréées » : les organisations syndicales agréées conformément à l'article 13 de la loi;

5° « les organisations syndicales représentatives » : les organisations syndicales agréées considérées comme représentatives au sens de l'article 6, alinéa 2, de la loi;

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2001 — 451 [C − 2001/00120]

8 FEBRUARI 2001. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, inzonderheid op artikel 2, vijfde lid, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1973;

Gelet op de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten;

Gelet op het protocol nr. 9 van 5 juli 2000 van het onderhandelingscomité voor de politiediensten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 februari 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 20 april 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 18 mei 2000;

Gelet op het advies van de adviesraad van burgemeesters, gegeven op 19 oktober 2000;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de inwerkingtreding van het rechtspositiebesluit van het personeel van de politiediensten op 1 april 2001 nog tal van uitvoeringsbesluiten vergt; dat die uitvoeringsbesluiten het voorwerp moeten uitmaken van onderhandeling of overleg met de representatieve vakorganisaties; dat daartoe het onderhandelings- en de overlegcomités moeten worden opgericht; dat de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten op 1 januari 2001 in werking is getreden en de inwerkingtreding van de uitvoeringsbesluiten op diezelfde datum is vastgesteld;

Gelet op het advies 31.185/2 van de Raad van State, gegeven op 25 januari 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

TITEL I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

1° « de wet » : de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten;

2° « de minister » : de Minister van Binnenlandse Zaken;

3° « de personeelsleden » : de personeelsleden op wie de wet van toepassing is;

4° « de erkende vakorganisaties » : de vakorganisaties erkend overeenkomstig artikel 13 van de wet;

5° « de representatieve vakorganisaties » : de erkende vakorganisaties die in de zin van artikel 6, tweede lid, van de wet als representatief worden beschouwd;

6° « la commission de contrôle » : la commission visée à l'article 12 de la loi;

7° « l'affilié cotisant » : le membre du personnel qui a payé la cotisation syndicale pour chaque mois de la ″période de référence″, définie ci–après, dans laquelle se situe la « date de référence »;

8° « la date de référence » : le 30 juin de l'année qui précède celle dans laquelle se situe le début de chaque période de six ans visée à l'article 12, § 1er, de la loi ou, le cas échéant, le 30 juin de l'année qui précède celle durant laquelle est introduite la demande d'un contrôle intermédiaire, visée à l'article 12, § 2, de la loi;

9° « la période de référence » : la période de six mois à partir du premier jour du quatrième mois de l'année dans laquelle se situe la date de référence;

10° « la cotisation syndicale » : la cotisation qui, pour le mois dans lequel se situe la date de référence, est au moins égale à 0,74 pour cent de la rémunération mensuelle garantie brute indexée, telle qu'elle est en vigueur le 1er juillet de l'année qui précède la date de référence. Elle est calculée sur base du montant le plus bas qui figure à l'article 3 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 accordant une rétribution garantie à certains agents des ministères. Le résultat de cette opération est arrondi au multiple de cinq inférieur.

Si le règlement des cotisations d'une organisation syndicale prévoit, en raison de circonstances individuelles et particulières, une cotisation réduite, la ″cotisation syndicale″ susvisée est réduite à la moitié du montant visé à l'alinéa précédent;

11° « la condition de représentativité » : la condition visée à l'article 6, alinéa 2, 2°, *a*), de la loi pour pouvoir être considéré comme représentatif;

12° ″le critère de représentativité″ : le critère visé à l'article 6, alinéa 2, 2°, *b*), de la loi concernant le nombre de membres des organisations syndicales;

13° « degré de confidentialité » : le degré attribué aux données relatives à la vie privée qui sont destinées à être classées dans le dossier personnel des membres du personnel;

14° « degré de sécurité » : la classification d'accessibilité limitée attribuée pour des raisons de sécurité à certaines informations, données ou documents;

15° ″jours ouvrables″ : les jours autres que les samedis, les dimanches, les jours fériés légaux ou les jours où le service est réglé comme un dimanche.

Art. 2. L'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités est d'application analogue pour les relations entre l'autorité et les organisations syndicales du personnel des services de police à l'exception des dispositions de cet arrêté.

Art. 3. § 1er. La négociation visée à l'article 3 de la loi et la concertation visée à l'article 8 de la loi ne sont pas requises :

1° lorsque la mesure à prendre concerne l'organisation de la sécurité ou de la défense nationales;

2° en cas de calamités naturelles au sens de l'article 2 de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles;

3° en cas d'accidents ou de fléaux calamiteux, tels que les incendies, les épidémies et les épizooties, au sens de l'article 135, § 2, 5°, de la Nouvelle Loi communale;

4° dans les autres cas qui seront déterminés par des arrêtés royaux ultérieurs, après négociation conformément aux dispositions du présent arrêté.

§ 2. L'autorité est tenue de motiver, pour chacune des mesures visées au § 1er, sa décision de ne pas procéder à la négociation ou à la concertation.

6° « de controlecommissie » : de in artikel 12 van de wet bedoelde commissie;

7° « het bijdrageplichtig lid » : het personeelslid dat voor elke maand van de hierna gedefinieerde « referteperiode » waarin de « refertedatum » valt, de vakbondsbijdrage heeft betaald;

8° « de refertedatum » : 30 juni van het jaar dat voorafgaat aan het jaar waarin het begin van elke, in artikel 12, § 1, van de wet bedoelde periode van zes jaar valt of, in voorkomend geval, 30 juni van het jaar dat voorafgaat aan het jaar waarin de aanvraag tot tussentijdse controle bedoeld in artikel 12, § 2, van de wet is ingediend;

9° « de referteperiode » : de periode van zes maanden vanaf de eerste dag van de vierde maand van het jaar waarin de refertedatum valt;

10° « de vakbondsbijdrage » : de bijdrage die, voor de maand waarin de refertedatum valt, ten minste gelijk is aan 0,74 procent van de geïndexeerde gewaarborgde maandelijkse brutobezoldiging, zoals zij van toepassing is op 1 juli van het jaar dat aan de refertedatum voorafgaat. Zij wordt berekend op basis van het laagste bedrag dat opgegeven is in artikel 3 van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende toekenning van een gewaarborgde bezoldiging aan sommige personeelsleden van de ministeries. De uitkomst van die bewerking wordt tot op het lagere vijfvoud afgerond.

Indien de bijdrageregeling van een vakorganisatie, wegens bijzondere individuele omstandigheden, in een verminderde bijdrage voorziet, wordt bedoelde « vakbondsbijdrage » verminderd tot de helft van het bedrag bedoeld in het vorige lid;

11° « de representativiteitsvoorwaarde » : de in artikel 6, tweede lid, 2°, *a*), van de wet bedoelde voorwaarde om als representatief te kunnen worden beschouwd;

12° « het representativiteitscriterium » : het in artikel 6, tweede lid, 2°, *b*), van de wet bedoelde criterium inzake het ledenaantal van de vakorganisaties;

13° « vertrouwelijkheidsgraad » : de graad toegekend aan gegevens met betrekking tot de persoonlijke levenssfeer die in aanmerking komen om geklasseerd te worden in het persoonlijk dossier van de personeelsleden;

14° « veiligheidsgraad » : de classificatie van beperkte toegankelijkheid die om veiligheidsredenen toegekend wordt aan bepaalde informaties, gegevens of documenten;

15° « werkdagen » : de andere dagen dan zaterdagen, zondagen, wettelijke feestdagen of dagen waarop de dienst geregeld is als op een zondag.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel is van overeenkomstige toepassing op de betrekkingen tussen de overheid en de vakorganisaties van het personeel van de politiediensten met uitzondering van de bepalingen van dit besluit.

Art. 3. § 1. De onderhandeling bedoeld in artikel 3 van de wet en het overleg bedoeld in artikel 8 van de wet zijn niet vereist :

1° wanneer de te nemen maatregel betrekking heeft op de organisatie van 's lands veiligheid of defensie;

2° bij natuurrampen in de zin van artikel 2 van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen;

3° bij rampen en plagen, zoals brand, epidemieën en epizoötieën, in de zin van artikel 135, § 2, 5°, van de Nieuwe Gemeentewet;

4° in de andere gevallen die, na onderhandeling overeenkomstig de bepalingen van dit besluit, door latere koninklijke besluiten zullen worden bepaald.

§ 2. De overheid is ertoe gehouden voor elke maatregel bedoeld in § 1, haar beslissing niet tot onderhandelen of overleg over te gaan, met redenen te omkleden.

TITRE II. — De l'agrément, de la constatation de la représentativité et des prérogatives des organisations syndicales

CHAPITRE Ier. — *De l'agrément, du retrait de l'agrément et de la suspension préalable à ce retrait*

Section 1re. — De l'agrément

Art. 4. § 1er. Chaque organisation syndicale qui sollicite l'agrément, fait parvenir au ministre une lettre sous pli recommandé à la poste.

Les organisations syndicales joignent à leur demande une copie de leurs statuts et de la liste de leurs dirigeants responsables.

§ 2. Les organisations syndicales prouvent à l'aide de leurs statuts qu'elles satisfont aux conditions imposées par l'article 13, alinéa 1er, 1° et 2°, de la loi.

§ 3. L'agrément ne peut être refusé qu'après que les dirigeants responsables de l'organisation syndicale auront été mis en mesure de faire valoir leurs objections dans les quinze jours ouvrables de l'avertissement qui leur aura été donné par pli recommandé à la poste.

Art. 5. L'arrêté d'agrément ou de refus d'agrément prend effet à l'égard des personnes, de l'organisation syndicale et des autorités intéressées, le jour où il leur est notifié et au plus tard dix jours après sa publication au *Moniteur belge.*

Section 2.— Du retrait de l'agrément et de la suspension préalable à ce retrait

Art. 6. Le Roi décide de retirer l'agrément d'une organisation syndicale :

1° s'il est constaté qu'elle ne répond plus à la condition visée à l'article 13, 1° ou 2°, de la loi;

2° si elle ne porte pas à la connaissance du ministre, dans les trois mois, les modifications apportées à ses statuts ou à la liste des dirigeants responsables;

3° en application de l'article 17 de la loi.

Le retrait s'opère conformément aux dispositions des articles 4, § 3 et 5, ayant trait au refus d'agrément.

Art. 7. Dans des cas d'extrême urgence, le ministre peut suspendre l'agrément d'une organisation syndicale durant la procédure de retrait de l'agrément.

La notification à l'organisation syndicale est faite par pli recommandé à la poste. Elle produit ses effets trois jours ouvrables après son envoi.

La suspension est levée si l'agrément n'est pas retiré dans les trente jours après le jour ou la suspension produit ses effets comme visé à l'alinéa 2.

CHAPITRE II. — De la constatation de la représentativité

Section 1re. — Dispositions générales

Art. 8. Une organisation syndicale agréée qui estime qu'elle répond ou continue à répondre aux conditions fixées à l'article 6, alinéa 2, 2°, de la loi, peut solliciter la constatation de sa représentativité conformément à l'article 12, § 1er, de la loi.

Toutefois, une organisation syndicale agréée pour laquelle la commission de contrôle a constaté qu'elle ne satisfait pas à la condition fixée à l'article 6, alinéa 2, 2°, *b,* de la loi, peut solliciter la constatation de sa représentativité conformément à l'article 12, § 2, de la loi.

Art. 9. La demande concernant la constatation de la représentativité est signée par un dirigeant responsable et envoyée sous pli recommandé à la poste dans les trente premiers jours de l'une des périodes de six ans visées à l'article 12, § 1er, de la loi.

Une demande tardive prive l'organisation candidate du contrôle de sa représentativité.

Art. 10. Le ministre vérifie, dans les soixante jours de la réception de la demande, si l'organisation syndicale satisfait à la condition de représentativité.

Dans l'affirmative, il communique immédiatement sa décision à l'organisation syndicale.

Dans la négative, ou s'il appert que les données fournies ne lui permettent pas de se prononcer, il communique sans délai ses constatations à l'organisation syndicale et l'invite à fournir des

TITEL II. — De erkenning, de vaststelling van de representativiteit en de prerogatieven van de vakorganisaties

HOOFDSTUK I. — *De erkenning, de intrekking van de erkenning en de schorsing voorafgaand aan de intrekking*

Afdeling 1. — De erkenning

Art. 4. § 1. Elke vakorganisatie die de erkenning vraagt, zendt daartoe een ter post aangetekende brief naar de minister.

De vakorganisaties voegen bij hun aanvraag een afschrift van hun statuten en de lijst van hun verantwoordelijke leiders.

§ 2. De vakorganisaties bewijzen aan de hand van hun statuten dat zij voldoen aan de voorwaarden opgelegd door artikel 13, eerste lid, 1° en 2°, van de wet.

§ 3. De erkenning kan eerst worden geweigerd nadat de verantwoordelijke leiders van de vakorganisatie de gelegenheid werd geboden om hun bezwaren, binnen vijftien werkdagen na de kennisgeving bij een ter post aangetekende brief, te doen gelden.

Art. 5. Het besluit tot erkenning of tot weigering van de erkenning heeft uitwerking ten opzichte van de belanghebbende personen, vakorganisatie en overheden, op de dag waarop hen er kennis van wordt gegeven en ten laatste tien dagen na zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad.*

Afdeling 2. — De intrekking van de erkenning en de schorsing voorafgaand aan de intrekking

Art. 6. De Koning beslist tot intrekking van de erkenning van een vakorganisatie :

1° wanneer wordt vastgesteld dat zij niet meer voldoet aan de voorwaarde bedoeld in artikel 13, 1° of 2°, van de wet;

2° wanneer zij de wijzigingen die in haar statuten of in de lijst van de verantwoordelijke leiders zijn aangebracht, niet binnen drie maanden ter kennis brengt van de minister;

3° bij toepassing van artikel 17 van de wet.

De intrekking geschiedt volgens de bepalingen van de artikelen 4, § 3 en 5, die betrekking hebben op de weigering van de erkenning.

Art. 7. In gevallen van dringende noodzakelijkheid kan de minister de erkenning van een vakorganisatie schorsen tijdens de procedure van intrekking van de erkenning.

De kennisgeving aan de vakorganisatie gebeurt bij een ter post aangetekende brief. Ze heeft uitwerking drie werkdagen na de verzending.

De schorsing wordt opgeheven indien de erkenning niet wordt ingetrokken binnen de dertig dagen na de dag waarop de schorsing uitwerking heeft zoals bedoeld in het tweede lid.

HOOFDSTUK II. — *De vaststelling van de representativiteit*

Afdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 8. Een erkende vakorganisatie die van oordeel is dat zij beantwoordt of blijft beantwoorden aan de voorwaarden bepaald bij artikel 6, tweede lid, 2°, van de wet, kan de vaststelling van haar representativiteit aanvragen overeenkomstig artikel 12, § 1, van de wet.

Een erkende vakorganisatie waarvoor de controlecommissie heeft vastgesteld dat zij niet voldoet aan de voorwaarde gesteld in artikel 6, tweede lid, 2°, *b,* van de wet, kan evenwel de vaststelling van haar representativiteit vragen overeenkomstig artikel 12, § 2, van de wet.

Art. 9. De aanvraag tot vaststelling van de representativiteit wordt door een verantwoordelijke leider ondertekend en binnen de eerste dertig dagen van één van de in artikel 12, § 1, van de wet bedoelde periodes van zes jaar bij een ter post aangetekende brief verzonden aan de minister.

Wordt de aanvraag te laat ingediend, dan komt de kandiderende vakorganisatie niet in aanmerking voor het onderzoek naar haar representativiteit.

Art. 10. De minister onderzoekt, binnen zestig dagen na ontvangst van de aanvraag, of de vakorganisatie aan de representativiteitsvoorwaarde voldoet.

Zo ja, dan brengt hij zijn beslissing onmiddellijk ter kennis van de vakorganisatie.

Zo neen, of wanneer blijkt dat de verschafte gegevens hem niet in staat stellen te oordelen, dan deelt hij zijn bevindingen onverwijld aan de vakorganisatie mede en verzoekt hij haar binnen de door hem

explications dans le délai, d'au moins trente jours, qu'il détermine. Le non–respect de ce délai entraîne l'exclusion de la suite des opérations de contrôle.

Le ministre communique sa décision finale dans les dix jours de l'expiration de ce délai.

Les communications au ministre et aux organisations syndicales se font sous pli recommandé à la poste.

Art. 11. Dans un délai de dix jours après qu'il a statué sur toutes les demandes qui lui ont été régulièrement adressées, le ministre communique à la commission de contrôle la liste des organisations syndicales qui satisfont à la condition de représentativité.

Section 2. — Le contrôle du critère de représentativité

Art. 12. Dès que la commission de contrôle reçoit la liste visée à l'article 11, elle examine si les organisations syndicales concernées satisfont au critère de représentativité.

La commission de contrôle clôt cet examen aussitôt que possible et au plus tard dans les six mois de la réception de la liste visée à l'alinéa 1er.

Dans les dix jours qui suivent l'achèvement de cet examen, la commission de contrôle communique sa décision sous pli recommandé à la poste aux organisations syndicales concernées ainsi qu'au ministre.

Art. 13. Pour des raisons impérieuses et à la demande motivée de la commission de contrôle, le ministre peut proroger les délais de six mois visés à l'article 12.

Art. 14. Le ministre fait publier au *Moniteur belge*, dans les vingt jours de la réception de la notification visée à l'article 12, alinéa 3, la liste des organisations syndicales représentatives.

Art. 15. Entraîne de plein droit la perte de sa représentativité :

1° le retrait de l'agrément prononcé à l'égard d'une organisation syndicale représentative;

2° la constatation qu'une organisation syndicale considérée comme représentative de plein droit ne satisfait plus à la condition visée à l'article 6, alinéa 2, 1°, de la loi.

TITRE III. — De la création, de la composition et du fonctionnement du comité de négociation

Art. 16. Le comité de négociation visé à l'article 5 de la loi est créé auprès du Ministère de l'Intérieur.

Art. 17. A la requête du ministre ou du Ministre de la Justice le comité de négociation émet des avis relatifs :

1° aux différends concernant l'application des règles déterminées par la loi et le présent arrêté;

2° au fonctionnement du comité de négociation et des comités de concertation;

3° aux prérogatives des organisations syndicales;

4° à l'intervention des représentants des organisations syndicales.

Art. 18. Le comité de négociation dispose d'un secrétariat organisé par le ministre.

Art. 19. Le ministre ou son délégué dûment mandaté préside le comité de négociation conjointement avec le Ministre de la Justice ou son délégué dûment mandaté, suivant les règles qu'ils édictent.

Art. 20. La délégation de l'autorité se compose au maximum de dix membres, désignés conjointement par les ministres visés à l'article 19 parmi les personnes qui, quelle que soit leur qualité, sont compétentes pour engager les autorités publiques concernées.

Des experts peuvent être adjoints à la délégation de l'autorité.

Chaque fois qu'une matière pour laquelle un autre Ministre ou Secrétaire d'Etat est également compétent est soumise, un représentant de ce Ministre ou Secrétaire d'Etat fait partie de la délégation de l'autorité en tant que vice-président.

Art. 21. Chaque organisation syndicale représentative compose librement sa délégation dans les limites fixées aux alinéas 2 et 3.

Celle-ci se compose au maximum de quatre membres.

La délégation de chaque organisation syndicale peut compter au maximum deux experts par point prévu à l'ordre du jour.

vastgestelde termijn van ten minste dertig dagen uitleg te verschaffen. De niet-naleving van die termijn heeft de uitsluiting van het vervolg van de controleverrichtingen tot gevolg.

De minister deelt zijn uiteindelijke beslissing binnen tien dagen na het verstrijken van die termijn mede.

De mededelingen aan de minister en aan de vakorganisaties geschieden bij een ter post aangetekende brief.

Art. 11. Binnen tien dagen nadat de minister heeft beslist over alle regelmatig bij hem ingediende aanvragen, brengt hij de lijst van de vakorganisaties die voldoen aan de representativiteitsvoorwaarde ter kennis van de controlecommissie.

Afdeling 2. — De controle van het representativiteitscriterium

Art. 12. Zodra de controlecommissie de lijst bedoeld in artikel 11 ontvangt, onderzoekt zij of de betrokken vakorganisaties voldoen aan het representativiteitscriterium.

De controlecommissie sluit dat onderzoek zo spoedig mogelijk af en uiterlijk binnen zes maanden nadat zij de in het eerste lid bedoelde lijst heeft ontvangen.

Binnen tien dagen na de afsluiting van dat onderzoek deelt de controlecommissie haar beslissing bij een ter post aangetekende brief mede aan de betrokken vakorganisaties en de minister.

Art. 13. De minister kan om dwingende redenen en op een met redenen omkleed verzoek van de controlecommissie, de in artikel 12 gestelde termijnen van zes maanden verlengen.

Art. 14. De minister laat binnen twintig dagen na ontvangst van de in artikel 12, derde lid, bedoelde kennisgeving de lijst van de representatieve vakorganisaties in het *Belgisch Staatsblad* bekendmaken.

Art. 15. Brengt van rechtswege het verlies van haar representativiteit mee :

1° de intrekking van de erkenning uitgesproken ten opzichte van een representatieve vakorganisatie;

2° de vaststelling dat een van rechtswege als representatief beschouwde vakorganisatie niet langer meer voldoet aan de voorwaarde bedoeld in artikel 6, tweede lid, 1°, van de wet.

TITEL III. — De oprichting, de samenstelling en de werking van het onderhandelingscomité

Art. 16. Het onderhandelingscomité bedoeld in artikel 5 van de wet wordt opgericht bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Art. 17. Op verzoek van de minister of de Minister van Justitie brengt het onderhandelingscomité adviezen uit over :

1° geschillen inzake de toepassing van de door de wet en dit besluit bepaalde regelingen;

2° de werking van het onderhandelingscomité en de overlegcomités;

3° de prerogatieven van de vakorganisaties;

4° het optreden van de vertegenwoordigers van de vakorganisaties.

Art. 18. Het onderhandelingscomité beschikt over een door de minister georganiseerd secretariaat.

Art. 19. De minister of zijn gemachtigde afgevaardigde neemt gezamenlijk met de Minister van Justitie of diens gemachtigde afgevaardigde het voorzitterschap waar van het onderhandelingscomité, volgens de door hen opgestelde nadere regels.

Art. 20. De afvaardiging van de overheid bestaat uit maximum tien leden, gezamenlijk aangewezen door de in artikel 19 bedoelde ministers uit de personen die, in welke hoedanigheid ook, bevoegd zijn om de betrokken openbare overheden te verbinden.

De afvaardiging van de overheid mag zich doen vergezellen door deskundigen.

Telkens wanneer een aangelegenheid wordt voorgelegd waarvoor ook een andere Minister of Staatssecretaris bevoegd is, maakt een vertegenwoordiger van die Minister of Staatssecretaris als ondervoorzitter deel uit van de afvaardiging van de overheid.

Art. 21. Elke representatieve vakorganisatie stelt, binnen de perken bepaald door het tweede en het derde lid, vrij haar afvaardiging samen.

Zij bestaat uit maximum vier leden.

De afvaardiging van elke vakorganisatie mag maximum twee deskundigen per punt vermeld op de agenda tellen.

Avant le début de chaque séance, les organisations syndicales communiquent aux présidents la composition de leur délégation ainsi que l'identité des experts présents.

Art. 22. Sans préjudice de l'application de l'article 126, § 1er, 2°, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, une matière est soumise à la négociation à l'initiative de l'autorité ou d'une organisation syndicale représentative.

Art. 23. Le comité de négociation établit son règlement d'ordre intérieur. Il règle les cas non prévus par le présent arrêté.

TITRE IV. — De la création, de la composition et du fonctionnement des comités de concertation

CHAPITRE Ier. — *Le comité supérieur de concertation*

Art. 24. Il est créé un comité supérieur de concertation pour tous les membres du personnel

Art. 25. Le comité supérieur de concertation dispose d'un secrétariat organisé par le ministre.

Art. 26. Toutes les compétences confiées, dans les entreprises privées, aux comités de prévention et de protection au travail et qui concernent, soit tous les membres du personnel, soit les membres du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique séparément, sont attribuées au comité supérieur de concertation.

Art. 27. § 1er. Le ministre ou son délégué dûment mandaté préside le comité supérieur de concertation conjointement avec le Ministre de la Justice ou son délégué dûment mandaté, suivant les règles qu'ils édictent.

§ 2. La délégation de l'autorité se compose au maximum de dix membres, désignés conjointement par les ministres visés au § 1er parmi les personnes qui, quelle que soit leur qualité, sont compétentes pour engager les autorités publiques concernées.

La délégation de l'autorité peut être complétée par des experts. Pour les compétences visées à l'article 26, le conseiller en prévention chargé de la direction du service interne de prévention et de protection, est membre de plein droit du comité supérieur de concertation.

Art. 28. Les dispositions concernant la composition des délégations des organisations syndicales représentatives au comité de négociation aussi que les règles de procédure de ce comité s'appliquent aux comité supérieur de concertation.

Art. 29. Une matière est soumise à la concertation à l'initiative de l'autorité ou d'une organisation syndicale représentative.

Si les présidents estiment cependant que le sujet ou une partie de celui-ci n'est pas susceptible d'être concerté, ou qu'une des exceptions à l'obligation de la concertation visées à l'article 8 de la loi est applicable, ils notifient leur décision de ne pas inscrire le sujet à l'ordre du jour à l'autorité ou à l'organisation syndicale qui en avait pris l'initiative.

Dans ce dernier cas, ils ne prennent leur décision qu'après avoir entendu au préalable un ou plusieurs dirigeants responsables désignés par l'organisation syndicale intéressée.

Art. 30. Le secrétaire rédige les procès-verbaux des séances.

Le procès-verbal de chaque séance mentionne :

1° l'ordre du jour;

2° le nom des membres de la délégation de l'autorité présents, excusés ou absents;

3° la dénomination des organisations syndicales représentatives présentes, excusées ou absentes et le nom des membres des délégations de ces organisations syndicales qui sont présents ou excusés;

4° le nom des experts;

5° le cas échéant, le nom du membre du service interne de prévention et de protection, présent, excusé ou absent;

6° les points traités et un exposé succinct des discussions y relatives;

7° les points pour lesquels les discussions sont closes et l'avis motivé y relatif, tel que visé à l'article 10 de la loi.

Les présidents et le secrétaire signent les procès-verbaux.

Voor de aanvang van iedere zitting delen de vakorganisaties aan de voorzitters de samenstelling mee van hun afvaardiging alsook de identiteit van de aanwezige deskundigen.

Art. 22. Onverminderd de toepassing van artikel 126, § 1, 2°, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wordt een aangelegenheid aan onderhandeling onderworpen op initiatief van de overheid of van een representatieve vakorganisatie.

Art. 23. Het onderhandelingscomité stelt zijn huishoudelijk reglement op. Het regelt de gevallen waarin dit besluit niet voorziet.

TITEL IV. — De oprichting, de samenstelling en de werking van de overlegcomités

HOOFDSTUK I. — *Het hoog overlegcomité*

Art. 24. Er wordt een hoog overlegcomité opgericht voor alle personeelsleden.

Art. 25. Het hoog overlegcomité beschikt over een door de minister georganiseerd secretariaat.

Art. 26. Aan het hoog overlegcomité worden alle bevoegdheden verleend die in particuliere bedrijven opgedragen zijn aan de comités voor preventie en bescherming op het werk en die betrekking hebben op alle personeelsleden, hetzij op de personeelsleden van het operationeel kader dan wel van het administratief en logistiek kader afzonderlijk.

Art. 27. § 1. De minister of zijn gemachtigde afgevaardigde neemt gezamenlijk met de Minister van Justitie of diens gemachtigde afgevaardigde het voorzitterschap waar van het hoog overlegcomité, volgens de door hen opgestelde nadere regels.

§ 2. De afvaardiging van de overheid bestaat uit maximum tien leden, gezamenlijk aangewezen door de in § 1 bedoelde ministers uit de personen die, in welke hoedanigheid ook, bevoegd zijn om de betrokken openbare overheden te verbinden.

De afvaardiging van de overheid mag zich doen vergezellen door deskundigen. Met betrekking tot de in artikel 26 bedoelde bevoegdheden is de preventieadviseur belast met de leiding van de interne dienst voor preventie en bescherming van rechtswege lid van het hoog overlegcomité.

Art. 28. De bepalingen inzake de samenstelling van de afvaardigingen van de representatieve vakorganisaties in het onderhandelingscomité alsmede de procedureregels van dit comité zijn van toepassing op het hoog overlegcomité.

Art. 29. Een aangelegenheid wordt voor overleg voorgelegd op initiatief van de overheid of van een representatieve vakorganisatie.

Indien de voorzitters echter menen dat het onderwerp of een deel ervan niet voor overleg vatbaar is of dat één der uitzonderingen op de overlegverplichting vervat in artikel 8 van de wet toepasselijk is, dan geven zij de overheid of de vakorganisatie die daartoe het initiatief nam, kennis van hun beslissing het onderwerp niet op de dagorde te plaatsen.

In dat laatste geval nemen zij hun beslissing pas, na vooraf één of meer verantwoordelijke leiders aangewezen door de betrokken vakorganisatie, te hebben gehoord.

Art. 30. De secretaris stelt de notulen van de zittingen op.

De notulen van elke zitting vermelden :

1° de dagorde;

2° de naam van de aanwezige en van de al of niet met kennisgeving afwezige leden van de afvaardiging van de overheid;

3° de benaming van de aanwezige en van de al of niet met kennisgeving afwezige representatieve vakorganisaties, alsmede de naam van de aanwezige en van de met kennisgeving afwezige leden van de afvaardigingen van die vakorganisaties;

4° de naam van de deskundigen;

5° in voorkomend geval, de naam van het aanwezig en van het al of niet met kennisgeving afwezig lid van de interne dienst voor preventie en bescherming;

6° de behandelde punten en een beknopte uiteenzetting van de bespreking ervan;

7° de punten waarvoor de besprekingen beëindigd zijn en het met redenen omkleed advies daaromtrent, bedoeld in artikel 10 van de wet.

De voorzitters en de secretaris ondertekenen de notulen.

Art. 31. Le secrétaire envoie une copie des procès-verbaux aux membres des délégations dans les quinze jours ouvrables qui suivent la fin de la concertation et, le cas échéant, au membre du personnel visé à l'article 30, alinéa 2, 5°.

Les procès-verbaux deviennent définitifs si le secrétaire n'a pas reçu une demande écrite de rectification dans les quinze jours ouvrables qui suivent l'envoi des procès-verbaux. Dans le cas contraire, le secrétaire en informe les présidents qui soumettent au comité la demande de rectification lors d'une prochaine réunion. Si aucun accord n'est trouvé lors de cette réunion, les positions divergentes sont actées au procès-verbal.

Le secrétaire transmet une copie des procès-verbaux définitifs au ministre, aux membres de la délégation de l'autorité et aux organisations syndicales et, le cas échéant, au membre du personnel visé à l'article 30, alinéa 2, 5°.

Art. 32. L'ordre du jour, avec la documentation annexée et les procès-verbaux sont déposés et conservés au secrétariat.

Art. 33. Le comité supérieur de concertation établit son règlement d'ordre intérieur. Il règle les cas non prévus par le présent arrêté.

CHAPITRE II. — *Les comités de concertation de base*

Art. 34. Un comité de concertation de base, numéroté comme mentionné dans l'annexe au présent arrêté, est constitué pour les membres du personnel des services de police locaux par zone de police, visée à l'article 9 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

Un comité de concertation de base, numéroté comme mentionné dans l'annexe au présent arrêté, est constitué pour les membres de la police fédérale par province et pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 35. Chaque comité de base de concertation dispose d'un secrétariat organisé par le président.

Art. 36. Sont attribuées aux comités de concertation de base pour les membres du personnel de leur ressort, toutes les compétences confiées, dans les entreprises privées, aux comités de prévention et de protection au travail et qui concernent soit tous ces membres du personnel soit ces membres du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique séparément.

Art. 37. Le bourgmestre ou le collège de police désigne le président du comité de concertation de base de la zone de police, ainsi que les membres de la délégation de l'autorité, ainsi que leurs remplaçants.

Pour chacun des comités de concertation de base, visés à l'article 34, alinéa 2, le ministre désigne le président et les membres de la délégation de l'autorité, ainsi que leurs remplaçants.

Art. 38. La délégation de l'autorité dans les comités de concertation de base est constituée au maximum de huit membres.

La délégation des organisations syndicales représentatives dans les comités de concertation de base est constituée au maximum de trois membres parmi lesquels peut se trouver un expert.

Pour le reste l'article 21, alinéa 4, l'article 27, § 2, alinéa 2, les articles 29 à 32 y compris, ainsi que le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 33, sont d'application conforme aux comités de concertation de base.

TITRE V. — Des représentants des organisations syndicales et des prérogatives syndicales des membres du personnel

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

Art. 39. Les délégués syndicaux sont :

1° les "dirigeants responsables" qui sont mentionnés dans la liste visée à l'article 4, § 1er, alinéa 2;

2° les « mandataires permanents de ces dirigeants responsables »;

3° les "délégués syndicaux permanents", c'est-à-dire les membres du personnel qui défendent de façon régulière et continue les intérêts professionnels des membres du personnel et qui sont agréés en tant que tels;

4° les "délégués syndicaux dans le comité de négociation, le comité supérieur de concertation et les comités de concertation de base";

5° les membres du personnel qui sont membres d'une organisation syndicale et désignés par celle-ci afin d'exercer plus spécialement une ou plusieurs des prérogatives qui sont conférées à cette organisation en vertu des articles 14, 1°, 2°et 3°, et 15, 1°, 2° et 3°, de la loi;

Art. 31. De secretaris stuurt binnen de vijftien werkdagen na de beëindiging van het overleg, een afschrift van de notulen aan de leden van de afvaardigingen en, in voorkomend geval, aan het personeelslid bedoeld in artikel 30, tweede lid, 5°.

De notulen worden definitief, indien de secretaris geen schriftelijke vraag tot rechtzetting ontvangt binnen de vijftien werkdagen na de verzending van de notulen. In het tegenovergestelde geval, brengt de secretaris de voorzitters op de hoogte die de vraag tot rechtzetting voorleggen aan het comité op een volgende vergadering. Wordt op die vergadering geen overeenstemming bereikt, dan worden de uiteenlopende standpunten in de notulen opgetekend.

De secretaris zendt een afschrift van de definitieve notulen aan de minister, aan de leden van de overheidsafvaardiging en de vakorganisaties en, in voorkomend geval, aan het personeelslid bedoeld in artikel 30, tweede lid, 5°.

Art. 32. De dagorde, met de bijgevoegde documentatie, en de notulen worden op het secretariaat neergelegd en bewaard.

Art. 33. Het hoog overlegcomité stelt zijn huishoudelijk reglement op. Het regelt de gevallen waarin dit besluit niet voorziet.

HOOFDSTUK II. — *De basisoverlegcomités*

Art. 34. Er wordt voor de personeelsleden van de lokale politiediensten per politiezone, bedoeld in artikel 9 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, een basisoverlegcomité opgericht, genummerd zoals aangegeven in de bijlage bij dit besluit.

Er wordt voor de personeelsleden van de federale politie per provincie en voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een basisoverlegcomité opgericht, genummerd zoals aangegeven in de bijlage bij dit besluit.

Art. 35. Elk basisoverlegcomité beschikt over een door de voorzitter georganiseerd secretariaat.

Art. 36. Aan de basisoverlegcomités worden voor de personeelsleden die tot hun ressort behoren alle bevoegdheden verleend die in particuliere bedrijven opgedragen zijn aan de comités voor preventie en bescherming op het werk en die betrekking hebben op al die personeelsleden, hetzij op die personeelsleden van het operationeel kader dan wel van het administratief en logistiek kader afzonderlijk.

Art. 37. De burgemeester of het politiecollege wijst de voorzitter van het basisoverlegcomité van de politiezone alsmede de leden van de afvaardiging van de overheid aan, alsook hun plaatsvervangers.

De minister wijst de voorzitter en de leden van de afvaardiging van de overheid, alsmede hun plaatsvervangers van elk van de in artikel 34, tweede lid, bedoelde basisoverlegcomités aan.

Art. 38. De afvaardiging van de overheid in de basisoverlegcomités bestaat uit ten hoogste acht leden.

De afvaardiging van de representatieve vakorganisaties in de basisoverlegcomités bestaat uit ten hoogste drie leden waarvan er één al dan niet een deskundige is.

Voor het overige zijn de artikelen 21, vierde lid, 27, § 2, tweede lid, 29 tot en met 32 alsmede het in artikel 33 bedoelde huishoudelijk reglement van overeenkomstige toepassing op de basisoverlegcomités.

TITEL V. — De vertegenwoordigers van de vakorganisaties en de syndicale bevoegdheden van de personeelsleden

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Art. 39. De syndicale afgevaardigden zijn :

1° de « verantwoordelijke leiders » die vermeld zijn op de lijst bedoeld in artikel 4, § 1, tweede lid;

2° de « vaste gemachtigden van die verantwoordelijke leiders »;

3° de « vaste syndicale afgevaardigden », dit wil zeggen de personeelsleden die regelmatig en doorlopend de beroepsbelangen van de personeelsleden behartigen en die als zodanig erkend zijn;

4° de « syndicale afgevaardigden in het onderhandelingscomité, het hoog overlegcomité en de basisoverlegcomités »;

5° de personeelsleden die lid zijn van een vakorganisatie en door deze aangewezen om in het bijzonder één of meer prerogatieven uit te oefenen welke krachtens de artikelen 14, 1°, 2° en 3°, en 15, 1°, 2° en 3° van de wet aan die organisatie zijn verleend;

6° les membres du personnel qui participent aux travaux des commissions et comités généraux créés au sein des organisations syndicales pendant et en vue de l'exercice de cette activité;

7° les "délégués syndicaux auprès de la commission de contrôle", pendant et en vue de l'exercice des activités visées à l' article 12, § 1er, alinéa 5, de la loi.

Art. 40. En vue de l'exercice des compétences liées aux qualités visées à l'article 39, 2° à 7° y compris, chaque organisation syndicale représentative envoie au ministre, en vue de l'agrément, une liste des membres et de leur éventuel remplaçant, dont le nombre, qui ne peut en aucun cas être inférieure à trois fois le nombre de comités de concertation de base, est fixé par le ministre.

Art. 41. Sans préjudice des articles 42, 43, 46 et 57, alinéas 1er et 2, il est accordé annuellement à chaque organisation syndicale représentative un nombre de jours de congé syndical dont le nombre est fixé par le ministre et ne peut en aucun cas être inférieure à soixante fois le nombre de comités de concertation de base et qui peut être attribué à concurrence de maximum 60 jours par an et par membre visé à l'article 40.

Le nombre de jours de congé syndical visé au premier alinéa peut aussi être attribué pour les formations dispensées par les organisations syndicales représentatives.

Le secrétaire du comité de négociation surveille la correcte application du 1er alinéa.

Art. 42. Le jour même des séances du comité de négociation, du comité supérieur de concertation et des comités de concertation de base, les membres de la délégation des organisations syndicales représentatives, qui ne sont pas des délegués syndicaux permanents, jouissent de congé syndical.

Art. 43. Le délégué de chaque organisation syndicale agréée, reçoit, quand il est membre du personnel, un congé syndical pendant et en vue de l'exécution des activités visées à l'article 39, 7°.

CHAPITRE II. — *Des dirigeants responsables et de leurs mandataires permanents*

Art. 44. Lorsque la liste, visée à l'article 4, § 1er, alinéa 2, comprend plus de six personnes, seules les six premières obtiennent la qualité de dirigeant responsable.

Le ministre délivre aux dirigeants responsables et à leurs mandataires permanents, une carte de légitimation dont le modèle est fixé par le Premier Ministre, pour autant qu'ils n'en possèdent pas encore une.

Munis de leur carte, les dirigeants responsables et leurs mandataires permanents peuvent exercer toutes les prérogatives accordées à leur organisation syndicale.

Dès que leur mission prend fin, le ministre en est averti dans un délai de dix jours par l'organisation syndicale concernée. L'intéressé renvoie dans le même délai sa carte de légitimation au ministre.

CHAPITRE III. — *Des délégués syndicaux permanents*

Art. 45. L'agrément d'un membre du personnel repris dans la liste visée à l'article 40 en tant que délégué syndical permanent est accordé par le ministre, à la demande d'un dirigeant responsable de son organisation syndicale.

L'autorité notifie sa décision dans les plus brefs délais à l'intéressé, à son supérieur hiérarchique et, sous pli recommandé à la poste, à l'organisation syndicale intéressée.

Art. 46. Le nombre de membres du personnel agréés en tant que délégués syndicaux permanents est limité à douze par organisation syndicale représentative.

La rémunération de six d'entre eux est à charge du budget du Ministère de l'Intérieur.

Art. 47. Si les versements visés à l'article 78 de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités n'ont pas été effectués dans le délai qui y est fixé, l'autorité concernée met l'organisation syndicale en demeure, sous pli recommandé à la poste, d'effectuer les versements nécessaires dans les quinze jours. L'organisation syndicale est préalablement invitée à faire présenter des explications par un ou plusieurs dirigeants responsables.

6° de personeelsleden die deelnemen aan de werkzaamheden van de in de vakorganisaties opgerichte algemene commissies en comités tijdens en met het oog op de uitoefening van deze activiteit;

7° de « syndicale afgevaardigden bij de controlecommissie », tijdens en met het oog op de uitoefening van de activiteiten bedoeld in artikel 12, § 1, vijfde lid, van de wet.

Art. 40. Met het oog op de uitoefening van de bevoegdheden gekoppeld aan de hoedanigheden bedoeld in artikel 39, 2° tot en met 7°, zendt elke representatieve vakorganisatie aan de minister, met het oog op de erkenning, een lijst van de leden en hun eventuele plaatsvervanger, waarvan het aantal, dat in geen geval minder mag bedragen dan driemaal het aantal basisoverlegcomités, bepaald wordt door de minister.

Art. 41. Onverminderd de artikelen 42, 43, 46 en 57, eerste en tweede lid, wordt aan elke representatieve vakorganisatie per jaar een aantal dagen syndicaal verlof toegestaan waarvan het aantal bepaald wordt door de minister en in geen geval minder mag bedragen dan zestigmaal het aantal basisoverlegcomités en dat naar rata van ten hoogste 60 dagen per jaar en per lid bedoeld in artikel 40 mag worden toegekend.

Het in het eerste lid bedoelde aantal dagen syndicaal verlof mag ook worden aangewend voor opleidingen verstrekt door de representatieve vakorganisaties.

De secretaris van het onderhandelingscomité ziet toe op de correcte toepassing van het eerste lid.

Art. 42. De dag zelf van de zittingen van het onderhandelingscomité, het hoog overlegcomité en de basisoverlegcomités genieten de leden van de afvaardiging van de representatieve vakorganisaties die geen vaste syndicale afgevaardigde zijn, syndicaal verlof.

Art. 43. De afgevaardigde van elke erkende vakorganisatie verkrijgt, wanneer hij personeelslid is, syndicaal verlof tijdens en met het oog op de uitoefening van de activiteiten bedoeld in artikel 39, 7°.

HOOFDSTUK II. — *De verantwoordelijke leiders en hun vaste gemachtigden*

Art. 44. Wanneer de in artikel 4, § 1, tweede lid bedoelde lijst meer dan zes personen vermeldt, verkrijgen telkens slechts de eerste zes de hoedanigheid van verantwoordelijke leider.

De minister geeft aan de verantwoordelijke leiders en aan hun vaste gemachtigden, voor zover zij die nog niet bezitten, een legitimatiekaart af, waarvan het model wordt bepaald door de Eerste Minister.

Mits de verantwoordelijke leiders en hun vaste gemachtigden in het bezit van hun legitimatiekaart zijn, kunnen zij alle aan hun vakorganisatie toegekende prerogatieven uitoefenen.

Zodra hun opdracht wordt beëindigd, wordt de minister hiervan binnen de tien dagen verwittigd door de betrokken vakorganisatie. De betrokkene zendt binnen dezelfde termijn zijn legitimatiekaart terug aan de minister.

HOOFDSTUK III. — *De vaste syndicale afgevaardigden*

Art. 45. De erkenning van een personeelslid opgenomen in de lijst bedoeld in artikel 40 als vaste syndicale afgevaardigde wordt door de minister, op aanvraag van een verantwoordelijke leider van zijn vakorganisatie, verleend.

De overheid brengt onverwijld haar beslissing ter kennis van betrokkene, van diens hiërarchische meerdere en, bij een ter post aangetekende brief, van de belanghebbende vakorganisatie.

Art. 46. Het aantal als vaste syndicale afgevaardigden erkende personeelsleden wordt beperkt tot twaalf per representatieve vakorganisatie.

De bezoldiging van zes onder hen valt ten laste van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Art. 47. Indien de in artikel 78 van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel bedoelde stortingen niet binnen de gestelde termijn zijn verricht, maant de betrokken overheid bij een ter post aangetekende brief de vakorganisatie aan de nodige stortingen binnen vijftien dagen te voldoen. De vakorganisatie wordt vooraf verzocht één of meer van haar verantwoordelijke leiders uitleg te laten verschaffen.

Si la suite donnée à la mise en demeure ou les explications du dirigeant responsable ne sont pas satisfaisantes, l'autorité concernée en informe le ministre. Celui–ci, sur avis du comité de négociation, retire l'agrément de tous les délégués permanents de l'organisation syndicale concernée.

Art. 48. L'agrément peut, après l'avis du comité de négociation, être refusé par le ministre.

Le ministre notifie sa décision à l'autorité concernée et, sous pli recommandé à la poste, au membre du personnel concerné et à son organisation syndicale.

Art. 49. Le ministre délivre au délégué syndical permanent qu'il a agréé une carte de légitimation dont il fixe le modèle.

Muni de cette carte, le délégué permanent peut exercer toutes les prérogatives octroyées à son organisation syndicale.

Art. 50. L'agrément d'un délégué syndical permanent peut être retiré par une décision du ministre fondée uniquement sur des raisons graves. Dans des cas d'extrême urgence, le ministre peut suspendre l'agrément d'un délégué syndical permanent durant la procédure de retrait de l'agrément.

Le ministre décide, après avoir tout d'abord entendu le délégué permanent concerné et un ou plusieurs dirigeants responsables, et après avoir ensuite recueilli l'avis du comité de négociation.

Le ministre notifie sa décision à l'autorité concernée et, sous pli recommandé à la poste, au délégué syndical permanent concerné et à son organisation syndicale. Elle produit ses effets à partir du troisième jour suivant la date d'expédition de la notification à l'intéressé.

La suspension est levée si l'agrément n'est pas retiré dans les trente jours après le jour ou la suspension produit ses effets comme visé à l'alinéa 3.

Art. 51. § 1er. Dès qu'il est agréé en qualité de délégué syndical permanent, le membre du personnel est de plein droit en congé syndical permanent. Le remplaçant éventuel est désigné en surnombre dans son emploi.

A ce titre, il n'est pas soumis à l'autorité hiérarchique. Il est néanmoins censé être en service actif. Il demeure soumis aux dispositions qui déterminent ses droits personnels dans cette position, notamment son droit au traitement, à l'augmentation de traitement et à l'avancement de grade.

Le membre du personnel agréé en tant que délégué syndical permanent conserve, pendant son congé syndical, l'évaluation qui est la sienne au moment de son agrément. S'il n'a pas fait l'objet d'une telle évaluation avant son agrément bien que le régime qui lui était applicable à ce moment prévoyait une appréciation, il ne peut, pendant son congé syndical, s'en voir attribuer une.

§ 2. La qualité d'agent ou d'officier de police judiciaire du délégué syndical permanent est suspendue pour la durée du congé syndical permanent.

§ 3. Le congé syndical permanent du délégué syndical permanent est suspendu pendant les cours, stages ou examens organisés par la police intégrée en vue d'une nomination à un grade supérieur, d'une augmentation de salaire ou d'un passage vers un autre cadre de personnel, lorsque l'intéressé a donné suite à une convocation qui lui a été adressée à cette fin.

Sans que le congé syndical permanent soit suspendu et en concertation avec l'autorité concernée, le délégué permanent peut suivre des formations professionnelles organisées par la police intégrée dans le but de faciliter son reclassement dans son emploi à l'issue de son congé syndical permanent.

§ 4. Il est mis fin au congé syndical permanent du délégué syndical permanent lorsqu'il en fait la demande, lorsque son organisation syndicale le décide ou lorsque son agrément lui est retiré.

A la fin de son congé syndical, le délégué permanent occupe à nouveau l'emploi qu'il exerçait auparavant.

Art. 52. Dès que la mission d'un délégué syndical permanent prend fin, le ministre en est averti dans un délai de dix jours par l'organisation syndicale concernée. L'intéressé renvoie dans le même délai sa carte de légitimation au ministre.

Is het gevolg dat aan de aanmaning is gegeven of de uitleg van de verantwoordelijke leider onvoldoende, dan stelt de betrokken overheid de minister daarvan in kennis. Deze trekt, op advies van het onderhandelingscomité, de erkenning van alle vaste afgevaardigden van de betrokken vakorganisatie in.

Art. 48. De erkenning kan, na advies van het onderhandelingscomité door de minister worden geweigerd.

De minister brengt zijn beslissing ter kennis van de betrokken overheid en, bij een ter post aangetekende brief, van het betrokken personeelslid en van zijn vakorganisatie.

Art. 49. De minister geeft aan de door hem erkende vaste syndicale afgevaardigde een legitimatiekaart af, waarvan hij het model bepaalt.

De vaste afgevaardigde kan, wanneer hij in het bezit is van zijn legitimatiekaart, alle aan zijn vakorganisatie toegekende prerogatieven uitoefenen.

Art. 50. De erkenning van een vaste syndicale afgevaardigde kan slechts worden ingetrokken bij een enkel op gewichtige redenen gesteunde beslissing van de minister. In hoogst dringende gevallen kan de minister de erkenning van een vaste syndicale afgevaardigde schorsen voor de duur van de procedure van intrekking van de erkenning.

De minister beslist, nadat hij vooreerst de betrokken vaste afgevaardigde en één of meer verantwoordelijke leiders heeft gehoord en nadien het advies van het onderhandelingscomité heeft ingewonnen.

De minister brengt zijn beslissing ter kennis van de betrokken overheid en, bij een ter post aangetekende brief, van de betrokken vaste syndicale afgevaardigde en van zijn vakorganisatie. Zij heeft uitwerking vanaf de derde dag die volgt op de verzending van de kennisgeving aan de betrokkene.

De schorsing wordt opgeheven indien de erkenning niet wordt ingetrokken binnen de dertig dagen na de dag waarop de schorsing uitwerking heeft zoals bedoeld in het derde lid.

Art. 51. § 1. Zodra een personeelslid als vaste syndicale afgevaardigde is erkend, is het van rechtswege in permanent syndicaal verlof. De eventuele vervanger in zijn ambt wordt in bovental aangewezen.

Als zodanig is de vaste syndicale afgevaardigde niet onderworpen aan het hiërarchisch gezag. Hij wordt niettemin geacht in werkelijke dienst te zijn. Hij blijft onderworpen aan de bepalingen die zijn persoonlijke rechten in die stand regelen, inzonderheid zijn recht op wedde, op weddeverhoging en op bevordering in graad.

Het als vaste syndicale afgevaardigde erkende personeelslid behoudt gedurende zijn syndicaal verlof de evaluatie die het heeft op het tijdstip van zijn erkenning. Indien hij voor zijn erkenning niet het voorwerp heeft uitgemaakt van zodanige evaluatie hoewel de op dat ogenblik op hem toepasselijke regeling voorzag in een beoordeling, kan er hem tijdens zijn syndicaal verlof geen worden toegekend.

§ 2. De hoedanigheid van agent of officier van gerechtelijke politie van de vaste syndicale afgevaardigde wordt, voor de duur van het permanent syndicaal verlof, opgeschort.

§ 3. Het permanent syndicaal verlof van de vaste syndicale afgevaardigde wordt geschorst gedurende de cursussen, stages of examens die door de geïntegreerde politie worden georganiseerd met het oog op een benoeming in een hogere graad, een weddeverhoging of een overgang naar een ander personeelskader, wanneer de betrokkene gevolg gegeven heeft aan een daartoe strekkende oproeping.

In overleg met de betrokken overheid en zonder dat het permanent syndicaal verlof wordt geschorst, kan de vaste afgevaardigde door de geïntegreerde politie georganiseerde beroepsopleidingen volgen met het oog op het vergemakkelijken van zijn terugkeer in zijn betrekking op het einde van zijn permanent syndicaal verlof.

§ 4. Aan het permanent syndicaal verlof van de vaste afgevaardigde wordt een einde gemaakt wanneer hij erom verzoekt, wanneer zijn vakorganisatie daartoe besluit of wanneer zijn erkenning wordt ingetrokken.

De vaste afgevaardigde wordt aan het einde van zijn syndicaal verlof opnieuw tewerkgesteld in de betrekking die hij tevoren bekleedde.

Art. 52. Zodra de opdracht van een vaste syndicale afgevaardigde wordt beëindigd, wordt de minister hiervan binnen de tien dagen verwittigd door de betrokken vakorganisatie. De betrokkene zendt binnen dezelfde termijn zijn legitimatiekaart terug aan de minister.

CHAPITRE IV. — *Des autres délégués syndicaux*

Section 1re. — Disposition générale

Art. 53. L'agrément des autres membres du personnel repris dans la liste visée à l'article 40, comme délégués syndicaux, peut être refusé, retiré ou suspendu, conformément aux règles déterminées aux articles 48 et 50.

Section 2. — Des délégués syndicaux dans le comité de négociation et les comités de concertation

Art. 54. Sur présentation préalable à son supérieur fonctionnel d'une convocation occasionnelle personnelle ou d'un ordre de mission permanent émanant d'un dirigeant responsable, un membre du personnel délégué syndical obtient de plein droit deux jours de congés syndical de préparation et si nécessaire, dans les limites visées à l'article 41, alinéa 1er, pour la durée complémentaire nécessaire à cet effet, un congé syndical pour participer aux préparations du comité de négociation et des comités de concertation dont il relève.

Il est fait mention dans les convocations et missions visées à l'alinéa 1er, du comité de négociation ou de concertation aux travaux duquel le membre du personnel est invité à participer. Les convocations occasionnelles indiquent également le lieu, le jour et l'heure des réunions.

Le secrétaire du comité de négociation ou du comité de concertation concerné reçoit, à l'intervention des supérieurs fonctionnels, une copie des convocations et missions visées à l'alinéa 1er. Il leur communique le nom des membres du personnel qui sont absents à la réunion.

Le dirigeant responsable visé à l'alinéa 1er, spécifie, le cas échéant, expressément dans la convocation que le temps de préparation est imputé sur le nombre de jours visé à l'article 41 et adresse en même temps, pour autant que cela soit nécessaire, une copie de la convocation au secrétaire du comité de négociation.

Section 3. — Des délégués syndicaux désignés afin d'exercer des prérogatives syndicales

Art. 55. Par ressort de chaque comité de concertation de base, les organisations syndicales représentatives peuvent faire connaître à l'autorité concernée, au prorata du nombre de membres du personnel déterminé par le ministre, le nom des membres du personnel et leurs éventuels remplaçants qui figurent sur la liste visée à l'article 40 et qui ont été désignés par elles pour exercer principalement au sein de ce ressort une ou plusieurs des compétences déterminées par l'article 15 de la loi.

Art. 56. Par ressort de chaque comité de concertation de base, les organisations syndicales agréées non-représentatives peuvent présenter au ministre pour agrément un membre du personnel appartenant à ce ressort pour exercer, selon le cas au niveau local ou provincial, les compétences définies à l'article 14, 1°, 2° et 3°, de la loi.

L'agrément des membres du personnel visés à l'alinéa 1er peut être refusé, retiré ou suspendu conformément aux dispositions déterminées aux articles 48 et 50.

Art. 57. Sur présentation préalable à son supérieur fonctionnel d'un mandat émanant d'un dirigeant responsable, un membre du personnel agréé visé à l'article 55 ou 56, obtient, si les nécessités de service le permettent et pour la durée nécessaire à cet effet, une dispense de service pour l'exercice des prérogatives découlant de son agrément.

En ce qui concerne le membre du personnel agréé visé à l'article 55, la durée de la dispense de service est, pour l'exercice dans son ressort de la compétence fixée à l'article 14, 1° et 2°, de la loi, prise en compte comme prestation de service.

La durée de la dispense de service pour l'exercice, hors de son ressort, de la compétence fixée à l'article 14, 1° de la loi ainsi que pour l'exercice des compétences fixées pour le surplus à l'article 15 de la loi est, dans les limites de l'article 41, prise en compte pour le temps nécessaire.

En ce qui concerne le membre du personnel agréé visé à l'article 56, la durée de la dispense de service est prise en compte pour au maximum trois jours par an pour le calcul des prestations de service.

Le dirigeant responsable visé à l'alinéa 1er spécifie, le cas échéant, expressément dans la convocation que la durée demandée de la dispense est imputée sur le nombre de jours visé aux alinéas 3 et 4.

HOOFDSTUK IV. — *De overige syndicale afgevaardigden*

Afdeling 1. — Algemene bepaling

Art. 53. De erkenning van de overige personeelsleden opgenomen in de lijst bedoeld in artikel 40 als syndicale afgevaardigden kan worden geweigerd, ingetrokken of geschorst overeenkomstig de regels bepaald bij de artikelen 48 en 50.

Afdeling 2. — De syndicale afgevaardigden in het onderhandelingscomité en de overlegcomités

Art. 54. Een personeelslid-syndicale afgevaardigde, dat vooraf aan zijn functionele meerdere een van een verantwoordelijke leider uitgaande persoonlijke occasionele oproeping of doorlopende opdracht overlegt, verkrijgt van rechtswege twee dagen syndicaal voorbereidingsverlof en zonodig, binnen de grenzen bedoeld in artikel 41, eerste lid, gedurende de daartoe nodige bijkomende tijd, syndicaal verlof om deel te nemen aan de voorbereidingen van het onderhandelings- en de overlegcomités waaronder het ressorteert.

In de oproepingen en opdrachten bedoeld in het eerste lid, wordt het onderhandelings- of het overlegcomité vermeld aan de werkzaamheden waarvan het personeelslid verzocht wordt deel te nemen. In de occasionele oproepingen worden bovendien de plaats, de dag en het uur van de vergaderingen vermeld.

De secretaris van het onderhandelings- of betrokken overlegcomité ontvangt, door toedoen van de functionele meerderen, een afschrift van de oproepingen en opdrachten bedoeld in het eerste lid. Hij deelt hen de naam mede van de personeelsleden die van de vergadering wegblijven.

De in het eerste lid bedoelde verantwoordelijke leider geeft, in voorkomend geval, in de oproeping uitdrukkelijk aan dat de voorbereidingstijd wordt aangerekend op het aantal dagen bedoeld in artikel 41 en zendt tevens, voor zover nodig, een kopie van de oproeping aan de secretaris van het onderhandelingscomité.

Afdeling 3. — De syndicale afgevaardigden aangewezen om syndicale prerogatieven uit te oefenen

Art. 55. Per ressort van elk basisoverlegcomité kunnen de representatieve vakorganisaties aan de betrokken overheid, naar rata van het aantal personeelsleden bepaald door de minister, de naam kenbaar maken van de personeelsleden en hun eventuele plaatsvervangers die voorkomen op de lijst bedoeld in artikel 40 en door hen aangewezen zijn om voornamelijk binnen dat ressort één of meer van de bevoegdheden bepaald in artikel 15 van de wet uit te oefenen.

Art. 56. Per ressort van elk basisoverlegcomité kunnen de erkende niet-representatieve vakorganisaties aan de minister voor erkenning een tot dat ressort behorend personeelslid voordragen om naar gelang van het geval op lokaal of provinciaal vlak de bevoegdheden uit te oefenen bepaald bij artikel 14, 1°, 2° en 3°, van de wet.

De erkenning van de in het eerste lid bedoelde personeelsleden kan worden geweigerd, ingetrokken of geschorst overeenkomstig de regels bepaald bij de artikelen 48 en 50.

Art. 57. Een in artikel 55 of 56 bedoeld erkend personeelslid dat vooraf aan zijn functionele meerdere een van een verantwoordelijke leider uitgaande machtiging voorlegt, verkrijgt, voor zover de dienstnoodwendigheden het toelaten, gedurende de daartoe nodige tijd een dienstvrijstelling voor het uitoefenen van de uit zijn erkenning voortvloeiende prerogatieven.

Wat het in artikel 55 bedoelde erkend personeelslid betreft, wordt de duur van die dienstvrijstelling voor het uitoefenen, binnen zijn ressort, van de bevoegdheid bepaald in artikel 14, 1° en 2°, van de wet, als dienstprestatie in aanmerking genomen.

Voor het uitoefenen buiten zijn ressort van de in artikel 14, 1°, van de wet bepaalde bevoegdheid alsmede voor het uitoefenen van de overige in artikel 15 van de wet bepaalde bevoegdheden, wordt de duur van die dienstvrijstelling, binnen de grenzen van artikel 41, in aanmerking genomen voor de daartoe nodige tijd.

Wat het in artikel 56 bedoelde erkend personeelslid betreft, wordt de duur van de dienstvrijstelling voor ten hoogste 3 dagen per jaar in aanmerking genomen voor de berekening van de dienstprestaties.

De in het eerste lid bedoelde verantwoordelijke leider geeft, in voorkomend geval, in de oproeping uitdrukkelijk aan dat de gevraagde duur van ontheffing van dienst wordt aangerekend op het aantal dagen bedoeld in het derde en het vierde lid.

Section 4. — Des délégués syndicaux qui participent aux commissions et comités généraux de leur organisation syndicale

Art. 58. Les membres des organisations syndicales représentatives dont le nom est repris sur la liste visée à l'article 40, obtiennent, sur présentation préalable à leur supérieur fonctionnel d'une convocation personnelle émanant d'un dirigeant responsable, un congé syndical, conformément aux dispositions de l'article 41, pour participer aux travaux des commissions et comités généraux créés au sein de l'organisation syndicale.

Le dirigeant responsable visé à l'alinéa 1er spécifie expressément dans la convocation que la durée de la participation est imputée sur le nombre de jours visé à l'article 41.

CHAPITRE V. — *Dispositions communes relatives aux délégués syndicaux*

Art. 59. Les délégués syndicaux ainsi que les experts ne peuvent divulguer des faits ou documents ayant un degré de confidentialité ou auxquels l'autorité compétente a préalablement attribué un degré de sécurité.

Après avoir entendu le délégué syndical concerné ou un ou plusieurs dirigeants responsables, le ministre constate la transgression aux obligations imposées par l'alinéa 1er.

La constatation visée à l'alinéa 2 a pour conséquence :

1° le retrait de l'agrément en tant que délégué syndical conformément aux règles fixées à l'article 50, lorsque un tel agrément était exigé; cet agrément ne peut être obtenu à nouveau qu'après le délai déterminé par le ministre. Ce délai ne peut être inférieur à un an et supérieur à trois ans;

2° la suspension pendant un an du droit d'intervenir en tant qu'expert dans le comité de négociation ou les comités de concertation;

3° la suspension pendant un an de l'exercice des prérogatives visées aux articles 14 et 15 de la loi.

A la requête du délégué syndical concerné et après avoir recueilli l'avis du comité de négociation, le ministre peut décider de limiter les sanctions visées à l'alinéa 3 aux conséquences visées au 2° et 3° ou à une d'entre elles.

En ce qui concerne les délégués syndicaux visés à l'article 39, alinéa 1er, 6°, la constatation visée à l'alinéa 2 entraîne la suspension pendant un an du droit à des congés syndicaux en vue de la participation aux travaux visés à l'article 39, alinéa 1er, 6°.

En ce qui concerne les délégués syndicaux visés à l'article 39, alinéa 1er, 7°, la constatation visée à l'alinéa 2 entraîne la suspension pendant un an du droit d'agir en cette qualité.

Le ministre notifie sa décision à l'autorité concernée et, sous pli recommandé à la poste, au délégué syndical concerné et à son organisation syndicale.

Cette décision produit ses effets à partir du troisième jour suivant la date d'expédition de la notification à l'intéressé.

Art. 60. Pendant la durée de son congé syndical permanent, de son congé syndical ou de sa dispense de service pour raisons syndicales, le membre du personnel délégué syndical est, en ce qui concerne ses droits statutaires, considéré comme étant en service actif.

L'exercice des fonctions syndicales est considéré comme l'accomplissement d'une activité de service pour l'application de la législation sur les accidents de travail.

Les activités syndicales accomplies pendant le congé syndical permanent, le congé syndical ou la dispense de service pour raisons syndicales ne sont cependant pas considérées comme des prestations de service pour l'octroi d'allocations et indemnités, sauf en ce qui concerne la participation aux travaux des comités de négociation et de concertation des délégués syndicaux autres que les délégués permanents.

Le membre du personnel délégué syndical, les délégués permanents exceptés, est présumé effectuer une prestation de service lorsqu'il se rend à une réunion d'information ou de consultation à l'invitation du ministre ou de l' autorité concernée.

Afdeling 4. — De syndicale afgevaardigden die deelnemen aan de algemene commissies en comités van hun vakorganisatie

Art. 58. De leden van de representatieve vakorganisaties van wie de naam voorkomt op de lijst bedoeld in artikel 40 verkrijgen, op voorafgaande voorlegging aan hun functionele meerdere van een persoonlijke oproeping uitgaande van een verantwoordelijke leider, syndicaal verlof, overeenkomstig de bepalingen van artikel 41, om deel te nemen aan de werkzaamheden van de in de syndicale organisatie opgerichte algemene commissies en comités.

De in het eerste lid bedoelde verantwoordelijke leider geeft in de oproeping uitdrukkelijk aan dat de duur van de deelname wordt aangerekend op het aantal dagen bedoeld in artikel 41.

HOOFDSTUK V. — *Gemeenschappelijke bepalingen betreffende de syndicale afgevaardigden*

Art. 59. De syndicale afgevaardigden alsook de deskundigen mogen geen feiten of bescheiden bekend maken die een vertrouwelijkheidsgraad hebben of waaraan de bevoegde overheid vooraf een veiligheidsgraad heeft verleend.

De minister stelt de schending van de verplichtingen opgelegd door het eerste lid vast, na de betrokken syndicale afgevaardigde of één of meer verantwoordelijke leiders te hebben gehoord.

De in het tweede lid bedoelde vaststelling heeft tot gevolg :

1° de intrekking van de erkenning als syndicaal afgevaardigde overeenkomstig de regels bepaald bij artikel 50, wanneer zodanige erkenning vereist was; die erkenning kan slechts opnieuw worden verkregen na verloop van de door de minister bepaalde duur die ten minste één jaar en ten hoogste drie jaar is;

2° de opschorting gedurende één jaar van het recht om op te treden als deskundige in het onderhandelingscomité of de overlegcomités;

3° de opschorting gedurende één jaar van de uitoefening van de prerogatieven bepaald bij de artikelen 14 en 15 van de wet.

Op verzoek van de betrokken syndicale afgevaardigde en na het advies van het onderhandelingscomité te hebben ingewonnen, kan de minister beslissen de in het derde lid bedoelde sancties te beperken tot de gevolgen bedoeld in 2° en 3° of één van hen.

Voor de syndicale afgevaardigden bedoeld in artikel 39, eerste lid, 6°, heeft de in het tweede lid bedoelde vaststelling de opschorting gedurende één jaar van het recht op syndicale verloven met het oog op de deelneming aan de werkzaamheden bedoeld in artikel 39, eerste lid, 6°, tot gevolg.

Voor de syndicale afgevaardigden bedoeld in artikel 39, eerste lid, 7°, heeft de in het tweede lid bedoelde vaststelling de opschorting gedurende één jaar van het recht om in die hoedanigheid op te treden, tot gevolg.

De minister brengt zijn beslissing ter kennis van de betrokken overheid en, bij een ter post aangetekende brief, van de betrokken syndicale afgevaardigde en van zijn vakorganisatie.

Deze beslissing heeft uitwerking vanaf de derde dag die volgt op de verzending van de kennisgeving aan de betrokkene.

Art. 60. Het personeelslid-syndicaal afgevaardigde wordt tijdens de duur van zijn permanent syndicaal verlof, van zijn syndicaal verlof of van zijn dienstvrijstelling om syndicale redenen beschouwd als zijnde in werkelijke dienst wat zijn statutaire rechten betreft.

Voor de toepassing van de wetgeving op de arbeidsongevallen wordt de uitoefening van syndicale functies beschouwd als de vervulling van een dienstactiviteit.

Evenwel worden de syndicale activiteiten verricht tijdens het permanent syndicaal verlof, het syndicaal verlof of de dienstvrijstelling om syndicale redenen voor de toekenning van toelagen en vergoedingen niet als dienstprestaties beschouwd, tenzij wat de deelneming aan de werkzaamheden van het onderhandelingscomité en de overlegcomités betreft en voor zover het niet gaat om een vaste afgevaardigde.

Het personeelslid-syndicaal afgevaardigde, de vaste afgevaardigden uitgezonderd, wordt geacht een dienstprestatie te vervullen wanneer het zich begeeft naar een informatie- of consultatievergadering op uitnodiging van de minister of de betrokken overheid.

Art. 61. Les dispositions qui concernent le régime et les sanctions disciplinaires ne peuvent, sauf en ce qui concerne l'application de l'article 127, alinéa 3, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, et l'article 17 de la loi, être appliquées aux délégués syndicaux pour les actes qu'ils accomplissent en cette qualité et qui sont directement liés aux prérogatives qu'ils exercent.

Les avis et les appréciations émis dans le cadre des procédures disciplinaires, d'avancement, de retrait d'emploi et d'appréciation des qualités morales ou des aptitudes professionnelles, ne peuvent être fondés sur les activités accomplies en tant que délégué syndical, ni faire état de celles-ci.

Art. 62. Si le délégué syndical a fait l'objet d'une mutation qu'il n'a pas sollicitée, le dirigeant responsable de son organisation syndicale représentative dispose d'un délai de cinq jours ouvrables pour demander, par pli recommandé à la poste, une réunion extraordinaire du comité de concertation de base duquel le délégué ressort.

Le délégué syndical visé à l'alinéa 1er, ne peut pas siéger dans le comité pendant cette réunion extraordinaire.

La mutation du délégué syndical concerné est suspendue dès la demande visée à l'alinéa premier et jusqu'à ce que le comité de concertation de base compétent a émis un avis à ce sujet et que l'autorité compétente a décidé de confirmer ou non la mutation.

Pour le reste l'article 21, alinéa 4, l'article 27, § 2, alinéa 2, les articles 30 à 32 y compris, sont d'application conforme pour cette réunion extraordinaire.

CHAPITRE VI. — *Des prérogatives syndicales des membres du personnel*

Art. 63. Sur demande préalable d'un dirigeant responsable adressée à l'autorité compétente, et pour autant que les nécessités du service le permettent, les membres du personnel obtiennent, pour la durée nécessaire à cet effet, une dispense de service pour participer aux réunions organisées dans les locaux par les organisations syndicales représentatives en vertu de l'article 15, 4°, de la loi.

La durée de cette dispense de service n'entre en ligne de compte pour le calcul du temps de travail qu'à concurrence de douze heures par an et par membre du personnel.

Art. 64. Un membre du personnel convoqué pour siéger comme expert d'une organisation syndicale représentative dans le comité de négociation ou dans un comité de concertation, obtient pour la durée nécessaire à cet effet et avec un maximum de 30 jours par an, un congé syndical pour participer aux travaux de ce comité.

Ces congés sont déduits du crédit de congés syndicaux visé à l'article 41.

TITRE VI. — Dispositions abrogatoires, modificatives, transitoires et finales

CHAPITRE Ier. — *Dispositions abrogatoires et modificatives*

Art. 65. A l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'annexe I, sous le SECTEUR I, Administration générale, Rubrique C, le 18° est supprimé;

2° à l'annexe I, sous le SECTEUR III, Justice, Rubrique C, le 3° est supprimé.

Art. 66. L'arrêté royal du 1er octobre 1998 portant exécution de la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, est abrogé.

CHAPITRE II. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 67. L'organisation syndicale professionnelle représentative qui bénéficiait d'un financement du congé syndical de formation sur la base des arrêtés applicables avant le 1er janvier 2001, continue à en bénéficier pendant cinq ans à partir du 1er janvier 2001 et à concurrence du montant global maximum et des paramètres fixés par les arrêtés précités.

Art. 68. L'organisation syndicale professionnelle représentative visée à l'article 67 soumet au directeur général des ressources humaines au moins trente jours avant leurs débuts, la nature et le contenu des formations.

Art. 61. De bepalingen betreffende de tuchtregeling en de tuchtstraffen mogen, tenzij wat de naleving van artikel 127, derde lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, en artikel 17 van de wet betreft, niet worden toegepast op de syndicale afgevaardigden voor de handelingen die zij in die hoedanigheid verrichten en die rechtstreeks verband houden met de door hen uitgeoefende prerogatieven.

De adviezen en beoordelingen uitgebracht in het raam van tuchtprocedures, procedures inzake bevordering, ambtsontheffing en beoordeling van de morele hoedanigheden of de beroepsbekwaamheden mogen niet steunen op de handelingen verricht als syndicale afgevaardigde, noch ervan gewag maken.

Art. 62. Indien een syndicale afgevaardigde het voorwerp heeft uitgemaakt van een mutatie die hij niet heeft aangevraagd, beschikt de verantwoordelijke leider van zijn representatieve vakorganisatie over een termijn van vijf werkdagen om bij een ter post aangetekende brief een buitengewone vergadering van het basisoverlegcomité, waaronder de afgevaardigde ressorteert, aan te vragen.

De syndicale afgevaardigde bedoeld in het eerste lid, mag tijdens deze buitengewone vergadering geen zitting in het comité hebben.

De mutatie van de betrokken syndicale afgevaardigde wordt opgeschort vanaf de in het eerste lid bedoelde aanvraag en totdat het bevoegde basisoverlegcomité hieromtrent een advies heeft verstrekt en de bevoegde overheid zich heeft uitgesproken om de mutatie al dan niet te bevestigen.

Voor het overige zijn de artikelen 21, vierde lid, 27, § 2, tweede lid, 30 tot en met 32 van overeenkomstige toepassing op deze buitengewone vergadering.

HOOFDSTUK VI. — *De syndicale bevoegdheden van de personeelsleden*

Art. 63. De personeelsleden verkrijgen, op voorafgaand verzoek van een verantwoordelijke leider gericht aan de bevoegde overheid en voor zover de dienstnoodwendigheden het toelaten, gedurende de daartoe nodige tijd, dienstvrijstelling om deel te nemen aan de vergaderingen die de representatieve vakorganisaties, krachtens artikel 15, 4°, van de wet, in de lokalen beleggen.

De duur van deze dienstvrijstelling wordt voor ten hoogste twaalf uren per jaar en per personeelslid in aanmerking genomen voor de berekening van de arbeidstijd.

Art. 64. Een personeelslid opgeroepen om voor een representatieve vakorganisatie zitting te houden als deskundige in het onderhandelings- of in een overlegcomité verkrijgt, gedurende de daartoe nodige tijd en met een maximum van 30 dagen per jaar, syndicaal verlof om deel te nemen aan de werkzaamheden van dat comité.

Deze verloven worden afgetrokken van het aantal dagen syndicaal verlof bedoeld in artikel 41.

TITEL VI. — Opheffings-, wijzigings-, overgangs- en slotbepalingen

HOOFDSTUK I. — *Opheffings- en wijzigingsbepalingen*

Art. 65. In het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in bijlage I, onder SECTOR I, Algemeen Bestuur, Rubriek C, wordt het 18° geschrapt;

2° in bijlage I, onder SECTOR III, Justitie, Rubriek C, wordt het 3° geschrapt.

Art. 66. Het koninklijk besluit van 1 oktober 1998 tot uitvoering van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van het rijkswachtpersoneel van het operationeel korps, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK II. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 67. De representatieve professionele syndicale organisatie die op grond van de besluiten toepasselijk vóór 1 januari 2001 een financiering van het syndicaal opleidingsverlof genoot, behoudt die gedurende vijf jaren te rekenen vanaf 1 januari 2001 en tot beloop van het globaal maximumbedrag en de parameters vervat in voormelde besluiten.

Art. 68. De representatieve professionele syndicale organisatie bedoeld in artikel 67 legt de aard en de inhoud van de opleidingen ten minste dertig dagen voor de aanvang ervan voor aan de directeur-generaal van het personeel.

Art. 69. L'organisation syndicale professionnelle représentative visée à l'article 67 envoie au directeur général des ressources humaines, par semestre et à l'aide du modèle déterminé par le ministre, les factures relatives aux formations, ainsi qu'une liste des membres du personnel qui ont suivi cette formation et le nombre de jours de formation suivi par membre du personnel.

Après contrôle de ces documents par le directeur général des ressources humaines, le paiement du montant précité est versé, dans les limites de l'article 67, sur le numéro de compte bancaire indiqué par l'organisation syndicale concernée.

Art. 70. La première période de six ans, visée à l'article 12, § 1er, alinéa 1er, de la loi, prend cours le 1er janvier 2001.

Art. 71. La demande de l'agrément visé à l'article 33 de la loi doit être introduite auprès du ministre par une lettre recommandée à la poste pour le 28 février 2001.

Art. 72. Par dérogation aux articles 9 et 70, la demande concernant la constatation de la représentativité visée à l'article 9 doit être introduite pour le 28 février 2001.

Art. 73. Par dérogation à l'article 21, alinéa 2 la composition de la délégation de l'organisation syndicale peut comprendre au maximum six membres pour les procédures de négociation qui ont été entamées par l'inscription à l'ordre du jour du comité de négociation avant le 31 décembre 2002.

Art. 74. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2001.

Art. 75. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 février 2001

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Annexe à l'arrêté royal du 8 février 2001

COMITES DE CONCERTATION DE BASE

COMITES DE CONCERTATION DE BASE
POUR LES MEMBRES DU PERSONNEL
DES SERVICES DE POLICE LOCALES

Tous les documents émanant des comités de concertation de base visés à l'article 34 du présent arrêté, dont notamment les convocations et les procès-verbaux des séances, portent la mention « CCB Pol », complétée par le numéro d'ordre respectif suivant :

L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-CAPITALE

- Bruxelles / Ixelles	N° 1
- Molenbeek-Saint-Jean / Koekelberg / Jette / Ganshoren / Berchem-Sainte-Agathe	2
- Anderlecht / Saint-Gilles / Forest	3
- Uccle / Watermael-Boitsfort / Auderghem	4
- Etterbeek / Woluwe-Saint-Pierre / Woluwe-Saint-Lambert	5
- Schaerbeek / Evere / Saint-Josse-ten-Noode	6

LA PROVINCE DU BRABANT FLAMAND

- Louvain	7
- Bekkevoort / Geetbets / Glabbeek / Kortenaken / Tielt-Winge	8
- Landen / Linter / Léau	9
- Bierbeek / Boutersem / Holsbeek / Lubbeek	10
- Hoegaarden / Tirlemont	11
- Herent / Kortenberg	12

Art. 69. De representatieve professionele syndicale organisatie bedoeld in artikel 67 stuurt aan de directeur-generaal van het personeel per semester de facturen van de opleidingen, alsmede een lijst van de personeelsleden die de opleiding hebbben genoten en het per personeelslid gevolgde aantal opleidingsdagen. Daartoe wordt het model aangewend dat de minister bepaalt.

Na controle van die documenten door de directeur-generaal van het personeel, wordt het te betalen bedrag binnen de grenzen van artikel 67 gestort op het bankrekeningnummer aangegeven door de betrokken syndicale organisatie.

Art. 70. De eerste periode van zes jaar bedoeld in artikel 12, § 1, eerste lid, van de wet, gaat in op 1 januari 2001.

Art. 71. De aanvraag tot erkenning bedoeld in artikel 33 van de wet, moet, via een bij de post aangetekende brief, bij de minister worden ingediend vóór 28 februari 2001.

Art. 72. In afwijking van de artikelen 9 en 70 moet de in artikel 9 bedoelde aanvraag tot vaststelling van de representativiteit worden ingediend vóór 28 februari 2001.

Art. 73. In afwijking op artikel 21, tweede lid mag de samenstelling van de afvaardiging van de vakorganisatie bestaan uit maximum zes leden voor de onderhandelingsprocedures die zijn aangevat door inschrijving op de dagorde van het onderhandelingscomité vóór 31 december 2002.

Art. 74. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001.

Art. 75. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 februari 2001

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Bijlage bij het koninklijk besluit van 8 februari 2001

BASISOVERLEGCOMITES

BASISOVERLEGCOMITES
VOOR DE PERSONEELSLEDEN
VAN DE LOKALE POLITIEDIENSTEN

Alle documenten van de basisoverlegcomites bedoeld in artikel 34 van dit besluit, zoals ondermeer de oproepingen en de notulen, dragen de vermelding « BOC Pol », gevolgd door het hieronder vermelde respectieve volgnummer :

ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT BRUSSEL- HOOFDSTAD

- Brussel / Elsene	Nr. 1
- Sint-Jans-Molenbeek / Koekelberg / Jette / Ganshoren / Sint-Agatha-Berchem	2
- Anderlecht / Sint-Gillis / Vorst	3
- Ukkel / Watermaal-Bosvoorde / Oudergem	4
- Etterbeek / Sint-Pieters-Woluwe / Sint-Lambrechts-Woluwe	5
- Schaarbeek / Evere / Sint-Joost-ten-Node	6

DE PROVINCIE VLAAMS-BRABANT

- Leuven	7
- Bekkevoort / Geetbets / Glabbeek / Kortenaken / Tielt-Winge	8
- Landen / Linter / Zoutleeuw	9
- Bierbeek / Boutersem / Holsbeek / Lubbeek	10
- Hoegaarden / Tienen	11
- Herent / Kortenberg	12

- Aarschot 13
- Boortmeerbeek / Haacht / Keerbergen 14
- Diest / Montaigu 15
- Bertem / Huldenberg / Oud-Heverlee 16
- Tervuren 17
- Begijnendijk / Rotselaar / Tremelo 18
- Zaventem 19
- Kraainem / Wezembeek-Oppem 20
- Hoeilaart / Overijse 21
- Drogenbos / Linkebeek / Rhode-Saint-Genèse 22
- Beersel 23
- Biévène / Gammerages / Gooik / Herne / Lennik / Pepingen 24
- Dilbeek 25
- Affligem / Liedekerke / Roosdaal / Ternat 26
- Asse / Merchtem / Opwijk / Wemmel 27
- Kapelle-op-den-Bos / Londerzeel / Meise 28
- Grimbergen 29
- Machelen / Vilvoorde 30
- Kampenhout / Steenokkerzeel / Zemst 31
- Halle 32
- Sint-Pieters-Leeuw 33

LA PROVINCE DE BRABANT WALLON

- Nivelles / Genappe 34
- Braine-le-Château / Ittre / Rebecq / Tubize 35
- La Hulpe / Lasne / Rixensart 36
- Court-Saint-Etienne / Villers-la-Ville / Mont-Saint-Guibert / Chastre / Walhain 37
- Wavre 38
- Grez-Doiceau / Beauvechain / Incourt / Chaumont-Gistoux 39
- Braine-l'Alleud 40
- Waterloo 41
- Ottignies-Louvain-la-Neuve 42
- Jodoigne / Hélécine / Orp-Jauche / Ramillies / Perwez 43

LA PROVINCE D'ANVERS

- Anvers 44
- Zwijndrecht 45
- Boom / Rumst / Niel / Schelle / Hemiksem 46
- Kapellen / Stabroek 47
- Aartselaar / Edegem / Hove / Kontich / Lint 48
- Essen / Kalmthout / Wuustwezel 49
- Boechout / Borsbeek / Mortsel / Wijnegem / Wommelgem 50
- Brasschaat 51
- Schoten 52
- Ranst / Zandhoven 53
- Brecht / Malle / Schilde / Zoersel 54
- Bornem / Puurs / Sint-Amands 55
- Willebroek 56
- Malines 57
- Bonheiden / Duffel / Putte / Sint-Katelijne-Waver 58
- Lierre 59

- Aarschot 13
- Boortmeerbeek / Haacht / Keerbergen 14
- Diest / Scherpenheuvel-Zichem 15
- Bertem / Huldenberg / Oud-Heverlee 16
- Tervuren 17
- Begijnendijk / Rotselaar / Tremelo 18
- Zaventem 19
- Kraainem / Wezembeek-Oppem 20
- Hoeilaart / Overijse 21
- Drogenbos / Linkebeek / Sint-Genesius-Rode 22
- Beersel 23
- Bever / Galmaarden / Gooik / Herne / Lennik / Pepingen 24
- Dilbeek 25
- Affligem / Liedekerke / Roosdaal / Ternat 26
- Asse / Merchtem / Opwijk / Wemmel 27
- Kapelle-op-den-Bos / Londerzeel / Meise 28
- Grimbergen 29
- Machelen / Vilvoorde 30
- Kampenhout / Steenokkerzeel / Zemst 31
- Halle 32
- Sint-Pieters-Leeuw 33

DE PROVINCIE WAALS-BRABANT

- Nijvel / Genepiën 34
- Kasteelbrakel / Itter / Roosbeek / Tubeke 35
- Terhulpen / Lasne / Rixensart 36
- Court-Saint-Etienne / Villers-la-Ville / Mont-Saint-Guibert / Chastre / Walhain 37
- Waver 38
- Graven / Bevekom / Incourt / Chaumont-Gistoux 39
- Eigenbrakel 40
- Waterloo 41
- Ottignies-Louvain-la-Neuve 42
- Geldenaken / Hélécine / Orp-Jauche / Ramillies / Perwijs 43

DE PROVINCIE ANTWERPEN

- Antwerpen 44
- Zwijndrecht 45
- Boom / Rumst / Niel / Schelle / Hemiksem 46
- Kapellen / Stabroek 47
- Aartselaar / Edegem / Hove / Kontich / Lint 48
- Essen / Kalmthout / Wuustwezel 49
- Boechout / Borsbeek / Mortsel / Wijnegem / Wommelgem 50
- Brasschaat 51
- Schoten 52
- Ranst / Zandhoven 53
- Brecht / Malle / Schilde / Zoersel 54
- Bornem / Puurs / Sint-Amands 55
- Willebroek 56
- Mechelen 57
- Bonheiden / Duffel / Putte / Sint-Katelijne-Waver 58
- Lier 59

- Berlaar / Nijlen 60
- Heist-op-den-Berg 61
- Hoogstraten / Merksplas / Rijkevorsel 62
- Beerse / Lille / Vosselaar / Baerle-Duc / Kasterlee / Oud-Turnhout / Turnhout 63
- Herselt / Hulshout / Westerlo 64
- Geel / Laakdal / Meerhout 65
- Arendonk / Ravels / Retie 66
- Balen / Dessel / Mol 67
- Grobbendonk / Herentals / Herenthout / Olen / Vorselaar 68

LA PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE

- Bruges 69
- Blankenberge / Zuienkerke 70
- Damme / Knokke-Heist 71
- Beernem / Oostkamp / Zedelgem 72
- Ardooie / Pittem / Ruiselede / Tielt / Wingene / Lichtervelde 73
- Ostende 74
- Bredene / De Haan 75
- Middelkerke 76
- Gistel / Ichtegem / Jabbeke / Oudenburg / Torhout 77
- Hooglede / Roulers / Izegem 78
- Dentergem / Ingelmunster / Meulebeke / Oostrozebeke / Wielsbeke 79
- Menin / Ledegem / Wevelgem 80
- Courtrai / Kuurne / Lendelede 81
- Waregem / Anzegem / Espierres-Helchin / Zwevegem / Avelgem 82
- Deerlijk / Harelbeke 83
- Alveringem / Lo-Reninge / Furnes 84
- Dixmude / Houthulst / Koekelare / Kortemark 85
- La Panne / Koksijde / Nieuport 86
- Ypres / Wervik / Heuvelland / Mesen / Poperinge / Vleteren / Langemark-Poelkapelle / Moorslede / Staden / Zonnebeke 87

LA PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE

- Gand 88
- Lochristi / Moerbeke / Wachtebeke / Zelzate 89
- Eeklo / Kaprijke / Sint-Laureins 90
- Destelbergen / Melle / Merelbeke / Oosterzele 91
- De Pinte / Gavere / Nazareth / Sint-Martens-Latem 92
- Deinze / Zulte 93
- Assenede / Evergem 94
- Lovendegem / Nevele / Waarschoot / Zomergem 95
- Aalter / Knesselare 96
- Maldegem 97
- Kluisbergen / Kruishoutem / Audenarde / Wortegem-Petegem / Zingem 98
- Brakel / Horebeke / Maarkedal / Zwalm 99
- Renaix 100
- Grammont / Lierde 101
- Herzele / Sint-Lievens-Houtem / Zottegem 102
- Beveren 103

- Berlaar / Nijlen 60
- Heist-op-den-Berg 61
- Hoogstraten / Merksplas / Rijkevorsel 62
- Beerse / Lille / Vosselaar / Baarle-Hertog / Kasterlee / Oud-Turnhout / Turnhout 63
- Herselt / Hulshout / Westerlo 64
- Geel / Laakdal / Meerhout 65
- Arendonk / Ravels / Retie 66
- Balen / Dessel / Mol 67
- Grobbendonk / Herentals / Herenthout / Olen / Vorselaar 68

DE PROVINCIE WEST-VLAANDEREN

- Brugge 69
- Blankenberge / Zuienkerke 70
- Damme / Knokke-Heist 71
- Beernem / Oostkamp / Zedelgem 72
- Ardooie / Pittem / Ruiselede / Tielt / Wingene / Lichtervelde 73
- Oostende 74
- Bredene / De Haan 75
- Middelkerke 76
- Gistel / Ichtegem / Jabbeke / Oudenburg / Torhout 77
- Hooglede / Roeselare / Izegem 78
- Dentergem / Ingelmunster / Meulebeke / Oostrozebeke / Wielsbeke 79
- Menen / Ledegem / Wevelgem 80
- Kortrijk / Kuurne / Lendelede 81
- Waregem / Anzegem / Spiere-Helkijn / Zwevegem / Avelgem 82
- Deerlijk / Harelbeke 83
- Alveringem / Lo-Reninge / Veurne 84
- Diksmuide / Houthulst / Koekelare / Kortemark 85
- De Panne / Koksijde / Nieuwpoort 86
- Ieper / Wervik / Heuvelland / Mesen / Poperinge / Vleteren / Langemark-Poelkapelle / Moorslede / Staden / Zonnebeke 87

DE PROVINCIE OOST-VLAANDEREN

- Gent 88
- Lochristi / Moerbeke / Wachtebeke / Zelzate 89
- Eeklo / Kaprijke / Sint-Laureins 90
- Destelbergen / Melle / Merelbeke / Oosterzele 91
- De Pinte / Gavere / Nazareth / Sint-Martens-Latem 92
- Deinze / Zulte 93
- Assenede / Evergem 94
- Lovendegem / Nevele / Waarschoot / Zomergem 95
- Aalter / Knesselare 96
- Maldegem 97
- Kluisbergen / Kruishoutem / Oudenaarde / Wortegem-Petegem / Zingem 98
- Brakel / Horebeke / Maarkedal / Zwalm 99
- Ronse 100
- Geraardsbergen / Lierde 101
- Herzele / Sint-Lievens-Houtem / Zottegem 102
- Beveren 103

- Sint-Gillis-Waas / Stekene 104
- Saint-Nicolas 105
- Kruibeke / Tamise 106
- Lokeren 107
- Hamme / Waasmunster 108
- Berlare / Zele 109
- Buggenhout / Lebbeke 110
- Laarne / Wetteren / Wichelen 111
- Denderleeuw / Haaltert 112
- Alost 113
- Erpe-Mere / Lede 114
- Ninove 115
- Termonde 116

LA PROVINCE DU LIMBOURG

- Diepenbeek / Hasselt / Zonhoven 117
- Lommel 118
- Hamont-Achel / Neerpelt / Overpelt 119
- Beringen / Ham / Tessenderlo 120
- Halen / Herk-de-Stad / Lummen 121
- Heusden-Zolder 122
- Gingelom / Nieuwerkerken / Saint-Trond 123
- Hechtel-Eksel / Bourg-Léopold / Peer 124
- Houthalen-Helchteren 125
- Alken / Borgloon / Heers / Kortessem / Wellen 126
- Tongres / Herstappe 127
- Bilzen / Hoeselt / Riemst 128
- Fourons 129
- Dilsen-Stokkem / Maaseik 130
- As / Opglabbeek / Genk / Zutendaal 131
- Bocholt / Bree / Kinrooi / Meeuwen-Gruitrode 132
- Lanaken 133
- Maasmechelen 134

LA PROVINCE DU HAINAUT

- Tournai / Antoing / Brunehaut / Rumes 135
- Mouscron 136
- Comines-Warneton 137
- Belœil / Leuze-en-Hainaut 138
- Celles / Estaimpuis / Mont-de-l'Enclus / Pecq 139
- Bernissart / Péruwelz 140
- Ath 141
- Ellezelles / Flobecq / Frasnes-lez-Anvaing / Lessines 142
- Mons / Quévy 143
- La Louvière 144
- Brugelette / Chièvres / Enghien / Jurbise / Lens / Silly 145
- Boussu / Colfontaine / Frameries / Quaregnon / Saint-Ghislain 146
- Soignies / Braine-le-Comte / Ecaussinnes / Le Rœulx 147
- Dour / Hensies / Honnelles / Quiévrain 148
- Charleroi 149
- Châtelet / Aiseau-Presles / Farciennes 150

- Sint-Gillis-Waas / Stekene 104
- Sint-Niklaas 105
- Kruibeke / Temse 106
- Lokeren 107
- Hamme / Waasmunster 108
- Berlare / Zele 109
- Buggenhout / Lebbeke 110
- Laarne / Wetteren / Wichelen 111
- Denderleeuw / Haaltert 112
- Aalst 113
- Erpe-Mere / Lede 114
- Ninove 115
- Dendermonde 116

DE PROVINCIE LIMBURG

- Diepenbeek / Hasselt / Zonhoven 117
- Lommel 118
- Hamont-Achel / Neerpelt / Overpelt 119
- Beringen / Ham / Tessenderlo 120
- Halen / Herk-de-Stad / Lummen 121
- Heusden-Zolder 122
- Gingelom / Nieuwerkerken / Sint-Truiden 123
- Hechtel-Eksel / Leopoldsburg / Peer 124
- Houthalen-Helchteren 125
- Alken / Borgloon / Heers / Kortessem / Wellen 126
- Tongeren / Herstappe 127
- Bilzen / Hoeselt / Riemst 128
- Voeren 129
- Dilsen-Stokkem / Maaseik 130
- As / Opglabbeek / Genk / Zutendaal 131
- Bocholt / Bree / Kinrooi / Meeuwen-Gruitrode 132
- Lanaken 133
- Maasmechelen 134

DE PROVINCIE HENEGOUWEN

- Doornik / Antoing / Brunehaut / Rumes 135
- Moeskroen 136
- Komen-Waasten 137
- Belœil / Leuze-en-Hainaut 138
- Celles / Estaimpuis / Mont-de-l'Enclus / Pecq 139
- Bernissart / Péruwelz 140
- Aat 141
- Elzele / Vloesberg / Frasnes-lez-Anvaing / Lessen 142
- Bergen / Quévy 143
- La Louvière 144
- Brugelette / Chièvres / Edingen / Jurbeke / Lens / Opzullik 145
- Boussu / Colfontaine / Frameries / Quaregnon / Saint-Ghislain 146
- Zinnik / 's Gravenbrakel / Ecaussinnes / Le Rœulx 147
- Dour / Hensies / Honnelles / Quiévrain 148
- Charleroi 149
- Châtelet / Aiseau-Presles / Farciennes 150

- Binche / Anderlues 151
- Erquelinnes / Estinnes / Merbes-le-Château / Lobbes 152
- Beaumont / Chimay / Froidchapelle / Momignies / Sivry-Rance 153
- Chapelle-lez-Herlaimont / Manage / Morlanwelz / Seneffe 154
- Courcelles / Fontaine-l'Evêque 155
- Fleurus / Les Bons Villers / Pont-à-Celles 156
- Gerpinnes / Ham-sur-Heure-Nalinnes / Montigny-le-Tilleul / Thuin 157

LA PROVINCE DE LIEGE

- Liège 158
- Seraing / Neupré 159
- Herstal 160
- Beyne-Heusay / Fléron / Soumagne 161
- Visé / Blégny / Dahlem / Oupeye / Bassenge / Juprelle 162
- Flémalle 163
- Chaudfontaine / Esneux / Trooz / Aywaille / Sprimont 164
- Ans / Saint-Nicolas 165
- Awans / Grâce-Hollogne 166
- Berloz / Crisnée / Donceel / Faimes / Fexhe-le-Haut-Clocher / Geer / Oreye / Remicourt / Waremme 167
- Jalhay / Spa / Theux 168
- Aubel / Herve / Olne / Thimister-Clermont / Baelen / Limbourg / Plombières / Welkenraedt 169
- Dison / Pepinster / Verviers 170
- Lierneux / Malmedy / Stavelot / Stoumont / Trois-Ponts / Waimes 171
- Amblève / Bullange / Burg-Reuland / Butgenbach / Saint-Vith 172
- Eupen / La Calamine / Lontzen / Raeren 173
- Braives / Burdinne / Hannut / Héron / Lincent / Wasseiges 174
- Amay / Engis / Saint-Georges / Verlaine / Villers-le-Bouillet / Wanze 175
- Huy 176
- Anthisnes / Clavier / Comblain-au-Pont / Ferrières / Hamoir / Marchin / Modave / Nandrin / Ouffet / Tinlot 177

LA PROVINCE DE LUXEMBOURG

- Arlon / Attert / Habay / Martelange 178
- Aubange / Messancy / Musson / Saint-Léger 179
- Chiny / Florenville / Meix-devant-Virton / Rouvroy / Tintigny / Virton / Etalle 180
- Gouvy / Houffalize / Vielsalm / Manhay / La Roche-en-Ardenne / Durbuy / Erezée / Hotton / Rendeux / Marche-en-Famenne / Nassogne / Tenneville 181
- Libramont-Chevigny / Bastogne / Bertogne / Fauvillers / Saint-Ode / Vaux-sur-Sûre / Léglise / Neufchâteau 182
- Wellin / Tellin / Libin / Daverdisse / Saint-Hubert / Bouillon / Paliseul / Bertrix / Herbeumont 183

LA PROVINCE DE NAMUR

- Namur 184
- Eghezée / Gembloux / La Bruyère 185
- Andenne / Assesse / Fernelmont / Gesves / Ohey 186
- Floreffe / Fosses-la-Ville / Mettet / Profondeville 187

- Binche / Anderlues 151
- Erquelinnes / Estinnes / Merbes-le-Château / Lobbes 152
- Beaumont / Chimay / Froidchapelle / Momignies / Sivry-Rance 153
- Chapelle-lez-Herlaimont / Manage / Morlanwelz / Seneffe 154
- Courcelles / Fontaine-l'Evêque 155
- Fleurus / Les Bons Villers / Pont-à-Celles 156
- Gerpinnes / Ham-sur-Heure-Nalinnes / Montigny-le-Tilleul / Thuin 157

DE PROVINCIE LUIK

- Luik 158
- Seraing / Neupré 159
- Herstal 160
- Beyne-Heusay / Fléron / Soumagne 161
- Wezet / Blégny / Dahlem / Oupeye / Bitsingen / Juprelle 162
- Flémalle 163
- Chaudfontaine / Esneux / Trooz / Aywaille / Sprimont 164
- Ans / Saint-Nicolas 165
- Awans / Grâce-Hollogne 166
- Berloz / Crisnée / Donceel / Faimes / Fexhe-le-Haut-Clocher / Geer / Oerle / Remicourt / Borgworm 167
- Jalhay / Spa / Theux 168
- Aubel / Herve / Olne / Thimister-Clermont / Baelen / Limbourg / Plombières / Welkenraedt 169
- Dison / Pepinster / Verviers 170
- Lierneux / Malmedy / Stavelot / Stoumont / Trois-Ponts / Waimes 171
- Amel / Büllingen / Burg-Reuland / Butgenbach / Saint-Vith 172
- Eupen / Kelmis / Lontzen / Raeren 173
- Braives / Burdinne / Hannuit / Héron / Lijsem / Wasseiges 174
- Amay / Engis / Saint-Georges / Verlaine / Villers-le-Bouillet / Wanze 175
- Hoei 176
- Anthisnes / Clavier / Comblain-au-Pont / Ferrières / Hamoir / Marchin / Modave / Nandrin / Ouffet / Tinlot 177

DE PROVINCIE LUXEMBURG

- Aarlen / Attert / Habay / Martelange 178
- Aubange / Messancy / Musson / Saint-Léger 179
- Chiny / Florenville / Meix-devant-Virton / Rouvroy / Tintigny / Virton / Etalle 180
- Gouvy / Houffalize / Vielsalm / Manhay / La Roche-en-Ardenne / Durbuy / Erezée / Hotton / Rendeux / Marche-en-Famenne / Nassogne / Tenneville 181
- Libramont-Chevigny / Bastogne / Bertogne / Fauvillers / Saint-Ode / Vaux-sur-Sûre / Léglise / Neufchâteau 182
- Wellin / Tellin / Libin / Daverdisse / Saint-Hubert / Bouillon / Paliseul / Bertrix / Herbeumont 183

DE PROVINCIE NAMEN

- Namen 184
- Eghezée / Gembloux / La Bruyère 185
- Andenne / Assesse / Fernelmont / Gesves / Ohey 186
- Floreffe / Fosses-la-Ville / Mettet / Profondeville 187

- Sambreville / Sombreffe 188
- Jemeppe-sur-Sambre 189
- Florennes / Walcourt 190
- Beauraing / Bièvre / Gedinne / Vresse-sur-Semois 191
- Couvin / Viroinval 192
- Dinant / Anhée / Hastière / Onhaye / Yvoir 193
- Houyet / Rochefort 194
- Ciney / Hamois / Havelange / Somme-Leuze 195
- Cerfontaine / Doische / Philippeville 196

COMITES DE CONCERTATION DE BASE POUR LES MEMBRES DU PERSONNEL DES SERVICES DE LA POLICE FEDERALE

L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-CAPITALE 197
LA PROVINCE DU BRABANT FLAMAND 198
LA PROVINCE DE BRABANT WALLON 199
LA PROVINCE D'ANVERS 200
LA PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE 201
LA PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE 202
LA PROVINCE DU LIMBOURG 203
LA PROVINCE DU HAINAUT 204
LA PROVINCE DE LIEGE 205
LA PROVINCE DE LUXEMBOURG 206
LA PROVINCE DE NAMUR 207

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 8 février 2001 portant exécution de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

- Sambreville / Sombreffe 188
- Jemeppe-sur-Sambre 189
- Florennes / Walcourt 190
- Beauraing / Bièvre / Gedinne / Vresse-sur-Semois 191
- Couvin / Viroinval 192
- Dinant / Anhée / Hastière / Onhaye / Yvoir 193
- Houyet / Rochefort 194
- Ciney / Hamois / Havelange / Somme-Leuze 195
- Cerfontaine / Doische / Philippeville 196

BASISOVERLEGCOMITES VOOR DE PERSONEELSLEDEN VAN DE FEDERALE POLITIE

ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT BRUSSEL- HOOFDSTAD 197
DE PROVINCIE VLAAMS-BRABANT 198
DE PROVINCIE WAALS-BRABANT 199
DE PROVINCIE ANTWERPEN 200
DE PROVINCIE WEST-VLAANDEREN 201
DE PROVINCIE OOST-VLAANDEREN 202
DE PROVINCIE LIMBURG 203
DE PROVINCIE HENEGOUWEN 204
DE PROVINCIE LUIK 205
DE PROVINCIE LUXEMBURG 206
DE PROVINCIE NAMEN 207

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 8 februari 2001 tot uitvoering van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

F. 2001 — 452 [C − 2001/01121]

8 FEVRIER 2001. — Arrêté royal déterminant les réglementations de base au sens de l'article 3, alinéa 1er, 1°, de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police, notamment l'article 3, alinéa 2;

Vu le protocole n° 9 du 5 juillet 2000 du comité de négociation pour les services de police;

Vu l'avis du conseil consultatif des bourgmestres, donné le 19 octobre 2000;

Vu l'urgence motivée par l'entrée en vigueur de l'arrêté sur la position juridique du personnel des services de policie le 1er avril 2001 qui requiert encore bon nombre d'arrêtés d'exécution; par le fait que ces arrêtés d'exécution doivent faire l'objet de négociations ou de concertation avec les organisations syndicales représentatives et que les dispositions à ce sujet, qui doivent être établies via des négociations, doivent être définies; par le fait que la loi du 24 mars 1999 organisant les

N. 2001 — 452 [C − 2001/01121]

8 FEBRUARI 2001. — Koninklijk besluit tot aanwijzing van de grondregelingen in de zin van artikel 3, eerste lid, 1°, van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op het artikel 3, tweede lid;

Gelet op het protocol nr. 9 van 5 juli 2000 van het onderhandelingscomité voor de politiediensten;

Gelet op het advies van de adviesraad van burgemeesters, gegeven op 19 oktober 2000;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de inwerkingtreding van het rechtspositiebesluit van het personeel van de politiediensten op 1 april 2001 nog tal van uitvoeringsbesluiten vergt; dat die uitvoeringsbesluiten het voorwerp moeten uitmaken van onderhandeling of overleg met de representatieve vakorganisaties en dat daartoe de bepalingen moeten worden omschreven die via onderhandeling moeten worden vastgesteld; dat de

relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police est entrée en vigueur le 1er janvier 2001 et que l'entrée en vigueur des arrêtés d'exécution a été fixée à cette même date;

Vu l'avis 31.186/2 du Conseil d'Etat, donné le 25 janvier 2001, en application de l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans le présent arrêté :

1° les mots « la loi » désignent la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police;

2° les mots « membre du personnel » désignent le membre du personnel à qui la loi est applicable;

3° les mots « réglementations de base » désignent les réglementations au sens de l'article 3, alinéa 1er, 1°, de la loi.

Art. 2. Sont considérées comme réglementations de base ayant trait au statut administratif, les règles fixant :

1° les conditions auxquelles il doit être satisfait pour être recruté comme membre du personnel, pour être admis au stage ou à la formation ou pour être nommé, y compris les conditions de participation aux éventuels concours, examens ou épreuves préalables et les règles selon lesquelles ceux-ci sont organisés et les programmes sont fixés;

2° la nature et la durée du lien de service des membres du personnel;

3° les droits et les devoirs des membres du personnel, les incompatibilités et interdictions ainsi que le régime des cumuls avec d'autres professions, emplois, affectations ou occupations;

4° le régime disciplinaire;

5° les mesures d'ordre;

6° la responsabilité des membres du personnel;

7° le régime d'évaluation, d'appréciation ou tout autre rapport équivalent;

8° la détermination, la répartition, le classement et l'équivalence des grades, emplois ou fonctions et mandats;

9° le régime de transfert, de mobilité ou de toute autre forme de réaffectation ou de mise en service des membres du personnel dans d'autres services publics que ceux auxquels ils appartiennent, ainsi que le régime applicable aux membres du personnel chargés d'une mission;

10° les régimes d'ancienneté;

11° le régime de promotion, de changement de grade, d'avancement de grade ou de rétrogradation, de promotion par accession au niveau supérieur et tout autre régime de progression de carrière, ainsi que l'exercice de fonctions supérieures, le passage à d'autres fonctions, spécialisées ou non;

12° les positions administratives, les circonstances qui les déterminent et leurs conséquences sur la situation des membres du personnel, en ce compris le régime des congés et des mises en disponibilité;

13° le régime du travail à temps partiel;

14° le régime suivant lequel il peut être mis fin au lien de service des membres du personnel ou suivant lequel ce lien peut être interrompu;

15° les conditions d'attribution de la qualité d'officier ou d'agent de police administrative et de police judiciaire, ou de l'une d'entre elles;

16° les conditions d'exercice du droit aux soins médicaux;

17° la description des tenues réglementaires, en ce compris les insignes et l'équipement.

Art. 3. Sont considérées comme réglementations de base ayant trait au statut pécuniaire :

1° concernant les traitements, rémunérations ou salaires des membres du personnel, les règles fixant :

a) le droit au traitement, à la rémunération ou au salaire y compris le droit à l'avancement de traitement;

wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten op 1 januari 2001 in werking is getreden en de inwerkingtreding van de uitvoeringsbesluiten op diezelfde datum is vastgesteld;

Gelet op het advies 31.186/2 van de Raad van State, gegeven op 25 januari 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° « de wet », de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten;

2° « personeelslid », het personeelslid waarop de wet van toepassing is;

3° « grondregelingen », de grondregelingen in de zin van artikel 3, eerste lid, 1°, van de wet.

Art. 2. Als grondregelingen in verband met het administratief statuut worden beschouwd, de regels tot vaststelling van :

1° de voorwaarden waaraan men moet voldoen om als personeelslid te worden aangeworven, tot de stage of de opleiding te worden toegelaten of te worden benoemd, met inbegrip van de deelnemingsvoorwaarden voor de eventueel eraan voorafgaande vergelijkende examens, examens of proeven en de regels volgens welke die worden georganiseerd en de programma's worden vastgesteld;

2° de aard en de duur van het dienstverband waarin de personeelsleden staan;

3° de rechten en plichten van de personeelsleden, de onverenigbaarheden en verbodsbepalingen, evenals de regeling inzake cumulaties met andere ambten, betrekkingen of bezigheden;

4° de tuchtregeling;

5° de maatregelen van orde;

6° de aansprakelijkheid van de personeelsleden;

7° de regeling inzake evaluatie, waardebepaling of enig ander gelijkwaardig rapport;

8° de bepaling, de indeling, de rangschikking en de gelijkwaardigheid van de graden, ambten of functies en mandaten;

9° de regeling inzake overplaatsing, mobiliteit of enige andere vorm van wedertewerkstelling of beziging van de personeelsleden in andere overheidsdiensten dan die waartoe de personeelsleden behoren, alsook de regeling van toepassing op personeelsleden die met een opdracht worden belast;

10° de anciënniteitsstelsels;

11° de regeling inzake bevordering, verandering van graad, verhoging of terugzetting in graad, bevordering door overgang naar het hoger niveau en enig ander stelsel van opbouw van de loopbaan, alsook de uitoefening van een hoger ambt, de overgang naar andere al dan niet gespecialiseerde functies;

12° de administratieve standen, de omstandigheden waardoor ze worden bepaald en hun gevolgen op de toestand van de personeelsleden met inbegrip van de regeling inzake vakantie of verlof of ter beschikkingstelling;

13° de regeling van de deeltijdse arbeid;

14° de regeling volgens welke het dienstverband van de personeelsleden kan worden beëindigd of volgens welke dat dienstverband kan worden onderbroken;

15° de toekenningsvoorwaarden van de hoedanigheid van officier of agent van bestuurlijke politie en van gerechtelijke politie, of één van beide;

16° de voorwaarden waaronder het recht op medische verzorging wordt uitgeoefend;

17° de omschrijving van het uniform, met inbegrip van de kentekens en uitrusting.

Art. 3. Als grondregelingen in verband met de bezoldigingsregeling worden beschouwd :

1° betreffende de wedden, bezoldigingen of lonen van de personeelsleden, de regels tot vaststelling van :

a) het recht op wedde, de bezoldiging of het loon, met inbegrip van het recht op verhoging in wedde;

b) le traitement, la rémunération ou le salaire, y compris la fixation des échelles de traitement et le calcul de leur montant, y compris les périodes qui entrent en considération pour leur fixation;

c) l'octroi de traitement, rémunération ou salaire garantis;

d) la protection des traitement, rémunération ou salaire;

e) les modalités de la liaison des traitement, rémunération ou salaire à l'indice des prix à la consommation ou à tout autre étalon;

2° concernant les indemnités, allocations et avantages en nature accordés aux membres du personnel, les règles fixant :

a) les bénéficiaires;

b) les conditions de leur octroi;

c) leur montant;

d) leur protection;

e) les modalités de la liaison à l'indice des prix à la consommation ou à tout autre étalon.

Art. 4. Sont considérées comme réglementations de base ayant trait au régime de pensions, les règles fixant :

1° le champ d'application;

2° les catégories d'ayants droit;

3° l'âge de la retraite;

4° les conditions d'ouverture du droit à la pension;

5° le calcul du montant de la pension, y compris le revenu à prendre en considération, les tantièmes et les périodes à prendre en considération;

6° la protection des pensions;

7° les modalités de la liaison à l'indice des prix à la consommation ou à tout autre étalon;

8° le régime relatif aux accidents du travail, aux accidents sur le chemin du travail et aux maladies professionnelles.

Art. 5. Sont considérées comme réglementations de base ayant trait aux relations avec les organisations syndicales :

1° la loi et ses arrêtés d'exécution;

2° la loi du 1er septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public et ses arrêtés d'exécution.

Art. 6. Sont considérées comme réglementations de base ayant trait à l'organisation des services sociaux, les règles fixant :

1° le fonctionnement et le mode de gestion;

2° la détermination des bénéficiaires;

3° le cadre général des missions et des activités des services sociaux.

Art. 7. L'arrêté royal du 10 novembre 1993 déterminant les réglementations de base au sens de la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, modifié par les arrêtés royaux des 1er octobre 1998 et 8 octobre 1998, est abrogé.

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2001.

Art. 9. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 février 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

b) de wedde, de bezoldiging of het loon, met inbegrip van de vaststelling van de weddeschalen en de berekening van het bedrag ervan, met inbegrip van de voor hun vaststelling in aanmerking komende periodes;

c) de toekenning van een gewaarborgde wedde, bezoldiging of loon;

d) de bescherming van de wedde, de bezoldiging of het loon;

e) de nadere regels omtrent de koppeling van de wedde, de bezoldiging of het loon aan het indexcijfer van de consumptieprijzen of aan enige andere standaard;

2° betreffende de aan de personeelsleden toegekende vergoedingen, toelagen en voordelen in natura, de regels tot vaststelling van :

a) de begunstigden;

b) hun toekenningsvoorwaarden;

c) hun bedrag;

d) hun bescherming;

e) de nadere regels omtrent de koppeling aan het indexcijfer van de consumptieprijzen of aan enige andere standaard.

Art. 4. Als grondregelingen in verband met de pensioenregeling worden beschouwd, de regels tot vaststelling van :

1° het toepassingsveld;

2° de categorieën rechthebbenden;

3° de pensioengerechtigde leeftijd;

4° de voorwaarden tot opening van het recht op pensioen;

5° de berekeningswijze van het pensioenbedrag, met inbegrip van het in aanmerking te nemen inkomen, de tantièmes en de in aanmerking komende periodes;

6° de bescherming van de pensioenen;

7° de nadere regels omtrent de koppeling aan het indexcijfer van de consumptieprijzen of aan enige andere standaard;

8° de regeling inzake arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk en beroepsziekten.

Art. 5. Als grondregelingen in verband met de betrekkingen met de vakorganisaties worden beschouwd :

1° de wet en de besluiten tot uitvoering ervan;

2° de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector en de besluiten tot uitvoering ervan.

Art. 6. Als grondregelingen in verband met de organisatie van de sociale diensten worden beschouwd, de regels tot vaststelling van :

1° de werking en de wijze van beheer;

2° de vaststelling van de begunstigden;

3° het algemeen raam van de opdrachten en activiteiten van de sociale diensten.

Art. 7. Het koninklijk besluit van 10 november 1993 betreffende de aanwijzing van de grondregelingen in de zin van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van het rijkswachtpersoneel van het operationeel korps, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 oktober 1998 en 8 oktober 1998, wordt opgeheven.

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001.

Art. 9. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 februari 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2001 — 453 (2000 — 3408) [C − 2001/35187]

22 DECEMBER 2000. — Decreet houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2001. — Errata

In de Nederlandse tekst van bovenvermeld decreet gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* nr. 251 van 30 december 2000, eerste uitgave, moeten volgende verbeteringen worden aangebracht :

— op bladzijde 43523, artikel 11 van het decreet :

in de tekst van het gewijzigde artikel 35*quater decies*, § 2, 4°, op de tweede regel, moet men lezen ″artikel 35*quater*, § 3″ in plaats van ″artikel 35*quater*, 3″;

— op bladzijde 43534 in de bijlage bij het decreet van 24 januari 1984 houdende maatregelen inzake het grondwaterbeheer dient men te lezen in :

sector 9 : ″distilleerderijen″ in plaats van ″estileerderijen″;

sector 10 : ″destructiebedrijven″ in plaats van ″estructiebedrijven″;

sector 11 : ″dorserijen van erwten en capucijners″ in plaats van ″orserijen van erwten en capucijners″;

sector 12 : ″elektriciteitscentrales″ in plaats van ″lectriciteitscentrales″.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2001 — 453 (2000 — 3408) [C − 2001/35187]

22 DECEMBRE 2000. — Décret contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2001. — Errata

Dans le texte néerlandais du décret précité, publié au *Moniteur belge* n° 251 du 30 décembre 2000, première édition, il y a lieu d'apporter les corrections suivantes :

— à la page 43523, article 11 du décret :

dans l'article 35*quater decies*, § 2, 4°, modifié, à la deuxième ligne, il y a lieu de lire ″artikel 35*quater*, § 3″ au lieu de ″artikel 35*quater*, 3″;

— à la page 43534 dans l'annexe du décret du 24 janvier 1984 portant des mesures en matière de gestion des eaux souterraines, il y a lieu de lire dans le :

secteur 9 : ″distilleerderijen″ au lieu de ″estilleerderijen″;

secteur 10 : ″destructiebedrijven″ au lieu de ″estructiebedrijven″;

secteur 11 : ″dorserijen van erwten en capucijners″ au lieu de ″orserijen van erwten en capucijners″;

secteur 12 : ″elektriciteitscentrales″ au lieu de ″lectriciteitscentrales″.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2001 — 454 [C − 2001/27096]

25 JANVIER 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant le modèle et les dimensions de l'avis visé à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment l'article 7, § 3, alinéa 2;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'article 7, § 2, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine impose aux communes dotées d'une Commission consultative communale d'aménagement du territoire l'obligation de procéder à leur renouvellement dans les trois mois de l'installation du conseil communal;

Qu'il est donc urgent de permettre aux communes dotées d'un pareil outil de renouveler dans les délais leur composition;

Qu'il est en outre indispensable de faciliter la constitution de nouvelles commissions consultatives communale d'aménagement du territoire;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. L'article 251 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine est remplacé par le texte suivant :

« L'avis exigé par l'article 7, § 3, doit être conforme au modèle figurant en annexe.

Lorsqu'il est reproduit dans un quotidien, bulletin communal ou journal publicitaire, l'avis est imprimé en noir sur une colonne dans les mêmes caractères que ceux utilisés pour les articles d'information générale.

Lorsqu'il est reproduit par voie d'affichage, l'avis est imprimé en noir sur papier de couleur jaune de 35 dm^2 au minimum. »

Art. 2. Le Ministre de l'Aménagement du Territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 25 janvier 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Appel public

CONSTITUTION, RENOUVELLEMENT OU MODIFICATION (1) DE LA COMMISSION CONSULTATIVE COMMUNALE D'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

Le collège des bourgmestre et échevins annonce la constitution, le renouvellement, la modification (1) de la Commission consultative communale d'aménagement du territoire en exécution de l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

Le présent avis qui est lancé le ……. fait appel aux candidatures à la fonction de membre ou de suppléant de ladite Commission.

L'article 7 précité dispose, en son § 3, alinéa 4, que : « dans les deux mois de réponse à l'appel public, sur présentation d'un ou de plusieurs membres du conseil communal, le conseil communal choisit les membres en respectant :

— une répartition géographique équilibrée;

— une représentation spécifique à la commune des intérêts sociaux, économiques, patrimoniaux et environnementaux.

Tout fonctionnaire appelé à instruire ou à statuer sur des dossiers relatifs à la commune en matière d'aménagement du territoire, d'urbanisme et de patrimoine ne peut faire partie de ladite commission.

Sous peine d'irrecevabilité, les actes de candidatures doivent être adressés par envoi recommandé au collège des bourgmestre et échevins avant le …….. Ils doivent mentionner les nom, profession et domicile du candidat ainsi que les intérêts qu'il représente, soit à titre individuel soit à titre de représentant d'une association. En ce cas, l'acte de candidature contiendra le mandat attribué par l'association à ce représentant.

PAR LE COLLEGE,

Le Secrétaire, Le Bourgmestre,

(1) Selon le cas, utiliser le terme adéquat ou biffer la mention inutile.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 janvier 2001 déterminant le modèle et les dimensions de l'avis visé à l'article 7 du code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2001 — 454 [C − 2001/27096]

25. JANUAR 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Musters und der Abmessungen der in Artikel 7 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe erwähnten Bekanntmachung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere des Artikels 7, § 3, Absatz 2;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 ersetzten Artikels 3, § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Gemeinden, die über einen kommunalen Beratungsausschuss für Raumordnung verfügen, aufgrund von Artikel 7, § 2 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe verpflichtet sind, innerhalb der ersten drei Monate nach der Aufstellung des Gemeinderates diesen Beratungsausschuss zu erneuern;

In der Erwägung, dass es daher dringlich ist, den Gemeinden mit einem solchen Ausschuss zu erlauben, dessen Zusammensetzung fristgerecht zu erneuern;

In der Erwägung, dass es außerdem unerlässlich ist, die Einsetzung neuer kommunalen Beratungsausschüsse für Raumordnung zu vereinfachen;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 251 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

« Die in Artikel 7 § 3 vorgeschriebene Bekanntmachung muss dem Muster in der Anlage entsprechen.

Wenn die Bekanntmachung in einer Tasgeszeitung, in einem kommunalem Informationsblatt oder in einer Werbezeitung veröffentlicht wird, so muss sie in schwarz auf einer Spalte in der gleichen Schrift wie die Artikel der allgemeinen Nachrichten abgedruckt werden.

Wenn die Bekanntmachung durch Anschlag erfolgt, so muss sie in schwarz auf gelbem Papier von mindestens 35 dm^2 gedruckt werden. »

Art. 2 - Der Minister der Raumordnung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 25. Januar 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Öffentlicher Aufruf

EINSETZUNG, ERNEUERUNG ODER ÄNDERUNG (1)
DES KOMMUNALEN BERATUNGSAUSSCHUSSES FÜR RAUMORDNUNG

Das Bürgermeister- und Schöffenkollegium gibt hiermit in Ausführung von Artikel 7 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe die Einsetzung, Erneuerung oder Änderung (1) des kommunalen Beratungsausschusses für Raumordnung bekannt.

Diese Bekanntmachung gilt ab dem …….. als Aufforderung zur Einreichung von Bewerbungen für die Posten der effektiven oder stellvertretenden Mitglieder des besagten Ausschusses.

Der vorerwähnte Artikel 7 § 3 Absatz 4 bestimmt: "Innerhalb von zwei Monaten nach Eingang der Bewerbungen wählt der Gemeinderat - auf Präsentation durch ein oder mehrere Mitglieder des Gemeinderates - die Mitglieder des Ausschusses aus, und zwar unter Berücksichtigung:

1° einer ausgeglichenen geographischen Verteilung;

2° einer gemeindespezifischen Vertretung der sozialen, wirtschaftlichen, erbe- und umweltbezogenen Interessen. »

Beamte, die Akten bezüglich der Gemeinde in Sachen Raumordnung, Städtebau und Erbe zu untersuchen haben und darüber entscheiden müssen, dürfen keine Mitglieder des Kommunalausschusses sein.

Unter Gefahr der Unzulässigkeit müssen die Bewerbungsschreiben vor dem …… per Einschreiben an das Bürgermeister- und Schöffenkollegium gerichet werden. Darauf sind Namen, Beruf und Wohnsitz des Bewerbers sowie die Identifizierung der Interessen, die sie entweder persönlich oder als Repräsentant einer Vereinigung vertreten, anzuführen. In letztem Fall muss die Bewerbung die Vollmacht enthalten, die die Vereinigung diesem Vertreter erteilt hat.

IM NAMEN DES KOLLEGIUMS

Der Sekretär, Der Bürgermeister,

(1) Je nach Fall, bitte entsprechendes Wort einsetzen bzw. Unzutreffendes streichen.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. Januar 2001 zur Festlegung des Musters und der Abmessungen der in Artikel 7 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe erwähnten Bekanntmachung beigefügt zu werden.

Namur, den 25. Januar 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2001 — 454 [C − 2001/27096]

25 JANUARI 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van het model en de afmetingen van het bericht bedoeld in artikel 7 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op artikel 7, § 3, tweede lid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de gemeenten die over een gemeentelijke adviescommissie voor ruimtelijke ordening beschikken, krachtens artikel 7, § 2, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, verplicht worden gesteld hun respectievelijke commissie te vernieuwen binnen drie maanden na de installatie van de gemeenteraad;

Overwegende dat het bijgevolg dringend is de gemeenten waar dergelijke commissies werkzaam zijn in staat te stellen de samenstelling ervan binnen de bepaalde termijnen te vernieuwen;

Overwegende dat het bovendien onontbeerlijk is de oprichting van nieuwe gemeentelijke adviescommissies voor ruimtelijke ordening in de hand te werken;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 251 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 251. Het in artikel 7, § 3, vereiste bericht moet overeenstemmen met het bijgevoegde model.

Wanneer het bericht in een dagblad, een gemeentelijk informatieblad of een reclameblad geplaatst is, moet het in het zwart gedrukt zijn, op één kolom in dezelfde drukletters als in de artikels over algemeen nieuws.

Wanneer het via aanplakkingen wordt bekendgemaakt, wordt het bericht in het zwart gedrukt op geel papier van minstens 35 dm^2".

Art. 2. De Minister van Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 25 januari 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

Openbare oproep

OPRICHTING, VERNIEUWING OF WIJZIGING (1)
VAN DE GEMEENTELIJKE ADVIESCOMMISSIE VOOR RUIMTELIJKE ORDENING

Het college van burgemeester en schepenen kondigt de oprichting, de vernieuwing, de wijziging (1) van de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening aan krachtens artikel 7 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium.

Dit bericht van (datum) ……..... vormt een oproep tot kandidaatstellingen voor de functie van lid of plaatsvervangend lid van deze Commissie.

Bovenvermeld artikel 7 bepaalt in § 3, vierde lid, wat volgt : "Binnen twee maanden na antwoord op de openbare oproep, kiest de gemeenteraad, op voordracht door één of meerdere gemeenteraadsleden, de leden waarbij gewaakt wordt over :

— een gelijkwaardige geografische verspreiding;

— een behartiging, eigen aan de gemeente, van de sociale, economische, patrimoniale en milieubelangen.

De ambtenaar die dossiers in verband met ruimtelijke ordening, stedenbouw en patrimonium in de gemeente moet behandelen of erover moet beslissen, mag geen lid zijn van de commissie.

Op straffe van onontvankelijkheid dienen de kandidaatstellingen vóór …….. bij aangetekend schrijven aan het college van burgemeester en schepenen gericht te worden. Zij moeten naam, beroep en woonplaats van de kandidaat vermelden alsmede de belangen die hij/zij persoonlijk of als vertegenwoordiger van een vereniging behartigt. In dit geval zal het door de vereniging aan deze vertegenwoordiger toegewezen mandaat bij de kandidatuurstelling worden gevoegd.

NAMENS HET COLLEGE,

De Secretaris, De Burgemeester,

(1) naar gelang het geval, het gepaste woord gebruiken en schrappen wat niet past.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 25 januari 2001 tot bepaling van het model en de afmetingen van het bericht bedoeld in artikel 7 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw artikel en Patrimonium.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

F. 2001 — 455 [C − 2001/27098]

25 JANVIER 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant dans le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine le règlement général sur les bâtisses relatif à l'accessibilité et à l'usage des espaces et bâtiments ou parties de bâtiments ouverts au public ou à usage collectif par les personnes à mobilité réduite

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment l'article 76, alinéa 1er, 6, remplacé par le décret du 27 novembre 1997, l'article 414, remplacé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999, et les articles 415/1, 415/10 et 415/16 remplacés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mai 1999;

Vu l'avis du Conseil consultatif wallon des personnes handicapées du 26 juin 2000;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées du 29 juin 2000;

Vu la délibération du Gouvernement wallon sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 30.550/4 du Conseil d'Etat, donné le 27 septembre 2000 en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. L'article 414 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, remplacé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999, est remplacé par le texte suivant :

« Art. 414. § 1er. Le présent chapitre s'applique aux actes et travaux soumis à permis d'urbanisme en vertu de l'article 84, § 1er, et relatifs aux bâtiments, parties de bâtiments ou espaces suivants :

1° les immeubles destinés à l'accueil ou l'hébergement de personnes âgées ou handicapées;

2° les hôpitaux et cliniques;

3° les centres d'aide médicale, psychique, familiale et sociale;

4° les bâtiments et espaces destinés aux activités socio-culturelles, sportives, récréatives ou touristiques, ainsi que les plaines de jeux;

5° les établissements destinés à la pratique du culte, les centres funéraires et les cimetières;

6° les bâtiments et infrastructures scolaires, universitaires et de formation, les internats et les homes pour étudiants;

7° les établissements pénitentiaires et de rééducation;

8° les bâtiments et infrastructures où sont assurées des missions de service public, notamment les maisons communales, les cours et tribunaux et leur greffe, les bureaux de poste, les gares, les aérogares et les stations de chemin de fer, de métro et de bus, en ce compris les quais;

9° les banques et autres établissement financiers;

10° les immeubles à usage de bureaux, les commerces, centres commerciaux, hôtels, auberges, restaurants et cafés;

11° les parties communes, y compris les portes d'entrée de chaque logement des immeubles à logements multiples desservis par un ascenseur, les parties communes y compris les portes d'entrée de chaque logement du rez-de-chaussée des immeubles dépourvus d'ascenseur, sont assimilés aux logements, les studios, flats et kots;

12° les parkings d'au moins 10 emplacements et les immeubles destinés au parking;

13° les toilettes publiques;

14° les trottoirs et espaces, publics ou privés, desservant les bâtiments et infrastructures visés au présent §, ainsi que le mobilier urbain qui y est implanté.

§ 2. Le présent chapitre ne s'applique pas :

1° aux actes et travaux relatifs à des constructions existantes :

— lorsque les actes et travaux ne constituent pas des transformations majeures;

— lorsque la superficie accessible au public des bâtiments visés au § 1er, 10°, est inférieure à 150 m^2;

— lorsque les actes et travaux constituent des transformations majeures et que les cages d'ascenseur, les couloirs et les dégagements existants sur le parcours obligé des personnes à mobilité réduite, et qui ne font pas l'objet de travaux, ont une largeur inférieure à 90 centimètres ou ne permettent pas, aux changements de direction, l'installation d'une aire de manœuvre libre d'obstacles de 120 centimètres de diamètre;

— lorsque les actes et travaux ne remettent pas en cause l'accès des personnes à mobilité réduite aux diverses fonctions de l'établissement concerné et aux locaux sanitaires.

Par transformations majeures, il faut entendre des actes et travaux soit portant atteinte aux structures portantes du bâtiment ou de l'infrastructure, soit modifiant la destination de tout ou partie du bâtiment ou de l'infrastructure, soit portant extension du bâtiment ou de l'infrastructure;

2° aux travaux de renouvellement du revêtement, de conservation ou d'entretien des trottoirs et espaces publics ou privés visés au § 1er, 14°;

3° lorsqu'il s'agit de biens immobiliers classés ou inscrits sur la liste de sauvegarde et, en ce qui concerne les trottoirs et espaces publics, dans les périmètres d'application du règlement général sur les bâtisses applicable aux zones protégées de certaines communes en matière d'urbanisme visé au chapitre XVII du titre Ier du livre IV;

4° aux espaces destinés aux activités socio-culturelles, sportives et touristiques lorsque la spécificité de ces espaces les rendent par nature et de manière évidente et incontestable inaccessibles aux personnes à mobilité réduite. »

Art. 2. A l'article 415/1, alinéa 1er, phrase liminaire, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, remplacé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mai 1999, les mots « Tous bâtiments, locaux ou enceintes visés à l'article 414 ainsi que les locaux et les immeubles visés aux points 2 et 3 de cet article » sont remplacés par le mots « Sans préjudice de l'article 414, § 2, tous bâtiments, parties de bâtiments ou espaces visés à l'article 414, § 1er ».

Art. 3. A l'article 415/10, alinéa 1er, phrase liminaire, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, remplacé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mai 1999, les mots « 180 centimètres sur 220 centimètres » sont remplacés par les mots « 150 centimètres sur 150 centimètres ».

Art. 4. A l'article 415/16, alinéa unique, phrase liminaire, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, remplacé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mai 1999, les mots « Les voiries, espaces et mobilier visés à l'article 414, 3° » sont remplacés par les mots « Les trottoirs, espaces et mobilier visés à l'article 414, § 1er, 14° ».

Art. 5. A l'article 415/16, alinéa unique, 1°, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, remplacé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mai 1999, les mots « La porte transversale de ce cheminement ne dépasse pas 2 centimètres par mètre; » sont remplacés par les mots « La pente transversale de ce cheminement ne dépasse pas 2 centimètres par mètre; ».

Art. 6. A l'article 415/16, alinéa unique, 7°, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, remplacé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mai 1999, les mots « coulissantes et non basculantes. » sont remplacés par les mots « non débordantes. ».

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Le Ministre de l'Aménagement du Territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 25 janvier 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 455 [C − 2001/27098]

25. JANUAR 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung im Wallonischen Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe der allgemeinen Bauordnung bezüglich der Zugänglichkeit von öffentlichen oder zur kollektiven Benutzung bestimmten Flächen, Gebäuden und Gebäudeteilen für Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit, und deren Benutzung durch diese Personen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere des Artikels 76, Absatz 1, 6, ersetzt durch das Dekret vom 27. November 1997, des Artikels 414, ersetzt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999, und der Artikel 415/1, 415/10 und 415/16, ersetzt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Mai 1999;

Aufgrund des am 26. Juni 2000 abgegebenen Gutachtens des "Conseil consultatif wallon des personnes handicapées" (Wallonischen Beirats für behinderte Personen);

Aufgrund des am 29. Juni 2000 abgegebenen Gutachtens des Geschäftsführungsausschusses der "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" (wallonische Agentur für die Eingliederung der behinderten Personen);

Aufgrund der Beschlussfassung der Wallonischen Regierung über den Antrag auf ein Gutachten des Staatsrates, das dieser innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat abgeben muss;

Aufgrund des am 27. September 2000 in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatrates Nr. 30.550/4;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Der durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 ersetzte Artikel 414 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, wird durch den folgenden Text ersetzt:

«Art. 414 - § 1. Vorliegendes Kapitel findet Anwendung auf Handlungen und Arbeiten, die aufgrund von Artikel 84, § 1, einer Städtebaugenehmigung bedürfen und die die folgenden Gebäude, Gebäudeteile bzw. Flächen betreffen:

1° Alten- und Behindertenheime;

2° Krankenhäuser und Kliniken;

3° Zentren für medizinische, psychische, Familien- und Sozialhilfe;

4° Gebäude und Flächen für sozio-kulturelle, Sport-, Erholungs- oder touristische Tätigkeiten, sowie Spielgelände;

5° Kultbauten, Bestattungshäuser sowie Friedhöfe;

6° Schul-, Universitäts- und Bildungsgebäude, Internate und Studentenheime;

7° Straf- und Erziehungsanstalten;

8° Gebäude und Einrichtungen, wo Aufgaben öffentlichen Dienstes gewährleistet werden, nämlich Stadthäuser, Gerichtshöfe, Gerichte und deren Kanzleien, Postämter, Bahnhöfe, Flughafengebäude, Bahnstationen, U-Bahn-Stationen und Bushaltestellen, einschließlich der Bahnsteige;

9° Banken und andere Geldinstitute;

10° Bürogebäude, Geschäfte, Geschäftszentren, Hotels, Gasthöfe, Restaurants und Cafés;

11° die gemeinschaftlichen Gebäudeteile, einschließlich der Eingangstüren jeder Wohnung in mit einem Aufzug ausgestattenen Appartementgebäuden, die gemeinschaftlichen Gebäudeteile, einschließlich der Eingangstüren jeder Wohnung des Ergeschosses der Appartementgebäude ohne Aufzug; Studios, Einzimmerwohnungen oder Studentenzimmern werden Wohnungen gleichgestellt;

12° Parkplätze mit mindestens 10 Stellplätzen und Parkhäuser;

13° Öffentliche Toiletten;

14° Bürgersteige und Freiräume, mit öffentlichem oder privatem Charakter, die zu den im vorliegenden Absatz erwähnten Gebäuden und Infrastrutkuren führen, sowie das dort aufgestellte Straβenmobiliar.

§ 2. Das vorliegende Kapitel findet keine Anwendung auf:

1° die Handlungen und Arbeiten bezüglich schon bestehender Gebäude:

— wenn die Handlungen und Arbeiten keinen wesentlichen Umbau bedeuten;

— wenn die der Öffentlichkeit zugängliche Fläche der in § 1, 10° erwähnten Gebäude unter 150 m^2 liegt;

— wenn die Handlungen und Arbeiten einen wesentlichen Umbau bedeuten, und die Aufzugsschächte, Gänge und Korridore, die von Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit systematisch benutzt werden, und an denen keine Arbeiten durchgeführt werden, weniger als 90 cm breit sind oder nicht erlauben, dass bei Richtungsänderungen eine hindernisfreie Wendefläche mit einem Durchmesser von 120 cm angelegt wird;

— wenn die Handlungen und Arbeiten den Zugang der Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit zu den verschiedenen Funktionen des betreffenden Gebäudes und zu den Sanitärräumen nicht beeinträchtigen.

Unter wesentlichem Umbau versteht man die Handlungen und Arbeiten, die entweder die Tragstruktur des Gebäudes bzw. der Einrichtung treffen oder eine Änderung der Zweckbestimmung des ganzen Gebäudes bzw. der ganzen Einrichtung oder eines Teils davon, oder aber einen Ausbau des Gebäudes bzw. der Einrichtung zur Folge haben;

2° die Arbeiten zur Ersetzung der Beläge, Erhaltung oder Instandhlaltung der in § 1 14° erwähnten Bürgersteige und Freiräume mit öffentlichem oder privatem Charakter;

3° wenn es sich um denkmalgeschützte bzw. in der Schutzliste eingetragene Immobiliengüter handelt, und, was Bürgersteige und Freiräume mit öffentlichem Charakter angeht, innerhalb der Anwendungsgebiete der in Kapitel XVII von Titel I, Buch IV erwähnten für städtebauliche Schutzgebiete gewisser Gemeinden geltenden allgemeinen Bauordnung;

4° die Flächen, die für sozio-kulturelle, Sport- und touristische Tätigkeiten bestimmt sind, wenn diese Flächen aufgrund ihrer spezifischen Eigenschaften von Natur aus für Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit deutlich und unbestreitbar unzugänglich sind.»

Art. 2 - In Artikel 415/1, Absatz 1, Einleitungssatz des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, ersetzt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Mai 1999, wird der Wortlaut ″Alle in Artikel 414 erwähnten Gebäude, Räumlichkeiten oder Einzäunungen sowie die in Pos. 2 und 3 dieses Artikels erwähnten Räumlichkeiten und Gebäude″ durch den Wortlaut ″Alle in Artikel 414, § 1 erwähnten Gebäude, Gebäudeteile oder Räume, unbeschadet des Artikels 414 § 2,″ ersetzt.

Art. 3 - In Artikel 415/10, Absatz 1, Einleitungssatz des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, ersetzt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Mai 1999, wird der Wortlaut ″180 cm x 220 cm″ durch den Wortlaut ″150 cm x 150 cm″ ersetzt.

Art. 4 - In Artikel 415/16, einzigem Absatz, Einleitungssatz des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, ersetzt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Mai 1999, wird der Wortlaut ″Die in Artikel 414, 3° erwähnten Verkehrswege, Freiräume und Mobiliar″ durch den Wortlaut ″Die in Artikel 414, § 1, 14° erwähnten Verkehrswege, Freiräume und Mobiliar″ ersetzt.

Art. 5 - In Artikel 415/16, einzigem Absatz, 1° des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, ersetzt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Mai 1999, wird der Wortlaut ″Die Quertür zu diesem Weg überschreitet nicht 2 cm pro Meter″ durch den Wortlaut ″Das Quergefälle zu diesem Weg überschreitet nicht 2 cm pro Meter″ ersetzt.

Art. 6 - In Artikel 415/16, einzigem Absatz, 7° des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, ersetzt durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Mai 1999, wird der Wortlaut ″keine Schwingtore sondern Schiebetüren″ durch den Wortlaut ″keine Türen mit vorspringenden Flügeln″ ersetzt.

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 8 - Der Minister der Raumordnung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 25. Januar 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

N. 2001 — 455 [C − 2001/27098]

25 JANUARI 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging, in het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, van het algemeen reglement op de bouwwerken wat betreft de ruimten en gebouwen of gedeelten van gebouwen die bestemd zijn voor het publiek of voor gemeenschappelijk gebruik en hun toegankelijkheid voor en gebruik door personen met verminderde beweeglijkheid

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op artikel 76, eerste lid, 6°, vervangen bij het decreet van 27 november 1997, op artikel 414, vervangen bij het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999, en op de artikelen 415/1, 415/10 en 415/16, vervangen bij het besluit van de Waalse Regering van 20 mei 1999;

Gelet op het advies van de ″Conseil consultatif wallon des personnes handicapées″ (Waalse raad van advies voor gehandicapte personen), gegeven op 26 juni 2000;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van het ″Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées″ (Waals agentschap voor de integratie van gehandicapte personen handicapées), gegeven op 29 juni 2000;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering over de aanvraag om adviesverlening door de Raad van State binnen uiterlijk één maand;

Gelet op het advies 30.550/4 van de Raad van State, uitgebracht op 27 september 2000 krachtens artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 414 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, vervangen bij het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999, wordt vervangen als volgt :

« Art. 414. § 1. Dit hoofdstuk is van toepassing op de handelingen en werken waarvoor een stedenbouwkundige vergunning vereist is overeenkomstig artikel 84, § 1, en die uitgevoerd worden in volgende gebouwen, gedeelten van gebouwen en ruimten :

1° gebouwen waar bejaarde of gehandicapte personen worden opgevangen of ondergebracht;

2° ziekenhuizen en klinieken;

3° centra die medische, psychische, familiale en sociale hulp verlenen;

4° gebouwen en ruimten die bestemd zijn voor sociaal-culturele, sport-, ontspannings- of toeristische activiteiten, alsmede speelruimten;

5° inrichtingen die bestemd zijn voor de eredienst, rouwcentra en begraafplaatsen;

6° schoolgebouwen en -infrastructuren, universitaire en vormingsinfrastructuren, internaten en studententehuizen;

7° strafinrichtingen en heropvoedingscentra;

8° infrastructuren waar openbare opdrachten uitgevoerd worden, namelijk gemeentehuizen, hoven, rechtbanken en griffies, postkantoren, stations, luchthaventerminals en spoorweg-, metro- en busstations, met inbegrip van de perrons;

9° banken en andere financiële instellingen;,

10° gebouwen die bestemd zijn voor kantoren, winkels, handelscentra, hotels, herbergen, restaurants en cafés;

11° de gemeenschappelijke gedeelten, met inbegrip van de ingang van iedere woning in flatgebouwen met lift, de gemeenschappelijke gedeelten, met inbegrip van de ingang van iedere gelijkvloerse woning in gebouwen zonder lift, die met woningen gelijkgesteld worden, alsmede studio's, flats en studentenkamers;

12° parkeerterreinen met minstens 10 plaatsen en gebouwen die voor parkeerruimten bestemd zijn;

13° openbare toiletten;

14° voetpaden en openbare of privé-ruimten die toegang verlenen tot de in deze § bedoelde gebouwen en infrastructuren, alsook het stadsmeubilair waarmee ze uitgerust zijn″.

§ 2. Dit hoofdstuk is niet van toepassing :

1° op handelingen en werken in bestaande gebouwen :

— indien ze geen belangrijke verbouwing tot gevolg hebben;

— indien de voor het publiek toegankelijke oppervlakte van de in § 1, 10°, bedoelde gebouwen minder dan 150 m^2 bedraagt;

— indien de handelingen en werken een belangrijke verbouwing tot gevolg hebben en de liftkokers, gangen en overlopen die zich op de verplichte doorgang van personen met verminderde beweeglijkheid bevinden, niet breder zijn dan 90 cm of bij richtingsveranderingen, niet meer dan een diameter van 120 centimeter bewegingsvrijheid toelaten;

— indien de verschillende functies van het gebouw en de sanitaire lokalen toegankelijk blijven voor personen met verminderde beweeglijkheid.

Belangrijke verbouwingen zijn handelingen en werken die de draagstructuur van het gebouw of van de infrastructuur kunnen beschadigen, de bestemming ervan geheel of gedeeltelijk wijzigen of een uitbreiding ervan tot gevolg hebben;

2° op werken voor de vernieuwing van de verharding van de in § 1, 14°, bedoelde voetpaden en openbare of privé-ruimten, voor hun instandhouding of hun onderhoud;

3° indien de onroerende goederen als monument beschermd zijn of op de beschermingslijst opgenomen zijn en, wat de voetpaden en openbare ruimten betreft, op de oppervlakten die onder het algemeen reglement op de bouwwerken vallen dat van toepassing is op de beschermde gebieden van bepaalde gemeenten inzake Stedenbouw, zoals bedoeld in hoofdstuk XVII van titel I, boek IV;

4° op ruimten bestemd voor sociaal-culturele, sport- en toeristische activiteiten, indien ze wegens hun specifieke karakter klaarblijkelijk ontoegankelijk zijn voor personen met verminderde beweeglijkheid. »

Art. 2. In artikel 415/1, eerste lid, inleidende zin, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, vervangen bij het besluit van de Waalse Regering van 20 mei 1999, wordt de zin ″Alle gebouwen, lokalen of ingesloten ruimten bedoeld in artikel 414 alsmede de lokalen en gebouwen bedoeld onder de punten 2 en 3 van dit artikel beschikken″ vervangen door de zin ″Onverminderd artikel 414, § 2, beschikken alle gebouwen, gedeelten van gebouwen of ruimten bedoeld in artikel 414, § 1,″.

Art. 3. In artikel 415/10, eerste lid, inleidende zin, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, vervangen bij het besluit van de Waalse Regering van 20 mei 1999, worden de woorden ″180 centimeter op 220 centimeter″ vervangen door de woorden ″150 centimeter op 150 centimeter″.

Art. 4. In artikel 415/16, enig lid, inleidende zin, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, vervangen bij het besluit van de Waalse Regering van 20 mei 1999, worden de woorden ″De in artikel 414, 3°, bepaalde wegen, ruimten en straatmeubilair″ vervangen door de woorden ″De voetpaden, de ruimten en het straatmeubilair bedoeld in artikel 414, § 1, 14°″.

Art. 5. In artikel 415/16, enig lid, 1°, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, vervangen bij het besluit van de Waalse Regering van 20 mei 1999, wordt de zin ″De helling van deze doorgangsweg bedraagt niet meer dan 2 centimeter per meter″ vervangen door de zin ″De dwarshelling van deze doorgangsweg bedraagt niet meer dan 2 centimeter per meter″.

Art. 6. In artikel 415/16, enig lid, 7°, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, vervangen bij het besluit van de Waalse Regering van 20 mei 1999, worden de woorden ″schuifdeuren en geen kanteldeuren″ vervangen door de woorden ″geen naar buiten stekende deuren″.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. De Minister van Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 25 januari 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

F. 2001 — 456 [C − 2001/27097]

8 FEVRIER 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires et modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 relatif au traitement des eaux urbaines résiduaires

Le Gouvernement wallon,

Vu la directive du Conseil 91/271/CEE du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires, modifiée par la directive 98/15/CE du 27 février 1998;

Vu le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, modifié en dernier lieu par le décret du 15 avril 1999;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 juin 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 juin 2000;

Vu l'avis du Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne, donné le 13 septembre 2000;

Vu l'avis de la Commission consultative de la protection des eaux contre la pollution, donné le 14 septembre 2000;

Vu la délibération du Gouvernement wallon du 19 octobre 2000 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'urgence;

Considérant la désignation, par la plupart des régions et pays voisins, comme zone sensible des bassins de la Meuse, de l'Escaut et du Rhin et considérant la nécessité de procéder de la sorte en Région wallonne pour répondre aux exigences européennes;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 24 janvier 2001, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Arrête :

Article 1er. L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires est remplacé par la disposition suivante : ″L'ensemble du territoire de la Région wallonne est désigné comme zone sensible au sens de l'article 5 de la directive 91/271/CEE″.

Art. 2. A l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires les mots ″sur proposition de l'Administration et sur avis de l'organisme d'épuration compétent″ sont remplacés par les mots ″après avis de la Société publique de gestion de l'eau″.

Art. 3. A l'article 4, § 1er, de l'arrêté du Gouvernement du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires :

- au 1° sont supprimés les mots ″et que les eaux urbaines résiduaires sont rejetées dans un bassin d'une zone sensible telle que définie à l'article 2″;

- le 2° est supprimé;

- au 3°, le nombre ″15.000″ est remplacé par le nombre ″10.000″.

Art. 4. L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 relatif au traitement des eaux urbaines résiduaires est remplacé par la disposition suivante : ″L'ensemble du territoire de la Région wallonne est désigné comme zone sensible au sens de l'article 5 de la directive 91/271/CEE″.

Art. 5. Le paragraphe 2 de l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 relatif au traitement des eaux urbaines résiduaires est remplacé par le paragraphe suivant : ″Les eaux urbaines résiduaires provenant des agglomérations dont la charge polluante est supérieure à 10000 EH doivent, avant d'être rejetées, faire l'objet d'un traitement tertiaire″.

Art. 6. A l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 relatif au traitement des eaux urbaines résiduaires les 1° et le 2° sont supprimés.

Art. 7. § 1er. A l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 relatif au traitement des eaux urbaines résiduaires, la note (3) est remplacée par la note (3) suivante : ″(3) La moyenne journalière ne doit pas dépasser 20 mg N/l. Cette exigence se réfère à une température de l'eau de 12°C au moins pendant le fonctionnement du réacteur biologique de la station d'épuration. La condition concernant la température pourrait être remplacée par une limitation du temps de fonctionnement tenant compte des conditions climatiques régionales″.

§ 2. A l'annexe visée au § 1er, il est ajouté dans le tableau un point (4) à côté du mot ″concentration″.

§ 3. A l'annexe visée au paragraphe 1er, il est ajouté une note (4) rédigée comme suit : ″(4) La moyenne annuelle des échantillons doit, pour chaque paramètre, respecter les valeurs correspondantes″.

Art. 8. Le Ministre qui a la politique de l'eau dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 8 février 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 456 [C − 2001/27097]

8. FEBRUAR 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Oktober 1998 zur Regelung der Sammlung von städtischem Abwasser und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 über die Behandlung von städtischem Abwasser

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Richtlinie (91/271/EWG) des Rates vom 21. Mai 1991 über die Behandlung von kommunalem Abwasser, abgeändert durch die Richtlinie (98/15/EWG) vom 27. Februar 1998;

Aufgrund des Dekrets vom 7. Oktober 1985 über den Schutz des Oberflächenwassers gegen die Verschmutzung, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 15. April 1999;

Aufgrund des am 23. Juni 2000 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 29. Juni 2000 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 13. September 2000 abgegebenen Gutachtens des ″Conseil supérieur des villes, Communes et Provinces de la Région wallonne″ (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 14. September 2000 abgegebenen Gutachtens der beratenden Kommission für den Schutz des Oberflächenwassers gegen Verschmutzung;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 19. Oktober 2000 bezüglich des Antrags auf ein vom Staatsrat abzugebendes Gutachten innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Mehrheit der benachbarten Regionen und Länder die Maas-, Schelde- und Rheinbecken als empfindliche Gebiete bezeichnen und in Erwägung der Notwendigkeit, in der Wallonischen Region im Hinblick auf die Erfüllung der europäischen Bedingungen in gleicher Weise vorzugehen;

Aufgrund des am 24. Januar 2001 abgegebenen Gutachtens des Staatsrats, in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

Beschließt:

Artikel 1 - Der Artikel 2 des Erlasses der Regierung vom 15. Oktober 1998 zur Regelung der Sammlung von städtischem Abwasser wird durch folgende Bestimmung ersetzt : ″Das gesamte Gebiet der Wallonischen Region wird als empfindliches Gebiet im Sinne des Artikels 5 der Richtlinie 91/271/EWG bezeichnet. »

Art. 2 - In Artikel 3 des Erlasses der Regierung vom 15. Oktober 1998 zur Regelung der Sammlung von städtischem Abwasser werden die Wörter ″Auf Vorschlag der Verwaltung und nach Erhalt eines Gutachtens der zuständigen Vereinigung für die Klärung″ durch die Wörter ″Nach Begutachtung durch die ″Société publique de Gestion de l'Eau″ (Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung) ″ ersetzt.

Art. 3 - In Artikel 4, § 1 des Erlasses der Regierung vom 15. Oktober 1998 zur Regelung der Sammlung von städtischem Abwasser

- werden in Punkt 1° die Wörter ″und das städtische Abwasser in ein zu einem im Sinne von Art. 2 empfindlichen Gebiet gehörendes Becken abgeleitet wird″ gestrichen;

- wird der Punkt 2° gestrichen;

- wird in Punkt 3° die Zahl ″15.000″ durch die Zahl 10.000″ ersetzt.

Art. 4 - Der Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 über die Behandlung von städtischem Abwasser wird durch folgende Bestimmung ersetzt : ″Das gesamte Gebiet der wallonischen Region wird als empfindliches Gebiet im Sinne des Artikels 5 der Richtlinie 91/271/EWG bezeichnet. »

Art. 5 - Der Paragraph 2 des Artikels 3 des Erlasses der Wallonischen Region vom 25. Februar 1999 über die Behandlung von städtischem Abwasser wird durch folgenden Paragraphen ersetzt : ″Das städtische Abwasser aus Ortschaften mit einer Schadstoffbelastung, die 10.000 EGW überschreitet, muss vor der weiteren Einleitung einer Tertiärbehandlung unterworfen werden. »

Art. 6 - In Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 über die Behandlung von städtischem Abwasser werden die Punkte 1° und 2° gestrichen.

Art. 7 - § 1. In der Anlage II des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 über die Behandlung von städtischem Abwasser wird die Anmerkung (3) durch folgende Anmerkung (3) ersetzt : ″(3) Der Tagesdurchschnitt darf 20 mg N/1 nicht überschreiten. Diese Bedingung bezieht sich auf eine Wassertemperatur von mindestens 12°C während des Betriebs des biologischen Reaktors der Klärstation. Die Bedingung bezüglich der Temperatur könnte durch eine Begrenzung der Betriebszeit unter Berücksichtigung der örtlichen Klimabedingungen ersetzt werden. »

§ 2. In der in § 1 erwähnten Anlage wird in der Tabelle ein Punkt (4) neben dem Wort ″Konzentration″ hinzugefügt.

§ 3. In der in § 1 erwähnten Anlage wird ein Punkt (4) mit folgendem Wortlaut hinzugefügt : ″ (4) Der Jahresdurchschnitt der Proben muss für jeden Parameter die entsprechenden Werte einhalten. »

Art. 8 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wasser gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 9 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

Namur, den 8. Februar 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

N. 2001 — 456 [C − 2001/27097]

8 FEBRUARI 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 15 oktober 1998 houdende reglementering van de opvang van stedelijk afvalwater en tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 betreffende de behandeling van stedelijk afvalwater

De Waalse Regering,

Gelet op Richtlijn 91/271/EEG van de Raad van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater, gewijzigd bij Richtlijn 98/15/EG van 27 februari 1998;

Gelet op het decreet van 7 oktober 1985 betreffende de bescherming van het oppervlaktewater tegen verontreiniging, voor het laatst gewijzigd bij het decreet 15 april 1999;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 juni 2000;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 29 juni 2000;

Gelet op het advies van de ″Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne″ (Hoge Raad voor Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 13 september 2000;

Gelet op het advies van de adviescommissie voor de bescherming van het oppervlaktewater tegen verontreiniging, gegeven op 14 september 2000;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering van 19 oktober 2000 over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen uiterlijk één maand;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Maas-, Schelde- en Rijnbekkens door de meeste aangrenzende gewesten en landen als kwetsbare gebieden zijn ingedeeld en dat het Waalse Gewest die lijn moet doortrekken om aan de Europese voorschriften te voldoen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 24 januari 2001, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 15 oktober 1998 houdende reglementering van de opvang van stedelijk afvalwater wordt vervangen als volgt :

« Het gezamenlijke grondgebied van het Waalse Gewest wordt ingedeeld als kwetsbaar gebied in de zin van artikel 5 van Richtlijn 91/271/EGG″.

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de woorden ″Op voorstel van het Bestuur en op advies van de bevoegde zuiveringsinstelling″ vervangen door de woorden ″Na advies van de ″Société publique de gestion de l'eau″.

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde besluit wordt § 1 gewijzigd als volgt :

- in punt 1° wordt de zin ″en als het stedelijk afvalwater geloosd wordt in een bekken van een kwetsbaar gebied bedoeld in artikel 2″ geschrapt;

- punt 2° wordt geschrapt;

- in punt 3° wordt het aantal ″15.000″ vervangen door het aantal ″10.000″.

Art. 4. Artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 betreffende de behandeling van stedelijk afvalwater wordt vervangen als volgt :

« Het gezamenlijke grondgebied van het Waalse Gewest wordt ingedeeld als kwetsbaar gebied in de zin van artikel 5 van Richtlijn 91/271/EEG. »

Art. 5. In artikel 3 van hetzelfde besluit wordt § 2 gewijzigd als volgt :

« De lozing van stedelijk afvalwater van agglomeraties met een vuilvracht van meer dan 10.000 i.e. moet voorafgegaan worden door een tertiaire behandeling. »

Art. 6. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de punten 1° en 2° geschrapt.

Art. 7. § 1. In bijlage II bij hetzelfde besluit wordt de voetnoot (3) gewijzigd als volgt :

« (3) Het dagelijkse gemiddelde mag niet meer bedragen dan 20 mg/l.

Deze vereiste betreft een watertemperatuur van minstens 12°C tijdens de werking van de biologische reactor van het zuiveringsstation. De temperatuurvereiste zou vervangen kunnen worden door een beperking van de werkingstijd waarbij rekening wordt gehouden met de weersomstandigheden in het gebied. »

§ 2. In de tabel van bovenbedoelde bijlage wordt het woord ″concentratie″ gevolgd door (4).

§ 3. In dezelfde bijlage wordt een voetnoot (4) ingevoegd, luidend als volgt :

« (4) Het jaargemiddelde van de monsters moet voor elke parameter de overeenstemmende waarden halen″.

Art. 8. De Minister tot wiens bevoegdheden het waterbeleid behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 8 februari 2001.

Le Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[C − 2001/21097]

6 FEVRIER 2001. — Arrêté ministériel désignant les membres de la délégation de l'autorité et leurs suppléants au sein du Comité de concertation de base du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (C.E.G.E.S.)

Le Ministre de la Recherche scientifique,

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 34, alinéa 2 et l'article 42, § 1er, alinéa 2;

Vu l'arrêté ministériel du 6 février 2001 portant création d'un comité de concertation de base pour le Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (C.E.G.E.S.),

Arrête :

Article 1er. La délégation de l'autorité du Comité de concertation de base du C.E.G.E.S. se compose de :

M. J. GOTOVITCH, directeur, président;

M. A. COLIGNON, attaché, suppléant;

M. D. MARTIN, chef de travaux, effectif;

Mme L. MAES, comptable, suppléante.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le même jour que l'arrêté ministériel du 6 février 2001 portant création d'un comité de concertation de base pour le C.E.G.E.S.

Bruxelles, le 6 février 2001.

Ch. PICQUE

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[C − 2001/21097]

6 FEBRUARI 2001. — Ministerieël besluit tot aanwijzing van de leden van de overheidsdelegatie en hun plaatsvervangers in het Basisoverlegcomité voor het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (S.O.M.A.).

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikel 34, tweede lid en artikel 42, § 1, tweede lid;

Gelet op het ministerieël besluit van 6 februari 2001 houdende oprichting van het basisoverlegcomité voor het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (S.O.M.A.),

Besluit :

Artikel 1. De overheidsdelegatie van het basisoverlegcomité van het S.O.M.A. is samengesteld als volgt :

De heer J. GOTOVITCH, directeur, voorzitter;

De heer A. COLIGNON, attaché, plaaatsvervanger;

De heer D. MARTIN, werkleider, effectief lid;

Mevr. L. MAES, rekenplichtige, plaatsvervangster.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het ministerieël besluit van 6 februari 2001 houdende oprichting van een basisoverlegcomité voor het S.O.M.A.

Brussel, 6 februari 2001.

Ch. PICQUE

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2001/09155]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 17 juillet 2000, entrant en vigueur le 28 février 2001, M. Magis, R., greffier-chef de service au tribunal de première instance de Verviers, est admis à la retraite.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de sa fonction.

Par arrêté royal du 17 septembre 2000, entrant en vigueur le 28 février 2001, est acceptée à sa demande, la démission de Mme Baeyens, D., de ses fonctions de greffier au tribunal de première instance de Nivelles.

Par arrêté royal du 15 mars 2000, entrant en vigueur le 28 février 2001, M. Jacquet, J., secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, est admis à la retraite.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 7 février 2001, est nommé greffier adjoint au tribunal de police d'Eupen, M. Stangherlin, P., employé sous contrat à ce tribunal.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2001/09155]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 17 juli 2000, in werking tredend op 28 februari 2001, wordt de heer Magis, R., griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van eerste aanleg te Verviers, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 17 september 2000, in werking tredend op 28 februari 2001, wordt aan Mevr. Baeyens, D., op haar verzoek, ontslag verleend uit haar ambt van griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel.

Bij koninklijk besluit van 15 maart 2000, in werking tredend op 28 februari 2001, wordt de heer Jacquet, J., secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 7 februari 2001 is benoemd tot adjunct-griffier bij de politierechtbank, te Eupen, de heer Stangherlin, P., beambte op arbeidsovereenkomst bij deze rechtbank.

Par arrêtés ministériels du 13 février 2001 :

— entrant en vigueur le 16 février 2001, il est mis fin à la délégation aux fonctions de greffier adjoint au tribunal de première instance de Bruxelles, de M. Perdaens, A., employé au greffe de ce tribunal;

— Mme Henrot, E., rédacteur au greffe du tribunal de première instance de Huy, est déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— Mme Widart, C., employée au greffe du tribunal de police de Marche-en-Famenne, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé a la poste.

Bij ministeriële besluiten van 13 februari 2001 :

— in werking tredend op 16 februari 2001, is een einde gesteld aan de opdracht om het ambt van adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, te vervullen, van de heer Perdaens, A., beambte bij de griffie van deze rechtbank;

— is Mevr. Henrot, E., opsteller bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hoei, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier te vervullen bij deze rechtbank;

— is Mevr. Widart, C., beambte bij de griffie van de politierechtbank te Marche-en-Famenne, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier te vervullen bij deze rechtbank.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 7 février 2001, entrant en vigueur le 9 février 2001, démission honorable de ses fonctions de substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Gand est accordée, à sa demande, à Mme Bourgeois, A.

Bij koninklijk besluit van 7 februari 2001, dat in werking treedt op 9 februari 2001, is aan Mevr. Bourgeois, A., op haar verzoek, eervol ontslag verleend uit haar ambt van substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Par arrêté royal du 7 février 2001 l'arrêté royal du 15 octobre 2000 par lequel est acceptée, à sa demande, la démission de M. Dherte, A., de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Tournai, entre en vigueur le 31 mars 2001.

Bij koninklijk besluit van 7 februari 2001 treedt het koninklijk besluit van 15 oktober 2000, waarbij aan de heer Dherte, A., ontslag is verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Doornik, in werking op 31 maart 2001.

Par arrêté royal du 5 février 2001 M. Cauchie, P., juge de paix du troisième canton de Schaerbeek, est nommé juge du canton d'Auderghem.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Bij koninklijk besluit van 5 februari 2001 is de heer Cauchie, P., vrederechter van het derde kanton Schaarbeek, benoemd tot vrederechter van het kanton Oudergem.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[2001/09158]

Direction générale de l'Organisation judiciaire
Personnel. — Maisons de justice

Par arrêté royal du 31 janvier 2001, M. Rousseau, P., directeur dans les services extérieurs de la Direction générale des Etablissements pénitentiaires, est promu, par avancement de grade, au grade de directeur régional dans les services extérieurs de la Direction générale de l'Organisation judiciaire - Service des Maisons de justice, à partir du 1er janvier 2001.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

[2001/09158]

Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie
Personeel. — Justitiehuizen

Bij koninklijk besluit van 31 januari 2001 wordt de heer Rousseau, P., directeur bij de buitendiensten van het Directoraat-generaal van de Strafinrichtingen, bevorderd, door verhoging in graad, tot de graad van regionaal directeur bij de buitendiensten van het Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie - Dienst Justitiehuizen met ingang van 1 januari 2001.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C − 2001/27093]

Protection du Patrimoine

ARLON-ETALLE. — Un arrêté ministériel du 23 janvier 2001 inscrit sur la liste de sauvegarde le site des Marais de la Haute Semois, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

BERNISSART-HENSIES. — Un arrêté ministériel du 23 janvier 2001 inscrit sur la liste de sauvegarde le site de la Vallée de la Haine à Bernissart et Hensies, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

CHIMAY. — Un arrêté ministériel du 23 janvier 2001 inscrit sur la liste de sauvegarde le site du Bois Lompret, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

ETALLE-TINTIGNY. — Un arrêté ministériel du 23 janvier 2001 inscrit sur la liste de sauvegarde le site des Abattis, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

JALHAY. — Un arrêté ministériel du 23 janvier 2001 inscrit sur la liste de sauvegarde le site de Wihonfagne, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

LEGLISE. — Un arrêté ministériel du 23 janvier 2001 inscrit sur la liste de sauvegarde le site des Fagnes de Louftémont-Vlessart, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

LEGLISE-VAUX-SUR-SURE. — Un arrêté ministériel du 23 janvier 2001 inscrit sur la liste de sauvegarde le site de la Vallée de la Géronne, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

LIERNEUX-VIELSALM. — Un arrêté ministériel du 23 janvier 2001 inscrit sur la liste de sauvegarde le site de Colanhan conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

MUSSON. Un arrêté ministériel du 23 janvier 2001 inscrit sur la liste de sauvegarde le site de la Cussignère, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

NASSOGNE-TENNEVILLE. — Un arrêté ministériel du 23 janvier 2001 inscrit sur la liste de sauvegarde le site des Erablières, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

ROUVROY. — Un arrêté ministériel du 23 janvier 2001 inscrit sur la liste de sauvegarde le site de la Réserve Raymond Mayné ou Torgny, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

SAINT-GHISLAIN. — Un arrêté ministériel du 23 janvier 2001 inscrit sur la liste de sauvegarde le site de la Vallée de la Haine, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

TELLIN. — Un arrêté ministériel du 23 janvier 2001 inscrit sur la liste de sauvegarde le site de la Lesse et de la Lomme, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

TELLIN. — Un arrêté ministériel du 23 janvier 2001 inscrit sur la liste de sauvegarde le site du Bois d'Ellinchamps et les Pairées, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

[C − 2001/27094]

Aménagement du territoire

Par arrêté ministériel du 11 janvier 2001, M. Patrick Roussille, directeur à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, Direction du Hainaut I, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par M. Jean-Claude Cornet, premier attaché, du 21 au 27 décembre 2000 et du 3 au 5 janvier 2001 inclus.

Par arrêté ministériel du 11 janvier 2001, M. Jean-Luc Aubertin, directeur f.f. à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, Direction du Luxembourg, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par M. Christian Peeters, attaché, du 27 au 29 décembre 2000 inclus.

ARLON. — Un arrêté ministériel du 14 novembre 2000 délimite le périmètre de l'opération de revitalisation urbaine du quartier dit « Place Didier » et approuve l'octroi des subventions nécessaires.

FRAMERIES. — Un arrêté ministériel du 18 décembre 2000 reconnaît le principe d'une opération de rénovation urbaine dans le quartier de la ZIP de la Bouverie, délimite le périmètre de cette opération et en approuve le programme.

LEGLISE. — Un arrêté ministériel du 4 décembre 2000 décide que le site d'activité économique n° SAE/BLN 44 dit « Gare de Mellier » à Léglise et comprenant les parcelles cadastrées à Mellier, 4e division, section C, nos 385/2B et 385/2d et repris au plan n° SAE/BLN 44 est désaffecté et doit être rénové ou assaini.

MORLANWELZ. — Un arrêté ministériel du 28 décembre 2000 décide qu'il y a lieu de réviser complètement le plan communal d'aménagement n° 1 « Sainte-Henriette » à Morlanwelz (section de Morlanwelz-Mariemont), en dérogation au plan de secteur de La Louvière-Soignies selon les nouvelles affectations sollicitées par le conseil communal de Morlanwelz en sa séance du 2 juin 1999.

NIVELLES. — Un arrêté ministériel du 18 décembre 2000 délimite le périmètre d'une opération de revitalisation urbaine de l'îlot « 100, rue de Namur » et approuve l'octroi des subventions nécessaires.

VIRTON. — Un arrêté ministériel du 23 novembre 2000 délimite le périmètre d'une opération de revitalisation urbaine du quartier dit « de la Petite Rue Basse » et approuve l'octroi des subventions nécessaires.

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C − 2001/27092]

1er FEVRIER 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mai 1999 portant nomination des membres effectifs et des membres suppléants de la Commission consultative centrale

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 16 juillet 1998 portant réglementation du transport des élèves fréquentant les établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par la Communauté française sur le territoire de la région de langue française;

Vu l'arrêté du 1er avril 1999 portant exécution du décret du 16 juillet 1998 portant réglementation du transport des élèves fréquentant les établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par la Communauté française sur le territoire de la région de langue française;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 mai 1999 portant nomination des membres effectifs et des membres suppléants de la Commission consultative centrale;

Sur la proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

Arrête :

Article 1er. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 127, § 1er de celle-ci.

Il est applicable sur le territoire de la région de langue française.

Art. 2. M. Jean-François Delasarte est nommé en qualité de membre effectif de la Commission consultative centrale au titre de représentant de l'Enseignement catholique, en remplacement de M. Michel Van Zeebroeck, démissionnaire.

Art. 3. M. Philippe Englebert est nommé en qualité de membre suppléant de la Commission consultative centrale au titre de représentant de l'Enseignement catholique, en remplacement de M. Charles Wéry, démissionnaire.

Art. 4. M. Daniel Burnotte est nommé en qualité de membre effectif de la Commission consultative centrale au titre de représentant du Gouvernement wallon, en remplacement de M. Arthur Gosée, démissionnaire.

Art. 5. M. Mario Longo est nommé en qualité de membre suppléant de la Commission consultative centrale au titre de représentant du Gouvernement wallon, en remplacement de M. Jean-Pierre Delfosse, démissionnaire.

Art. 6. M. Paul Leroy est nommé en qualité de membre suppléant de la Commission consultative centrale au titre de représentant de la Commission communautaire française, en remplacement de M. Luc Trigaux, démissionnaire.

Art. 7. Les articles 2 et 3 du présent arrêté produisent leurs effets à la date du 27 novembre 2000, les articles 4 et 5, à la date du 4 décembre 2000, et l'article 6, à la date du 20 décembre 2000.

Art. 8. Le Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 1er février 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

[C − 2001/27092]

1 FEBRUARI 2001
Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 6 mei 1999 tot benoeming van de gewone en de plaatsvervangende leden van de Centrale adviescommissie

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 16 juli 1998 houdende reglementering van het vervoer van leerlingen die de door de Franse Gemeenschap op het grondgebied van het Franse taalgebied georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen bezoeken;

Gelet op het besluit van 1 april 1999 tot uitvoering van het decreet van 16 juli 1998 houdende reglementering van het vervoer van leerlingen die de door de Franse Gemeenschap op het grondgebied van het Franse taalgebied georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen bezoeken;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 mei 1999 tot benoeming van de gewone en de plaatsvervangende leden van de centrale adviescommissie;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt in toepassing van artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 127, § 1, van de Grondwet.

Het is van toepassing op het grondgebied van het Franse taalgebied.

Art. 2. De heer Jean-François Delasarte wordt benoemd tot gewoon lid van de Centrale adviescommissie in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van het katholieke onderwijs, ter vervanging van de heer Michel Van Zeebroeck, ontslagnemend.

Art. 3. De heer Philippe Englebert wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van de Centrale adviescommissie in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van het katholieke onderwijs, ter vervanging van de heer Charles Wéry, ontslagnemend.

Art. 4. De heer Daniel Burnotte wordt benoemd tot gewoon lid van de Centrale adviescommissie in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de Waalse Regering, ter vervanging van de heer Arthur Gosée, ontslagnemend.

Art. 5. De heer Mario Longo wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van de Centrale adviescommissie in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de Waalse Regering, ter vervanging van de heer Jean-Pierre Delfosse, ontslagnemend.

Art. 6. De heer Paul Leroy wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van de Centrale adviescommissie in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de Franse Gemeenschapscommissie, ter vervanging van de heer Luc Trigaux, ontslagnemend.

Art. 7. De artikelen 2 en 3 van dit besluit hebben uitwerking vanaf 27 november 2000, de artikelen 4 en 5 vanaf 4 december 2000 en artikel 6 vanaf 20 december 2000.

Art. 8. De Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 1 februari 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie
J. DARAS

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR D'ARBITRAGE

[C − 2001/21101]

Extrait de l'arrêt n° 98/2000 du 26 septembre 2000

Numéro du rôle : 1950

En cause : la question préjudicielle relative à la loi du 25 juillet 1891 révisant la loi du 15 avril 1843 sur la police des chemins de fer et à la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites, posée par le Tribunal de première instance de Mons.

La Cour d'arbitrage, chambre restreinte,

composée du président M. Melchior et des juges-rapporteurs E. Cerexhe et M. Bossuyt, assistée du greffier L. Potoms,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle*

Par jugement du 5 avril 2000 en cause de la Société nationale des chemins de fer belges (S.N.C.B.) contre C. Henrion, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 17 avril 2000, le Tribunal de première instance de Mons a posé la question préjudicielle suivante :

« [Existe-t-il un] conflit de lois […] entre la loi du 25 juillet 1891 sur la police des chemins de fer et la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et sites ? »

(...)

IV. *En droit*

1. Le Tribunal de première instance de Mons demande à la Cour de statuer sur le conflit de lois existant entre la loi du 25 juillet 1891 sur la police des chemins de fer et la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.

2. Aux termes de l'article 26, § 1er, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, adoptée en exécution de l'article 142 de la Constitution, la Cour statue, à titre préjudiciel, par voie d'arrêt, sur les questions relatives à :

« 1° la violation par une loi, un décret ou une règle visée à l'article 26*bis* [actuellement l'article 134] de la Constitution, des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des Communautés et des Régions;

2° sans préjudice du 1°, tout conflit entre décrets ou entre règles visées à l'article 26*bis* [actuellement l'article 134] de la Constitution émanant de législateurs distincts et pour autant que le conflit résulte de leur champ d'application respectif;

3° la violation par une loi, un décret ou une règle visée à l'article 26*bis* [actuellement l'article 134] de la Constitution, des articles 6, 6*bis* et 17 [actuellement les articles 10, 11 et 24] de la Constitution. »

3. L'objet de la question préjudicielle porte sur une contradiction prétendue — et non explicitée dans la décision de renvoi — entre deux dispositions législatives adoptées par le pouvoir législatif fédéral. Ni l'article 142 de la Constitution, ni l'article 26, § 1er, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, ni aucune autre disposition ne confèrent à la Cour le pouvoir de statuer sur des questions préjudicielles relatives à de telles contradictions.

Par ces motifs,

la Cour, chambre restreinte,

statuant à l'unanimité des voix,

constate que la Cour n'est pas compétente.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 26 septembre 2000, par le siège précité, dans lequel le juge E. Cerexhe est remplacé, pour le prononcé, par le juge R. Henneuse, conformément à l'article 110 de la même loi.

Le greffier, Le président,

L. Potoms. M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[C − 2001/21101]

Uittreksel uit arrest nr. 98/2000 van 26 september 2000

Rolnummer 1950

In zake : de prejudiciële vraag betreffende de wet van 25 juli 1891 tot herziening der wet van 15 april 1843 op de politie der spoorwegen en de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Bergen.

Het Arbitragehof, beperkte kamer,

samengesteld uit voorzitter M. Melchior en de rechters-verslaggevers E. Cerexhe en M. Bossuyt, bijgestaan door de griffier L. Potoms,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag*

Bij vonnis van 5 april 2000 in zake de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (N.M.B.S.) tegen C. Henrion, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 17 april 2000, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Bergen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« [Bestaat er een] wetsconflict […] tussen de wet van 25 juli 1891 op de politie der spoorwegen en de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen ? »

(...)

IV. *In rechte*

1. De Rechtbank van eerste aanleg te Bergen verzoekt het Hof uitspraak te doen over het wetsconflict dat bestaat tussen de wet van 25 juli 1891 op de politie der spoorwegen en de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.

2. Luidens artikel 26, § 1, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, aangenomen ter uitvoering van artikel 142 van de Grondwet, doet het Hof, bij wijze van prejudiciële beslissing, uitspraak bij wege van arrest op vragen omtrent :

« 1° de schending door een wet, een decreet of een in artikel 26*bis* [thans artikel 134] van de Grondwet bedoelde regel van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten;

2° onverminderd 1°, elk conflict tussen decreten of tussen regels bedoeld in artikel 26*bis* [thans artikel 134] van de Grondwet, die uitgaan van verschillende wetgevers en voor zover het conflict ontstaan is uit hun onderscheiden werkingssfeer;

3° de schending door een wet, een decreet of een in artikel 26*bis* [thans artikel 134] van de Grondwet bedoelde regel van de artikelen 6, 6*bis* en 17 [thans de artikelen 10, 11 en 24] van de Grondwet. »

3. Het onderwerp van de prejudiciële vraag heeft betrekking op een vermeende — en in de verwijzingsbeslissing niet uiteengezette — tegenstrijdigheid tussen twee wetsbepalingen die door de federale wetgevende macht zijn aangenomen. Noch artikel 142 van de Grondwet, noch artikel 26, § 1, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, noch enige andere bepaling verlenen aan het Hof de bevoegdheid om uitspraak te doen over prejudiciële vragen in verband met dergelijke tegenstrijdigheden.

Om die redenen,

het Hof, beperkte kamer,

met eenparigheid van stemmen uitspraak doende,

stelt vast dat het Hof niet bevoegd is.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 26 september 2000, door de voormelde zetel, waarin rechter E. Cerexhe voor de uitspraak is vervangen door rechter R. Henneuse, overeenkomstig artikel 110 van de voormelde wet.

De griffier, De voorzitter,

L. Potoms. M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[C − 2001/21101]

Auszug aus dem Urteil Nr. 98/2000 vom 26. September 2000

Geschäftsverzeichnisnummer 1950

In Sachen: Präjudizielle Frage in bezug auf das Gesetz vom 25. Juli 1891 zur Revision des Gesetzes vom 15. April 1843 über die Bahnpolizei und in bezug auf das Gesetz vom 7. August 1931 über den Denkmal- und Landschaftsschutz, gestellt vom Gericht erster Instanz Mons.

Der Schiedshof, beschränkte Kammer,

zusammengesetzt aus dem Vorsitzenden M. Melchior und den referierenden Richtern E. Cerexhe und M. Bossuyt, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage*

In seinem Urteil vom 5. April 2000 in Sachen der Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen (NGBE) gegen C. Henrion, dessen Ausfertigung am 17. April 2000 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Mons folgende präjudizielle Frage gestellt:

«[Gibt es einen] Gesetzeskonflikt [...] zwischen dem Gesetz vom 25. Juli 1891 über die Bahnpolizei und dem Gesetz vom 7. August 1931 über den Denkmal- und Landschaftsschutz ?»

(...)

IV. *In rechtlicher Beziehung*

1. Das Gericht erster Instanz Mons bittet den Hof, über den Gesetzeskonflikt zu befinden, der zwischen dem Gesetz vom 25. Juli 1891 über die Bahnpolizei und dem Gesetz vom 7. August 1931 über den Denkmal- und Landschaftsschutz besteht.

2. Laut Artikel 26 § 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, der zur Durchführung von Artikel 142 der Verfassung angenommen wurde, entscheidet der Hof im Wege der Vorabentscheidung durch Urteil über Fragen im Zusammenhang mit

«1. dem Verstoß eines Gesetzes, eines Dekrets oder einer in Artikel 26*bis* [jetzt Artikel 134] der Verfassung erwähnten Regel gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften;

2. unbeschadet Nr. 1, jedem Konflikt zwischen Dekreten oder zwischen in Artikel 26*bis* [jetzt Artikel 134] der Verfassung erwähnten Regeln, die von verschiedenen Gesetzgebern ausgehen, und insofern der Grund für ihren Konflikt in ihrem jeweiligen Anwendungsbereich liegt;

3. dem Verstoß eines Gesetzes, eines Dekrets oder einer in Artikel 26*bis* [jetzt Artikel 134] der Verfassung erwähnten Regel gegen die Artikel 6, 6*bis* und 17 [jetzt die Artikel 10, 11 und 24] der Verfassung».

3. Der Gegenstand der präjudiziellen Frage bezieht sich auf einen vermeintlichen — und in der Verweisungsentscheidung nicht dargelegten — Widerspruch zwischen zwei Gesetzesbestimmungen, die durch die föderale gesetzgebende Gewalt angenommen worden sind. Weder Artikel 142 der Verfassung noch Artikel 26 § 1 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof noch irgendwelche andere Bestimmung verleihen dem Hof die Befugnis, über präjudizielle Fragen im Zusammenhang mit solchen Widersprüchlichkeiten zu befinden.

Aus diesen Gründen:

Der Hof, beschränkte Kammer,

einstimmig entscheidend,

stellt fest, daß der Hof nicht zuständig ist.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 26. September 2000, durch die vorgenannte Besetzung, in der der Richter E. Cerexhe bei der Urteilsverkündung gemäß Artikel 110 desselben Gesetzes durch den Richter R. Henneuse vertreten wird.

Der Kanzler, Der Vorsitzende,
(gez.) L. Potoms. (gez.) M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[C − 2001/21104]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 8 december 2000 in zake V. Zeqiri tegen het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Martens-Latem, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 19 december 2000, heeft de Arbeidsrechtbank te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Vormt de wettelijke regeling, zoals vastgesteld in het artikel 57, § 2, van de O.C.M.W.-wet d.d. 8 juli 1976 en gewijzigd door artikel 65 van de wet d.d. 15 juli 1996, een schending van het gelijkheids- en discriminatiebeginsel vervat in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang met artikel 23 van de Grondwet, artikel 11.1 van het Internationale Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten en artikel 3 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, doordat het aldus wordt geïnterpreteerd en toegepast dat aan vreemdelingen

wiens herhaalde aanvraag om als vluchteling te worden erkend met toepassing van het artikel 51/8 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen niet door de Minister van Binnenlandse Zaken is in overweging genomen

en waarvan het beroep tot nietigverklaring, ingediend bij de Raad van State tegen deze beslissing en tegen het bevel om het grondgebied te verlaten nog niet werd beslecht,

het recht op maatschappelijke dienstverlening wordt ontzegd, behoudens dringende medische hulpverlening en hulpverlening voor de termijn die strikt noodzakelijk is om de betrokkene in staat te stellen het grondgebied te verlaten ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2099 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C − 2001/21104]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 8 décembre 2000 en cause de V. Zeqiri contre le centre public d'aide sociale de Sint-Martens-Latem, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 19 décembre 2000, le Tribunal du travail de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« La réglementation légale, établie par l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des C.P.A.S. et modifiée par l'article 65 de la loi du 15 juillet 1996, viole-t-elle les principes d'égalité et de non-discrimination contenus aux articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 23 de la Constitution, l'article 11.1 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et l'article 3 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales,

en ce qu'elle est interprétée et appliquée de manière telle que les étrangers dont la demande réitérée d'être reconnu comme réfugié, par application de l'article 51/8 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, n'est pas prise en considération par le ministre de l'Intérieur

et dont le recours en annulation introduit auprès du Conseil d'Etat contre cette décision et contre l'ordre de quitter le territoire n'a pas encore été tranché, se voient refuser le droit à l'aide sociale, à l'exception de l'aide médicale urgente et de l'aide accordée pendant le délai strictement nécessaire pour permettre à l'étranger de quitter le territoire ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2099 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C − 2001/21104]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 8. Dezember 2000 in Sachen V. Zeqiri gegen das Öffentliche Sozialhilfezentrum Sint-Martens-Latem, dessen Ausfertigung am 19. Dezember 2000 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt die gesetzliche Regelung nach Artikel 57 § 2 des ÖSHZ-Gesetzes vom 8. Juli 1976 in der durch Artikel 65 des Gesetzes vom 15. Juli 1996 abgeänderten Fassung gegen den in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Gleichheits- und Nichtdiskriminierungsgrundsatz, in Verbindung mit Artikel 23 der Verfassung, Artikel 11 Absatz 1 des Internationalen Paktes über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte und Artikel 3 der Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten, wenn er dahingehend ausgelegt und angewandt wird, daß Ausländern,

deren wiederholter Antrag auf Anerkennung als Flüchtling in Anwendung von Artikel 51/8 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern nicht vom Innenminister berücksichtigt worden ist

und über deren Nichtigkeitsklage, die sie beim Staatsrat gegen diese Entscheidung und gegen die Anweisung, das Staatsgebiet zu verlassen, eingereicht haben, noch nicht befunden worden ist,

das Recht auf Sozialhilfe versagt wird, mit Ausnahme der dringenden medizinischen Hilfe sowie der Hilfe während der Frist, die unbedingt notwendig ist, damit der Betreffende das Staatsgebiet verlassen kann?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2099 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C − 2001/21102]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 16 novembre 2000 en cause du ministère public contre E. Warnant, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 21 novembre 2000, le Tribunal de police de Namur a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 58 du Code pénal, en ce qu'il impose le cumul illimité des pénalités en matière de concours matériel de contraventions, viole-t-il le principe de l'égalité des Belges devant la loi (articles 10 et 11 de la Constitution) dès lors qu'il est acquis que l'article 59 du même Code permet, pour des préventions de nature plus grave, un cumul limité ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2077 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C − 2001/21102]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 16 november 2000 in zake het openbaar ministerie tegen E. Warnant, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 21 november 2000, heeft de Politierechtbank te Namen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 58 van het Strafwetboek, doordat het de onbeperkte samenvoeging van de straffen inzake materiële samenloop van overtredingen oplegt, het beginsel van de gelijkheid van de Belgen voor de wet (artikelen 10 en 11 van de Grondwet), aangezien vaststaat dat artikel 59 van hetzelfde Wetboek voor tenlasteleggingen van ernstigere aard een beperkte samenvoeging mogelijk maakt ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2077 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C − 2001/21102]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 16. November 2000 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen E. Warnant, dessen Ausfertigung am 21. November 2000 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Polizeigericht Namur folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 58 des Strafgesetzbuches dadurch, daß er die unbegrenzte Zusammenlegung der Strafen im Bereich der Tatmehrheit auferlegt, gegen den Grundsatz der Gleichheit der Belgier vor dem Gesetz (Artikel 10 und 11 der Verfassung), da feststeht, daß Artikel 59 desselben Gesetzbuches für Anschuldigungen gravierenderer Art eine begrenzte Zusammenlegung ermöglicht?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2077 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C − 2001/21105]

A vis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

a) Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 13 décembre 2000 et parvenue au greffe le 14 décembre 2000, un recours en annulation totale ou partielle des articles 2, alinéa 1er, 2°, 11, 12, 15 et 19 de la loi du 25 mai 2000 relative à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées (publiée au *Moniteur belge* du 29 juin 2000), a été introduit, pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution, par W. Claeys, demeurant à 9831 Deurle, De Pesseroeylaan 16, E. Vandeputte, demeurant à 3210 Linden, Tempelberg 20, l'a.s.b.l. Association des officiers du service actif, ayant son siège à 1030 Bruxelles, avenue Milcamps 77, et J.-P. Mullier, demeurant à 1081 Bruxelles, rue F. Guidon 55.

W. Claeys, E. Vandeputte et l'a.s.b.l. Association des officiers du service actif demandent également la suspension des dispositions légales précitées à l'exception de l'article 15.

b) Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 13 décembre 2000 et parvenue au greffe le 14 décembre 2000, un recours en annulation et une demande de suspension des articles 20, § 1er, alinéa 1er, 2° et 3°, § 3, alinéa 3, 21, § 2, alinéa 2, et 43 de la loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière (publiée au *Moniteur belge* du 29 juin 2000) ont été introduits, pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution, par J. Claes, demeurant à 3090 Overijse, Vleugstraat 19.

c) Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 13 décembre 2000 et parvenue au greffe le 14 décembre 2000, un recours en annulation des articles 20, § 1er, alinéas 1er, 2° et 3°, et 2, § 2 et § 3, alinéa 4, 21, § 2, alinéa 2, 23, § 2, alinéas 3 et 4, 27 et 43 de la loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière (publiée au *Moniteur belge* du 29 juin 2000), a été introduit, pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution, par D. Van den Steen, demeurant à 9200 Termonde, Rijkelstraat 6, D. Mahy, demeurant à 6183 Trazegnies, Grand Rue 56, W. Amelinckx, demeurant à 9100 Saint-Nicolas, Rietvelden 13, E. D'Antino, demeurant à 4420 Montegnée, rue Kennedy 6, C. Derese, demeurant à 1410 Waterloo, rue Menil 65, J.-C. Gilis, demeurant à 5001 Belgrade, rue Sergent Benoît 19, B. Lilot, demeurant à 1495 Sart-Dames-Avelines, Drève Pierre Laruelle 16, E. Pouders, demeurant à 2050 Anvers, Esmoreitlaan 3, boîte 30, A. Thielens, demeurant à 3128 Tremelo, Baalsebaan 206, J.-C. Malengreau, demeurant à 5100 Wépion, chaussée de Dinant 720, M. Casteleyn, demeurant à 3890 Montenaken, Germaine Goyenslaan 1, H. De Bisschop, demeurant à 1880 Kapelle-op-den-Bos, Mechelseweg 374, D. Dobbelaere, demeurant à 3384 Glabbeek, Huisbos 4, P. Hoogsteyns, demeurant à 1860 Meise, Keizerinlaan 44, P. Louis, demeurant à 1320 Tourinnes-la-Grosse, rue du Moulin 8, R. Remy, demeurant à 5070 Fosses-la-Ville, rue de la Plage 58, P. Watripont, demeurant à 9400 Voorde, Zevenhoek 14B, R. Collin, demeurant à 5020 Temploux, rue Bout du Village 59, P. De Poortere, demeurant à 1780 Wemmel, avenue des Bouleaux 7, P. Dufrane, demeurant à 5100 Jambes, boulevard de la Meuse 22, P. Lambert, demeurant à 8400 Ostende, Wilgenlaan 30, D. Ossieur, demeurant à 9970 Kaprijke, Plein 113, P. Willems demeurant à 2460 Kasterlee, Bosakkers 18, et l'a.s.b.l. Association des officiers du service actif, précitée.

Ces parties requérantes demandent également la suspension des articles 20, § 1er, alinéas 1er, 2° et 3°, et 2, § 2 et § 3, alinéa 4, 21, § 2, alinéa 2, 27 et 43 de la loi précitée.

d) Par trois requêtes adressées à la Cour par lettres recommandées à la poste le 27 décembre 2000 et parvenues au greffe le 28 décembre 2000, l'a.s.b.l. Action et Liberté, dont le siège est établi à 7972 Beloeil, rue de l'Abbaye 14, a introduit un recours en annulation de l'article 19 de la loi du 25 mai 2000 relative à la mise en disponibilité de certains militaires du cadre actif des forces armées, de l'article 43 de la loi du 25 mai 2000 instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime de départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière, et de l'article 10 de la loi du 25 mai 2000 relative à l'enveloppe en personnel militaire (publiées au *Moniteur belge* du 29 juin 2000), pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Ces affaires sont inscrites respectivement sous les numéros 2094, 2095, 2096, 2104, 2105 et 2106 du rôle de la Cour et ont été jointes.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C − 2001/21105]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

a) Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 13 december 2000 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 14 december 2000, is beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging ingesteld van de artikelen 2, eerste lid, 2°, 11, 12, 15 en 19 van de wet van 25 mei 2000 betreffende het in disponibiliteit stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 juni 2000), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door W. Claeys, wonende te 9831 Deurle, De Pesseroeylaan 16, E. Vandeputte, wonende te 3210 Linden, Tempelberg 20, de v.z.w. Vereniging van de Officieren uit de Actieve Dienst, met zetel te 1030 Brussel, Milcampslaan 77, en J.-P. Mullier, wonende te 1081 Brussel, F. Guidonstraat 55.

W. Claeys, E. Vandeputte en de v.z.w. Vereniging van de Officieren uit de Actieve Dienst vorderen tevens schorsing van de voormelde wettelijke bepalingen, artikel 15 uitgezonderd.

b) Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 13 december 2000 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 14 december 2000, is beroep tot vernietiging alsmede en een vordering tot schorsing ingesteld van de artikelen 20, § 1, eerste lid, 2° en 3°, § 3, derde lid, 21, § 2, tweede lid, en 43 van de wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 juni 2000), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door J. Claes, wonende te 3090 Overijse, Vleugstraat 19.

c) Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 13 december 2000 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 14 december 2000, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 20, § 1, eerste lid, 2° en 3°, en tweede lid, § 2 en § 3, vierde lid, 21, § 2, tweede lid, 23, § 2, derde en vierde lid, 27 en 43 van de wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 juni 2000), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door D. Van den Steen, wonende te 9200 Dendermonde, Rijkelstraat 6, D. Mahy, wonende te 6183 Trazegnies, Grand Rue 56, W. Amelinckx, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Rietvelden 13, E. D'Antino, wonende te 4420 Montegnée, rue Kennedy 6, C. Derese, wonende te 1410 Waterloo, rue Menil 65, J.-C. Gilis, wonende te 5001 Belgrade, rue Sergent Benoît 19, B. Lilot, wonende te 1495 Sart-Dames-Avelines, Drève Pierre Laruelle 16, E. Pouders, wonende te 2050 Antwerpen, Esmoreitlaan 3, bus 30, A. Thielens, wonende te 3128 Tremelo, Baalsebaan 206, J.-C. Malengreau, wonende te 5100 Wépion, chaussée de Dinant 720, M. Casteleyn, wonende te 3890 Montenaken, Germaine Goyenslaan 1, H. De Bisschop, wonende te 1880 Kapelle-op-den-Bos, Mechelseweg 374, D. Dobbelaere, wonende te 3384 Glabbeek, Huisbos 4, P. Hoogsteyns, wonende te 1860 Meise, Keizerinlaan 44, P. Louis, wonende te 1320 Deurne, rue du Moulin 8, R. Remy, wonende te

5070 Fosses-la-Ville, rue de la Plage 58, P. Watripont, wonende te 9400 Voorde, Zevenhoek 14B, R. Collin, wonende te 5020 Temploux, rue Bout du Village 59, P. De Poortere, wonende te 1780 Wemmel, Berkenlaan 7, P. Dufrane, wonende te 5100 Jambes, boulevard de la Meuse 22, P. Lambert, wonende te 8400 Oostende, Wilgenlaan 30, D. Ossieur, wonende te 9970 Kaprijke, Plein 113, P. Willems, wonende te 2460 Kasterlee, Bosakkers 18 en de voornoemde v.z.w. Vereniging van de Officieren uit de Actieve Dienst.

Die verzoekende partijen vorderen tevens de schorsing van de artikelen 20, § 1, eerste lid, 2° en 3°, en tweede lid, § 2 en § 3, vierde lid, 21, § 2, tweede lid, 27 en 43 van de voormelde wet.

d) Bij drie verzoekschriften die aan het Hof zijn toegezonden bij op 27 december 2000 ter post aangetekende brieven en ter griffie zijn ingekomen op 28 december 2000, heeft de v.z.w. Action et Liberté, met zetel te 7972 Beloeil, rue de l'Abbaye 14, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 19 van de wet van 25 mei 2000 betreffende het in disponibiliteit stellen van bepaalde militairen van het actief kader van de krijgsmacht, van artikel 43 van de wet van 25 mei 2000 tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking, en van artikel 10 van de wet van 25 mei 2000 betreffende de personeelsenveloppe van militairen (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 juni 2000), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaken zijn respectievelijk ingeschreven onder de nummers 2094, 2095, 2096, 2104, 2105 en 2106 van de rol van het Hof en werden samengevoegd.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C − 2001 /21105]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

a) Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 13. Dezember 2000 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 14. Dezember 2000 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung der Artikel 2 Absatz 1 Nr. 2, 11, 12, 15 und 19 des Gesetzes vom 25. Mai 2000 über die Zurdispositionstellung bestimmter Militärpersonen des aktiven Kaders der Streitkräfte (veröffentlicht im Belgischen Staatsblatt vom 29. Juni 2000), wegen Verstoβes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung: W. Claeys, wohnhaft in 9831 Deurle, De Pesseroeylaan 16, E. Vandeputte, wohnhaft in 3210 Linden, Tempelberg 20, die VoG Association des officiers du service actif, mit Sitz in 1030 Brüssel, avenue Milcamps 77, und J.-P. Mullier, wohnhaft in 1081 Brüssel, rue F. Guidon 55.

W. Claeys, E. Vandeputte und die VoG Association des officiers du service actif beantragen ebenfalls die einstweilige Aufhebung der vorerwähnten Gesetzesbestimmungen mit Ausnahme von Artikel 15.

b) Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 13. Dezember 2000 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 14. Dezember 2000 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob J. Claes, wohnhaft in 3090 Overijse, Vleugstraat 19, Klage auf Nichtigerklärung und einstweilige Aufhebung der Artikel 20 § 1 Absatz 1 Nrn. 2 und 3, § 3 Absatz 3, 21 § 2 Absatz 2 und 43 des Gesetzes vom 25. Mai 2000 zur Einführung der freiwilligen Arbeitsregelung der Viertagewoche und der Regelung des vorzeitigen halbzeitlichen Ausscheidens für bestimmte Militärpersonen und zur Abänderung des Statuts der Militärpersonen im Hinblick auf die Einführung der zeitweiligen Amtsenthebung wegen Laufbahnunterbrechung (veröffentlicht im *Belgisches Staatsblatt* vom 29. Juni 2000), wegen Verstoβes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

c) Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 13. Dezember 2000 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 14. Dezember 2000 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 20 § 1 Absatz 1 Nrn. 2 und 3 und Absatz 2, § 2 und § 3 Absatz 4, 21 § 2 Absatz 2, 23 § 2 Absatz 3 und Absatz 4, 27 und 43 des Gesetzes vom 25. Mai 2000 zur Einführung der freiwilligen Arbeitsregelung der Viertagewoche und der Regelung des vorzeitigen halbzeitlichen Ausscheidens für bestimmte Militärpersonen und zur Abänderung des Statuts der Militärpersonen im Hinblick auf die Einführung der zeitweiligen Amtsenthebung wegen Laufbahnunterbrechung (veröffentlicht im Belgischen Staatsblatt vom 29. Juni 2000), wegen Verstoβes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung: D. Van den Steen, wohnhaft in 9200 Dendermonde, Rijkelstraat 6, D. Mahy, wohnhaft in 6183 Trazegnies, Grand Rue 56, W. Amelinckx, wohnhaft in 9100 Sint-Niklaas, Rietvelden 13, E. D'Antino, wohnhaft in 4420 Montegnée, rue Kennedy 6, C. Derese, wohnhaft in 1410 Waterloo, rue Menil 65, J.-C. Gilis, wohnhaft in 5001 Belgrade, rue Sergent Benoît 19, B. Lilot, wohnhaft in 1495 Sart-Dames-1velines, Drève Pierre Laruelle 16, E. Pouders, wohnhaft in 2050 Antwerpen, Esmoreitlaan 3, Bk. 30, A. Thielens, wohnhaft in 3128 Tremelo, Baalsebaan 206, J.-C. Malengreau, wohnhaft in 5100 Wépion, chaussée de Dinant 720, M. Casteleyn, wohnhaft in 3890 Montenaken, Germaine Goyenslaan 1, H. De Bisschop, wohnhaft in 1880 Kapelle-op-den-Bos, Mechelseweg 374, D. Dobbelaere, wohnhaft in 3384 Glabbeek, Huisbos 4, P. Hoogsteyns, wohnhaft in 1860 Meise, Keizerinlaan 44, P. Louis, wohnhaft in 1320 Tourinnes-la-Grosse, rue du Moulin 8, R. Remy, wohnhaft in 5070 Fosses-la-Ville, rue de la Plage 58, P. Watripont, wohnhaft in 9400 Voorde, Zevenhoek 14B, R. Collin, wohnhaft in 5020 Temploux, rue Bout du Village 59, P. De Poortere, wohnhaft in 1780 Wemmel, Berkenlaan 7, P. Dufrane, wohnhaft in 5100 Jambes, boulevard de la Meuse 22, P. Lambert, wohnhaft in 8400 Ostende, Wilgenlaan 30, D. Ossieur, wohnhaft in 9970 Kaprijke, Plein 113, P. Willems wohnhaft in 2460 Kasterlee, Bosakkers 18 und die vorgenannte VoG Association des officiers du service actif.

Diese klagenden Parteien beantragen ebenfalls die einstweilige Aufhebung der Artikel 20 § 1 Absatz 1 Nrn. 2 und 3 und Absatz 2, § 2 und § 3 Absatz 4, 21 § 2 Absatz 2, 27 und 43 desselben Gesetzes.

d) Mit drei Klageschriften, die dem Hof mit am 27. Dezember 2000 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen zugesandt wurden und am 28. Dezember 2000 in der Kanzlei eingegangen sind, erhob die VoG Action et Liberté, mit Sitz in 7972 Beloeil, rue de l'Abbaye, 14, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 19 des Gesetzes vom 25. Mai 2000 über die Zurdispositionstellung bestimmter Militärpersonen des aktiven Kaders der Streitkräfte, Artikel 43 des Gesetzes vom 25. Mai 2000 zur Einführung der freiwilligen Arbeitsregelung der Viertagewoche und der Regelung des vorzeitigen halbzeitlichen Ausscheidens für bestimmte Militärpersonen und zur Abänderung des Statuts der Militärpersonen im Hinblick auf die Einführung der zeitweiligen Amtsenthebung wegen Laufbahnunterbrechung, und Artikel 10 des Gesetzes vom 25. Mai 2000 über den Bestand an Militärpersonal (veröffentlicht im *Belgisches Staatsblatt* vom 29. Juni 2000), wegen Verstoβes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese Rechtssachen wurden jeweils unter den Nummern 2094, 2095, 2096, 2104, 2105 und 2106 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen und verbunden.

Der Kanzler,
L. Potoms.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C − 2001/08053]

Recrutement d'ingénieurs industriels (m/f) (rang 10), d'expression française, pour la Régie des Bâtiments

Une réserve de 10 candidats maximum, valable deux ans, sera établie.

Si plusieurs candidats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de candidats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne;

2. Diplôme(s) requis : ingénieur industriel obtenu dans les sections construction, électricité, industrie, mécanique ou électromécanique.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2000-2001 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de l'examen que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 1 028 268 FB, allocations réglementaires non comprises.

Inscription : au plus tard le 3 mars 2001.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut être effectuée par téléphone (070/66 66 30), par fax (02/214 45 61), via le site Internet (http://www.selor.be) ou par lettre (SELOR, "Sélections de l'Etat fédéral", Quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles, tél. : 02/214 44 11).

Vous devez clairement indiquer votre nom, prénom, date de naissance, adresse complète, votre numéro du registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence de l'examen (à savoir : AFG00104) et la dénomination correcte de votre diplôme.

Votre inscription sera confirmée par lettre (au plus tard dix jours après la date limite d'inscription).

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C − 2001/08053]

Werving van Franstalige industrieel ingenieurs (m/v) (rang 10) voor de Regie der Gebouwen

Een reserve, met geldigheidsduur van twee jaar, zal worden aangelegd met een maximum van 10 geslaagden.

Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene kandidaten zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal kandidaten in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie;

2. Vereiste diploma's : industrieel ingenieur (sectie : bouw, elektriciteit, industrie, mechanica of elektromechanica).

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2000-2001 zijn toegelaten tot het examen.

De functiebeschrijving en –vereisten en de selectieprocedure zijn gedetailleerd beschreven in het examenreglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 1 028 268 BEF, reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Inschrijving : ten laatste op 3 maart 2001.

De inschrijving voor dit examen is gratis en kan per telefoon) (070/66 66 30), fax (02/214 45 61), via de Selor-website (http://www.selor.be) of per brief (SELOR, Dienst "Selecties Federale Overheid", Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel, tel. 02/214 44 11).

U vermeldt uw naam, voornaam, geboortedatum, volledig adres, rijksregisternummer, het refertenummer AFG00104 en de benaming van het examen, alsook de correcte benaming van uw diploma.

Uw inschrijving zal per brief worden bevestigd (ten laatste tien dagen na de uiterste inschrijvingsdatum).

[C − 2001/08054]

Sélection d'un conseiller chimiste (m/f) (rang 10), d'expression néerlandaise, pour le laboratoire des Douanes et Accises à Louvain du Ministère des Finances

Une réserve de 10 candidats maximum, valable deux ans, sera établie.

Si plusieurs candidats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de candidats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge;

2. Diplôme requis : diplôme de bio-ingénieur (anciennement : ingénieur agronome, ingénieur chimiste et des industries agricoles), docteur ou licencié en sciences ou ingénieur civil.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2000-2001 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 1 266 736 FB, allocations réglementaires non comprises.

Inscription : au plus tard le 3 mars 2001.

L'inscription à cette sélection est gratuite et peut être effectuée par téléphone (070/66 66 20), par fax (02/214 45 60), via le site Internet (http://www.selor.be) ou par lettre (SELOR, « Sélections de l'Etat fédéral », Quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles, tél. : 02/214 44 11).

Vous devez clairement indiquer votre nom, prénom, date de naissance, adresse complète, votre numéro du registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence de la sélection (à savoir : ANG01008) et la dénomination correcte de votre diplôme et la langue dans laquelle il a été délivré.

Votre inscription sera confirmée par lettre (au plus tard dix jours après la date limite d'inscription).

[C − 2001/08054]

Selectie van een Nederlandstalige scheikundig adviseur (m/v) (rang 10) voor het laboratorium van de Administratie der Douane en Accijnzen te Leuven van het Ministerie van Financiën

Een reserve, met geldigheidsduur van twee jaar, zal worden aangelegd met een maximum van 10 geslaagden.

Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene kandidaten zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal kandidaten in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;

2. Vereiste diploma's : diploma van bio-ingenieur (vroeger landbouwkundig ingenieur, ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën), licentiaat of doctor in de wetenschappen of burgerlijk ingenieur.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2000-2001 zijn toegelaten tot de selectie.

De functiebeschrijving en -vereisten en de selectieprocedure zijn gedetailleerd beschreven in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 1 266 736 BEF, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Inschrijving : ten laatste op 3 maart 2001.

De inschrijving voor deze selectie is gratis en kan per telefoon (070/66 66 20), fax (02/214 45 60), via de Selor-website (http://www.selor.be) of per brief (SELOR, Dienst « Selecties Federale Overheid », Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel, tel. 02/214 44 11).

U vermeldt uw naam, voornaam, geboortedatum, volledig adres, rijksregisternummer, het refertenummer ANG01008 en de benaming van de selectie, alsook de correcte benaming van uw diploma en de taal waarin u het diploma heeft behaald.

Uw inschrijving zal per brief worden bevestigd (ten laatste tien dagen na de uiterste inschrijvingsdatum).

[C − 2001/08055]

Recrutement d'inspecteurs de la navigation (pont) (m/f) (rang 10), d'expression néerlandaise, pour l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation du Ministère des Communications et de l'Infrastructure

Une réserve de 10 candidats maximum, valable deux ans, sera établie.

Si plusieurs candidats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de candidats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge;

2. Diplôme(s) requis : diplôme de licencié en sciences nautiques et brevet de capitaine au long cours.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de l'examen que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 1 218 088 FB, allocations réglementaires non comprises.

Inscription : au plus tard le 17 mars 2001.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut être effectuée par téléphone (070/66 66 20), par fax (02/214 45 60), via le site Internet (http://www.selor.be) ou par lettre (SELOR, "Sélections de l'Etat fédéral", Quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles, tél. 02/214 44 11).

Vous devez clairement indiquer votre nom, prénom, date de naissance, adresse complète, votre numéro du registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence de l'examen (à savoir : ANG01010) et la dénomination correcte de votre diplôme.

Votre inscription sera confirmée par lettre (au plus tard dix jours après la date limite d'inscription).

[C − 2001/08055]

Werving van Nederlandstalige scheepvaartinspecteurs (dek) (m/v) (rang 10) voor het Bestuur van de Maritieme Zaken en van de Scheepvaart van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur

Een reserve, met geldigheidsduur van twee jaar, zal worden aangelegd met een maximum van 10 geslaagden.

Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene kandidaten zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal kandidaten in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;

2. Vereist(e) diploma('s) : diploma van licentiaat in de nautische wetenschappen en het brevet van kapitein ter lange omvaart.

De functiebeschrijving en –vereisten en de selectieprocedure zijn gedetailleerd beschreven in het examenreglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 1 218 088 BEF, reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Inschrijving : ten laatste op 17 maart 2001.

De inschrijving voor dit examen is gratis en kan per telefoon (070/66 66 20), fax (02/214 45 60), via de Selor-website (http://www.selor.be) of per brief (SELOR, Dienst "Selecties Federale overheid", Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel, tel. 02/214 44 11).

U vermeldt uw naam, voornaam, geboortedatum, volledig adres, rijksregisternummer, het refertenummer ANG01010 en de benaming van het examen, alsook de correcte benaming van uw diploma.

Uw inschrijving zal per brief worden bevestigd (ten laatste tien dagen na de uiterste inschrijvingsdatum).

[C − 2001/08063]

Recrutement d'assistants de justice (m/f), d'expression française, pour le Service des Maisons de Justice (Ministère de la Justice)

Une réserve de recrutement de 150 candidats maximum, valable deux ans, sera établie.

Si plusieurs candidats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de candidats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge;

2. Diplômes requis :

— assistant social;

— conseiller social;

— assistant en psychologie;

— infirmier gradué social;

— licencié en psychologie ou en sciences psychologiques;

— licencié en sciences de l'éducation ou de la formation ou en pédagogie;

— licencié en criminologie ou en sciences criminologiques;

— licencié en sociologie ou en sciences sociologiques.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de l'examen que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel de début : 769 338 F, allocations réglementaires non comprises.

Inscription : au plus tard le 3 mars 2001.

Votre candidature à cet examen est gratuite et peut être effectuée par téléphone 070/66 66 30, par fax : 02/214 45 61, via le site Internet (http://www.selor.be) ou par lettre (SELOR, quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles).

Vous devez indiquer votre nom, prénom, date de naissance, adresse complète, votre numéro du registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence (AFG01801) de la procédure de sélection, la dénomination correcte du diplôme ainsi que la langue dans laquelle vous l'avez obtenu.

Votre candidature sera confirmée par lettre (au plus tard dix jours après la date limite d'inscription).

[C − 2001/08063]

Werving van Nederlandstalige justitieassistenten (m/v) voor de buitendiensten van de Dienst Justitiehuizen van het Ministerie van Justitie

Een wervingslijst, met geldigheidsduur van twee jaar, zal aangelegd worden met een maximum van 150 geslaagden.

Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene kandidaten zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal kandidaten in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;

2. Vereiste diploma's :

— maatschappelijk assistent;

— maatschappelijk adviseur;

— assistent in de psychologie;

— gegradueerd sociaal verpleegkundige;

— licentiaat in de psychologie of in de psychologische wetenschappen;

— licentiaat in de pedagogische wetenschappen of in de sociale en culturele agogiek of in de opvoedingswetenschappen of in de pedagogie;

— licentiaat in de criminologie of in de criminologische wetenschappen;

— licentiaat in de sociologie of in de sociologische wetenschappen.

De functiebeschrijving en -vereisten en de selectieprocedure zijn gedetailleerd beschreven in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijkse brutobeginsalaris : 779 338 BEF, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Inschrijving : ten laatste op 3 maart 2001.

De inschrijving voor dit examen is gratis en kan per telefoon : 070/66 66 20, fax : 02/214 45 60 , via de Selor-website (http:www.selor.be) of per brief (SELOR, Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel).

U vermeldt duidelijk uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, de benaming en het refertenummer (ANG01801) van de selectieprocedure, alsook de correcte benaming van uw diploma en de taal waarin u het heeft behaald.

Uw kandidatuur zal per brief worden bevestigd (ten laatste tien dagen na de uiterste inschrijvingsdatum).

[C − 2001/08065]

Recrutement de psychologues (m/f), d'expression française, pour le Service psychosocial des Etablissements pénitentiaires (Ministère de la Justice)

Une réserve de recrutement de 50 candidats maximum, valable deux ans, sera établie.

Si plusieurs candidats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de candidats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge;

2. Diplôme requis : licencié en psychologie ou en sciences psychologiques.

Les étudiants qui durant l'année académique 2000-2001 suivent la dernière année pour l'obtention du diplôme requis sont également admis.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de l'examen que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel de début : 1 028 268 FB, allocations réglementaires non comprises.

Inscription : au plus tard le 3 mars 2001.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut être effectuée par téléphone (070/66 66 30), par fax (02/214 45 61), via le site Internet (http://www.selor.be) ou par lettre (SELOR, quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles).

Vous devez indiquer votre nom, prénom, date de naissance, adresse complète, votre numéro du registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence (AFG01802) de la procédure de sélection, la dénomination correcte du diplôme ainsi que la langue dans laquelle vous l'avez obtenu.

Votre candidature sera confirmée par lettre (au plus tard dix jours après la date limite d'inscription).

[C − 2001/08065]

Werving van Nederlandstalige psychologen (m/v) voor het Directoraat-generaal Strafinrichtingen (Ministerie van Justitie)

Een wervingslijst, met geldigheidsduur van twee jaar, zal aangelegd worden met een maximum van 50 geslaagden.

Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene kandidaten zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal kandidaten in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;

2. Vereist diploma : licentiaat in de psychologie of in de psychologische wetenschappen.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2000-2001 zijn toegelaten tot het examen.

De functiebeschrijving en -vereisten en de selectieprocedure zijn gedetailleerd beschreven in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijkse brutobeginsalaris : 1 028 268 BEF, reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Inschrijving : ten laatste op 3 maart 2001.

Uw kandidaatstelling kan per telefoon (070) 66 66 20, fax (02) 214 45 60, via de Selor-website (http://www.selor.be) of per brief (SELOR, Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel).

U vermeldt uw naam, voornaam, geboortedatum, volledig adres, rijksregisternummer, de benaming en het refertenummer (ANG01802) van de selectieprocedure, alsook de correcte benaming van uw diploma en de taal waarin u het heeft behaald.

Uw kandidatuur zal per brief worden bevestigd (ten laatste tien dagen na de uiterste inschrijvingsdatum).

[C − 2001/08069]

(Ce texte remplace et annule celui publié au Moniteur belge du 3 février 2001, p. 2967.)

Recrutement de techniciens (fonction : garde forestier) (m/f) (rang C1), d'expression néerlandaise, pour le département de l'Environnement et de l'Infrastructure (Ministère de la Communauté flamande)

Un emploi est actuellement vacant à la division des Forêts et des Espaces verts à Zutendaal.

Constitution d'une réserve de recrutement.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne;

2. Diplôme(s) requis : les candidats doivent être titulaires :

— d'une attestation de réussite de la sixième année d'enseignement général, technique, artistique ou professionnel secondaire de plein exercice ou d'enseignement maritime du cycle secondaire supérieur;

— d'un certificat d'enseignement secondaire supérieur ou diplômes d'aptitude à l'enseignement supérieur;

— d'un diplôme des cours secondaires supérieurs techniques;

* En outre, les candidats doivent être en possession du certificat de capacité en sylviculture, délivré par le Ministre compétent.

Les candidats qui possèdent l'un des diplômes exigés mentionnés et qui possèdent également un diplôme qui donne accès au niveau B ou A, sont également admis.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2000-2001 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de l'examen que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 677 653 FB, allocations réglementaires non comprises.

Inscription : au plus tard le 24 février 2001.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut être effectuée par téléphone (070/66 66 20), par fax (02/553 52 00), via le site Internet (http://www.selor.be) ou par lettre (SELOR – Cel werving Vlaamse Gemeenschap, Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel, tél. 02/553 61 49).

[C − 2001/08069]

(Deze tekst vervangt en vernietigt deze verschenen in het Belgisch Staatsblad van 3 februari 2001, blz. 2967.)

Werving van Nederlandstalige technici (functie : bos- of natuurwachter) (m/v) (rang C1) voor het Departement Leefmilieu en Infrastructuur (Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap)

Eén betrekking is momenteel vacant bij de Afdeling Bos en Groen te Zutendaal.

Samenstelling van een wervingsreserve.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie;

2. Vereist(e) diploma('s) : de kandidaten dienen houder te zijn van :

— een getuigschrift uitgereikt na het slagen van het zesde leerjaar van het algemeen, het technisch, het kunst- of het beroepssecundair onderwijs met volledig leerplan of van het zeevaartonderwijs van de hogere secundaire cyclus;

— een getuigschrift van hoger secundair onderwijs of bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs;

— een diploma van een hogere secundaire technische leergang.

Bovendien dienen de kandidaten houder te zijn van het bekwaamheidsgetuigschrift in de bosbouwkunde, afgeleverd door de bevoegde Minister.

Kandidaten die houder zijn van een van de voornoemde vereiste diploma's en eveneens een diploma bezitten dat toegang geeft tot niveau B of A, worden tot het examen toegelaten.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2000-2001 zijn toegelaten tot het examen.

De functiebeschrijving en -vereisten en de selectieprocedure zijn gedetailleerd beschreven in het examenreglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks bruto-beginsalaris : 677 653 BEF, reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Inschrijving : ten laatste op 24 februari 2001.

De inschrijving voor dit examen is gratis en kan per telefoon (070/66 66 20), fax (02/553 52 00), via de Selor-website (http://www.selor.be) of per brief (SELOR, Cel werving Vlaamse Gemeenschap, Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel, tel. 02/553 61 49).

Vous devez clairement indiquer votre nom, votre prénom, votre date de naissance, votre adresse complète, votre numéro du registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence de l'examen (à savoir : ANV01011) et la dénomination correcte de votre diplôme.

Votre inscription sera confirmée par lettre (au plus tard dix jours après la date limite d'inscription).

U vermeldt uw naam, voornaam, geboortedatum, volledig adres, rijksregisternummer, het refertenummer ANV01011 en de benaming van het examen, alsook de correcte benaming van uw diploma.

Uw inschrijving zal per brief worden bevestigd (ten laatste tien dagen na de uiterste inschrijvingsdatum).

[C − 2001/08056]

Recrutement de techniciens – techniques d'entretien (m/f) (rang C1), d'expression néerlandaise, pour le BLOSO

Une réserve de 30 candidats maximum, valable deux ans, sera établie.

Si plusieurs candidats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de candidats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne;

2. Diplôme requis : diplôme ou certificat de l'enseignement secondaire supérieur ou diplôme des cours techniques secondaires supérieurs obtenu dans une section ou département au groupe électricité, électromécanique, climatisation ou mécanique. Certificat de formation professionnelle reconnue, obtenu en électricité, électromécanique, climatisation ou mécanique pour autant que le titulaire de ce certificat possède également un diplôme donnant accès au niveau C.

Les candidats qui sont titulaires d'un des diplômes précités mais qui possèdent également un diplôme qui donne accès au niveau B (p.ex. gradué) peuvent également participer à l'examen. Les titulaires d'un diplôme qui donne accès au niveau A (p.ex. licencié) NE PEUVENT PAS participer à l'examen.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2000-2001 suivent la dernière année d'études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

Les candidats qui sont en possession d'un des diplômes ci-dessus, mais qui ont également un diplôme qui donne accès à un niveau supérieur, sont également admis.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de l'examen que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 677 653 FB, allocations réglementaires non comprises.

Inscription : au plus tard le 3 mars 2001.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut être effectuée par téléphone (070/66 66 20), par fax (02/553 52 00), via le site Internet (http://www.selor.be) ou par lettre (SELOR, Sélections Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Bruxelles, tél. : 02/553 51 45).

Vous devez clairement indiquer votre nom, prénom, date de naissance, adresse complète, votre numéro du registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence de l'examen (à savoir : ANV01401) et la dénomination correcte de votre diplôme.

Votre inscription sera confirmée par lettre (au plus tard dix jours après la date limite d'inscription).

[C − 2001/08056]

Werving van Nederlandstalige technici - onderhoudstechnieken (m/v) (rang C1) voor BLOSO

Een wervingsreserve met geldigheidsduur van 2 jaar, zal worden aangelegd met een maximum van 30 geslaagden.

Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene kandidaten zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal kandidaten in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie;

2. Vereist diploma : diploma of getuigschrift van hoger secundair onderwijs of diploma van hogere secundaire technische leergangen behaald in een afdeling behorende tot de groep elektriciteit, elektromechanica, klimatisatie of mechanica. Getuigschrift voor een erkende beroepsopleiding behaald in een voornoemde afdeling, voor zover de houders van dit getuigschrift eveneens een studiegetuigschrift bezitten dat toegang heeft tot het niveau C.

De kandidaten die houder zijn van één van de voornoemde diploma's, maar die ook een diploma bezitten dat toegang geeft tot niveau A (bv. licentiaat) KUNNEN NIET aan het examen deelnemen.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2000-2001 zijn toegelaten tot het examen.

De kandidaten die houder zijn van één van de voornoemde diploma's, maar die eveneens een diploma bezitten dat toegang geeft tot een hoger niveau, kunnen eveneens deelnemen aan het examen.

De functiebeschrijving en –vereisten en de selectieprocedure zijn gedetailleerd beschreven in het examenreglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks bruto-beginsalaris : 677 653 BEF, reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Inschrijving : ten laatste op 3 maart 2001.

De inschrijving voor dit examen is gratis en kan per telefoon (070/66 66 20), fax (02/553 52 00), via de Selor-website (http://www.selor.be) of per brief (SELOR, Dienst Selecties Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel, tel. 02/553 51 45).

U vermeldt uw naam, voornaam, geboortedatum, volledig adres, rijksregisternummer, het refertenummer ANV01401 en de benaming van het examen, alsook de correcte benaming van uw diploma.

Uw inschrijving zal per brief worden bevestigd (ten laatste tien dagen na de uiterste inschrijvingsdatum).

[C − 2001/08057]

Recrutement d'assistants techniques – techniques d'entretien (m/f) (rang D1), d'expression néerlandaise, pour le BLOSO

Une réserve de 27 candidats maximum, valable deux ans, sera établie.

Si plusieurs candidats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de candidats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne;

2. Aucun diplôme est exigé. Les candidats doivent néanmoins avoir trois ans d'expérience relevante dans le secteur.

Les titulaires d'un diplôme qui donne accès au niveau A (enseignement universitaire ou supérieur de 2 cycles – p.ex. licencié) ou au niveau B (e.a. enseignement supérieur de type court – p.ex. gradué), NE PEUVENT PAS participer à l'examen. Les candidats, par contre, qui ont un diplôme qui donne accès au niveau C (enseignement secondaire supérieur), sont admis à participer au concours.

[C − 2001/08057]

Werving van Nederlandstalige technische assistenten onderhoudstechnieken (m/v) (rang D1) voor BLOSO

Een wervingsreserve met geldigheidsduur van twee jaar, zal worden aangelegd met een maximum van 27 geslaagden.

Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene kandidaten zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal kandidaten in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie;

2. Geen diploma vereist. Wel dienen de kandidaten drie jaar relevante ervaring in de sector aan te tonen.

De houders van een diploma dat toegang geeft tot niveau A (universitair onderwijs of hoger onderwijs voor 2 cycli – bv. licentiaat) of niveau B (o.a. hoger onderwijs van het korte type – basisopleiding voor 1 cyclus – bv. gegradueerde) KUNNEN NIET aan het examen deelnemen. De kandidaten die een diploma bezitten dat toegang geeft tot niveau C (hoger secundair onderwijs), kunnen wel deelnemen aan het examen.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de l'examen que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 677 653 FB, allocations réglementaires non comprises.

Inscription : au plus tard le 3 mars 2001.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut être effectuée par téléphone (070/66 66 20), par fax (02/553 52 00), via le site Internet (http://www.selor.be) ou par lettre (SELOR, Sélections Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Bruxelles, tél. : 02/553 51 45).

Vous devez clairement indiquer votre nom, prénom, date de naissance, adresse complète, votre numéro du registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence de l'examen (à savoir : ANV01402) et la dénomination correcte de votre diplôme.

Votre inscription sera confirmée par lettre (au plus tard dix jours après la date limite d'inscription).

De functiebeschrijving en –vereisten en de selectieprocedure zijn gedetailleerd beschreven in het examenreglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 677 653 BEF, reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Inschrijving : ten laatste op 3 maart 2001.

De inschrijving voor dit examen is gratis en kan per telefoon (070/66 66 20), fax (02/553 52 00), via de Selor-website (http://www.selor.be) of per brief (SELOR, Dienst Selecties Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel, tel. 02/553 51 45).

U vermeldt uw naam, voornaam, geboortedatum, volledig adres, rijksregisternummer, het refertenummer ANV01402 en de benaming van het examen.

Uw inschrijving zal per brief worden bevestigd (ten laatste tien dagen na de uiterste inschrijvingsdatum).

[C − 2001/08058]

Recrutement d'assistants techniques – atelier de voiles (m/f) (rang D1), d'expression néerlandaise, pour le BLOSO

Une réserve de 3 candidats maximum, valable deux ans, sera établie.

Si plusieurs candidats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de candidats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne;

2. Aucun diplôme est exigé. Les candidats doivent néanmoins avoir trois ans d'expérience relevante dans le secteur.

Les titulaires d'un diplôme qui donne accès au niveau A (enseignement universitaire ou supérieur de 2 cycles – p.ex. licencié) ou au niveau B (e.a. enseignement supérieur de type court – p.ex. gradué), NE PEUVENT PAS participer à l'examen.

Les candidats, par contre, qui ont un diplôme qui donne accès au niveau C (enseignement secondaire supérieur), sont admis à participer au concours.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de l'examen que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 677 653 FB, allocations réglementaires non comprises.

Inscription : au plus tard le 3 mars 2001.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut être effectuée par téléphone (070/66 66 20), par fax (02/553 52 00), via le site Internet (http://www.selor.be) ou par lettre (SELOR, Sélections Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Bruxelles, tél. : 02/553 51 45).

Vous devez clairement indiquer votre nom, prénom, date de naissance, adresse complète, votre numéro du registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence de l'examen (à savoir : ANV01403).

Votre inscription sera confirmée par lettre (au plus tard dix jours après la date limite d'inscription).

[C − 2001/08058]

Werving van Nederlandstalige technisch assistenten - zeilmakerij (m/v) (rang D1) voor BLOSO

Een wervingsreserve met geldigheidsduur van twee jaar, zal worden aangelegd met een maximum van 3 geslaagden.

Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene kandidaten zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal kandidaten in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie;

2. Geen diploma vereist. Wel dienen de kandidaten drie jaar relevante ervaring in de sector aan te tonen.

De houders van een diploma dat toegang geeft tot niveau A (universitair onderwijs of hoger onderwijs voor 2 cycli – bv. licentiaat) of niveau B (o.a. hoger onderwijs van het korte type – basisopleiding voor 1 cyclus – bv. gegradueerde), KUNNEN NIET aan het examen deelnemen.

De kandidaten die een diploma bezitten dat toegang geeft tot niveau C (hoger secundair onderwijs), kunnen wel deelnemen aan het examen.

De functiebeschrijving en -vereisten en de selectieprocedure zijn gedetailleerd beschreven in het examenreglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 677 653 BEF, reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Inschrijving : ten laatste op 3 maart 2001.

De inschrijving voor dit examen is gratis en kan per telefoon (070/66 66 20), fax (02/553 52 00), via de Selor-website (http://www.selor.be) of per brief (SELOR, Dienst Selecties Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel, tel. 02/553 51 45).

U vermeldt uw naam, voornaam, geboortedatum, volledig adres, rijksregisternummer, het refertenummer ANV01403 en de benaming van het examen.

Uw inschrijving zal per brief worden bevestigd (ten laatste tien dagen na de uiterste inschrijvingsdatum).

[C − 2001/08059]

Recrutement d'assistants techniques – techniques espaces verts (m/f) (rang D1), d'expression néerlandaise, pour le BLOSO

Une réserve de 18 candidats maximum, valable deux ans, sera établie.

Si plusieurs candidats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de candidats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne;

2. Aucun diplôme est exigé. Les candidats doivent néanmoins avoir trois ans d'expérience relevante dans le secteur.

[C − 2001/08059]

Werving van Nederlandstalige technische assistenten groentechnieken (m/v) (rang D1) voor BLOSO

Een wervingsreserve met geldigheidsduur van twee jaar, zal worden aangelegd met een maximum van 18 geslaagden.

Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene kandidaten zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal kandidaten in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie;

2. Geen diploma vereist. Wel dienen de kandidaten drie jaar relevante ervaring in de sector aan te tonen.

Les titulaires d'un diplôme qui donne accès au niveau A (enseignement universitaire ou supérieur de 2 cycles – p.ex. licencié) ou au niveau B (e.a. enseignement supérieur de type court – p.ex. gradué), NE PEUVENT PAS participer à l'examen.

Les candidats, par contre, qui sont en possession d'un diplôme qui donne accès au niveau C (enseignement secondaire supérieur), sont admis à participer au concours.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de l'examen que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 677 653 FB, allocations réglementaires non comprises.

Inscription : au plus tard le 3 mars 2001.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut être effectuée par téléphone (070/66 66 20), par fax (02/553 52 00), via le site Internet (http://www.selor.be) ou par lettre (SELOR, Sélections Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Bruxelles - tél. : 02/553 51 45).

Vous devez clairement indiquer votre nom, prénom, date de naissance, adresse complète, votre numéro du registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence de l'examen (à savoir : ANV01404).

Votre inscription sera confirmée par lettre (au plus tard dix jours après la date limite d'inscription).

De houders van een diploma dat toegang geeft tot niveau A (universitair onderwijs of hoger onderwijs voor 2 cycli – bv. licentiaat) of niveau B (o.a. hoger onderwijs van het korte type – basisopleiding voor 1 cyclus – bv. gegradueerde) KUNNEN NIET aan het examen deelnemen.

De kandidaten die een diploma bezitten dat toegang geeft tot niveau C (hoger secundair onderwijs), kunnen wel deelnemen aan het examen.

De functiebeschrijving en -vereisten en de selectieprocedure zijn gedetailleerd beschreven in het examenreglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 677 653 BEF, reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Inschrijving : ten laatste op 3 maart 2001.

De inschrijving voor dit examen is gratis en kan per telefoon (070/66 66 20), fax (02/553 52 00), via de Selor-website (http://www.selor.be) of per brief (SELOR, Dienst Selecties Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel, tel. 02/553 51 45).

U vermeldt uw naam, voornaam, geboortedatum, volledig adres, rijksregisternummer, het refertenummer ANV01404 en de benaming van het examen.

Uw inschrijving zal per brief worden bevestigd (ten laatste tien dagen na de uiterste inschrijvingsdatum).

[C − 2001/08060]

Recrutement d'assistants techniques agriculture/soins animaux (m/f) (rang D1), d'expression néerlandaise, pour le BLOSO

Une réserve de 6 candidats maximum, valable deux ans, sera établie.

Si plusieurs candidats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de candidats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne;

2. Aucun diplôme est exigé. Les candidats doivent néanmoins avoir trois ans d'expérience relevante dans le secteur.

Les titulaires d'un diplôme qui donne accès au niveau A (enseignement universitaire ou supérieur de 2 cycles B p.ex. licencié) ou au niveau B (e.a. enseignement supérieur de type court B p.ex. gradué), NE PEUVENT PAS participer à l'examen.

Les candidats, par contre, qui sont en possession d'un diplôme qui donne accès au niveau C (enseignement secondaire supérieur), sont admis à participer au concours.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de l'examen que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 677 653 FB, allocations réglementaires non comprises.

Inscription : au plus tard le 3 mars 2001.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut être effectuée par téléphone (070/66 66 20), par fax (02/553 52 00), via le site Internet (http://www.selor.be) ou par lettre (SELOR, Sélections Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Bruxelles, tél. 02/553 51 45).

Vous devez clairement indiquer votre nom, prénom, date de naissance, adresse complète, votre numéro du registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence de l'examen (à savoir : ANV01405).

Votre inscription sera confirmée par lettre (au plus tard dix jours après la date limite d'inscription).

[C − 2001/08060]

Werving van Nederlandstalige technisch assistenten landbouw/dierenverzorging (m/v) (rang D1) voor BLOSO

Een wervingsreserve met geldigheidsduur van twee jaar, zal worden aangelegd met een maximum van 6 geslaagden.

Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene kandidaten zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal kandidaten in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie;

2. Geen diploma vereist. Wel dienen de kandidaten drie jaar relevante ervaring in de sector aan te tonen.

De houders van een diploma dat toegang geeft tot niveau A (universitair onderwijs of hoger onderwijs voor 2 cycli bv. licentiaat) of niveau B (o.a. hoger onderwijs van het korte type basisopleiding voor 1 cyclus bv. gegradueerde), KUNNEN NIET aan het examen deelnemen.

De kandidaten die een diploma bezitten dat toegang geeft tot niveau C (hoger secundair onderwijs), kunnen wel deelnemen aan het examen.

De functiebeschrijving en -vereisten en de selectieprocedure zijn gedetailleerd beschreven in het examenreglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 677 653 BEF, reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Inschrijving : ten laatste op 3 maart 2001.

De inschrijving voor dit examen is gratis en kan per telefoon (070/66 66 20), fax (02/553 52 00), via de Selor-website (http://www.selor.be) of per brief (SELOR, Dienst Selecties Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel, tel. 02/553 51 45).

U vermeldt uw naam, voornaam, geboortedatum, volledig adres, rijksregisternummer, het refertenummer ANV01405 en de benaming van het examen.

Uw inschrijving zal per brief worden bevestigd (ten laatste tien dagen na de uiterste inschrijvingsdatum).

[C − 2001/08061]

Recrutement d'assistants techniques – travail du bois (m/f) (rang D1), d'expression néerlandaise, pour le BLOSO

Une réserve de 9 candidats maximum, valable deux ans, sera établie.

Si plusieurs candidats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de candidats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne;

2. Aucun diplôme est exigé. Les candidats doivent néanmoins avoir trois ans d'expérience relevante dans le secteur.

Les titulaires d'un diplôme qui donne accès au niveau A (enseignement universitaire ou supérieur de 2 cycles – p.ex. licencié) ou au niveau B (e.a. enseignement supérieur de type court – p.ex. gradué), NE PEUVENT PAS participer à l'examen.

Les candidats, par contre, qui sont en possession d'un diplôme qui donne accès au niveau C (enseignement secondaire supérieur), sont admis à participer au concours.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de l'examen que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 677 653 FB, allocations réglementaires non comprises.

Inscription : au plus tard le 3 mars 2001.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut être effectuée par téléphone (070/66 66 20), par fax (02/553 52 00), via le site Internet (http://www.selor.be) ou par lettre (SELOR, Sélections Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Bruxelles, tél. : 02/553 51 45).

Vous devez clairement indiquer votre nom, prénom, date de naissance, adresse complète, votre numéro du registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence de l'examen (à savoir : ANV01406).

Votre inscription sera confirmée par lettre (au plus tard dix jours après la date limite d'inscription).

[C − 2001/08061]

Werving van Nederlandstalige technisch assistenten houtbewerking (m/v) (rang D1) voor BLOSO

Een wervingsreserve met geldigheidsduur van twee jaar, zal worden aangelegd met een maximum van 9 geslaagden.

Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene kandidaten zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal kandidaten in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie;

2. Geen diploma vereist. Wel dienen de kandidaten drie jaar relevante ervaring in de sector aan te tonen.

De houders van een diploma dat toegang geeft tot niveau A (universitair onderwijs of hoger onderwijs voor 2 cycli – bv. licentiaat) of niveau B (o.a. hoger onderwijs van het korte type – basisopleiding voor 1 cyclus – bv. gegradueerde), KUNNEN NIET aan het examen deelnemen.

De kandidaten die een diploma bezitten dat toegang geeft tot niveau C (hoger secundair onderwijs), kunnen wel deelnemen aan het examen.

De functiebeschrijving en -vereisten en de selectieprocedure zijn gedetailleerd beschreven in het examenreglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 677 653 BEF, reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Inschrijving : ten laatste op 3 maart 2001.

De inschrijving voor dit examen is gratis en kan per telefoon (070/66 66 20), fax (02/553 52 00), via de Selor-website (http://www.selor.be) of per brief (SELOR, Dienst Selecties Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel, tel. 02/553 51 45).

U vermeldt uw naam, voornaam, geboortedatum, volledig adres, rijksregisternummer, het refertenummer ANV01406 en de benaming van het examen.

Uw inschrijving zal per brief worden bevestigd (ten laatste tien dagen na de uiterste inschrijvingsdatum).

[C − 2001/08062]

Recrutement d'assistants techniques – employés polyvalents de piscine (sauveteur) (m/f) (rang D1), d'expression néerlandaise, pour le BLOSO

Une réserve de 18 candidats maximum, valable deux ans, sera établie.

Si plusieurs candidats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de candidats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne;

2. Diplôme requis : brevet supérieur de sauveteur et diplôme d'animateur/initiateur de sports aquatiques (à acquérir éventuellement pendant l'année qui suit le recrutement) et certificat approuvant le recyclage annuel pour sauveteurs.

Les titulaires d'un diplôme qui donne accès au niveau A (enseignement universitaire ou supérieur de 2 cycles – p.ex. licencié) ou au niveau B (e.a. enseignement supérieur de type court – p.ex. gradué) NE PEUVENT PAS participer à l'examen.

Les candidats, par contre, qui sont en possession d'un diplôme qui donne accès au niveau C (enseignement secondaire supérieur), sont admis à participer au concours.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de l'examen que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 677 653 FB, allocations réglementaires non comprises.

Inscription : au plus tard le 3 mars 2001.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut être effectuée par téléphone (070/66 66 20), par fax (02/553 52 00), via le site Internet (http://www.selor.be) ou par lettre (SELOR, Sélections Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Bruxelles, tél. : 02/553 51 45).

[C − 2001/08062]

Werving van Nederlandstalige technisch assistenten – polyvalent zwembadbediende (redder) (m/v) (rang D1) voor BLOSO

Een wervingsreserve met geldigheidsduur van twee jaar, zal worden aangelegd met een maximum van 18 geslaagden.

Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene kandidaten zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal kandidaten in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie;

2. Vereist diploma : men moet binnen de periode van één jaar na aanwerving in het bezit zijn van een hoger redderbrevet en diploma initiator/jeugdsportbegeleider zwemmen en bewijs getuigschrift van jaarlijkse bijscholing voor redders.

De houders van een diploma dat toegang geeft tot niveau A (universitair onderwijs of hoger onderwijs voor 2 cycli – bv. licentiaat) of niveau B (o.a. hoger onderwijs van het korte type – basisopleiding voor 1 cyclus – bv. gegradueerde), KUNNEN NIET aan het examen deelnemen.

De kandidaten die een diploma bezitten dat toegang geeft tot niveau C (hoger secundair onderwijs), kunnen deelnemen aan het examen.

De functiebeschrijving en –vereisten en de selectieprocedure zijn gedetailleerd beschreven in het examenreglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 677 653 BEF, reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Inschrijving : ten laatste op 3 maart 2001.

De inschrijving voor dit examen is gratis en kan per telefoon (070/66 66 20), fax (02/553 52 00), via de Selor-website (http://www.selor.be) of per brief (SELOR, Dienst Selecties Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel, tel. 02/553 51 45).

Vous devez clairement indiquer votre nom, prénom, date de naissance, adresse complète, votre numéro du registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence de l'examen (à savoir : ANV01407).

Votre inscription sera confirmée par lettre (au plus tard dix jours après la date limite d'inscription).

U vermeldt uw naam, voornaam, geboortedatum, volledig adres, rijksregisternummer, het refertenummer ANV01407 en de benaming van het examen en de correcte benaming van uw diploma.

Uw inschrijving zal per brief worden bevestigd (ten laatste tien dagen na de uiterste inschrijvingsdatum).

[C − 2001/08070]

Recrutement d'un expert travail du personnel (m/f) (rang B1), d'expression néerlandaise, pour l'IWT (Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen)

Constitution d'une réserve de recrutement.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne;

2. Diplôme(s) requis :

Gradué d'une formation qui comprend un cours d'administration du personnel, management du personnel et droit du travail. Si votre diplôme ne stipule pas un de ces cours, vous devrez prouver que vous avez une expérience professionnelle dans le secteur du travail personnel.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2000-2001 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

Traitement mensuel brut de début : 68 188 FB, allocations réglementaires non comprises.

Inscription : au plus tard le 28 février 2001.

L'inscription à cet examen est gratuite et peut être effectuée par fax (02/223 16 80), via le site Internet (http://www.selor.be) par e-mail (amv@iwt.be) ou par lettre (IWT, Bischoffsheimlaan 25, 1000 Bruxelles, tél. 02/209 09 80).

Vous devez clairement indiquer votre nom, votre prénom, votre date de naissance, votre adresse complète, votre numéro du registre national, ainsi que la dénomination et le numéro de référence de l'examen (à savoir : ANV01431) et la dénomination correcte de votre diplôme.

[C − 2001/08070]

Werving van Nederlandstalige deskundigen personeelswerk (m/v) (rang B1) voor het Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen (IWT)

Samenstelling van een wervingsreserve.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie;

2. Vereist(e) diploma('s) :

Gegradueerde van een opleiding waarin personeelsadministratie, personeelsmanagement en arbeidsrecht aan bod kwamen. Als uw diploma dergelijke cursus niet omvatte, moet u concrete beroepservaring inzake personeelswerk kunnen aantonen.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2000-2001 zijn toegelaten tot het examen.

Maandelijks brutobeginsalaris : 68 188 BEF, reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Inschrijving : ten laatste op 28 februari 2001.

De inschrijving voor dit examen is gratis en kan per fax (02/223 16 80), via de Selor-website (http://www.selor.be) of per mail (amv@iwt.be) of per brief (IWT, Bischoffsheimlaan 25, 1000 Brussel, tel. 02/209 09 80).

U vermeldt uw naam, voornaam, geboortedatum, volledig adres, rijksregisternummer, het refertenummer ANV01431 en de benaming van het examen, alsook de correcte benaming van uw diploma.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[C − 2001/21086]

Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces. — Emplois à conférer

Quatre emplois d'agent scientifique sont à conférer aux Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces, rue de Ruysbroeck 2-6, 1000 Bruxelles.

Les candidats doivent remplir les conditions d'accès générales suivantes :

- être Belge ou citoyen de l'Union européenne;
- jouir des droits civils et politiques;
- avoir satisfait aux lois sur la milice;
- être d'une conduite répondant aux exigences de l'emploi sollicité.

Les profils de ces emplois, y compris les aptitudes scientifiques spéciales auxquelles les candidats doivent répondre, ont été déterminés comme suit.

- 1° Un emploi d'agent scientifique aux Archives de l'Etat à Beveren.

Ce poste est accessible à des candidats du rôle linguistique néerlandais ou pouvant être inscrits sur ce rôle linguistique.

Les candidats doivent être porteurs du diplôme de licencié (e) en philosophie et lettres (histoire moderne).

Par leur mémoire de licencié (éventuellement thèse de doctorat) fait à partir de documents d'archives, ils doivent prouver leur bonne connaissance de l'histoire de Belgique pendant la Période contemporaine. Des publications à ce sujet doivent avoir été faites. La connaissance du Français est exigée. La connaissance d'autres langues est recommandée.

Ils doivent avoir un permis de conduire B afin de pouvoir exécuter les tâches d'inspections d'archives.

Les candidats doivent avoir de l'expérience en matière de l'utilisation de l'informatique dans la recherche historique et plus spécialement la création de bases de données (de préférence connaissance de Microsoft Office, Word, Access, Excel). Les candidats seront évalués sur leur connaissance.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[C − 2001/21086]

Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën Te begeven betrekkingen

Bij het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën, Ruisbroekstraat 2-6, 1000 Brussel, zijn vier betrekkingen van wetenschappelijk personeelslid te begeven.

De kandidaten moeten de volgende algemene toegangsvoorwaarden vervullen :

- Belg zijn of burger van de Europese Unie;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de gepostuleerde betrekking.

Voor deze betrekkingen werden de profielen, met inbegrip van de speciale wetenschappelijke geschiktheid waaraan de kandidaten moeten voldoen, als volgt vastgesteld.

- 1° Eén betrekking van wetenschappelijk personeelslid bij het Rijksarchief te Beveren.

Deze betrekking is toegankelijk voor kandidaten van de Nederlandse taalrol of die kunnen ingeschreven worden op deze taalrol.

De kandidaten moeten houder zijn van het diploma van licentiaat in de letteren en wijsbegeerte (moderne geschiedenis).

Zij moeten door hun licentiaatsverhandeling (eventueel doctoraatsproefschrift), gemaakt aan de hand van archiefbescheiden, bewijzen vertrouwd te zijn met de geschiedenis van België tijdens de Hedendaagse Periode. Zij dienen over dit onderwerp gepubliceerd te hebben. Kennis van het Frans is vereist; de kennis van andere talen strekt tot aanbeveling.

Zij dienen een rijbewijs B te hebben om de archiefinspecties te kunnen uitvoeren.

De kandidaten moeten ervaring hebben met het gebruik van informatica in historisch onderzoek en meer in het bijzonder met het creëren van databanken (bij voorkeur kennis van Microsoft Office, Word, Access, Excel). De kandidaten zullen getoetst worden over deze kennis.

2° Un emploi d'agent scientifique aux Archives de l'Etat à Mons.

Ce poste est accessible à des candidats du rôle linguistique français ou pouvant être inscrits sur ce rôle linguistique.

Les candidats doivent être porteurs du diplôme de licencié(e) en philosophie et lettres (histoire).

Par leur mémoire de licencié (éventuellement thèse de doctorat) fait à partir de documents d'archives, ils doivent prouver leur bonne connaissance de l'histoire de Belgique au cours de l'Ancien Régime. Des publications à ce sujet doivent avoir été faites. La connaissance du Néerlandais est exigée. La connaissance d'autres langues est recommandée.

Ils doivent avoir un permis de conduire B afin de pouvoir exécuter les tâches d'inspections d'archives.

Les candidats doivent avoir de l'expérience en matière de l'utilisation de l'informatique dans la recherche historique et plus spécialement la création de bases de données (de préférence connaissance de Microsoft Office, Word, Access, Excel). Les candidats seront évalués sur leur connaissance.

3° Un emploi d'agent scientifique aux Archives de l'Etat à Saint-Hubert.

Ce poste est accessible à des candidats du rôle linguistique français ou pouvant être inscrits sur ce rôle linguistique.

Les candidats doivent être porteurs du diplôme de licencié(e) en philosophie et lettres (histoire).

Par leur mémoire de licencié (éventuellement thèse de doctorat) fait à partir de documents d'archives, ils doivent prouver leur bonne connaissance de l'histoire de Belgique au cours de l'Ancien Régime. Des publications à ce sujet doivent avoir été faites. La connaissance du Néerlandais est exigée. La connaissance d'autres langues est recommandée.

Ils doivent avoir un permis de conduire B afin de pouvoir exécuter les tâches d'inspections d'archives.

Les candidats doivent avoir de l'expérience en matière de l'utilisation de l'informatique dans la recherche historique et plus spécialement la création de bases de données (de préférence connaissance de Microsoft Office, Word, Access, Excel). Les candidats seront évalués sur leur connaissance.

4° Un emploi d'agent scientifique aux Archives générales du Royaume à Bruxelles.

Ce poste est accessible à des candidats du rôle linguistique français ou pouvant être inscrits sur ce rôle linguistique.

Les candidats doivent être porteurs du diplôme de licencié(e) en philosophie et lettres (histoire).

Par leur mémoire de licencié (éventuellement thèse de doctorat) fait à partir de documents d'archives, ils doivent prouver leur bonne connaissance de l'histoire de Belgique au cours de l'Ancien Régime. Des publications à ce sujet doivent avoir été faites. La connaissance du Néerlandais est exigée. La connaissance d'autres langues est recommandée.

Ils doivent avoir un permis de conduire B afin de pouvoir exécuter les tâches d'inspections d'archives.

Les candidats doivent avoir de l'expérience en matière de l'utilisation de l'informatique dans la recherche historique et plus spécialement la création de bases de données (de préférence connaissance de Microsoft Office, Word, Access, Excel). Les candidats seront évalués sur leur connaissance.

Les diplômes exigés doivent être des diplômes de fin d'études délivrés après quatre ans d'études au moins par une université ou par un établissement y assimilé par une des Communautés ou par un jury institué par l'Etat ou une des Communautés pour la collation des grades académiques.

En cas de recrutement d'un citoyen de l'Union européenne porteur d'un diplôme visé au paragraphe précédent, délivré par un établissement d'enseignement autre qu'un établissement belge, le Jury de Recrutement et de Promotion des Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces vérifiera préalablement, conformément à la procédure statutaire définie, la validité du diplôme présenté par le candidat.

2° Eén betrekking van wetenschappelijk personeelslid bij het Rijksarchief te Bergen.

Deze betrekking is toegankelijk voor kandidaten van de Franse taalrol of die kunnen ingeschreven worden op deze taalrol.

De kandidaten moeten houder zijn van het diploma van licentiaat in de letteren en wijsbegeerte (geschiedenis).

Zij moeten door hun licentiaatsverhandeling (eventueel doctoraatsproefschrift), gemaakt aan de hand van archiefbescheiden, bewijzen vertrouwd te zijn met de geschiedenis van België tijdens het Ancien Regime. Zij dienen over dit onderwerp gepubliceerd te hebben. Kennis van het Nederlands is vereist; de kennis van andere talen strekt tot aanbeveling.

Zij dienen een rijbewijs B te hebben om de archiefinspecties te kunnen uitvoeren.

De kandidaten moeten ervaring hebben met het gebruik van informatica in historisch onderzoek en meer in het bijzonder met het creëren van databanken (bij voorkeur kennis van Microsoft Office, Word, Access, Excel). De kandidaten zullen getoetst worden over deze kennis.

3° Eén betrekking van wetenschappelijk personeelslid bij het Rijksarchief te Sint-Hubert.

Deze betrekking is toegankelijk voor kandidaten van de Franse taalrol of die kunnen ingeschreven worden op deze taalrol.

De kandidaten moeten houder zijn van het diploma van licentiaat in de letteren en wijsbegeerte (geschiedenis).

Zij moeten door hun licentiaatsverhandeling (eventueel doctoraatsproefschrift), gemaakt aan de hand van archiefbescheiden, bewijzen vertrouwd te zijn met de geschiedenis van België tijdens het Ancien Regime. Zij dienen over dit onderwerp gepubliceerd te hebben. Kennis van het Nederlands is vereist; de kennis van andere talen strekt tot aanbeveling.

Zij dienen een rijbewijs B te hebben om de archiefinspecties te kunnen uitvoeren.

De kandidaten moeten ervaring hebben met het gebruik van informatica in historisch onderzoek en meer in het bijzonder met het creëren van databanken (bij voorkeur kennis van Microsoft Office, Word, Access, Excel). De kandidaten zullen getoetst worden over deze kennis.

De weerhouden kandidaat zal op zijn vroegst op 1 maart 2001 kunnen in dienst treden.

4° Eén betrekking van wetenschappelijk personeelslid bij het Algemeen Rijksarchief te Brussel.

De kandidaten moeten houder zijn van het diploma van licentiaat in de letteren en wijsbegeerte (geschiedenis).

Zij moeten door hun licentiaatsverhandeling (eventueel doctoraatsproefschrift), gemaakt aan de hand van archiefbescheiden, bewijzen vertrouwd te zijn met de geschiedenis van België tijdens het Ancien Regime. Zij dienen over dit onderwerp gepubliceerd te hebben. Kennis van het Nederlands is vereist; de kennis van andere talen strekt tot aanbeveling.

Zij dienen een rijbewijs B te hebben om de archiefinspecties te kunnen uitvoeren.

De kandidaten moeten ervaring hebben met het gebruik van informatica in historisch onderzoek en meer in het bijzonder met het creëren van databanken (bij voorkeur kennis van Microsoft Office, Word, Access, Excel). De kandidaten zullen getoetst worden over deze kennis.

De vereiste diploma's moeten einddiploma's zijn, na ten minste vier jaar studie, uitgereikt door een universiteit of door een van de instellingen die ermede gelijkgesteld zijn door één van de Gemeenschappen of door een examencommissie die voor het toekennen van de academische graden door de Staat of één van de Gemeenschappen is ingesteld.

In geval van aanwerving van een burger van de Europese Unie, houder van een diploma zoals bedoeld in vorige alinea dat werd uitgereikt door een andere dan een Belgische instelling, zal de Commissie voor Werving en Bevordering van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën vooraf de geldigheid van het door de kandidaat voorgelegde diploma nagaan overeenkomstig de statutair vastgestelde procedure.

Les candidats doivent remplir la condition de nationalité le dernier jour du délai fixé pour l'introduction des candidatures au plus tard. Le même jour, ils doivent :

1° avoir obtenu le diplôme requis; il est également nécessaire que le candidat dont la langue véhiculaire des études n'était pas le néerlandais (pour l'emploi n° 1) ou le français (pour les emplois n°s 2, 3 et 4), ait obtenu au plus tard à cette date le certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR (l'ancien Secrétariat permanent de Recrutement), quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles, prouvant qu'il a la connaissance linguistique requise pour les emplois du niveau 1 du cadre linguistique où l'emploi sollicité est à conférer; ledit certificat de connaissances linguistiques est alors requis pour déterminer le rôle linguistique auquel le candidat peut être inscrit;

2° remplir les conditions fixées par rapport aux profil et aptitudes scientifiques spéciales requises.

Des renseignements complémentaires concernant ces emplois, le traitement, etc., peuvent être obtenus à l'établissement précité.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae, d'une copie certifiée conforme du diplôme exigé et d'une liste des travaux scientifiques éventuellement publiés, doivent être adressées par lettre recommandée, dans les 30 jours calendrier à compter de la publication du présent avis au *Moniteur belge*, à Mme J. Decrock-Beyrus, chef du Service des établissements scientifiques fédéraux des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, rue de la Science 8 (1er étage), 1000 Bruxelles.

(La presse est invitée à reproduire le présent avis.)

De kandidaten dienen de voorwaarde inzake nationaliteit te vervullen uiterlijk op de dag waarop de termijn voor het indienen der kandidaturen eindigt. Op die datum dienen zij tevens :

1° het vereiste diploma te hebben behaald; bovendien moet de kandidaat die zijn/ haar onderwijs niet in het Nederlands (voor de eerste betrekking) of het Frans (voor de tweede, de derde en de vierde betrekking) heeft genoten, op dezelfde datum tevens een door het SELOR (voorheen : Vast Wervingssecretariaat), Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel, afgeleverd bewijs van taalkennis hebben behaald waaruit blijkt dat hij/zij de taalkennis bezit welke vereist is voor de ambten van niveau 1 in het taalkader waar de gesolliciteerde betrekking te begeven is; dit bewijs van taalkennis is in dat geval vereist voor het bepalen van de taalrol waarop de kandidaat kan worden ingeschreven;

2° te voldoen aan de voorwaarden gesteld inzake vereist profiel en vereiste speciale wetenschappelijke geschiktheid.

Nadere inlichtingen omtrent deze betrekkingen, de bezoldiging, enz., kunnen bij voormelde instelling ingewonnen worden.

De kandidaturen moeten, samen met een curriculum vitae, een voor eensluidend verklaard afschrift van het vereiste diploma en een lijst van de eventueel gepubliceerde wetenschappelijke werken, binnen 30 kalenderdagen volgend op de publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven gericht worden aan Mevr. J. Decrock-Beyrus, hoofd van de Dienst van de federale wetenschappelijke instellingen van de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, Wetenschapsstraat 8 (1ste verdieping), 1000 Brussel.

(De pers wordt verzocht dit bericht op te nemen.)

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[C − 2001/11039]

Conseil de la concurrence. - Décision n° 2000-C/C-36 du 16 novembre 2000

Vu la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée le 1er juillet 1999 (″la loi″);

ali4Vu l'arrêté royal du 23 mars 1993 relatif à la notification des concentrations d'entreprises;

Vu la notification du 29 septembre 2000 par laquelle les sociétés de droit français Vinci et Groupe GTM portent à la connaissance du Conseil de la concurrence, conformément à l'article 12 de la loi sur la protection de la concurrence, une opération de concentration consistant en une prise de contrôle par Vinci sur le Groupe GTM réalisée par le biais d'une offre publique d'échange d'actions;

Vu la convocation adressée par lettre recommandée du 31 octobre 2000 par le Secrétaire du Conseil de la concurrence au représentant commun des parties notifiantes qui ne s'est pas présenté à l'audience.

Entendu à l'audience du 16 novembre 2000, le Rapporteur en son rapport.

En fait :

Vinci est une société anonyme de droit français sise 1, cours Ferdinand de Lesseps, 92851 Rueil Malmaison. Le Groupe Vinci est actif en Belgique via les sociétés Campenon Bernard, BPC, Sogea, Eurovia, Freyssinet, Sogeparc et GTIE.

Groupe GTM est une société anonyme de droit français sise 61 avenue Jules Quentin, 92003 Nanterre. Elle est active en Belgique via ses filiales Dumez GTM et GTM Construction.

Par le biais d'une offre publique d'échange d'actions rendue publique dans un prospectus publié le 1er août 2000, Vinci a pris le contrôle du Groupe GTM.

En droit :

Attendu que l'article 32*quater*, § 2, 5e alinéa de la loi prévoit que ″le défaut de comparution des parties convoquées ou de leur mandataire n'affecte pas la validité de la procédure″.

Attendu que les parties sont des entreprises au sens de l'article 1er de la loi;

Qu'il n'est pas contesté que l'opération constitue une concentration au sens de l'article 9, *b*, de la loi;

Qu'il résulte des informations communiquées par les parties dans leur notification que les seuils de chiffres d'affaires visés à l'article 11 de la loi sont atteints.

Attendu que selon la notification, les parties à la concentration sont actives sur les marchés de la construction, des services immobiliers, du dragage, des travaux électriques et du stationnement automobile;

Que sur le marché du dragage, le Groupe GTM dispose d'une part de marché de 60 % en Belgique;

Que ce marché ne peut toutefois pas être considéré comme un marché concerné, Vinci n'étant pas quant à lui présent sur ce marché;

Que sur les autres marchés, les parties ne disposent pas d'une part de marché dépassant le seuil de 25 %;

Qu'en conséquence, le Conseil constate que la concentration est admissible en application de l'article 33, § 2, 1. *a*).

Attendu que par l'opération notifiée consiste en une prise de contrôle amicale réalisée par le biais d'une offre publique d'échange rendue publique le 1er août 2000;

Que l'article 12 de la loi prévoit que ″les concentrations visées par la présente loi doivent être notifiées au Conseil de la concurrence dans un délai d'un mois à compter de (...) la publication de l'offre d'achat ou d'échange (...)″;

Que le représentant commun des parties a déposé la notification au secrétariat du Conseil de la concurrence le 29 septembre 2000;

Que le délai d'un mois n'a donc en l'espèce pas été respecté;

Que toutefois, le retard dans le dépôt de la notification peut être expliqué par les contacts préalables que les parties ont pris avec la Commission européenne, qui a finalement estimé que la concentration ne tombait pas dans le champ d'application du règlement n° 4064/89, les conditions de seuils prévues à l'article 1er du règlement n'étant pas remplies;

Que le retard peut également être expliqué par la difficulté de recueillir les informations nécessaires à la notification auprès des filiales belges des parties à la concentration dans une période de vacances;

Qu'enfin, les parties ont pris contact avec le Corps des Rapporteurs dès le 23 août 2000 afin d'avertir ce dernier de l'existence de l'opération;

Qu'en raison des circonstances de l'espèce, il n'est donc pas opportun d'imposer une amende aux parties pour le retard encouru dans le dépôt de la notification.

A ces causes,

Le Conseil de la concurrence déclare le projet de concentration examiné, admissible en vertu de l'article 33, § 2.1. *a*) de la loi.

Ainsi décidé le 16 novembre 2000 par la chambre du Conseil de la Concurrence composée de Mme Marie-Claude Grégoire, Président, M. Jacques Schaar, M. David Szafran et Mme Smeets, membres.

[C − 2001/11041]

Conseil de la concurrence. — Décision n° 2000-C/C-42 du 20 décembre 2000

Vu la notification de l'opération de concentration envisagée déposée le 16 novembre 2000 au Secrétariat du Conseil de la concurrence,

Vu le Rapport et le dossier d'instruction établi par le Corps des Rapporteurs et déposé le 15 décembre 2000 au Conseil de la concurrence,

Vu la lettre envoyée par le représentant commun des parties notifiantes le 23 novembre 2000 et par laquelle les parties renoncent au bénéfice du délai de quinze jours mentionné à l'article 32*bis*, § 3, de la loi sur la protection de la concurrence économique,

Entendu à l'audience du 20 décembre 2000 :

- le Rapporteur en son rapport,

- le représentant commun des parties notifiantes, Maître Jean-François Bellis,

Les Parties :

Vivendi est une société anonyme de droit français présente dans plus de 100 pays. Les pôles d'activités principaux du groupe Vivendi sont l'environnement (en ce compris l'énergie), la communication et l'aménagement. Vivendi Environnement est une société par actions de droit français qui regroupe les activités du pôle environnement de Vivendi S.A.

EDF est un établissement public à caractère industriel et commercial détenu à 100 % par l'Etat français. Le groupe EDF est actif dans la production, le transport, la distribution et la fourniture d'électricité.

En Droit :

Attendu qu'il n'est pas contesté que Vivendi, Vivendi Environnement et EDF sont des entreprises au sens de l'article 1er de la loi sur la protection de la concurrence économique.

Attendu que l'opération envisagée vise l'établissement d'un contrôle conjoint par Vivendi d'une part, et par Electricité de France (ci-après EDF) d'autre part sur les activités de l'EDF et de Dalkia dans le secteur des services énergétiques fournis aux ″Clients Eligibles″ en France et aux grands comptes à l'étranger;

Qu'il s'agit d'une opération de concentration au sens de l'article 9 de la loi.

Attendu que le secteur d'activités concerné par l'opération est le secteur des services énergétiques fournis aux ″Clients Éligibles″ en France et aux grands comptes à l'étranger;

Que les parties définissent ce secteur d'activités comme suit (cf. notification, pp. 13 et 14) :

« - l'ensemble des prestations d'ingénierie, installation, exploitation, conduite, maintenance, dépannage, entretien, garantie de performance, garantie totale, financement, reprises d'actifs et de personnels du client, télésurveillance d'infrastructures et d'équipements utilisant le charbon, les produits pétroliers ou gaziers, l'électricité ou la biomasse et relevant : 1) des services thermiques (fourniture de chaleur et de froid, chauffage et climatisation des locaux y compris la gestion des réseaux de chaleur et de froid); 2) du ″ facilities management ″, c'est-à-dire de gestion des énergies, des fluides, des réseaux, ainsi que de divers services généraux ou collectifs dans les grands ensembles immobiliers et tertiaires (immeubles, bâtiments tertiaires, aéroports, centres commerciaux, …); 3) des services de gestion des énergies et des fluides pour le compte des entreprises industrielles (y compris les prestations sélectives de maintenance des ″utilités″ et du process); 4) de la gestion déléguée d'installations d'éclairage public; 5) de la gestion déléguée d'installations de distribution et de transformation d'électricité dans le domaine des transports publics;

- la production d'électricité décentralisée pour une puissance électrique installée inférieure à cent (100) mégawatts, dans les cas limitativement énumérés ci-après : cogénération et production d'électricité sur le site et à usage majoritaire du client;

- les installations de production d'énergie utilisant les sources d'énergies renouvelables à l'exception de l'éolien;

- l'achat et vente des énergies fossiles pour les besoins du groupe Dalkia et la distribution du gaz″;

Qu'on peut se demander si cette ″offre globale″ s'intègre dans ce que la Commission a défini comme étant le marché de la gestion d'installations techniques ou doit être considéré comme un sous-marché;

Que le Conseil estime ne pas devoir examiner plus amplement cette question, puisque quelle que soit la segmentation retenue, les parties ne détiennent pas individuellement ou collectivement en Belgique une part de plus de 20 % du marché;

Qu'en conséquence, le Conseil constate que la concentration est admissible en application de l'article 33, § 2, 1. *a)* de la loi.

A ces causes,

Le Conseil de la concurrence déclare le projet de concentration examiné, admissible en vertu de l'article 33, § 2, 1. *a)* de la loi et en vertu de l'article 10, § 3, de la loi.

Ainsi décidé le 20 décembre 2000 par la chambre du Conseil de la concurrence composée de Mme Marie-Claude Grégoire, Président, Mme Béatrice Ponet, M. Pierre Battard et Mme Dominique Smeets, membres.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2001/09156]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

— juge consulaire au tribunal de commerce de Namur : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 17 août 2000.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

— greffier adjoint au tribunal de première instance de Courtrai : 2;
— employé au greffe du :
  — tribunal de première instance d'Anvers : 1;
  — tribunal de police de Gand : 1, à partir du 1er août 2001;
— agent administratif au greffe du tribunal de première instance de :
  — Bruxelles : 1 (*);
  — Termonde : 1, à partir du 1er août 2001 (*);
— secrétaire au parquet :
  — de la cour d'appel de Liège : 1;
  — du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Louvain : 1, à partir du 1er octobre 2001;
— secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de :
  — Bruxelles : 1;
  — Eupen : 1;
— agent administratif au parquet de la cour du travail de Bruxelles : 1 (*).

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/R.O.II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Les lauréats d'un examen de recrutement pour le grade de téléphoniste ou de messager conservent leurs titres à la nomination au grade d'agent administratif (article 24 de l'arrêté royal du 19 mars 1996).

[2001/09117]

Examens permettant aux licenciés en notariat de justifier qu'ils sont à même de se conformer aux dispositions de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire. — Session ordinaire d'avril 2001

Le Ministère de la Justice organisera prochainement, conformément aux dispositions de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, des examens linguistiques pour licenciés en notariat (connaissance approfondie ou connaissance suffisante de la langue française ou de la langue néerlandaise).

Les demandes d'inscription doivent être adressées par lettre recommandée, avant le 15 mars 2001, à M. le Ministre de la Justice, Services généraux, Examens linguistiques, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles. Elles doivent mentionner, outre l'identité complète du candidat (lieu et date de naissance, numéro de téléphone et une photocopie, recto-verso, de la carte d'identité), la langue sur la connaissance approfondie ou sur la connaissance suffisante de laquelle il désire être interrogé, ainsi que le diplôme dont il est porteur.

Les frais d'examen s'élèvent à 200 francs. Cette somme doit être versée, au moment de l'inscription, au c.c.p. 679-2005505-30 du Ministère de la Justice, Services généraux, Examens linguistiques.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2001/09156]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

— rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Namen : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 2000.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

— adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk : 2;
— beambte bij de griffie van :
  de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen : 1;
  de politierechtbank te Gent : 1, vanaf 1 augustus 2001;
— administratief agent bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te :
  — Brussel : 1 (*);
  — Dendermonde : 1, vanaf 1 augustus 2001 (*);
— secretaris bij het parket :
  — van het hof van beroep te Luik : 1;
  — van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven : 1, vanaf 1 oktober 2001;
— adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te :
  — Brussel : 1;
  — Eupen : 1;
— administratief agent bij het parket van het arbeidshof te Brussel : 1 (*).

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

De geslaagden voor een wervingsexamen voor de graden van telefoniste of bode behouden hun aanspraken op benoeming in de graad van administratief agent (artikel 24 van het koninklijk besluit van 19 maart 1996).

[2001/09117]

Examens waarbij de licentiaten in het notariaat in de gelegenheid worden gesteld te bewijzen dat zij in staat zijn de voorschriften van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken na te leven. — Gewone zittijd van april 2001

Het Ministerie van Justitie zal binnenkort taalexamens organiseren ten behoeve van licentiaten in het notariaat (grondige kennis of voldoende kennis van de Nederlandse taal of van de Franse taal), overeenkomstig de bepalingen van de wet van 15 juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken.

De aanvragen tot inschrijving moeten vóór 15 maart 2001 bij aangetekend schrijven gericht worden aan de heer Minister van Justitie, Algemene Diensten, Taalexamens, Waterloolaan 115, 1000 Brussel. Zij dienen, naast de volledige identiteit van de examinandus (geboorteplaats en datum, telefoonnummer en een fotokopie, recto-verso, van de identiteitskaart), melding te maken van de taal over de grondige kennis of over de voldoende kennis waarvan hij ondervraagd wenst te worden, alsook van het diploma dat hij bezit.

Het examengeld bedraagt 200 frank. Dit bedrag dient bij de inschrijving gestort te worden op prk. 679-2005505-30 van het Ministerie van Justitie, Algemene Diensten, Taalexamens.

L'examen sur la connaissance approfondie ou sur la connaissance suffisante de l'une ou de l'autre des langues susvisées se compose d'une épreuve orale et d'une épreuve écrite. L'épreuve orale est publique et précède l'épreuve écrite;

I. L'épreuve orale de l'examen sur la connaissance approfondie de l'une ou l'autre de ces langues consiste :

1° dans la lecture à haute voix d'un ou de plusieurs textes de loi rédigés dans la langue faisant l'objet de l'examen; Ces textes peuvent se rapporter au droit notarial, au droit civil et au droit commercial;

2° dans un interrogatoire relatif à ces textes, subi dans la même langue;

3° dans une conversation sur un sujet de la vie courante.

L'épreuve écrite du même examen consiste :

1° dans la rédaction d'un acte notarial et d'un exposé d'une trentaine de lignes sur une question d'actualité intéressant le notariat;

2° dans la réponse écrite à une question :

a) de droit civil; *b)* de droit notarial; *c)* de droit commercial; *d)* de droit administratif; *e)* de procédure civile notariale.

II. L'épreuve orale de l'examen pour la connaissance suffisante de l'une ou de l'autre de ces langues consiste :

1° dans une conversation sur un sujet de la vie courante;

2° dans la lecture à haute voix d'un texte d'application courante se rapportant au droit notarial, au droit civil ou au droit commercial, suivie d'un interrogatoire à ce texte.

L'épreuve écrite du même examen consiste :

1° dans la rédation d'un exposé d'une trentaine de lignes dont le sujet est emprunté à la pratique journalière du notariat;

2° dans la réponse écrite à une ou plusieurs questions en rapport avec les usages courants en matière de notariat.

Het examen over de grondige kennis of over de voldoende kennis van één van vorenvermelde talen omvat een mondeling en een schriftelijk gedeelte. Het mondeling gedeelte geschiedt in het openbaar en gaat het schriftelijk gedeelte vooraf.

I. Het mondeling gedeelte van het examen over de grondige kennis van de ene of de andere van die talen bestaat in :

1° het luidop lezen van één of meer wetteksten, gesteld in de taal waarover het examen loopt. Die teksten kunnen betrekking hebben op het notarieel recht, het burgerlijk recht en het handelsrecht;

2° een ondervraging in dezelfde taal over die teksten;

3° een onderhoud over een onderwerp in verband met het dagelijks leven.

Het schriftelijk gedeelte van hetzelfde examen bestaat in :

1° het opstellen van een notariële akte en van een uiteenzetting van ongeveer dertig regels betreffende een actueel vraagstuk in verband met het notarisambt;

2° het schriftelijk beantwoorden van een vraag :

a) over burgerlijk recht; *b)* over notarieel recht; *c)* over handelsrecht; *d)* over bestuurlijk recht; *e)* over burgerlijke rechtsvordering in verband met het notarisambt.

II. Het mondeling gedeelte van het examen over de voldoende kennis van de ene of van de andere van die talen bestaat in :

1° een onderhoud over een onderwerp uit het dagelijks leven;

2° het luidop lezen van een dagelijks toegepaste tekst betreffende het notarieel recht, het burgerlijk recht of het handelsrecht, gevolgd door een ondervraging betreffende die tekst.

Het schriftelijk gedeelte van hetzelfde examen bestaat in :

1° een opstel van ongeveer dertig regels waarvan het onderwerp aan de dagelijkse praktijk van het notarisambt is ontleend;

2° het beantwoorden van één of meer vragen welke betrekking hebben op de gewone praktijk inzake het notarisambt.

MINISTERE DES FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

Publications prescrites par l'article 770 du Code civil

[2000/53906]

Succession en déshérence de Soucy, Gilberte

—

Soucy, Gilberte Eugénie, divorcée de Verschoren, Gaston, veuve de Detollenaere, Georges, née à Mont-sur-Marchienne le 20 avril 1913, domiciliée à Vedrin, rue François Lorge 54, est décédée à Namur le 23 avril 2000, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 25 septembre 2000, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 6 novembre 2000.

Le directeur régional de l'enregistrement,
J. Mathieu.

(53906)

[2000/53907]

Succession en déshérence de Ronck, Mariette

—

Ronck, Mariette Ida, veuve de Vanderlin, Sylvain, née à Ixelles le 16 octobre 1903, domiciliée à Mellery, rue des Vieilles Voies 18, est décédée à Mellery le 2 novembre 2000, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Nivelles a, par ordonnance du 11 octobre 2000, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 7 novembre 2000.

Le directeur régional de l'enregistrement,
J. Mathieu.

(53907)

MINISTERIE VAN FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek

[2000/53906]

Erfloze nalatenschap van Soucy, Gilberte

—

Soucy, Gilberte Eugénie, echtgescheiden van Verschoren, Gaston, weduwe van Detollenaere, Georges, geboren te Mont-sur-Marchienne op 20 april 1913, wonende te Vedrin, François Lorgestraat 54, is overleden te Namen op 23 april 2000, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Namen, bij vonnis van 25 september 2000, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 6 november 2000.

De gewestelijke directeur der registratie,
J. Mathieu.

(53906)

[2000/53907]

Erfloze nalatenschap van Ronck, Mariette

—

Ronck, Mariette Ida, weduwe van Vanderlin, Sylvain, geboren te Elsene op 16 oktober 1903, wonende te Mellery, Oude Sporensestraat 18, is overleden te Mellery op 2 november 1999, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Nijvel, bij vonnis van 11 oktober 2000, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 7 november 2000.

De gewestelijke directeur der registratie,
J. Mathieu.

(53907)

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C − 2001/00119]

8 FEVRIER 2001. — Circulaire ministérielle GPI 3 : Commentaires relatifs à l'entrée en vigueur du statut syndical de la police intégrée, structurée à deux niveaux

A Madame et Messieurs les Gouverneurs de province;

A Madame le Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale;

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres.

Pour information :

A Mesdames et Messieurs les Commissaires d'arrondissement;

Au Président de la Commission permanente de la police Communale;

Madame, Monsieur le Gouverneur,

Madame, Monsieur le Bourgmestre,

I. Généralités

Par dérogation à l'arrêté sur la position juridique du personnel des services de police entrant en vigueur le 1er avril 2001, la date de l'entrée en vigueur du statut syndical de ce personnel a été fixée au 1er janvier 2001.

Le statut syndical du personnel des services de police est contenu dans les textes suivants :

1) la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police (dénommée ci-après la loi syndicale);

2) l'arrêté royal du 8 février 2001 portant exécution de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police (dénommée ci-après l'arrêté d'exécution);

3) l'arrêté royal du 8 février 2001 déterminant les réglementations de base au sens de l'article 3, alinéa 1er, 1°, de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police;

4) le projet d'arrêté ministériel portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 8 février 2001 portant exécution de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations syndicales entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police;

5) le projet d'arrêté ministériel déterminant le modèle de la carte de légitimation des dirigeants responsables et de leurs mandataires permanents et des délégués permanents des organisations syndicales du personnel des services de police.

Dans cette circulaire, l'entrée en vigueur du statut syndical est commentée sur base des dispositions transitoires de la loi syndicale publiée le 8 mai 1999 au *Moniteur belge*. L'entrée en vigueur du nouveau statut syndical des services de police le 1er janvier 2001 ne nécessite donc pas obligatoirement la publication au *Moniteur belge* des projets de textes susmentionnés relatifs au statut syndical et ce, tant que les dispositions transitoires de la loi syndicale sont applicables.

II. Entrée en vigueur

1. Corps de police locale

Bien qu'actuellement aucun corps de la police locale n'est encore constitué, le statut syndical n'en est pas moins applicable aux membres des corps de police communale des zones de police respectives (article 28 loi syndicale). Ces zones disposent en effet, en vertu de l'article 9 de la loi sur la police intégrée, structurée à deux niveaux (dénommée ci-après LPI), de la personnalité juridique à partir du 1er janvier 2001. Concrètement cela signifie à partir du 1er janvier 2001 : 1 comité de négociation (CN), 1 comité supérieur de concertation (CSC) et un nombre de comités de concertation de base (CCB) fixé conformément à l'arrêté d'exécution.

2. Contrôle de représentativité

Jusqu'à la date à laquelle le résultat du contrôle de représentativité est publié au *Moniteur belge* en application de l'article 12, § 1er, de la loi syndicale, les organisations syndicales siégeant actuellement dans le comité de négociation visé à l'article 258 LPI, siègent dans le comité de

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C − 2001/00119]

8 FEBRUARI 2001. - Ministeriële omzendbrief GPI 3 : Toelichting bij de inwerkingtreding van het syndicaal statuut van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus

Aan Mevrouw en Heren Provinciegouverneurs;

Aan Mevrouw de Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad;

Aan de Dames en Heren Burgemeesters.

Ter informatie :

Aan de Dames en Heren Arrondissementscommissarissen;

Aan de Voorzitter van de Vaste Commissie van de Gemeentepolitie;

Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur,

Mevrouw, Mijnheer de Burgemeester,

I. Algemeen

In afwijking van het rechtspositiebesluit van het personeel van de politiediensten dat op 1 april 2001 in werking treedt, wordt de datum van inwerkingtreding van het syndicaal statuut van dat personeel vastgesteld op 1 januari 2001.

Het syndicaal statuut van het personeel van de politiediensten is vervat in de volgende teksten :

1) de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten (hierna aangehaald als de syndicale wet);

2) het koninklijk besluit van 8 februari 2001 tot uitvoering van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten (hierna aangehaald als het uitvoeringsbesluit);

3) het koninklijk besluit van 8 februari 2001 tot aanwijzing van de grondregelingen in de zin van artikel 3, eerste lid, 1°, van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten;

4) het ontwerp van ministerieel besluit tot uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 8 februari 2001 tot uitvoering van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten;

5) het ontwerp van ministerieel besluit tot vaststelling van het model van de legitimatiekaart van de verantwoordelijke leiders en hun vaste gemachtigden en van de vaste afgevaardigden van de vakorganisaties van het personeel van de politiediensten.

In deze omzendbrief wordt de inwerkingtreding van het syndicaal statuut nader toegelicht aan de hand van de overgangsbepalingen van de syndicale wet die reeds op 8 mei 1999 in het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt. De inwerkingtreding van het nieuw syndicaal statuut van de politiediensten op 1 januari 2001, behoeft dan, ook niet noodzakelijk de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de voormelde ontwerpteksten van het syndicaal statuut en dit zolang de voormelde overgangsbepalingen van de syndicale wet van toepassing zijn.

II. Inwerkingtreding

1. Lokale politiekorpsen

Hoewel thans nog geen lokale politiekorpsen zijn opgericht, is het syndicaal statuut niettemin van toepassing op de leden van de gemeentelijke politiekorpsen van de respectieve politiezones (artikel 28 syndicale wet). Die zones beschikken immers allen op grond van artikel 9 van de wet op de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus (hierna afgekort als WGP) over rechtspersoonlijkheid vanaf 1 januari 2001. Concreet betekent dit vanaf 1 januari 2001 : 1 onderhandelingscomité (OHC), 1 hoog overlegcomité (HOC) en een conform het uitvoeringsbesluit vastgesteld aantal basisoverlegcomités (BOC's).

2. Representativiteitscontrole

Tot de datum waarop het resultaat van de in artikel 12, § 1, van de syndicale wet bedoelde representativiteitscontrole in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, hebben de vakorganisaties die actueel reeds zitting hebben in het onderhandelingscomité bedoeld in artikel 258

négociation établi conformément à l'article 4 et dans les comités de concertation établis conformément à l'article 9 de la loi syndicale (article 30 loi syndicale). Il s'agit donc de la C.G.S.P, de la C.C.S.P., du S.L.F.P., du S.N.P.S. et de la C.G.P.M..

3. Comité de négociation

Le comité de négociation pour les services de police visé à l'article 258 LPI cesse d'exister à la date du 1er janvier 2001 (article 26 loi syndicale). Le comité de négociation pour les services de police au sens propre est créé à la même date. En outre, les procédures de consultation syndicale qui ont été inscrites, avant la date précitée, à l'ordre du jour du comité de négociation visé à l'article 258 LPI, sont poursuivies jusqu'à ce qu'elles soient menées à terme (article 31 loi syndicale).

4. Prérogatives des organisations représentatives et de leurs délégués

Jusqu'à la date à laquelle le résultat du contrôle de représentativité visé à l'article 12, § 1er, de la loi syndicale est publié au *Moniteur belge*, les organisations syndicales, siégeant actuellement dans le comité de négociation 258, exercent les compétences visées à l'article 15 de la loi syndicale via leurs délégués actuels et conformément aux facilités de leur statut syndical actuel (article 32 loi syndicale). Un délégué syndical agréé du personnel de gendarmerie de la brigade d'Oostkamp pourra ainsi, par exemple, intervenir pour l'ensemble du personnel de la zone de police «Beernem / Oostkamp / Zedelgem», étant la circonscription du ressort du comité de concertation de base n° 72.

De manière analogue, le délégué syndical agréé du personnel de la police communale de Assesse pourra intervenir pour tout le personnel de la zone de police «Andenne / Assesse / Fernelmont / Gesves / Ohey», étant la circonscription du ressort du comité de concertation de base n° 186.

Afin d'impliquer de manière correcte et intensive les organisations syndicales dans le processus de la réforme, je demande à chacun d'accorder les facilités précitées avec le bon sens nécessaire.

A partir du 1er janvier 2001, six délégués permanents par organisation syndicale représentative sont, sur base de l'article 46, alinéa 2, de l'arrêté d'exécution, à charge du budget du Ministère de l'Intérieur. Les communes et les organisations syndicales concernées transmettent à cet effet les données nécessaires au service mentionné sous le point 10.

5. Prérogatives des organisations syndicales agréées et de leurs délégués

Jusqu'à la date à laquelle la décision sur la nouvelle demande d'agrément est portée à la connaissance de l'organisation concernée et au plus tard à la date à laquelle cette décision est publiée au *Moniteur belge*, les organisations syndicales actuellement agréées conservent leur agrément et exercent les prérogatives visées dans la loi syndicale via leurs délégués syndicaux actuels et conformément aux facilités de leur statut syndical actuel (article 33 loi syndicale).

6. Demande d'agrément des organisations syndicales simplement agréées

Conformément à l'article 71 de l'arrêté d'exécution, cette demande doit être introduite avant le 28 février 2001. A défaut de demande d'agrément avant cette date, l'agrément sera abrogé d'office.

7. Demande d'agrément des organisations syndicales représentatives

Après la publication au *Moniteur belge* du résultat du contrôle de représentativité visé à l'article 12, § 1er, de la loi syndicale, les organisations syndicales représentatives doivent également solliciter l'agrément de leur organisation ainsi que de la liste de leurs délégués et de leur éventuel remplaçant. A partir de cet agrément, les nouvelles listes des délégués syndicaux ainsi que les règles de travail du nouveau statut syndical sont applicables.

8. Désignation de la délégation de l'autorité dans les comités de concertation de base

Conformément à l'article 37 de l'arrêté d'exécution, le bourgmestre ou le collège de police, selon que cela concerne une zone mono ou pluricommunale, désigne le président du comité de concertation de base de la zone de police, ainsi que les membres de la délégation de l'autorité, et leurs remplaçants respectifs. Tant que le collège de police n'est pas créé, cette désignation doit être réalisée par les bourgmestres concernés en concertation.

9. Congés syndicaux 2001

Vu les articles 32 et 33 de la loi syndicale ainsi que l'article 41 de l'arrêté d'exécution, les nouveaux congés syndicaux sont octroyés proportionnellement pour la période restante de l'année 2001 et ce à partir du premier jour du mois qui suit la date de la publication au *Moniteur belge* du résultat du premier contrôle de représentativité, effectué en application de l'article 12, §1er, de la loi syndicale.

WGP, zitting in het overeenkomstig artikel 4 opgerichte onderhandelingscomité en de overeenkomstig artikel 9 van de syndicale wet opgerichte overlegcomités (artikel 30 syndicale wet). Dit zijn derhalve het ACOD, CCOD, VSOA, NSPV en ACMP.

3. Onderhandelingscomité

Het onderhandelingscomité voor de politiediensten bedoeld in artikel 258 WGP houdt op 1 januari 2001 op te bestaan (artikel 26 syndicale wet). Op diezelfde datum wordt het eigenlijke onderhandelingscomité voor de politiediensten opgericht. Bovendien worden de syndicale raadplegingsprocedures die voor die datum zijn ingeschreven op de dagorde van het onderhandelingscomité bedoeld in artikel 258 WGP, voortgezet totdat ze afgewikkeld zijn (artikel 31 syndicale wet).

4. Prerogatieven van de representatieve vakorganisaties en hun afgevaardigden

Tot de datum waarop het resultaat van de in artikel 12, §1, van de syndicale wet bedoelde representativiteitscontrole in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, oefenen de vakorganisaties die actueel zitting hebben in het onderhandelingscomité 258, de bevoegdheden bedoeld in artikel 15 van de syndicale wet uit via hun actuele afgevaardigden en volgens de faciliteiten van hun huidig syndicaal statuut (artikel 32 syndicale wet). Zo zal bijvoorbeeld een erkende syndicale afgevaardigde van het rijkswachtpersoneel van de brigade Oostkamp syndicaal kunnen tussenkomen voor al het personeel in de politiezone «Beernem / Oostkamp / Zedelgem», zijnde de omschrijving van het ressort van het basisoverlegcomité nr. 72.

Naar analogie kan een erkende syndicale afgevaardigde van het personeel van de gemeentepolitie van Assesse syndicaal optreden voor al het personeel in de politiezone "Andenne / Assesse / Fernelmont / Gesves / Ohey", zijnde de omschrijving van het ressort van het basisoverlegcomité nr. 186.

Om de vakorganisaties op een correcte intensieve wijze te betrekken in het hervormingsproces, vraag ik éénieder voormelde faciliteiten met de nodige realiteitszin toe te kennen.

Vanaf 1 januari 2001 vallen, op grond van artikel 46, tweede lid, van het uitvoeringsbesluit zes vaste afgevaardigden per representatieve syndicale organisatie ten laste van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken. De betrokken gemeenten en syndicale organisaties bezorgen daartoe de nodige gegevens aan de dienst vermeld onder punt 10.

5. Prerogatieven van de erkende vakorganisaties en hun afgevaardigden

Tot de datum waarop de beslissing over de nieuwe erkenningsaanvraag hen ter kennis is gebracht en ten laatste op de datum waarop die in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, behouden de actueel erkende vakorganisaties hun erkenning en oefenen zij de in de syndicale wet bedoelde prerogatieven uit via hun actuele afgevaardigden en volgens de faciliteiten van hun huidig syndicaal statuut (artikel 33 syndicale wet).

6. Aanvraag tot erkenning van de louter erkende vakorganisaties

Overeenkomstig artikel 71 van het uitvoeringsbesluit moet die aanvraag worden ingediend vóór 28 februari 2001. Wordt vóór die datum geen aanvraag tot erkenning ingediend dan wordt de erkenning van rechtswege opgeheven.

7. Aanvraag tot erkenning van de representatieve vakorganisaties

Na de bekendmaking van het resultaat van de in artikel 12, § 1, van de syndicale wet bedoelde representativiteitscontrole in het *Belgisch Staatsblad*, moeten ook de representatieve vakorganisaties de nieuwe erkenning van hun organisatie alsmede van de lijst van hun afgevaardigden en hun eventuele plaatsvervanger aanvragen. Vanaf die erkenning zijn de nieuwe lijsten van de syndicale afgevaardigden alsmede de werkingsregels van het nieuw syndicaal statuut van toepassing.

8. Aanwijzing van de overheidsafvaardiging in de basisoverlegcomités

Overeenkomstig artikel 37 van het uitvoeringsbesluit wijst de burgemeester of het politiecollege, naar gelang het een één- of meergemeentezone betreft, de voorzitter van het basisoverlegcomité van de politiezone alsmede de leden van de afvaardiging van de overheid en hun respectieve plaatsvervangers aan. Zolang het politiecollege evenwel niet is opgericht, moet die aanwijzing door de betrokken burgemeesters in gezamenlijk overleg gebeuren.

9. Syndicale verloven voor 2001

Gelet op de artikelen 32 en 33 van de syndicale wet en artikel 41 van het uitvoeringsbesluit worden de nieuwe syndicale verloven vanaf de eerste dag van de maand volgend op de datum van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het resultaat van de met toepassing van artikel 12, §1, van de syndicale wet verrichte eerste representativiteitscontrole, proportioneel toegekend voor het resterende gedeelte van het jaar 2001.

10. Help Desk

Pour de plus amples informations ou questions, veuillez prendre contact avec la

Direction des Relations Internes / (02) 642 61 45

Rue Fritz Toussaint 47

1050 BRUXELLES

Le Ministre de l'Intérieur,
A. Duquesne.

10. Help Desk

Voor bijkomende vragen of inlichtingen kan steeds contact worden opgenomen met de

Directie van de Interne Relaties / (02) 642 61 45

Fritz Toussaintstraat 47

1050 BRUSSEL

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. Duquesne.

[C − 2001/00167]

14 FEVRIER 2001. — Circulaire n° PLP 4 relative à l'option pour le maintien du statut d'origine

A Mesdames et Messieurs les Gouverneurs,

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres,

Pour info à :

Monsieur le Président de la Commission permanente de la police communale

Madame, Monsieur le Gouverneur,

Madame, Monsieur le Bourgmestre,

Vu l'entrée en vigueur du nouveau statut du personnel des services de police en date du 1er avril 2001, les membres du personnel qui veulent maintenir leur statut d'origine doivent communiquer ce choix au plus tard le 31 mars 2001.

Pour la police communale il s'agit spécifiquement des membres des corps de police communale, en ce compris les auxiliaires de police ainsi que les membres du cadre administratif et logistique des corps de police communale : ils devront donc choisir au plus tard le 31 mars 2001.

Le personnel communal non-policier affecté aux corps de police communale n'effectuera par contre son choix qu'au moment où il passera à la police locale, c'est-à-dire au moment de la constitution de la police locale conformément à l'article 248 de la loi du 7 décembre 1998.

En ce qui concerne les membres du personnel de la police fédérale, y compris les membres du personnel qui en application de l'article 235 de la loi du 7 décembre 1998 passeront à la police locale, ils introduiront leur formulaire auprès du directeur général des ressources humaines de la police fédérale.

Il me semble utile que tous les membres du personnel concernés utilisent à cet effet un formulaire uniforme qui sera classé dans le dossier personnel de l'intéressé.

Pour garder leur ancien statut, les membres du personnel doivent ainsi compléter trois originaux du formulaire-type ci-joint et les envoyer par recommandé ou les remettre contre accusé de réception à leur bourgmestre.

Si les membres du personnel ne transmettent pas ou ne remettent pas leur réponse avant la date susmentionnée, le nouveau statut leur sera de plein droit appliqué à partir du 1er avril 2001.

Je vous saurai gré, Mesdames et Messieurs les Gouverneurs, Mesdames et Messieurs les Bourgmestres, d'informer tous les corps de police de votre ressort.

Le Ministre,
A. Duquesne.

[C − 2001/00167]

14 FEBRUARI 2001. — Omzendbrief nr. PLP 4 betreffende het behoud van het oorspronkelijk statuut

Aan de dames en heren gouverneur,

Aan de dames en heren burgemeester,

Ter informatie aan :

De heer Voorzitter van de Vaste commissie voor de gemeentepolitie

Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur,

Mevrouw, Mijnheer de Burgemeester,

Gelet op de inwerkingtreding op 1 april 2001 van het nieuwe statuut van het personeel van de politiediensten, moeten de personeelsleden die hun oorspronkelijke rechtspositieregeling willen behouden hun keuze meedelen ten laatste op 31 maart 2001.

Voor de gemeentepolitie gaat het in concreto over de leden van de gemeentelijke politiekorpsen, met inbegrip van de hulpagenten van politie alsmede de leden van het administratief en logistiek kader van de gemeentelijke politiekorpsen : zij moeten derhalve kiezen ten laatste op 31 maart 2001.

Het niet-politioneel gemeentelijk personeel in dienst bij de gemeentelijke politiekorpsen daarentegen zal slechts kiezen op het ogenblik dat het overgaat naar de lokale politie, zijnde het ogenblik van totstandkoming van die lokale politie overeenkomstig artikel 248 van de wet van 7 december 1998.

De directeur-generaal van het personeel van de federale politie staat in voor het inzamelen van de keuzeformulieren voor wat de personeelsleden van de federale politie betreft, inclusief die personeelsleden die bij toepassing van artikel 235 van de wet van 7 december 1998 worden overgedragen aan de toekomstige lokale polities.

Het lijkt mij zinvol daartoe, voor alle betrokken personeelsleden, een éénvormig formulier te gebruiken dat bovendien in het persoonlijk dossier van de aanvrager zal worden gevoegd.

De personeelsleden die hun oud statuut wensen te behouden, dienen derhalve drie originele exemplaren van het hierbij gevoegde typeformulier in te vullen en deze per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs te bezorgen aan hun burgemeester.

Voor de personeelsleden die hun antwoord niet tijdig versturen of indienen, zal op 1 april 2001 van rechtswege het nieuwe statuut van toepassing zijn.

Ik verzoek u, Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur, Mevrouw, Mijnheer de burgemeester, om alle betrokken politiekorpsen die tot uw bevoegdheid behoren te willen informeren over het voorgaande.

De Minister,
A. Duquesne.

Annexe

OPTION POUR LE MAINTIEN DU STATUT D'ORIGINE

complétez **3 originaux** de ce document et **avant le 31 mars 2001** :

— soit envoyez-les par recommandé;

— soit remettez-les contre accusé de réception;

à votre bourgmestre.

A compléter en MAJUSCULES

NOM	
PRÉNOM	
GRADE	
NUMÉRO D'IDENTIFICATION	
STATUT D'ORIGINE	

Par la présente, j'opte pour le maintien de mon statut d'origine après le 1er avril 2001.

Je sais que par la suite, je pourrai encore opter pour le nouveau statut.

Date

Signature

Bijlage

BEHOUD VAN HET OORSPRONKELIJK STATUUT

3 originele exemplaren van dit document invullen en **vóór 31 maart 2001** :

— ofwel per aangetekend schrijven;

— ofwel tegen ontvangstbewijs;

aan uw burgemeester bezorgen.

In te vullen in HOOFDLETTERS

NAAM	
VOORNAAM	
GRAAD	
IDENTIFICATIENUMMER	
OORSPRONKELIJK STATUUT	

Hierbij opteer ik voor het behoud van mijn oorspronkelijk statuut na 1 april 2001.

Ik weet dat ik achteraf nog kan kiezen voor het nieuwe statuut.

Datum

Handtekening

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

—

Gemeente Zwijndrecht

—

Bijzonder plan van aanleg — Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen in zitting van 6 februari 2001, maakt bekend,

Dat de gemeenteraad op maandag 11 augustus 2000 zijn voorlopige goedkeuring hechtte aan het bijzonder plan van aanleg « Lindenstraat-P. Coplaan », bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan, een onteigeningsplan, stedenbouwkundige voorschriften en een verantwoordingsnota, en besliste dit B.P.A. te onderwerpen aan een openbaar onderzoek.

Het dossier ligt ter inzage op het departement grondgebiedzaken van de gemeente, Laarstraat 90, tijdens de kantooruren, van 9 tot 12 uur en van 14 tot 16 uur, dinsdag van 17 u. 30 m. tot 19 u. 30 m., gesloten op dinsdag- en vrijdagnamiddag.

Het dossier ligt ter inzage gedurende dertig dagen van maandag 19 februari 2001 tot en met dinsdag 20 maart 2001.

Al wie omtrent dit dossier opmerkingen of bezwaren heeft dient deze schriftelijk kenbaar te maken aan het college van burgemeester en schepenen binnen de vermelde periode.

Zwijndrecht, 13 februari 2001. (3626)

Annonces − Aankondigingen

SOCIETES − VENNOOTSCHAPPEN

Immobilière Breny, société anonyme,
rue du Musée 10, 6700 Arlon

R.C. Arlon 7149 − T.V.A. 415.200.580

—

Une assemblée générale extraordinaire se réunira au siège social le 28 février 2001, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Démission d'administrateurs.

2. Nomination d'administrateurs.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs titres au porteur trois jours francs avant la réunion et ce au siège social.

Pour le conseil, (signé) J. Breny. (3510)

« Brussam », société anonyme,
chaussée de Charleroi 7, 1060 Bruxelles

R.C. Bruxelles 389169

—

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 28 février 2001, à 11 heures.

Ordre du jour :

Rapport de gestion. Approbation des comptes sociaux au 30 septembre 2000. Décharge aux administrateurs. Divers. (3511)

« Stein-Kreativ A.G. »
Pützhag 20, 4730 Raeren

H.R. Eupen 64683

—

Die Aktionäre werden eingeladen, an der ordentlichen Generalversammlung, die am Sitz der Gesellschaft am Donnerstag, den 1. März 2001, um 18.00 Uhr stattfindet, teilzunehmen.

Tagesordnung :

Bericht des Verwaltungsrates.

Vorlage der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 2000.

Annahme derselben sowie Entscheid über Resultatsverteilung.

Entlastung des Verwaltungsrates.

Diverses. (3512)

Alnair, société anonyme,
avenue Van Overbeke 214, bte 183, 1083 Bruxelles

R.C. Bruxelles 473751

—

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 28 février 2001, à 15 heures, à Woluwe-Saint-Pierre, avenue de Tervueren 227, avec l'ordre du jour suivant :

1. Augmentation du capital de 885 153 F, pour le porter de 2 100 000 F à 2 985 153 F et le convertir en 74 000 Euro par la création de 885 parts nouvelles du même type jouissant des mêmes droits et avantages que les parts sociales existantes et participant aux bénéfices à partir de l'augmentation du capital. Ces actions nouvelles seront souscrites au pair en espèces et entièrement libérées.

2. Modification des statuts pour les mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital et à la nouvelle loi du 7 mai 1999.

(3513) Le conseil d'administration.

Compagnie auxiliaire des Travaux, société anonyme,
rue Côte d'Or 68, 4000 Liège

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 février 2001, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 septembre 2000. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Conversion du capital en Euro. 6. Nomination statutaire.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (3514)

Frère & Cie, société anonyme,
avenue des Noisetiers 7, 1170 Bruxelles

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 28 février 2001, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire-réviseur pour l'exercice clôturé le 31 décembre 2000. 2. Adoption des comptes annuels au 31 décembre 2000. 3. Décision concernant l'affectation du

résultat. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 5. Elections statutaires. 6. Approbation du montant accordé aux administrateurs au titre de rémunération de leur mandat. 7. Divers. (3515)

Groupe I.B.H., société anonyme,
chaussée de Vleurgat 213/1, 1050 Bruxelles

R.C. Bruxelles 267071

—

L'assemblée générale ordinaire est convoquée pour le 27 février 2001, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Répartition du résultat. 4. Décharge aux administrateurs de l'exercice précédent. 5. Démission - Nomination d'administrateur. (3516)

Simmolor, société anonyme,
rue de Rabais 3, 6760 Ethe (Virton)

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 28 février 2001, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2000.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (3517)

Vistro, société anonyme,
quai aux Briques 16, 1000 Bruxelles

R.C. Bruxelles 574740 − T.V.A. 449.746.438

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 27 février 2001, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Communication en vertu de l'article 60 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.
2. Approbation des comptes annuels au 30 septembre 2000.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge du conseil d'administration.
5. Conversion du capital en euro.
6. Divers. (3518)

Bo & Bess, naamloze vennootschap,
Van Erstenstraat 16, 2100 Deurne

H.R. Antwerpen 316504 − BTW 457.622.046

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 26 februari 2001, te 20 uur, met als dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Vaststelling van de vergoeding van de bestuurders. 6. Varia. Neerleggen van de aandelen uiterlijk vijf dagen vóór de vergadering op de zetel van de vennootschap. (3519)

Parking Arenberg, naamloze vennootschap,
Hopland 38, 2000 Antwerpen

H.R. Antwerpen 192239 − BTW 412.726.387

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 27 februari a.s., om 13 u. 30 m., met de volgende agenda :

1. Voorstel tot omzetting van het kapitaal van de vennootschap in euro waarbij het kapitaal eerst zal worden verhoogd met een bedrag van een miljoen driehonderdachttienduizend honderdvierenvijftig frank (1 318 154 BEF) door incorporatie van beschikbare reserves in kapitaal.

2. Voorstel tot aanpesing van artikel 5 en 6 van de statuten aan de omzetting van het kapitaal in euro.

3. Voorstel tot inlassing van een bepaling inzake de schriftelijke besluitvorming (artikel 10).

4. Aanpassing van artikel 17 van de statuten als volgt : « De vergadering beslist met meerderheid van stemmen, om het even welk deel van het maatschappelijk kapitaal is vertegenwoordigd, behoudens toepassing van de wet voor statutenwijziging. »

5. Herformulering van de artikelen 20 en 21 van de statuten waarbij tevens de mogelijkheid van een interim-dividend wordt ingelast.

6. Machtiging aan de raad van bestuur om een gecoördineerde tekst van de statuten op te stellen waarbij rekening wordt gehouden met het gewijzigde adres van de vennootschap. (3520)

Parking Brabo, naamloze vennootschap,
Hopland 38, 2000 Antwerpen

H.R. Antwerpen 189290 − BTW 411.669.186

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 27 februari a.s., om 14 uur, met de volgende agenda :

1. Voorstel tot omzetting van het kapitaal van de vennootschap in euro waarbij het kapitaal eerst zal worden verhoogd met een bedrag van een miljoen driehonderdveertigduizend driehonderdtweenzestig frank (1 340 362 BEF) door incorporatie van beschikbare en wettelijke reserves in kapitaal.

2. Voorstel tot aanpassing van artikel 5 en 6 van de statuten aan de omzetting van het kapitaal in euro.

3. Voorstel tot inlassing van een bepaling inzake de schriftelijke besluitvorming (artikel 10).

4. Aanpassing van artikel 17 van de statuten als volgt : « De vergadering beslist met meerderheid van stemmen, om het even welk deel van het maatchappelijk kapitaal is vertegenwoordigd, behoudens toepassing van de wet voor statutenwijziging. »

5. Herformulering van de artikelen 20 en 21 van de statuten waarbij tevens de mogelijkheid van een interim-dividend wordt ingelast.

6. Machtiging aan de raad van bestuur om een gecoördineerde tekst van de statuten op te stellen waarbij rekening wordt gehouden met het gewijzigde adres van de vennootschap. (3521)

Polycool, naamloze vennootschap,
Krommestraat 11, 1860 Meise

H.R. Brussel 529366 − BTW 439.074.755

—

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die doorgaat op het kantoor van notaris L. Weyts te Mechelen op 28 februari 2001, om 11 uur, met als agenda :

1. Kapitaalverhoging met 1 251 074 frank om het te brengen van 1 250 000 frank op 2 501 074 frank door incorporatie van reserves.

2. Omzetting kapitaal in euro — aanpassing statuten.

3. Verslag van de raad van bestuur over de voorgestelde wijziging van het maatschappelijk doel — voorlegging van de staat van activa en passiva afgesloten op 30 november 2000 — wijziging van het doel van de vennootchap — aanpassing van artikel 4 van de statuten.

4. Afschaffing stemrechtbeperking.

5. Toegestaan kapitaal.

Er zijn geen verdere formaliteiten voor deelneming. (3522)

Parking St. Jacob, naamloze vennootschap,
Hopland 38, 2000 Antwerpen

H.R. Antwerpen 184243 − BTW 407.164.131

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 27 februari a.s., om 17 uur, met de volgende agenda :

1. Voorstel tot omzetting van het kapitaal van de vennootschap in euro waarbij het kapitaal eerst zal worden verhoogd met een bedrag van een miljoen tweehonderdachtendertigduizend tweeenzestig frank (1 238 062 BEF) door incorporatie van beschikbare en wettelijke reserves in kapitaal.

2. Voorstel tot aanpassing van artikel 5 en 6 van de statuten aan de omzetting van het kapitaal in euro.

3. Voorstel tot inlassing van een bepaling inzake de schriftelijke besluitvorming (artikel 10).

4. Aanpassing van artikel 17 van de statuten als volgt : « De vergadering beslist met meerderheid van stemmen, om het even welk deel van het maatschappelijk kapitaal is vertegenwoordigd, behoudens toepassing van de wet voor statutenwijziging. »

5. Herformulering van de artikelen 20 en 21 van de statuten waarbij tevens de mogelijkheid van een interim-dividend wordt ingelast.

6. Machtiging aan de raad van bestuur om een gecoödineerde tekst van de statuten op te stellen waarbij rekening wordt gehouden met het gewijzigde adres van de vennootschap. (3523)

Parking Nova, naamloze vennootschap,
Hopland 38, 2000 Antwerpen

H.R. Antwerpen 194759 − BTW 413.319.077

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 27 februari a.s., om 16 u. 30 m., met de volgende agenda :

1. Voorstel tot omzetting van het kapitaal van de vennootschap in euro waarbij het kapitaal eerst zal worden verhoogd met een bedrag van een miljoen driehonderdveertienduizend zevenhonderdachtenveertig frank (1 314 748 BEF) door incorporatie van beschikbare en wettelijke reserves in kapitaal.

2. Voorstel tot aanpassing van artikel 5 van de statuten aan de omzetting van het kapitaal in euro.

3. Voorstel tot inlassing van een bepaling inzake de schriftelijke besluitvorming (artikel 9).

4. Aanpassing van artikel 16 van de statuten als volgt : « De vergadering beslist met meerderheid van stemmen, om het even welk deel van het maatschappelijk kapitaal is vertegenwoordigd, behoudens toepassing van de wet voor statutenwijziging. »

5. Herformulering van de artikelen 19 en 20 van de statuten waarbij tevens de mogelijkheid van een interim-dividend wordt ingelast.

6. Machtiging aan de raad van bestuur om een gecoördineerde tekst van de statuten op te stellen waarbij rekening wordt gehouden met het gewijzigde adres van de vennootschap. (3524)

Parking Inno, naamloze vennootschap,
Hopland 38, 2000 Antwerpen

H.R. Antwerpen 193072 − BTW 412.952.259

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 27 februari a.s., om 16 uur, met de volgende agenda :

1. Voorstel tot omzetting van het kapitaal van de vennootschap in euro waarbij het kapitaal eerst zal worden verhoogd met een bedrag van een miljoen tweehonderdtweeënnegentigduizend tweeënnegentig frank (1 292 092 BEF) door incorporatie van beschikbare reserves in kapitaal.

2. Voorstel tot aanpassing van artikel 5 en 6 van de statuten aan de omzetting van het kapitaal in euro.

3. Voorstel tot inlassing van een bepaling inzake de schriftelijke besluitvorming (artikel 10).

4. Aanpassing van artikel 17 van de statuten als volgt : « De vergadering beslist met meerderheid van stemmen, om het even welk deel van het maatschappelijk kapitaal is vertegenwoordigd, behoudens toepassing van de wet voor statutenwijziging. »

5. Herformulering van de artikelen 20 en 21 van de statuten waarbij tevens de mogelijkheid van een interim-dividend wordt ingelast.

6. Machtiging aan de raad van bestuur om een gecoördineerde tekst van de statuten op te stellen waarbij rekening wordt gehouden met het gewijzigde adres van de vennootschap. (3525)

Parking Grote Markt, naamloze vennootschap,
Hopland 38, 2000 Antwerpen

H.R. Antwerpen 209323 − BTW 417.246.686

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 27 februari a.s., om 15 u. 30 m., met de volgende agenda :

1. Voorstel tot afschaffing van de nominale waarde van de aandelen.

2. Voorstel tot omzetting van het kapitaal van de vennootschap in euro waarbij het kapitaal eerst zal worden verhoogd met een bedrag van een miljoen tweehonderddrieëndertigduizend zevenhonderdeenenveertig frank (1 233 741 BEF) door incorporatie van beschikbare reserves in kapitaal.

3. Voorstel tot aanpassing van artikel 5.1 van de statuten aan de omzetting van het kapitaal in euro en schrapping van artikel 5.2.

4. Voorstel tot inlassing van een bepaling inzake de schriftelijke besluitvorming (artikel 10).

5. Aanpassing van artikel 17 van de statuten als volgt : « De vergadering beslist met meerderheid van stemmen, om het even welk deel van het maatschappelijk kapitaal is vertegenwoordigd, behoudens toepassing van de wet voor statutenwijziging. »

6. Herformulering van de artikelen 20 en 21 van de statuten waarbij tevens de mogelijkheid van een interim-dividend wordt ingelast.

7. Machtiging aan de raad van bestuur om een gecoördineerde tekst van de statuten op te stellen waarbij rekening wordt gehouden met het gewijzigde adres van de vennootschap. (3526)

Parking Empire, naamloze vennootschap,
Hopland 38, 2000 Antwerpen

H.R. Antwerpen 194223 − BTW 413.162.194

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 27 februari a.s., om 15 uur, met de volgende agenda :

1. Voorstel tot omzetting van het kapitaal van de vennootschap in euro waarbij het kapitaal eerst zal worden verhoogd met een bedrag van een miljoen tweehonderdeenenzeventigduizend vierhonderdzevenenveertig frank (1 271 447 BEF) door incorporatie van beschikbare reserves in kapitaal.

2. Voorstel tot aanpassing van artikel 5 van de statuten aan de omzetting van het kapitaal in euro.

3. Voorstel tot inlassing van een bepaling inzake de schriftelijke besluitvorming (artikel 10).

4. Voorstel tot schrapping van de tweede zin van artikel 20 van de statuten.

5. Herformulering van de artikelen 22 en 23 van de statuten waarbij tevens de mogelijkheid van een interim-dividend wordt ingelast.

6. Machtiging aan de raad van bestuur om een gecoördineerde tekst van de statuten op te stellen waarbij rekening wordt gehouden met het gewijzigde adres van de vennootschap en de invoering van het nieuwe wetboek van vennootschappen. (3527)

Parking Breidel, naamloze vennootschap,
Hopland 38, 2000 Antwerpen

H.R. Antwerpen 187847 − BTW 408.257.558

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 27 februari a.s., om 14 u. 30 m., met de volgende agenda :

1. Voorstel tot omzetting van het kapitaal van de vennootschap in euro waarbij het kapitaal eerst zal worden verhoogd met een bedrag van een miljoen tweehonderdvijfentachtigduizend vijfenzeventig frank (1 285 075 BEF) door incorporatie van beschikbare reserves in kapitaal.

2. Voorstel tot aanpassing van artikel 5 en 6 van de statuten aan de omzetting van het kapitaal in euro.

3. Voorstel tot inlassing van een bepaling inzake de schriftelijke besluitvorming (artikel 10).

4. Aanpassing van artikel 17 van de statuten als volgt : « De vergadering beslist met meerderheid van stemmen, om het even welk deel van het maatschappelijk kapitaal is vertegenwoordigd, behoudens toepassing van de wet voor statutenwijziging. »

5. Herformulering van de artikelen 20 en 21 van de statuten waarbij tevens de mogelijkheid van een interim-dividend wordt ingelast.

6. Machtiging aan de raad van bestuur om een gecoördineerde tekst van de statuten op te stellen waarbij rekening wordt gehouden met het gewijzigde adres van de vennootschap. (3528)

Patrimar, naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 614, 9050 Gentbrugge

H.R. Gent 153516

—

De aandeelhouders worden verzocht om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op woensdag 28 februari 2001, om 19 uur, ter studie van notaris Rudy Vandermander, te Evergem, Ertvelde, Hospitaalstraat 50.

Agenda : 1. Jaarverslag met betrekking tot het vorig boekjaar. — Goedkeuring van de jaarrekening en van de winstbestemming. — Kwijting aan de bestuurders. 2. Kapitaalverhoging met 78 718 BEF om het te verhogen van 33 000 000 BEF tot 33 078 718 BEF door incorporatie van beschikbare reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen. 3. Omzetting van het kapitaal in euro. 4. Aanpassing van artikel 5 der statuten aan het nieuw bedrag van het maatschappelijk kapitaal en de omzetting in euro. 5. Schrapping van de tekst van artikel 12 der statuten en vervanging ervan door volgende tekst : « Tot zolang Mevr. Jeanine Schoofs, de heer Denis Marchand en de heer Michel Marchand bestuurders zijn, wordt de vennootschap in rechte en jegens derden geldig vertegenwoordigd door het gezamenlijk optreden van alle drie hiervoor vernoemde personen. Van zodra één van de drie voornoemde personen niet meer fungeert als bestuurder, wordt de vennootschap in rechte en jegens derden geldig vertegenwoordigd door het gezamenlijk optreden van de overige voornoemde bestuurders ». 6. Aanpassing van de statuten aan de thans vigerende wetgeving inzake vennootschappen en aan de codificatie van het Wetboek van vennootschappen. 7. Machtiging verlenen aan de raad van bestuur om de beslissingen ten uitvoer te brengen.

(3529) De raad van bestuur.

Garage Van Houdt, naamloze vennootschap,
Molseweg 1, 2440 Geel

H.R. Turnhout 14360 − BTW 431.108.184

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op 27 februari 2001, te 18 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting van bestuur aan bestuurders. Ontslag en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (3530)

Vereecke, naamloze vennootschap,
Rijselstraat 221, 8930 Wenen

H.R. Kortrijk 127451 − BTW 447.157.429

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 27 februari 2001, te 10 uur.

Dagorde :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 2000.
2. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur.
3. Ontlasting aan de bestuurders voor hun beheer.
4. Diverse. (3531)

Stevens Imvest, commanditaire vennootschap op aandelen,
Brasschaatbaan 31, 2960 Brecht

H.R. Antwerpen 314236 − BTW 455.998.483

—

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit tot het bijwonen van de algemene vergadering die zal gehouden worden op woensdag 28 februari 2001, om 18 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag van de zaakvoerder. 2. Art. 657 (oud art. 107), art. 633 (oud art. 103) en art. 634 (oud art. 104). 3. Goedkeuring der voorgelegde jaarrekening per 30 september 2000. 4. Resultaatsbestemming. 5. Kwijting aan de zaakvoerder voor de uitoefening van zijn mandaat. 6. Benoemingen en ontslagen. 7. Allerlei. (3532)

Jewel Time, naamloze vennootschap,
Opitterstraat 18*b*, 3960 Bree

H.R. Tongeren 78199 − BTW 454.884.963

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 26 februari 2001, om 20 uur. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (3533)

IREP, naamloze vennootschap,
Lenniksesteenweg 204, 1500 Halle

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 26 februari 2001, te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (3534)

Immo Rigaux, naamloze vennootschap,
Lepelstraat 18, 9660 Brakel

H.R. Oudenaarde 30248 − BTW 428.901.534

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 27 februari 2001, te 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (3535)

N.V. Herpes, burgerlijke vennootschap onder de vorm van een naamloze vennootschap, Pachtgoeddreef 35, 9031 Drongen

—

Jaarvergadering d.d. 28 februari 2001, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Voorlezen van en goedkeuring van de jaarrekening.
3. Toewijzing van het resultaat.
4. Kwijting aan de raad van bestuur. (3536)

Debomat, naamloze vennootschap, Zwaarveld 14, 9220 Hamme

H.R. Dendermonde 40669 − BTW 429.999.317

—

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 26 februari 2001, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (3537)

Société privée de Gestion, société anonyme, avenue Général Baron Empain 17, 1150 Woluwe-Saint-Pierre

R.C. Bruxelles 208355

—

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 7 mars 2001, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et du compte de résultats. 3. Décharge. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (3538)

S.A. Labor N.V., société anonyme, à 1070 Bruxelles

R.C. Bruxelles 340705 − T.V.A. 401.981.064

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 6 mars 2001, à 17 heures, au siège social, quai de Biestebroeck 23. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Nominations statutaires. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (3539)

Hairstyling Dirk De Witte, naamloze vennootschap, Regentiestraat 44 bus 1, 9100 Sint-Niklaas

H.R. Sint-Niklaas 42469 − BTW 427.207.596

—

Algemene vergadering op 6 maart 2001, om 14 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Verslag van raad van bestuur. 2. Goedkeuring van vergoeding van bestuurders. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Goedkeuring van de bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Rondvraag. (3540)

Elektriciteitswerken De Wit, naamloze vennootschap, Bovenstraat 172, 2880 Bornem

H.R. Mechelen 58416 − BTW 425.735.671

—

Algemene vergadering op 6 maart 2001, om 20 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (3541)

Société d'Investissement fixe de droit belge, Befimmo, Société en Commandite par Actions Société faisant appel public à l'épargne

Siège social : chaussée de La Hulpe 166, 1170 Bruxelles

R.C. Bruxelles 594182 — T.V.A. 455.835.167

—

Assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 2 mars 2001, à 11 heures, au siège social, chaussée de La Hulpe 166, 1170 Bruxelles.

Ordre du jour :

I. Fusion par absorption de la société anonyme Bastionen Léopold N.V.

A. Formalités préalables.

Documents mis gratuitement à la disposition de l'associée commanditée et des actionnaires, conformément à l'article 697 du code des sociétés, à savoir :

1. Le projet de fusion établi en commun, par acte sous seing privé, le dix-sept janvier deux mil un, par les organes chargés de l'administration des sociétés appelées à fusionner.

Ce projet, rédigé en français et en néerlandais, contient les mentions prescrites à l'artide 693 dudit code. Il a été déposé, le dix-huit janvier deux mil un, par chacune des sociétés au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, étant le greffe du tribunal de commerce dans le ressort duquel chacune des deux sociétés à son siège social.

2. Les rapports dressés conformément aux articles 694 et 695 dédit code, à savoir :

a) le rapport établi par les organes chargés de l'administration de chacune des sociétés sur la situation patrimoniale desdites sociétés et sur l'opération de fusion décrite ci-après;

b) le rapport de contrôle du commissaire-réviseur de chacune des sociétés à fusionner.

3. Les comptes annuels des trois derniers exercices comptables des deux sociétés.

4. Les rapports de gestion et les rapports des commissaires-réviseurs des deux sociétés relatifs aux trois derniers exercices.

B. Actualisation des informations contenues dans le projet de fusion pour tenir compte des opérations éventuellement réalisées par chacune des sociétés à fusionner depuis la date de l'établissement de ce projet.

C. Proposition de fusion par absorption par la présente société ayant le statut d'une société d'investissement à capital fixe (SICAF) de droit belge et la forme d'une société en commandite par actions, de la société anonyme Bastionen Leopold N.V., ayant son siège social à Watermael-Boitsfort (1170 Bruxelles), chaussée de La Hulpe 166.

Cette fusion s'effectue sur base des comptes annuels de l'exercice clôturé, par chacune des sociétés concernées, le trente septembre deux mil; toutes les opérations de la société absorbée effectuées à partir du premier octobre deux mil à zéro heures sont considérées, du point de vue comptable, comme accomplies pour le compte de la société absorbante.

En conséquence, transfert dans la comptabilité de la présente société absorbante de chaque élément actif et passif du patrimoine de la société absorbée à leur valeur au trente septembre deux mil.

Toutefois, les capitaux propres de la société absorbée ne seront repris qu'à concurrence d'un tiers (1/3) dans les comptes de la société absorbante, la fraction non reprise soit les deux tiers (2/3) qui correspond aux actions de la société absorbée détenues par la société absorbante, sera annulée.

D. Proposition d'augmenter le capital de la présente société absorbante à concurrence de trois millions cinq cent onze mille huit cent vingt-quatre euros nonante-trois cents (3 511 824,93); ce montant correspond à la partie reprise du capital de la société absorbée exprimée en euro.

E. Proposition de fixer le rapport d'échange des titres à zéro virgule quatre-vingt-neuf mille neuf cent nonante-quatre (0,89994) action de la présente société absorbante pour une (1) action de la société absorbée Bastionen Leopold N.V.

Il ne sera pas attribué de soulte en espèces ou autrement.

F. Proposition de créer cent vingt-sept mille quatre cent nonante-deux (127 492) actions Befimmo, nominatives et bénéficiant des mêmes droits et avantages que les actions existantes et qui participeront aux bénéfices de l'exercice social ayant débuté le premier octobre deux mil.

Ces nouvelles actions seront attribuées entièrement libérées en rémunération du transfert du patrimoine de la société absorbée, à la société anonyme Fortis Banque, seule actionnaire de la société absorbée avec la présente société absorbante dont les actions seront annulées.

G. Réalisation effective du transfert du patrimoine de la société absorbée.

H. Proposition de modifier les articles 8 et 8*bis* des statuts, pour les mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital et pour compléter l'historique du capital.

I. Proposition de décider que les résolutions prises sur les propositions ci-dessus ne sortiront leurs effets qu'au moment du vote des résolutions concordantes par l'assemblée générale des actionnaires de chacune des sociétés concernées.

II. Autorisation temporaire à la société d'acquérir et d'aliéner ses propres actions.

Proposition d'autoriser la société à acquérir et à aliéner, en bourse, pendant une période de dix-huit mois, un nombre maximum de sept cent nonante mille sept cent quarante-deux (790 742) de ses propres actions à un prix qui ne pourra être inférieur à quarante-huit euros soixante cents (48,60) ni supérieur à septante euro vingt cents (70,20) et d'autoriser les filiales de la présente société au sens des articles 5, 6 et 627 du code des sociétés, à acquérir et à aliéner les actions de la société aux mêmes conditions.

III. Pouvoirs.

Proposition de conférer tous pouvoirs :

au gérant de la société pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précédent;

à un ou plusieurs mandataires, à désigner pour accomplir les formalités en vue de modifier les inscriptions de la société au registre du commerce et auprès des autres administrations compétentes.

Pour être admis à cette assemblée générale extraordinaire, tout titulaire d'actions au porteur doit, conformément à l'article 29 des statuts, déposer ses titres cinq jours francs avant la date de l'assemblée, soit au siège social, soit aux guichets de :

Banque Artesia,

Banque Bruxelles Lambert,

Fortis Banque.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer par un écrit (lettre ou procuration) le gérant, de leur intention d'assister à l'assemblée générale extraordinaire et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

Tout actionnaire peut obtenir sans frais et sur simple demande, une copie intégrale ou, s'il le désire, partielle des documents visés au point I.*A*, à l'exception de ceux qui lui ont été transmis.

Au cas où le quorum requis ne serait pas atteint lors de cette assemblée, une seconde assemblée générale extraordinaire sera convoquée ultérieurement, qui délibérera valablement sur le même ordre du jour quel que soit le nombre de titres présents ou représentés. (3542)

Beleggingsvennootschap met vast kapitaal naar Belgisch recht Befimmo — Commanditaire Vennootschap op Aandelen Vennootschap publiek beroep doende op het Spaarwezen

Maatschappelijke zetel : Terhulpsesteenweg 166, 1170 Brussel

H.R. Brussel 594182 — BTW 455.835.167

—

Buitengewone algemene vergadering

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatshebben op 2 maart 2001, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel, Terhulpsesteenweg 166, te 1170 Brussel.

Agenda

I. Fusie door overneming van de naamloze vennootschap Bastionen Leopold N.V.

A. Voorafgaandelijke formaliteiten.

Documenten kosteloos ter beschikking gesteld van de beherende vennoot en van de aandeelhouders, overeenkomstig artikel 697 van het wetboek van de vennootschappen, te weten :

1. Het fusievoorstel gemeenschappelijk opgesteld bij onderhandse akte op zeventien januari tweeduizend en één door de bestuursorganen van de te fuseren vennootschappen.

Dit voorstel, opgemaakt in 't Nederlands en in 't Frans houdt de aanduidingen in voorgeschreven door artikel 693 van het vermeld wetboek.

Het werd op achttien januari tweeduizend en één door ieder der vennootschappen neergelegd op de griffie van de rechtbank van koophandel van Brussel, zijnde de griffie van de rechtbank van koophandel van het gebied waarin elk van de twee vennootschappen haar maatschappelijke zetel heeft.

2. De verslagen opgesteld overeenkomstig artikelen 694 en 695 van het gemeld wetboek, te weten :

a) het verslag opgesteld door de bestuursorganen van ieder der vennootschappen over de stand van het vermogen van gemelde vennootschappen en over de hierna beschreven verrichting van fusie door overneming.

b) het controleverslag van de commissaris-revisor van elk van de te fuseren vennootschappen.

3. De jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van beide vennootschappen.

4. De verslagen van de bestuurders van beide vennootschappen en de verslagen van de commissaris-revisor van beide vennootschappen.

B. Actualisatie van de in het fusievoorstel opgenomen informaties om rekening te houden met de verrichtingen verwezenlijkt door elk van de te fuseren vennootschappen sedert het opstellen van het fusievoorstel.

C. Voorstel tot fusie door overneming door onderhavige vennootschap die het statuut heeft van een beleggingsvennootschap met vast kapitaal (BEVAK) naar Belgisch recht en de vorm heeft van een commanditaire vennootschap op aandelen, van de naamloze vennootschap Bastionen Leopold N.V., met maatschappelijke zetel te Watermaal-Bosvoorde (1170 Brussel), Terhulpsesteenweg 166.

Deze fusie wordt verwezenlijkt op basis van de jaarrekening van het boekjaar afgesloten door ieder van de betrokken vennootschappen op dertig september tweeduizend; alle handelingen van de voornoemde overgenomen vennootschap, verwezenlijkt vanaf één oktober tweeduizend om nul uur, worden boekhoudkundig geacht te zijn verricht voor rekening van de onderhavige overnemende vennootschap. Bijgevolg, overgang in de boekhouding van onderhavige overnemende vennootschap van alle actief- en passiefbestanddelen van het vermogen van de overgenomen vennootschap tegen hun waarde op dertig september tweeduizend.

Nochtans, worden de eigen middelen van de overgenomen vennootschap slechts ten belope van een derde (1/3) in de rekeningen van de overnemende vennootschap overgenomen; het niet overgenomen gedeelte, hetzij de twee derde (2/3) dat overeenstemt met de aandelen van de overgenomen vennootschap die in het bezit zijn van de overnemende vennootschappen wordt vernietigd.

D. Voorstel om het kapitaal van onderhavige overnemende vennootschap te verhogen met drie miljoen vijfhonderdenelfduizend achthonderd vierentwintig euro drieënnegentig cents (3 511 824,93); dat bedrag stemt overeen met het overgenomen gedeelte van het kapitaal van de overgenomen vennootschap uitgedrukt in euro.

E. Voorstel om de ruilverhouding van de effecten vast te stellen op nul komma negenentachtigduizend negenhonderd vierennegentig (0,89994) aandeel van de huidige overnemende vennootschap tegen één (1) aandeel van de overgenomen vennootschap Bastionen Leopold N.V.

F. Voorstel om honderdzevenentwintigduizend vierhonderd tweeënnegentig (127 492) aandelen Befimmo te creëren, die op naam zijn en die dezelfde rechten en voordelen genieten als de bestaande aandelen en die in de winsten van het boekjaar dat een aanvang heeft genomen op één oktober tweeduizend.

Deze nieuwe aandelen zullen volledig volgestort als vergoeding van de overgang van het vermogen van de overgenomen vennootschap toegekend worden aan de naamloze vennootschap Fortis Bank enige aandeelhouder van de overgenomen vennootschap, samen met de huidige overnemende vennootschap, waarvan de aandelen vernietigd worden.

G. Effectieve verwezenlijking van de overgang van het gehele vermogen van de overgenomen vennootschap.

H. Voorstel tot wijziging van de artikelen acht en acht bis van de statuten om deze in overeenstemming te brengen met de nieuwe toestand van het kapitaal en om de historiek van het kapitaal te vervolledigen.

I. Voorstel om te beslissen dat de beslissingen in verband met de hierboven genomen voorstellen slechts uitwerking zullen sorteren op het ogenblik van de stemming van de overeenstemmende beslissingen door de algemene vergadering van de aandeelhouders van elk van de betrokken vennootschappen.

II. Tijdelijke toelating aan de vennootschap om haar eigen aandelen te verkrijgen en te vervreemden.

Voorstel om de vennootschap toe te laten om, op de beurs, gedurende een periode van achttien (18) maanden, een maximum aantal van zevenhonderdnegentigduizend zevenhonderd tweeënveertig (790 742) van haar eigen aandelen te verkrijgen en te vervreemden tegen een prijs die niet lager mag zijn dan achtenveertig euro zestig cents (48,60) noch hoger mag zijn dan zeventig euro twintig cents (70,20) en de dochtermaatschappijen van onderhavige vennootschap in de zin van artikel 627 van het wetboek van de vennootschappen toe te laten om de aandelen van de vennootschap te verkrijgen en te vervreemden.

III. Machten.

Voorstel om alle machten te verlenen :

aan de zaakvoerder van de vennootschap voor de uitvoering van de te nemen beslissingen over de punten die voorafgaan;

aan één of meerdere aan te duiden mandatarissen om de formaliteiten te vervullen teneinde de inschrijvingen van de vennootschap te wijzigen op het Handelsregister en bij de andere bevoegde Overheden.

Om te worden toegelaten tot deze buitengewone algemene vergadering moet elke titularis van aandelen aan toonder, conform artikel 29 van de statuten, zijn aandelen vijf dagen vóór de datum van de vergadering neerleggen of op de maatschappelijke zetel of aan de loketten van :

Bank Artesia,

Bank Brussel Lambert,

Fortis Bank.

De eigenaars van aandelen op naam moeten, binnen dezelfde termijn, de zaakvoerder schriftelijk op de hoogte stellen (brief of volmacht) van hun intentie om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering en het aantal effecten vermelden waarmee zij wensen deel te nemen aan de stemming.

Iedere aandeelhouder kan op zijn verzoek kosteloos een volledig of desgewenst gedeeltelijk afschrift verkrijgen van de in punt l.A bedoelde stukken, met uitzondering van die welke hem zijn toegezonden.

Mocht het vereiste quorum op die vergadering niet worden bereikt, dan zal een tweede buitengewone algemene vergadering later bijeengeroepen worden, die geldig zal beraadslagen over de punten van dezelfde agenda en zal beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. (3542)

ID Reklame, naamloze vennootschap,
te Schilde, Bellevuedreef 13

—

Jaarlijkse algemene vergadering op 3 maart 2001, om 10 uur, op het kantoor Uilenbaan 90, 2160 Wommelgem.

Agenda :

1. Verslag raad van bestuur.
2. Verslag commissaris-revisor.
3. Jaarrekening 31 december 2000.
4. Décharge bestuurders en commissaris-revisor.
5. Varia. (3543)

PM Beheer, naamloze vennootschap,
Leliestraat 70*a*, 2860 Sint-Katelijne-Waver

H.R. Mechelen 69242 − BTW 442.612.582

—

Jaarvergadering op 26 februari 2001, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 september 2000 en bestemming van het resultaat. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diversen. (3623)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES − OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Zone de police de la Haute Senne

—

Avis de vacance d'emploi d'un chef de zone de police pour la zone de la Haute Senne constituée par les entités de Braine-le-Comte, Ecaussinnes, Le Rœulx et Soignies.

Les candidats doivent être dans les conditions fixées par l'arrêté royal du 31 octobre 2000 fixant les conditions et modalités de la première désignation dans certains emplois de la police locale pour une zone de police dont les effectifs comptent moins de 150 équivalents temps plein (mandat de 2e catégorie).

Les candidatures sont à introduire par lettre recommandée dans les seize jours de la publication au *Moniteur belge* auprès du collège de police de la zone de la Haute Senne, hôtel de ville, place Verte 32, à 7060 Soignies. Elles seront accompagnées d'un *curriculum vitae* ainsi que d'un exposé succinct des qualités et de la motivation du candidat. (3544)

Stad Geraardsbergen

—

Eerste aanstelling van een korpschef van de lokale politie in uitvoering van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst op twee niveaus en van het koninklijk besluit van 31 oktober 2000 houdende vaststelling van de voorwaarden en de modaliteiten van de eerste aanstelling in bepaalde betrekkingen van de lokale politie.

Voorwaarden :

ten minste 30 jaar oud zijn of een dienstanciënniteit van vijf jaar hebben als officier of in de graad die vereist is om zich kandidaat te stellen;

de leeftijd van 60 jaar niet overschreden hebben;

in de loop van de vijf jaar die de indiening van de kandidatuur voorafgaat niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een eindevaluatie met vermelding « onvoldoende », noch een niet-uitgewiste tuchtstraf hebben opgelopen;

titularis zijn bij één van de algemene politiediensten van één van de volgende graden :

1° voor wat de gemeentepolitie betreft :

(hoofd)commissaris-korpschef;

commissaris;

adjunct-commissaris, adjunct-commissaris-inspecteur, adjunct-commissaris-hoofdinspecteur;

brigadecommissaris;

hoofdveldwachter;

2° voor wat de rijkswacht betreft :

adjudant en adjudant-chef die de commandotoelage ontvangt, bedoeld in artikel 29, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 24 oktober 1983 betreffende het geldelijk statuut van de leden van de rijkswacht;

luitenant;

kapitein;

kapitein-commandant;

majoor;

luitenant-kolonel;

kolonel;

generaal-majoor;

luitenant-generaal;

3° voor wat de gerechtelijke politie bij de parketten betreft :

gerechtelijk inspecteur en gerechtelijk afdelingsinspecteur, laureaat van het examen voor commissaris, zitting 1999;

gerechtelijk commissaris;

gerechtelijk afdelingscommissaris;

hoofdcommissaris;

adjunct-commissaris-generaal;

commissaris-generaal.

Functieprofiel :

Zoals bepaald door de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Justitie en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 december 2000, als bijlage van de omzendbrief ZPZ 11 betreffende de instelling van de lokale politie, bestuurlijke aspecten van 21 december 2000.

De kandidaturen, met vermelding van de zone waarvoor men postuleert, moeten aangetekend verstuurd worden aan Guido De Padt, burgemeester-voorzitter van het politiecollege Geraardsbergen-Lierde, Weverijstraat 20, te 9500 Geraardsbergen, binnen een termijn van zestien dagen die aanvangt op de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Ze moeten vergezeld zijn van een *curriculum vitae*, een bondige uiteenzetting van de hoedanigheden en van de motivering van de kandidaat voor de uitoefening van de te begeven functie. (3545)

Gemeente Grimbergen

—

De gemeente Grimbergen werft aan in statutair verband (m / v) :

1 adjunct-commissaris van politie.

Voorwaarden :

houder zijn van een gehomologeerd getuigschrift van hoger secundair onderwijs;

houder zijn van het brevet van officier van gemeentepolitie;

minstens drie jaar vast benoemd zijn in een gemeentelijk politiekorps;

beantwoorden aan de functie- en profielbeschrijving van de te begeven betrekking;

slagen in een vergelijkend examen met als programma :

schriftelijk : analyse, uitwerking en oplossing van een politievraagstuk,...

mondeling : verdediging van hoger vermelde opgave,...

Geïnteresseerd ?

vraag vlug een inschrijvingsformulier, een functie- en profielbeschrijving en een detail van de gestelde voorwaarden op het tel. 02 / 260 12 25;

stuur ten laatste op 19 februari 2001 aangetekend uw kandidatuur (inschrijvingsformulier, sollicitatiebrief met een kopie van de gevraagde studieattesten en een bewijs van minstens drie jaar tewerkstelling bij een gemeentelijk politiekorps) naar de burgemeester van en te 1850 Grimbergen;

het schriftelijk en het mondeling examengedeelte zullen doorgaan op woensdag 7 maart 2001 vanaf 8 u. 30 m. (3546)

De gemeente Grimbergen werft aan in statutair verband (m / v) :

1 diensthoofd financiële zaken (A1-A3).

Minimaal :

universitair diploma of hoger onderwijs van het lange type gelijkgesteld met universitair onderwijs met één van de volgende specialisaties :

licentiaat handelswetenschappen, bestuurswetenschappen, (toegepaste) economische wetenschappen of handelsingenieur.

Examenprogramma :

specifiek schriftelijk gedeelte :

a) basiskennis administratief recht en grondige kennis gemeentewet;

b) gevalstudie;

c) algemene principes wetgeving overheidsopdrachten en gemeentelijke comptabiliteit;

algemeen schriftelijk gedeelte : syntheseverslag / verhandeling;

mondeling gedeelte.

1 technisch beleidsmedewerker (B1-B3) ruimtelijke ordening en eigendommen.

Minimaal :

hoger onderwijs van het korte type in één van de volgende richtingen : bouwkunde, openbare werken of in een stedenbouwkundige richting, architect-assistent, of

meetkundige schatter van onroerende goederen (landmeter expert).

Examenprogramma :

specifiek schriftelijk gedeelte :

a) rapportering over een onderwerp dat verband houdt met de functie;

b) grondige kennis van de specifieke wetgeving;

c) basisbeginselen milieuwetgeving en de wetgeving op de stedenbouw;

d) algemene bouwkunde - basisbeginselen;

e) topografie, theorie en praktische proef;

algemeen schriftelijk gedeelte : syntheseverslag / verhandeling;

mondeling gedeelte.

Geïnteresseerd ?

vraag vlug een inschrijvingsformulier, een functie- en profielbeschrijving, een overzicht van de voorwaarden en een uitgebreider omschrijving van het examenprogramma. Dit kan telefonisch op het nr. 02 / 260 12 25, per fax 02 / 270 12 66 of via e-mail : gemeentebestuur@grimbergen.be;

u ontvangt dan tevens de te kennen examenstof van de te begeven betrekkingen;

stuur ten laatste op 7 maart 2001 aangetekend uw kandidatuur (sollicitatiebrief, inschrijvingsformulier en kopie van het gevraagde diploma) naar de burgemeester van en te 1850 Grimbergen. (3547)

Politiezone Harelbeke-Deerlijk

—

Oproep tot kandidaten voor de eerste aanstelling van een (m / v) korpschef van de lokale politie voor de politiezone Harelbeke-Deerlijk.

De korpschef van de lokale politie wordt door de Koning benoemd voor een eenmaal hernieuwbare termijn van vijf jaar, op gemotiveerde voordracht van de politieraad en na gemotiveerd advies van de procureur-generaal bij het hof van beroep en van de gouverneur uit de door een selectiecommissie geschikt bevonden kandidaten.

De volledige functiebeschrijving is opgenomen als bijlage bij omzendbrief ZPZ11 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 2000).

Voorwaarden :

1. lid zijn van een korps van de gemeentepolitie, van de rijkswacht of van de gerechtelijke politie bij de parketten als titularis van één van de volgende graden :

voor wat de gemeentepolitie betreft : (hoofd)commissaris-korpschef; commissaris; adjunct-commissaris, adjunct-commissaris-inspecteur, adjunct-commissaris-hoofdinspecteur; brigadecommissaris; hoofdveldwachter;

voor wat de rijkswacht betreft : adjudant en adjudant-chef die de commandotoelage ontvangt, bedoeld in artikel 29, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 24 oktober 1983 betreffende het geldelijk statuut van de leden van de rijkswacht; luitenant; kapitein; kapitein-commandant; majoor; luitenant-kolonel; kolonel; generaal-majoor; luitenant-generaal;

voor wat de gerechtelijke politie bij de parketten betreft : gerechtelijk inspecteur en gerechtelijk afdelingsinspecteur, laureaat van het examen voor commissaris, zitting 1999; gerechtelijk commissaris; gerechtelijk afdelingscommissaris; hoofdcommissaris; adjunct-commissaris-generaal; commissaris-generaal;

2. ten minste 30 jaar oud zijn of een dienstanciënniteit van vijf jaar hebben als officier of in de graad die vereist is om zich kandidaaat te stellen;

3. de leeftijd van 60 jaar niet overschreden hebben;

4. niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een eindevaluatie met vermelding « onvoldoende » in de loop van de vijf jaar die de indiening van de kandidatuur voorafgaat noch een niet-uitgewiste zware tuchtstraf hebben opgelopen.

Indienen van de kandidatuur :

De kandidaturen voor de functie van korpschef van lokale politiezone Harelbeke-Deerlijk dienen :

aan de voorzitter van het politiecollege, Luc Decavele, burgemeester van de stad Harelbeke, Marktstraat 29, 8530 Harelbeke gericht;

aangetekend binnen een termijn van zestien dagen die aanvangt op de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*;

met als opschrift « Kandidatuur korpschef van lokale politiezone, Harelbeke-Deerlijk ».

Bovendien moet de kandidatuur vergezeld zijnv an de volgende documenten :

een uittreksel uit de geboorteakte;

een officieel document van de bevoegde overheid waaruit blijkt dat hij titularis is van de vereiste graad en sinds wanneer hij de graad bekleedt en dat bevestigt dat de kandidaat geen niet-uitgewiste zware tuchtstraf heeft opgelopen;

een voor eensluidend verklaard afschrift van de evaluaties van de kandidaat in de loop van de vijf jaar die het indienen van de kandidatuur voorafgaan;

een *curriculum vitae*;

een bondige uiteenzetting van de hoedanigheden en van de motivering vna de kandidaaat;

het rijksregisternummer;

het telefoonnummer waarop de kandidaat bereikbaar is.

Bijkomende informatie kan bekomen worden bij de dienst « werking en personeel », Ivan Dewaele, bestuurssecretaris « interne werking », Marktstraat 29, 8530 Harelbeke, tel. 056 / 73 33 93 (bij voorkeur in de voormiddag). (3548)

Gemeente Haaltert

—

Het gemeentebestuur van Haaltert gaat over tot de aanwerving van een bibliothecaris B1-B3 (m / v), in voltijds statutair verband.

Kandidaturen dienen, samen met een afschrift van het vereiste diploma en *curriculum vitae*, uiterlijk op 15 maart 2001 aangetekend verstuurd te worden aan het college van burgemeester en schepenen, of tegen ontvangstbewijs afgegeven te worden op de burelen van het secretariaat, eerste verdieping, Hoogstraat 41, 9450 Haaltert.

De functiebeschrijving, de toelatingsvoorwaarden en nadere inlichtingen zijn te bekomen ophetzelfde adres, tel. 053 / 85 86 18.

Aanwervingsvoorwaarden :

1. Diploma : in het bezit zijn van minimum een einddiploma hoger onderwijs van het korte type, uitgereikt door een erkende instelling voor bibliotheekwetenschappen.

2. Andere : slagen voor een aanwervingsexamen. (3549)

Gemeente Lebbeke

—

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente 9280 Lebbeke deelt mede dat de hiernavermelde betrekking vacant is bij wijze van aanwerving :

Bestuurssecretaris milieu A1-A3 (m / v), met voltijdse prestaties in statutair dienstverband.

De kandidaatstelling dient bij aangetekend schrijven te worden verstuurd aan het college van burgemeester en schepenen, administratief centrum, Flor Hofmanslaan , 9280 Lebbeke, uiterlijk op vrijdag 9 maart 2001 (de poststempel geldt als bewijs) en vergezeld zijn van : een uitgebreid *curriculum vitae* en een afschrift van het vereiste diploma.

Alle bijkomende inlichtingen i.v.m. de aanwervingsvoorwaarden, het indienen van de kandidaatstelling, het examenprogramma, de functiebeschrijving en het functieprofiel zijn te verkrijgen op het gemeentesecretariaat, Flor Hofmanslaan 1, 9280 Lebbeke, tel. 052 / 41 11 11. (3550)

Stad Aarschot

—

Het college van burgemeester en schepenen maakt bekend dat volgende statutaire betrekking te begeven is bij aanwerving :

Beroepskorporaal bij de brandweer, weddenschaal PB2*bis*-PB3.

De algemene en bijzondere aanwervingsvoorwaarden zijn :

houder zijn van een diploma van het hoger secundair technisch onderwijs (richting mechanica of gelijkwaardig, of het bewijs leveren van drie jaar praktijk te hebben als mechanicien);

vóór de benoeming moet de kandidaat houder zijn van het brevet « brandweerman » en van het brevet « korporaal », zoals bepaald in bijlage van het koninklijk besluit van 19 maart 1997 betreffende de opleiding, de brevetten, en loopbaan van de leden van de brandweer (de stagedoende korporaal hoeft niet de anciënniteitsvereiste van drie jaar te vervullen om zich in te schrijven voor de opleiding voor het behalen van het brevet van korporaal);

houder zijn van een rijbewijs, minstens geldig voor de categorieën B en C, zonder de vermelding automatisch;

vóór de benoeming dient de kandidaat in het bezit te zijn van een geldig « bewijs van geneeskundige schifting voor bestuurders van motorvoertuigen ». Het medisch onderzoek voor dit bewijs van geneeskundige schifting zal door bemiddeling en op kosten van het stadsbestuur gebeuren;

ten minste 21 jaar oud zijn;

ten minste 1,60 m groot zijn;

geschikt bevonden zijn bij een geneeskundig onderzoek dat altijd voorafgaat aan de proeven inzake lichamelijke geschiktheid en selectie;

de mannelijke kandidaten moeten hebben voldaan aan de dienstplichtwetten;

van onberispelijk gedrag zijn en de burgerlijke en politieke rechten genieten;

lichamelijke geschiktheid : de kandidaat die aangesteld wordt, dient zich te onderwerpen aan een geneeskundig onderzoek;

burger zijn van de Europese Unie;

wonen in Aarschot of in een zone rond Aarschot, die toelaat dat men binnen de vijftien minuten na een oproep de kazerne kan bereiken. Deze voorwaarden moet slechts uiterlijk zes maanden na het einde van de stage (één jaar) worden vervuld;

slagen voor de proeven inzake lichamelijke geschiktheid;

slagen in een selectieproef (schriftelijk, praktisch en mondeling gedeelte).

Meer inlichtingen kunnen aangevraagd worden op het departement openbaar ambt, dienst personeel, Ten Drossaarde 1, te 3200 Aarschot of op tel. 016/55 03 22.

De kandidaturen dienen uiterlijk op 16 maart 2001 ingediend te worden, per aangetekend schrijven, vergezeld van een voor eensluidend verklaard afschrift van uw diploma, een attest van goed zedelijk gedrag dat niet ouder is dan drie maanden en een kopie van uw rijbewijs t.a.v. college van burgemeester en schepenen, personeelsdienst, Ten Drossaarde 1, te 3200 Aarschot. (3551)

Stad Antwerpen

—

De stad Antwerpen wenst over te gaan tot de aanwerving van :

Consulent psychologie (m/v).

Jouw uitdaging bij de bedrijfseenheid veiligheid/brandweer :

Opvangen en coachen van personeelsleden met problemen. Begeleiden van personen met posttraumatische stress (PTSD). Algemene stress-monitoring. Uitbrengen van beleidsadviezen. Inzicht in menselijke gedragingen bij rampen. Selectie en begeleiding van de risicofuncties.

Jouw uitdaging bij de bedrijfseenheid personeelsmanagement :

Deel uitmaken van de cel strategeie, personeelsbeleid en communicatie. Volgen van nieuwe ontwikkelingen inzake HRM op via studiedagen, literatur, opleidingen, e.d. Vanuit een psychologische invalshoek bijdragen tot de ontwikkeling van nieuwe personeelsinstrumenten : competentiemanagement, instrumenten qua loopbaanbeleid, actuele verloningssystemen, aanpassing van het waarderingssysteem, e.d. Onderzoek en evalueren in hoevere toepassingen uit andere organisaties in de stad Antwerpen mogelijk zijn en deze toepassingen mee uitwerken en de implementatie hiervan begeleiden. Nauwe contacten onderhouden met de personeelsverantwoordelijken van de bedrijfseenheden.

Jouw uitdaging bij de bedrijfseenheid burgerzaken (afdeling kinderopvang) :

Verstrekken van beleidsadvies inzake kinderopvang. Opvolgen van de regelgeving inzake kinderopvang, in het bijzonder de psychologische en pedagogische kwaliteitsnormen van de hogere overheid. Omzetten van deze normen in praktische richtlijnen en werkregels. Organisatie en coördinatie van alle werkzaamheden kinderopvang (opvang kinderkribben, thuisopvang bij onthaalmoeders, thuisopvang van zieke kinderen en projecten buitenschoolse kinderopvang) en coaching van de leidinggevende teams in de kinderkribben. Verzorgen van de relaties van het stadsbestuur met overheidsinstellingen voor kinderopvang (zoals Kind en Gezin) en andere instanties (zoals de Vereniging voro de begeleiding van het jonge kind).

Jouw profiel :

Je behaalde een universitair einddiploma of daarmee gelijkgesteld in het studiegebied psychologische en pedagogische wetenschappen : psychologie.

Laatstejaarsstudenten die hun diploma in het schooljaar 2000-2001 zullen behalen, kunnen zich ook kandidaat stellen. Je bezit de vaardigheid om ideeën te vertalen in concrete toepassingen. Je bent in staat om een vertrouwensfunctie uit te oefenen. Je hebt een luisterend oor en een open persoonlijkheid. Je bent zeer empathisch. Je bent in staat personeel permanent te begeleiden. Je bent vaardig om nieuwe thema's en problemen aan te pakken waarvoor geen pasklare oplossing voorhanden is. Je kan vlot in team werken. Je bent zeer stressbestendig. Je bent besluitvaardig. Je beschikt over vlotte communicatieve vaardigheden en je bent creatief. Je bent flexibel inzetbaar.

Ons aanbod :

Een gevarieerde job met bevorderingsmogelijkheden in ene modern overheidsbedrijf. Een bruto minimummaandwedde van BEF 91 183 (euro 2 260,37). Extra voordelen zoals maaltijdcheques.

In het kader van het gelijke kansenplan moedigt de stad Antwerpen de vrouwen en de allochtonen aan zich kandidaat te stellen.

Hebben wij je interesse gewekt en wens je meer informatie over deze functie ? Bel ons dan op het nr. 03/360 46 35 en wij sturen je onze informatiebrochure met inschrijvingsformulier. Je vindt deze ook in de infowinkels in de districtshuizen, bij de infobalie van het stadhuis en in de stadswinkel (Grote Markt 40). Je kan je kandidatuur stellen door dit inschrijvingsformulier, samen met de nodige bijlagen terug te sturen naar personeelsmanagement/human resources/personeelsvoorziening, Maurice Dequeeckerplein 1, 2100 Deurne-Antwerpen. Je kan ook online inschrijven op http://jobs.antwerpen.be. De inschrijvingsformulieren voor consulent psychologie moeten uiterlijk op 2 maart 2001 in ons bezit zijn. (3552)

De stad Antwerpen wenst over te gaan tot de aanwerving van :

consulent preventie (m/v).

Jouw uitdaging bij de bedrijfseenheid veiligheid/brandweer.

Instaan voor de vlotte afhandeling van dossiers inzake brandpreventie. Controleren of bouwplannen conform zijn aan de wettelijke regels en passen binnen de principes van het Antwerpse veiligheidsbeleid. Overleggen met collega's en nauw samenwerken met andere diensten, binnen en buiten de stad, om tot een uniforme besluitvorming te komen waarbij je nast andere experten input levert. Op constructieve wijze dossiers bespreken met de klant (architecten, bouwmaatschappijen, bedrijven...). Je inbreng gaat verder dan controle. Je klanten kunnen ook rekenen op je deskundig advies. Binnen de krijtlijnen van de regelgeving en het beleid geeft je oplossingen aan.

Jouw profiel :

Je behaalde een diploma niet-universitair onderwijs van 2 cycli in het studiegebied : industriële wetenschappen (industrieel ingenieur en licentiaat nautische wetenschappen).

Laatstejaarsstudenten die hun diploma in het schooljaar 2000-2001 zullen behalen, kunnen zich ook kandidaat stellen. Je draagt je steentje bij om de nieuwe bedrijfscultuur vorm te geven. Je staat recht in je schoenen, brengt vernieuwende ideeën aan en slaagt erin een dienstverlening te voorzien dat Antwerpen dichter bij de burger brengt. Je beschikt over goede communicatieve vaardigheden : zowel schriftleijk als mondeling weet je je standpunten vlot te verwoorden en te onderbouwen. Je draagt open communicatie en teamgeest hoog in het vaandel.

Ons aanbod :

Een uitdagende job met doorgroeimogelijkheden in een modern overheidsbedrijf. Een bruto minimummaandwedde van BEF 91 183 (euro 2 260,37). Extra voordelen zoals maaltijdcheques.

In het kader van het gelijke kansenplan moedigt de stad Antwerpen de vrouwen en de allochtonen aan zich kandidaat te stellen.

Hebben wij je interesse gewekt en wens je meer informatie over deze functie ? Bel ons dan op het nr. 03/360 46 35 en wij sturen je onze informatiebrochure met inschrijvingsformulier. Je vindt deze ook in de infowinkels in de districtshuizen, bij de infobalie van het stadhuis en in de stadswinkel (Grote Markt 40). Je kan je kandidatuur stellen door dit inschrijvingsformulier, samen met de nodige bijlagen terug te sturen naar personeelsmanagement/human resources/personeelsvoorziening, Maurice Dequeeckerplein 1, 2100 Deurne-Antwerpen. Je kan ook online inschrijven op http://jobs.antwerpen.be. De inschrijvingsformulieren voor consulent preventie moeten uiterlijk op 2 maart 2001 in ons bezit zijn. (3553)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Dendermonde

—

Het O.C.M.W. van Dendermonde gaat over tot het aanleggen van een wervingsreserve voor de volgende betrekkingen :

Boekhoud(st)er (1 VTE) in vast dienstverband.

Doel van de functie :

De boekhoud(st)er heeft tot taak de financiële verrichtingen op te volgen en de boekhouding van de verschillende O.C.M.W.-diensten te voeren.

Aanwervingsvoorwaarden :

1. Algemene :

burger zijn van de Europese Unie;

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

aan de dienstplichtwetten voldoen;

lichamelijk geschikt zijn.

2. Bijzondere :

houd(st)er zijn van een diploma van gegradueerde in het bedrijfsbeheer of bedrijfsadministratie, optie accountancy-fiscaliteit of optie financie- en verzekeringswezen;

slagen voor een vergelijkend aanwervingsexamen.

Directeur rusthuizen (m/v) (1 VTE) in vast dienstverband.

Doel van de functie :

De directeur van het rustoord zorgt voor de uitbouw en de kwaliteit van de activiteiten van het rustoord.

Hij/zij stelt alle personeelsleden in staat het totale welzijn van de bewoners te behartigen door middel van een zo comfortabel en aangenaam mogelijk verblijf, een zo goed mogelijke zorg en een vertrouwensband met familie en bezoekers.

Aanwervingsvoorwaarden :

1. Algemene : zie boekhoud(st)er.

2. Bijzondere :

houd(st)er zijn van een diploma van het universitair onderwijs of van het hoger onderwijs van het lange type gelijkgesteld met universitair onderwijs in een menswetenschappelijke richting;

slagen voor een vergelijkend aanwervingsexamen.

Ergotherapeut(e) (0,5 VTE) in vast dienstverband.

Mogelijkheid tot uitbreiding van de prestaties met 0,5 VTE in een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur (vervangingsopdracht).

Doel van de functie :

Tijdens specifieke activiteiten via een deskundige begeleiding de reactivatie, revalidatie en sociale integratie van de rustoordbewoners beogen.

Coördinatie van de animatiefunctie in het rustoord.

Aanwervingsvoorwaarden :

1. Algemene : zie boekhoud(st)er.

2. Bijzondere :

houd(st)er zijn van een diploma hoger onderwijs, buiten de universiteit, van het korte type, opleiding fysische behandeling; optie ergotherapie;

slagen voor een vergelijkend aanwervingsexamen.

Stafmedewerk(st)er hoteldiensten (1 VTE) in vast dienstverband.

Doel van de functie :

De huishoudelijke activiteiten (keuken en onderhoud) binnen de verschillende rusthuizen op een kwalitatieve manier ondersteunen zodat het voor bewoners en bezoekers comfortabel en aangenaam vertoeven is.

Aanwervingsvoorwaarden :

1. Algemene : zie boekhoud(st)er.

2. Bijzondere :

houd(st)er zijn van een diploma hoger onderwijs buiten de universiteit (HOBU) van het korte type;

beschikken over drie jaar relevante ervaring in het leidinggeven en de organisatie van hoteldiensten;

slagen voor een vergelijkend aanwervingsexamen;

is vrijgesteld van de ervaringsvereiste : de houd(st)er van een diploma van hoger onderwijs buiten de universiteit (HOBU) van het korte type, richting hotelbeheer of facilitair management.

Met het oog op het invullen van een aantal gesubsidieerde projecten buiten de personeelsformatie, worden volgende betrekkingen vacant verklaard :

Maatschappelijk werk(st)er (3 VTE, arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur, wordt beëindigd zodra de projectsubsidiëring wordt stopgezet).

Doel van de functie :

Op een methodische wijze de doelstellingen van het project planmatig realiseren.

Aanwervingsvoorwaarden :

1. Algemene :

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

lichamelijk geschikt zijn.

2. Bijzondere :

houd(st)er zijn van een diploma van maatschappelijk assistent(e) of gegradueerd sociaal verpleegkundige overeenkomstig het koninklijk besluit van 9 maart 1977 tot vaststelling van de benoemingsvoorwaarden voor de maatschappelijk werkers in de O.C.M.W.'s;

slagen voor een vergelijkend aanwervingsexamen.

Projecten :

Materiële opvang van asielzoekers;

Lenteprogramma minister Vande Lanotte;

Begeleiding Wep-plus.

Geschoold werkman (m/v) (1 VTE, arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur, wordt beëindigd zodra de projectsubsidiëring wordt stopgezet).

Doel van de functie :

Optimaal onderhoud en veilig houden van de door het O.C.M.W. ter beschikking gestelde woningen.

Aanwervingsvoorwaarden :

1. Algemene : zie maatschappelijk werk(st)er.

2. Bijzondere :

houd(st)er zijn van een getuigschrift van drie jaar secundair onderwijs of een getuigschrift van de tweede graad, of daarmee gelijkgesteld onderwijs;

slagen voor een vergelijkend aanwervingsexamen.

Projecten :

Materiële opvang van asielzoekers.

Voor al deze functies wordt een werfreserve aangelegd, geldig voor drie jaar.

Een uitgebreide functiebeschrijving met functieprofiel wordt op aanvraag opgestuurd.

Kandidaturen worden uiterlijk op 16 maart 2001 bij aangetekend schrijven gericht aan het O.C.M.W., Kerkstraat 115, te 9200 Dendermonde en dienen vergezeld te zijn van een afschrift van de diploma's.

Kandidaturen die niet vergezeld zijn van bovengenoemd stuk, zullen niet in aanmerking komen.

Inlichtingen zijn te bekomen op de personeelsdienst, Kerkstraat 115, te 9200 Dendermonde (tel. 052 / 26 27 16). (3554)

Het O.C.M.W. van Dendermonde gaat over tot het aanwerven van een jobcoach (m / v) voor een contractuele functie van bepaalde duur (één jaar) in het kader van het Vlaams Actieplan Startbanen (VLAS).

Doel van de functie :

De « jobcoach » heeft als taak in de gemeenten Dendermonde, Lokeren en Sint-Niklaas arbeidstrajecten uit te werken voor jongeren die in aanmerking komen voor een tewerkstelling in het kader van een « startbaan ».

Aanwervingsvoorwaarden :

1. Algemene :

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

lichamelijk geschikt zijn.

2. Bijzondere :

diploma van het hoger onderwijs van het korte type;

slagen voor een vergelijkend aanwervingsexamen.

Een uitgebreide functiebeschrijving met functieprofiel wordt op aanvraag opgestuurd.

Kandidaturen dienen uiterlijk op 16 maart 2001 gericht aan het O.C.M.W., Kerkstraat 115, 9200 Dendermonde.

Inlichtingen zijn te bekomen op de personeelsdienst, Kerkstraat 115, 9200 Dendermonde, bij An De Schrijder, tel. 052 26 27 16. (3555)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Hoeilaart

—

Vacantverklaring en aanleg wervingsreserve voor de volgende betrekking : keukenhelp(st)er.

Contract van onbepaalde duur.

Voltijdse prestaties.

Tewerkstelling in het rust- en verzorgingstehuis « Hof ten Doenberghe ».

Kandidaturen aangetekend te richten aan de voorzitter van het O.C.M.W., Gemeenteplein 39, 1560 Hoeilaart, vóór 15 maart 2001.

Inlichtingen tel. 02 / 658 09 91. (3556)

U.Z. Gent

—

Het Universitair Ziekenhuis Gent is één van de belangrijkste verzorgingsinstellingen van België.

Als openbare instelling van de Vlaamse Gemeenschap paren we traditie aan innovatie, combineren we professionalisme met uitstraling.

Daarvoor zorgen meer dan 3 500 enthousiaste, gekwalificeerde medewerkers : medici paramedici en verpleegkundigen, maar ook universitair geschoolden in andere disciplines, administratief en technisch personeel.

Het U.Z. Gent organiseert binnenkort vergelijkende aanwervingsselecties voor de hiernavermelde medische functies in contractueel dienstverband als voltijds resident (16 betrekkingen), bij de hierna vermelde afdelingen :

Anesthesie (1,00).

Endocrinologie (2,00).

Fysische geneeskunde en revalidatie (1,00).

Hartchirurgie :

kindercardiochirurgie (1,00).

Intensieve zorgen (1,00).

Kinderziekten :

hemato-oncologie (0,30);

PICU / PIMCU (1,00).

Medische genetica (1,00)*.

Oogheelkunde :

strabologie (1,00)*.

Pathologische anatomie (2,00).

Plastische heelkunde (1,00).

Psychiatrie (2,00).

Vrouwenziekten (1,00).

(* of adjunct-kliniekhoofd, zie desbetreffende advertentie).

De inschrijvingsformulieren en alle verdere inlichtingen zijn te verkrijgen bij de afdeling personeel van het U.Z. Gent, De Pintelaan 185, te 9000 Gent, tel. 09 / 240 41 17, fax. 09 / 240 39 59, e-mail:LUC.ROHART@UZGENT.BE

Uiterste inschrijvingsdatum vrijdag 23 maart 2001, te 16 uur. (3627)

Het U.Z. Gent organiseert binnenkort vergelijkende aanwervingsselecties voor de hiernavermelde medische functies in vast dienstverband als voltijds adjunct-kliniekhoofd (27 betrekkingen), bij de hierna vermelde afdelingen :

Anesthesie (2,00).

Fysische geneeskunde en revalidatie :

opvolging en coördinatie van de locomotorische problematiek (1,00).

Gastro-enterologie (1,00).

Hart- en vaatziekten (1,00).

Intensieve zorgen :

algemene intensieve zorgen (1,00);

pediatrische intensieve zorgen (1,00).

Medische genetica (1,00).

Nefrologie :

nefrologie (1,00);

low-care (1,00).

Neonatologie (2,00).

Nuclaire geneeskunde (1,00).

Oogheelkunde :

vitreoretinale chirurgie en medische retina (1,00);

oculaire elektrofysiologie en functionele onderzoekingen (1,00);

strabologie (1,00)*.

Orthopedie :

handchirurgie (2,00);

kinderorthopedie (1,00);

heupprothese (1,00).

Pneumologie (1,00).

Psychiatrie :

psychiatrie, psychosomatisch centrum en nucleaire geneeskunde (3,00).

Radiologie en medische beeldvorming (1,00).

Ultrasonografie (1,00).

Urologie (1,00).

(* of resident, zie desbetreffende advertentie).

De inschrijvingsformulieren en alle verdere inlichtingen zijn te verkrijgen bij de afdeling personeel van het U.Z. Gent, De Pintelaan 185, te 9000 Gent, tel. 09/240 41 17, fax. 09/240 39 59, e-mail:LUC.ROHART@UZGENT.BE

Uiterste inschrijvingsdatum vrijdag 23 maart 2001, te 16 uur. (3628)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1er du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Désignation d'administrateur provisoire

Aanstelling voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Bastogne

En suite à la requête déposée le 31 janvier 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne, rendue le 8 février 2001, Mme Jeangout, Léontine, née à Bastogne le 11 juillet 1907, veuve, résidant Home « Sans Souci », chaussée d'Houffalize 1*A*, à 6600 Bastogne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pirlet, Daniel, notaire, domicilié rue des Trinitaires 11, à 6600 Bastogne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Aernouts, Marie-Yvonne. (61177)

Justice de paix du canton de Châtelet

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Châtelet, en date du 5 février 2001, la nommée Buve, Marie-Louise, née le 13 février 1927, domiciliée à 6240 Farciennes, rue A. Bocquet 162, mais résidant actuellement au Home « Le Bel Abri », à 6240 Farciennes, rue Destrée 10, Léonard de Vinci, pavillon C, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Leurquin, Brigitte, avocat, dont le cabinet est établi à 6200 Châtelineau, rue Gendebien 56, requête déposée et visée au greffe le 15 janvier 2001.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Christian Tholet. (61178)

Justice de paix du canton de Fexhe-Slins

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fexhe-Slins, rendue le 11 janvier 2001, sur requête déposée le 14 décembre 2000, Mme Piette, Sophie, domiciliée rue Neuve 32*a*, à 4690 Bassenge, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Choffray, Marie-Paule, domiciliée rue Neuve 32*a*, à 4690 Bassenge.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Galasse, Roger. (61179)

Justice de paix du second canton de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Huy, rendue le 5 février 2001, M. Christian Kayenbergh, retraité, à 4040 Herstal, rue Large Voie 147, a été désigné en qualité d'administrateur provsioire des biens de Mme Bertrand, Léa Celina Julie, Belge, née à Couthuin le 31 juillet 1931, sans profession, mariée, domiciliée rue Petite Ferme 2, à 4218 Couthuin, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Duchaine, Marie Christine. (61180)

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Huy, rendue le 5 février 2001, M. Christian Kayenbergh, retraité, à 4040 Herstal, rue Large Voie 147, a été désigné en qualité d'administrateur provsioire des biens de M. Kayenbergh, Charles Achille Maurice Ghislain, Belge, né à Saint-Trond le 28 juin 1929, marié, domicilié rue Petite Ferme 2, à 4218 Couthuin, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Duchaine, Marie Christine. (61182)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 16 janvier 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 26 janvier 2001, Mme Delcour, Marie-Thérèse, née à Saint-Georges-sur-Meuse le 15 mai 1906, veuve, domiciliée rue Freddy Terwagne 43, à 4480 Hermalle-sous-Huy, résidant l'Estérel, chaussée Roosevelt 83, à 4540 Amay, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Noël, Francine, née à Ougrée le 22 novembre 1949, femme de ménage, domiciliée cité des Rys 48, à 4480 Hermalle-sous-Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (61181)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 5 février 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le jeudi 8 février 2001, M. Joiret, Georges Sylvain Maurice, Belge, né à Grivegnée le 28 avril 1923, pesnionné, célibataire, domicilié à 4020 Liège, rue Grétry 2/*A*142, demeurant à la Clinique du Valdor, à 4020 Liège, rue Basse-Wez 301, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Ligot, Léon, avocat, ayant ses bureaux avenue du Luxembourg 15, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mathot, Michèle. (61183)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

—

Suite à la requête déposée le 6 février 2001, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 7 février 2001, a déclaré M. Noirfalise, Léon Joseph Marie Jules, né à Ans le 23 janvier 1916, veuf, domicilié boulevard Frère Orban 1*b*42, à 4000 Liège, résidant Maison de Repos du XX Août, rue du Méry 2, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dembour, François, avocat, Belge, né à Liège le 23 octobre 1961, dont le cabinet est sis rue Sainte-Véronique 27, à 4000 Liège.

Liège, le 12 février 2001.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (61184)

Suite à la requête déposée le 22 janvier 2001, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 30 janvier 2001, a déclaré M. Deltour, Joseph, né à Bierset le 6 février 1911, veuf, domicilié rue Darchis 53, à 4000 Liège, résidant MRS « Les Murlais », rue E. Marneffe 2, à 4020 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Wenric, Jean-Luc, avocat, dont le cabinet est sis boulevard Jules de Laminne 1, à 4000 Liège.

Liège, le 12 février 2001.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (61185)

Justice de paix du troisième canton de Liège

—

Suite à la requête déposée le 30 janvier 2001, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 6 février 2001, M. Van Hoof, Michaël, né le 3 septembre 1980 à Liège, domicilié rue Belvaux 6, à 4030 Grivegnée (Liège), résidant à l'Hôpital Volière, montagne Sainte-Walburge 4*a*, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Herbiet, Jacques, avocat, dont l'étude est établie avenue Blonden 33, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Parizel, Myriam. (61186)

Justice de paix du premier canton de Mons

—

Suite à la requête déposée le 24 janvier 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 2 février 2001, M. Lienard, Freddy, né le 19 avril 1935 à Mons, retraité, domicilié rue des Chartriers 12, à 7000 Mons, résidant Les Chartriers, rue des Chartriers 12, à 7000 Mons, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. Lienard, Sylvain, domicilié avenue Général de Gaulle 25, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (61187)

Justice de paix du second canton de Namur

—

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 8 février 2001, la nommée Wuillaume, Marie, née à Eghezée le 17 août 1909, domiciliée et résidant au Foyer Sainte-Anne, rue du Belvédère 44, à 5000 Namur, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Wuillaume, Léon, domicilié à 5000 Namur, rue Grafé 4.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Gregoire. (61188)

Justice de paix du canton de Pâturages

—

Suite à la requête déposée le 23 janvier 2001, par ordonnance du juge de paix suppléant Geneviève Gelenne, du canton de Pâturages, rendue le 12 février 2001, Mme Haube, Madeleine, née le 7 février 1922 à Frameries, domiciliée au Home « La Fermette fleurie », route de Bavay 91, à 7040 Genly, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. Bridoux, Olivier, résidant rue de l'Eglise 8, à 7340 Pâturages.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Conet, Annie. (61189)

Suite à la requête déposée le 19 janvier 2001, par ordonnance du juge de paix suppléant Geneviève Gelenne, du canton de Pâturages, rendue le 12 février 2001, Mme Filleul, Catherine, née le 30 mai 1949 à Boussu, domiciliée rue du Fief 49, à 7340 Colfontaine, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. Bridoux, Olivier, résidant rue de l'Eglise 8, à 7340 Pâturages.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Conet, Annie. (61190)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

—

Suite à la requête déposée le 2 janvier 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 31 janvier 2001, M. De Coninck, Gaston, époux de Chamagolf, Nelly, né le 7 juillet 1910 à Lovendegem, domicilié rue du Plan Incliné 63, à 4430 Ans, résidant rue du Béguinage 3, à 4432 Xhendremael, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Mme De Coninck, Anne, domiciliée rue Léopold Ier 28, à 1020 Bruxelles (Laeken).

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (61191)

Justice de paix du canton de Thuin

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 5 février 2001, la nommée Millet, Annie, née à Feings (France) le 17 mai 1950, résidant actuellement au C.H.U. A. Vésale, section Oasis, 6110 Montigny-le-Tilleul, route de Gozée 706, domiciliée à 6534 Gozée, rue Taille-Labé 56, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Liegeois, Jean-François, avocat, domicilié à 6530 Thuin, Grand Rue 70.

Acceptation de la mission, le 9 février 2001.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Agnès Mathieu. (61192)

Justice de paix du canton de Wavre

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 7 février 2001, la nommée Vissers, Hélène, domiciliée rue M.S. Pierret 52, à Luxembourg, a été désignée administrateur provisoire, des biens de Vissers, Pierre, né le 25 décembre 1936, à Kilomines (Congo), résidant actuellement à Ottignies, Centre William Lennox, domicilié à Chapelle-Saint-Germain 2, à Lasne.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) V. Smekens. (61193)

Vredegerecht van het achtste kanton Brussel

—

Bij beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Brussel, verleend op 6 februari 2001, werd Mevr. Michiels, Joanna, geboren te Merchtem op 18 januari 1920, verblijvende te 1020 Brussel, UVC-Brugmann, Van Gehuchtenplein 4, wonende te 1120 Brussel, Beukenootjesstraat 104, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Daem, Nele, advocate, wonende te 1000 Brussel, Ernest Allardstraat 35-37.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Alfons Philips. (61194)

Vredegerecht van het kanton Diest

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, verleend op 5 februari 2001, werd Van Beirs, Raphael, geboren te Antwerpen op 10 februari 1926, verblijvende in de Psychiatrische Kliniek Sint-Annendael, Vestenstraat 1, te 3290 Diest, gedomicilieerd te 3270 Scherpenheuvel, Prattenborgplein 9*B*, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Reynders, Annita, advocaat, wonende Statiestraat 11-13, 3290 Diest.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Andrea Schoofs. (61195)

Vredegerecht van het kanton Roeselare

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Roeselare, van 1 februari 2001, verleend op verzoekschrift, dat ter griffie werd neergelegd op 23 januari 2001, werd de heer Van Melkebeke, Rudy, geboren te Oudenaarde op 24 oktober 1959, wonende te 8800 Roeselare, Brugsesteenweg 568, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Cappelle, Filip, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Hugo Verrieststraat 54.

Roeselare, 12 februari 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jozef Eloy. (61196)

Vredegerecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 8 februari 2001, werd Noens, Elisa, geboren op 18 mei 1927, wonende te 9150 Rupelmonde, Nieuwstraat 85, verblijvende in het A.Z. Maria Middelares, Campus De Pelikaan, Gasthuisstraat 5, te 9140 Temse, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vercauteren, Nadine, huisvrouw, wonende te 9150 Kruibeke, Holsthumstraat 22.

Sint-Niklaas, 12 februari 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Moonen, Fanny. (61197)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 8 februari 2001, werd Verlee, Cyriel, geboren op 24 mei 1929, wonende te 9220 Hamme (O.-Vl.), Neerstraat 12, verblijvende in het PSZ Sint-Lucia, Ankerstraat 91, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Amelinckx, Daniël, advocaat, met kantoor te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7*a*.

Sint-Niklaas, 9 februari 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Moonen, Fanny. (61198)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 8 februari 2001, werd Seymoens, Petra, advocaat, wonende te 9200 Dendermonde, met kantoor Gentsesteenweg 108-110, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Walburga Brodel, geboren te Wupperthal (Duitsland), verblijvende te 9100 Sint-Niklaas, Psychiatrische Instelling Sint-Lucia, Ankerstraat 91, in vervanging van Nathalie Heymans, jurist, wonende te 9230 Massemen, Watermolenstraat 15, hiertoe aangesteld bij beschikking d.d. 16 juni 1997.

Sint-Niklaas, 12 februari 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Moonen, Fanny. (61199)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 8 februari 2001, werd Van Huffel, Louisa, geboren te Sint-Niklaas op 21 juli 1909, zonder beroep, rusthuis « De Ark », 9100 Sint-Niklaas, Kalkstraat 48, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerders : Meersman, Julia, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Prins Boudewijnlaan 40, en Mr. Daniël Amelinckx, met kantoor te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7*a*.

Sint-Niklaas, 12 februari 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Moonen, Fanny. (61200)

Vredegerecht van het kanton Veurne

—

Bij beschikking d.d. 1 februari 2001 van de heer vrederechter van het kanton Veurne, werd Godderis, Odetta, geboren te Veurne op 29 mei 1920, wonende te 8630 Bulskamp, Rustoord Sint-Anna, Bulskampstraat 39, kamer 201, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Welvaert, Frieda, wonende te 8420 Wenduine, Kerkstraat 59.

Veurne, 12 februari 2001.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Lagrou, Monique. (61201)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

—

Justice de paix du canton de Couvin

—

Suite à la requête déposée le 6 février 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de 5660 Couvin, rendue le 12 février 2001, a été levée la mesure d'administration provisoire par ordonnance du 20 mars 2000, et publiée au *Moniteur belge* du 31 mars 2000, à l'égard de Mme Moreau, Marie, née le 2 novembre 1909 à Couvin, résidant et domiciliée rue Marcel Moreau 19, à 5660 Couvin, au home La Chanterelle, cette personne étant décédée à Couvin le 2 janvier 2001, il a été mis fin, en conséquence à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Donnay, Geneviève, avocat, dont le cabinet est établi rue Jean Chot 27, à 5670 Olloy-sur-Viroin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dussenne, Dominique. (61202)

Justice de paix du second canton de Huy

—

Par ordonnance rendue le 9 février 2001, M. le juge de paix du second canton de Huy, constate que son ordonnance du 15 mai 2000, désignant Me Mary Lacroix, avocat à 4500 Ben-Ahin, place J. Bolland 5, en qualité d'administrateur provisoire à : Guyaux, Marie Louise Ursule Flore, Belge, née le 17 juillet 1911 à Namur, pensionnée, célibataire, domiciliée

avenue Reine Astrid 1, à 4500 Huy, résidant à la MRS Mont Falise, chaussée de Waremme 139, à 4500 Huy, cesse de produire ses effets, cette personne étant décédée à Huy le 8 février 2000.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Duchaine, Marie Christine. (61203)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

—

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, du 12 février 2001, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 27 décembre 2000 a pris fin suite au décès de Mme Lecocq, Aurore, née le 28 juin 1921, clinique du Peri, Montagne Sainte-Walburge 41, à 4000 Liège, il a été mis fin, en conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, à la mission de son administrateur provisoire : Mme Lecoq, Arlette, médecin, domiciliée rue de Chestret 8, à 4000 Liège.

Liège, le 12 février 2001.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (61204)

Justice de paix du troisième canton de Liège

—

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, du 9 février 2001, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 23 mars 1998, et publiée au *Moniteur belge* du 4 avril 1998, à l'égard de M. Dewalque, Daniel, né le 2 juin 1959 à Ougrée, domicilié rue de Rocourt 157, 4000 Liège.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, Me Herbiet, Jacques, avocat, dont l'étude est établie avenue Blonden 33, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Parizel, Myriam. (61205)

Justice de paix du second canton de Mons

—

Suite à la requête déposée le 22 janvier 2001, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue le 12 février 2001, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 31 octobre 2000, et publiée au *Moniteur belge* du 23 décembre 2000, à l'égard de M. Deceuninck, Thierry, né le 5 août 1976 à La Louvière, domicilié rue Georges Mabille 14, 7021 Havré, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Pichueque, Sylviane, dont le cabinet est sis rue de la Fraide 9, 7033 Cuesmes.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Blairon, Etienne. (61206)

Suite à la requête déposée le 7 février 2001, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue le 12 février 2001, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 7 juillet 2000, et publiée au *Moniteur belge* du 21 juillet 2000, à l'égard de Mme Demaret, Léa Irma, née le 9 mai 1915 à Masnuy-Saint-Jean, domiciliée rue des Garennes 8, 7050 Herchies, résidant à l'établissement « L'Ancienne Mairie », Greuse, Marie-France, rue du Bourrelier 30, 7050 Masnuy-Saint-Jean (Jurbise), cette personne étant décédée à Jurbise le 22 janvier 2001, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Pichueque, Sylviane, dont le cabinet est sis rue de la Fraide 9, 7033 Cuesmes.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Blairon, Etienne. (61207)

Justice de paix du canton d'Uccle

—

Par ordonnance du juge de paix de complément du canton d'Uccle, en date du 9 février 2001, il a été constaté que par le décès, survenu le 1er février 2001, de M. Leva, Charles, né à Alken le 25 février 1922, domicilié à 1180 Uccle, avenue de Saturne 27, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de M. Michel Leva, domicilié à 1150 Bruxelles, avenue de Tervueren 381.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (61208)

Par ordonnance du juge de paix de complément du canton d'Uccle, en date du 9 février 2001, en suite de la requête déposée le 6 février 2001, Me Martine Gaillard, a été déchargée de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de Mme Marguerite Amouroux, née à La Grand Combe (France) le 3 mai 1920, domiciliée à 30110 La Grand Combe (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (61209)

Vredegerecht van het kanton Izegem

—

Bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 6 februari 2001, werd de opdracht van Maes, Carlos, geboren op 1 april 1951, wonende te 8860 Lendelede, Winkelstraat 92, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Maes, Dirk, geboren te Lendelede op 23 februari 1953, laatst verblijvende in het revalidatiecentrum « Ten Bos », Meensesteenweg 70, te 8870 Izegem, beëindigd.

Dit gelet op het overlijden van Maes, Dirk, op 14 november 2000.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) F. Duthoo. (61210)

Vredegerecht van het kanton Eeklo

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 12 februari 2001, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Veronique Van Asch, advocaat te 9000 Gent, Sint-Annaplein 34, als voorlopige bewindvoerder over Mevr. Van de Geuchte, Paula, geboren te Adegem op 5 mei 1918, wonende te 9991 Adegem, Adegem-Dorp 26, opgenomen in de instelling Rustoord « Sint-Elisabeth », Dorp 26, te 9991 Adegem, overleden te Adegem op 10 december 2000.

Eeklo, 12 februari 2001.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (61211)

Vredegerecht van het kanton Ninove

—

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 12 februari 2001, werd Tack, Roland, geboren te Gent op 27 november 1949, magistraat, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Maalderijstraat 5, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 14 juni 2000 (rolnummer 00B71-Rep.R. 1011), tot voorlopig bewindvoerder over Lievens, Deonisia Louisa, geboren te Heldergem op 19 maart 1925, gepensioneerde, wonende in het O.C.M.W.-rusthuis, te 9400 Ninove, Burchtstraat 46, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 juni 2000, blz. 22304, en onder nr. 64455), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Ninove, 12 februari 2001.

De griffier, (get.) Poelaert, Sabine. (61212)

Vredegerecht van het kanton Willebroek

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 9 februari 2001, werd Kerremans, Marie-Josée, wonende te 2880 Bornem, Klein Mechelen 59, in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over Kerremans, Josephus, verblijvende te 2890 Sint-Amands (Lippelo), Lippelodorp 4, Verenigde Rusthuizen, geboren te Liezele op 6 maart 1914, wonende te 1840 Londerzeel, Kruisheide 26, ontslagen van haar opdracht gezien de beschermde persoon overleden is.

Willebroek, 9 februari 2001.

De hoofdgriffier, (get.) D'Haese, Paul. (61213)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

—

Justice de paix du canton de Grivegnée

—

Suite à la requête déposée le 7 février 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Grivegnée (Liège), rendue le 7 février 2001, il a été mis fin à la mission de Me Defourny, Jean-Marie, avocat, dont les bureaux sont sis à 4020 Liège, rue de la Loi 8, désigné par notre ordonnance en date du 26 novembre 1991, en tant qu'administrateur provisoire de : M. Dirick, Olivier, né le 12 novembre 1973 à Hermalle-sous-Argenteau, domicilié rue Bidaut 60, à 4000 Liège.

La personne protégée a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, à savoir : Me Girouard, Françoise, avocat, dont les bureaux sont sis rue de la Loi 8, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (61214)

Tribunal de commerce second canton de Namur

—

Par ordonnance du 9 février 2001, M. le juge de paix du second canton de Namur, a déchargé Me Pierre Grossi, avocat, rue de Dave 45, à 5100 Jambes, de sa mission d'administrateur provisoire de M. Benoît Collet, né à Namur le 6 septembre 1978, domicilié à 5100 Jambes, avenue du Petit Sart 72, désigné à ces fonctions par ordonnance du 29 septembre 1999, et a désigné pour le remplacer Mme Christiane Dubasin, avenue du Petit Sart 72, à 5100 Jambes.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Gregoire. (61215)

Justice de paix du canton de Seneffe

—

Par ordonnance du 7 février 2000, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Olivier Dandois, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Defontaine 17, a été désigné en remplacement de Mme Agnès Debsat, domiciliée à 7181 Arquennes, hameau Blanc Bonnet 8, en qualité d'administrateur provisoire de Mlle Isabelle Huberland, née à Bruxelles le 18 décembre 1969, domiciliée à 7181 Arquennes, hameau Blanc Bonnet 8, résidant à l'Hôpital Titeca, rue de la Luzerne 11, à 1030 Schaerbeek, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Desomberg, Jeaninne.

(61216)

Justice de paix du premier canton de Tournai

—

Suite à la requête déposée le 23 janvier 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 6 février 2001, il a été procédé au remplacement de M. Claude Ansart, domicilié à 7900 Leuze-en-Hainaut, rue Emile Vandervelde 19, par Me Luc Denayer, avocat, dont le cabinet est établi à 7640 Antoing, rue Bauduin 90, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Ansart, Jean-Pierre, né le 8 mai 1948 à Fontenoy, domicilié rue Jean Renier 3, à 7641 Bruyelle.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dehaen, Christophe. (61217)

Vredegerecht van het tweede kanton Sint-Niklaas

—

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 9 februari 2001, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Wim Van Damme, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Vijfstraten 57, als voorlopige bewindvoerder voor : Oelbrandt, Albert, geboren op 28 januari 1915, wonende en verblijvende in het rusthuis De Kroon, te 9170 Sint-Gillis-Waas, Zwanenhoekstraat 1, en werd Mr. Pauwels, Pieter, advocaat, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Apostelstraat 29, aangesteld als nieuwe voorlopige bewindvoerder over voornoemde persoon.

Sint-Niklaas, 9 februari 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Staut, Hilde. (61218)

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

—

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

—

Tribunal de première instance de Huy

—

L'an deux mille un, le vingt-six janvier, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu Me Murielle Paquot, avocat, dont le cabinet est sis à 4280 Hannut, rue de Tirlemont 4, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Rinchard, Philippe Henri Georges René, né le 10 juillet 1956, frère du défunt, domicilié à 4520 Bas-Oha, rue F. Piette 48, désignée à cette fonction par décision de M. le juge de paix du second canton de Huy, du 5 décembre 1996, et autorisée aux fins des présentes par décision dudit juge de paix du 16 janvier 2001, copies des décisions restant en annexe du présent acte :

laquelle comparante a déclaré au nom de M. Rinchard, Philippe;

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Rinchard, Vincent René Jacques, né à Huy le 22 mars 1963, de son vivant domicilié à Wanze (Bas-Oha), rue Fernand Piette 48, et décédé le 8 janvier 1999 à Wanze.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code Civil, les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandé à Me Paquot, mieux qualifiée ci-dessus, dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signé) M. Paquot; Henrot. (3557)

Tribunal de première instance de Liège

—

L'an deux mille un, le douze février, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Me Etienne Bozet, notaire à Herstal, rue Large Voie 228, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Leben, Marie-Madeleine, née à Rocourt le 5 mars 1952, domiciliée à Bassenge, rue du Thier Collard 3, agissant en sa qualité de mère et tutrice légale de ses enfants mineurs d'âge :

Norelli, Gaetan, né à Liège le 27 juin 1986;

Norelli, Ambre, née à Liège le 23 mai 1988;

Norelli, Maurane, née à Liège le 23 mars 1991,

domiciliés avec leur mère précitée,

et en vertu d'une délibération du conseil de famille qui s'est tenu devant M. le juge de paix du canton de Fexhe-Slins, en date du 4 janvier 2001, délibération qui est produite en photocopie et restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré ès qualités : accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Norelli, Nereo-Alberto, né à San Felice del Molise le 21 juillet 1922, de son vivant domicilié à Herstal, rue Lambert Darchis 32, et décédé le 27 février 2000 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude sise à Herstal, rue Large Voie 228.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, leurs droits par avis recommandé au domicilé élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible). (3558)

L'an deux mille un, le douze février, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Mme Natalie Manguin, domiciliée à Seraing, rue du Commerce 1, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Dubois, Jeanne, née à Verviers le 26 mai 1933, domiciliée à Seraing, rue des Villas 165, agissant en sa qualité de mère et tutrice légale de son enfant placé sous statut de minorité prolongée par jugement du tribunal de première instance de Liège, en date du 5 juin 1985;

Byloos, Nadine, née à Liège le 17 décembre 1963, domiciliée avec sa mère,

et en vertu d'une délibération du conseil de famille qui s'est tenu devant M. le juge de paix du canton de Seraing, en date du 22 mars 2000, délibération qui est produite en photocopie et restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré ès qualités : accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Byloos, Maurice, né à Seraing le 26 avril 1935, de son vivant domicilié à Seraing, rue des Villas 165, et décédé le 2 octobre 1999 à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Alain van den Berg, notaire à Seraing, rue du Commerce 1.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, leurs droits par avis recommandé au domicilé élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible). (3559)

Tribunal de première instance de Verviers

—

L'an deux mille un, le huit février, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

M. Deum, André, né à Spa le 18 octobre 1948, domicilié à Ensival, rue Godin 59, agissant en qualité d'administrateur provisoire de la personne et des biens de Mme Flas, Jeannine, née à Melun (France) le 11 mars 1925, veuve Deum, Roger, domiciliée à Spa, rue des Ecomines 5, résidant en M.R.S., résidence Collinet, rue Hanster 8;

désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Spa, en date du 1er août 2000;

dûment autorisé aux fins de la présente par autorisation de M. le juge de paix de Spa, en date du 15 janvier 2001, laquelle restera ci-annexée;

lequel comparant a déclaré, ès dites qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Deum, Roger Martin Corneille Lucien, né à Stavelot le 28 décembre 1926, époux Flas, Jeannine, domicilié à Spa, rue des Ecomines 5, décédé à Spa le 3 juillet 2000.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé à Me Michel Furnemont, notaire à Ensival.

Le greffier, (signé) Jean-Marie Zegels, greffier en chef. (3560)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

—

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 9 februari 2001, heeft Houdenaert, Kevin, geboren te Rumst op 26 mei 1980, wonende te 2820 Bonheiden, Voordiedonkenlaan 2;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Nagels, Greta Jeannette Karel, geboren te Reet op 26 oktober 1955, in leven laatst wonende te 2840 Rumst, Eikenstraat 61, en overleden te Wilrijk op 22 januari 2001.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Van Herzeele, Marnix, notaris, te 2000 Antwerpen, Ambtmanstraat 7.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 9 februari 2001.

De adjunct-griffier, (get.) N. Daneels. (3561)

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 12 februari 2001, heeft De Vos, Jan, geboren te Deurne op 12 april 1963, wonende te 2600 Berchem, Jan Breydelstraat 23;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Vos, Jozef Lodewijk Anna, geboren te Borgerhout op 28 mei 1931, in leven laatst wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Bisschoppenhoflaan 385/387, en overleden te Merksem op 5 juli 1999.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Mr. Lepage, Christian, advocaat te 2018 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 3.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 12 februari 2001.

De adjunct-griffier, (get.) R. Aerts. (3562)

Publication faite en exécution de l'article 805 du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805 van het Burgerlijk Wetboek

—

Par décision du 2 février 2001, le tribunal de première instance de Liège a désigné Me Jean-Luc Paquot, avocat, juge suppléant, avenue Blonden 33, à 4000 Liège, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Gillet, Théodore, né à Orgéo le 31 janvier 1946, en son vivant domicilié à 4000 Liège, rue de Hesbaye 146, décédé à Liège le 23 juillet 1999.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat. (3581)

Concordat judiciaire − Gerechtelijk akkoord

—

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du 5 février 2001, le tribunal de commerce de Nivelles a accordé le sursis provisoire à la S.A. Les Tartes de Chaumont-Gistoux, boulangerie, pâtisserie artisanale, R.C. Nivelles 73713, dont le siège social est établi à Chaumont-Gistoux, chaussée de Huy 240, T.V.A. 450.018.137.

Le tribunal a désigné Me Bernard Vanham, avocat à Nivelles, rue de Charleroi 2, en qualité de commissaire au sursis.

Les créanciers sont invités à faire leurs déclarations de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce, rue de Soignies 21, à 1400 Nivelles, au plus tard le 30 mars 2001.

Il sera statué le lundi 25 juin 2001, à 9 heures, en l'auditoire du tribunal, rue de Soignies 21, à 1400 Nivelles, sur l'octroi du sursis définitif (concordat judiciaire).

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) M.P. Leleux. (3563)

Faillite − Faillissement

—

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 5 février 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Immo Gembloux Notre-Dame, dont le siège social est établi à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, rue François Gay 87, R.C. Bruxelles 539359, T.V.A. 441.566.962.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Diane Ossieur, avocat à 1070 Bruxelles, rue Démosthène 97.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 21 mars 2001, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Diane Ossieur.

(Pro deo) (3582)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis d.d. 5 februari 2001 werd geopend verklaard, op aangifte, het faillissement van de N.V. Immo Gembloux Notre-Dame, met maatschappelijke zetel te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, François Gaystraat 87, H.R. Brussel 539359, BTW 441.566.962.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Diane Ossieur, advocaat te 1070 Brussel, Demothenesstraat 97.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 21 maart 2001, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Diane Ossieur.

(Pro deo) (3582)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 5 février 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Faxi Service Zig-Zig, dont le siège social est établi à 1150 Woluwé-Saint-Pierre, rue François Gay 87, R.C. Bruxelles 546488, T.V.A. 444.046.006.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Diane Ossieur, avocat à 1070 Bruxelles, rue Démosthène 97.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 21 mars 2001, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Diane Ossieur.

(Pro deo) (3583)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis d.d. 5 februari 2001 werd geopend verklaard, op aangifte, het faillissement van de N.V. Faxi Service Zig-Zig, met maatschappelijke zetel te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, François Gaystraat 87, H.R. Brussel 546488, BTW 444.046.006.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Diane Ossieur, advocaat te 1070 Brussel, Demothenesstraat 97.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 21 maart 2001, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Diane Ossieur.

(Pro deo) (3583)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 5 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Le Cap Sud, dont le siège social est situé à 1060 Bruxelles, avenue Fonsny 12, R.C. Bruxelles 562650, T.V.A. 447.651.238, activité commerciale : snack.

Juge-commissaire : M. A. Hansez.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, avocat, rue de l'Aurore 18, à 1000 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 mars 2001, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (3584)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis d.d. 5 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Le Cap Sud, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1060 Brussel, Fonsnylaan 12, H.R. Brussel 562650, BTW 447.651.238, handelsactiviteit : snack.

Rechter-commissaris : de heer A. Hansez.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, advocaat, Dageraadstraat 18, te 1000 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 maart 2001, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (3584)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 5 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Le Godet, dont le siège social est situé à 1070 Bruxelles, rue des Fraises 71, R.C. Bruxelles 393445, T.V.A. 418.654.572, activité commerciale : débit de boissons.

Juge-commissaire : M. A. Hansez.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, avocat, rue de l'Aurore 18, à 1000 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 mars 2001, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (3585)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis d.d. 5 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Le Godet, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1070 Brussel, Aardbeienstraat 71, H.R. Brussel 393445, BTW 418.654.572, handelsactiviteit : drankgelegenheid.

Rechter-commissaris : de heer A. Hansez.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, advocaat, Dageraadstraat 18, te 1000 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 maart 2001, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (3585)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 5 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Ziggourat, dont le siège social est situé à 1060 Bruxelles, rue Dejoncker 34, R.C. Bruxelles 571501, T.V.A. 447.665.886, activité commerciale : galerie d'art.

Juge-commissaire : M. A. Hansez.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, avocat, rue de l'Aurore 18, 1000 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 mars 2001, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (3586)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis d.d. 5 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Ziggourat, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1060 Brussel, Dejonckerstraat 34, H.R. Brussel 571501, BTW 447.665.886, handelsactiviteit : kunstgalerij.

Rechter-commissaris : de heer A. Hansez.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, advocaat, Dageraadstraat 18, te 1000 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 maart 2001, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (3586)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 5 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Brasserie du Midi, dont le siège social est situé à 1070 Bruxelles, rue Raphaël 16, R.C. Bruxelles 493416, T.V.A. 431.416.012, activité commerciale : horeca.

Juge-commissaire : M. A. Hansez.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, avocat, rue de l'Aurore 18, 1000 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 mars 2001, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (3587)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis d.d. 5 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Brasserie Du Midi, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1070 Brussel, Raphaëlstraat 16, H.R. Brussel 493416, BTW 431.416.012, handelsactiviteit : horeca.

Rechter-commissaris : de heer A. Hansez.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, advocaat, Dageraadstraat 18, te 1000 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 maart 2001, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (3587)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 5 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. Imoter, dont le siège social est situé à 1030 Bruxelles, chaussée de Haecht 542, R.C. Bruxelles 350138, T.V.A. 405.973.011, activité commerciale : affaires immobilières.

Juge-commissaire : M. A. Hansez.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, avocat, rue de l'Aurore 18, 1000 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 mars 2001, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (3588)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis d.d. 5 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. Imoter, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1030 Brussel, Haechtsesteenweg 542, H.R. Brussel 350138, BTW 405.973.011, handelsactiviteit : onroerende goederen zaken.

Rechter-commissaris : de heer A. Hansez.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, advocaat, Dageraadstraat 18, te 1000 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 maart 2001, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (3588)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 5 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. J-J'S, dont le siège social est situé à 1060 Bruxelles, rue Jourdan 28, R.C. Bruxelles 581401, T.V.A. 452.274.475, activité commerciale : débit de boissons.

Juge-commissaire : M. A. Hansez.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, avocat, rue de l'Aurore 18, 1000 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 mars 2001, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (3589)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis d.d. 5 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. J-J's, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1060 Brussel, Jourdanstraat 28, H.R. Brussel 581401, BTW 452.274.475, handelsactiviteit : drankgelegenheid.

Rechter-commissaris : de heer A. Hansez.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, advocaat, Dageraadstraat 18, te 1000 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 maart 2001, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (3589)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 5 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Bemacom, avenue Rogier 292, 1030 Bruxelles, R.C. Bruxelles 624761, T.V.A. inconnu, activité principale : confection.

Juge-commissaire : M. Philippart de Foy.

Curateur : Me Emmanuel Thys, avenue de Broqueville 116, 1200 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans un délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 mars 2001, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) E. Thys.

(Pro deo) (3590)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis d.d. 5 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Bemacom, Rogierslaan 292, 1030 Brussel, H.R. Brussel 624761, BTW onbekend, voornaamste activiteit : confectie.

Rechter-commissaris : de heer Philippart de Foy.

Curator : Mr. Emmanuel Thys, De Broquevillelaan 116, 1200 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 maart 2001, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) E. Thys.

(Pro deo) (3590)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 5 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Timeo Pinocchio et Dona du Delo, rue Achille Detienne 50, 1030 Bruxelles, R.C. Bruxelles 429436, T.V.A. inconnu, activité principale : exploitation de taxi.

Juge-commissaire : M. Philippart de Foy.

Curateur : Me Emmanuel Thys, avenue de Broqueville 116, 1200 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans un délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 mars 2001, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) E. Thys.

(Pro deo) (3591)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis d.d. 5 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Timeo Pinocchio et Dona du Delo, Achille Detiennestraat 50, 1030 Brussel, H.R. Brussel 429436, BTW onbekend, voornaamste activiteit : taxi onderneming.

Rechter-commissaris : de heer Philippart de Foy.

Curator : Mr. Emmanuel Thys, De Broquevillelaan 116, 1200 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 maart 2001, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) E. Thys.

(Pro deo) (3591)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 5 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Trading Express Company, rue des Fripiers 17, 1000 Bruxelles, R.C. Bruxelles 625159, T.V.A. inconnu, activité principale : courrier express.

Juge-commissaire : M. Philippart de Foy.

Curateur : Me Emmanuel Thys, avenue de Broqueville 116, 1200 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans un délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 mars 2001, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) E. Thys.

(Pro deo) (3592)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis d.d. 5 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Trading Express Company, Kleerkopersstraat 17, 1000 Brussel, H.R. Brussel 625159, BTW onbekend, voornaamste activiteit : express verzending.

Rechter-commissaris : de heer Philippart de Foy.

Curator : Mr. Emmanuel Thys, De Broquevillelaan 116, 1200 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 maart 2001, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) E. Thys.

(Pro deo) (3592)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 5 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Sigma Impex, chaussée de Louvain 542, 1030 Bruxelles, R.C. Bruxelles 614293, T.V.A. inconnu, activité principale : import-export de voitures.

Juge-commissaire : M. Philippart de Foy.

Curateur : Me Emmanuel Thys, avenue de Broqueville 116, 1200 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans un délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 mars 2001, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) E. Thys.

(Pro deo) (3593)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis d.d. 5 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Sigma Impex, Leuvensesteenweg 542, 1030 Brussel, H.R. Brussel 614293, BTW onbekend, voornaamste activiteit : import-export voertuigen.

Rechter-commissaris : de heer Philippart de Foy.

Curator : Mr. Emmanuel Thys, De Broquevillelaan 116, 1200 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 maart 2001, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) E. Thys.

(Pro deo) (3593)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 5 février 2001 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Axiome Services, rue Saint Henri 76, 1200 Bruxelles, R.C. Bruxelles 608017, T.V.A. inconnu, activité principale : société d'édition.

Juge-commissaire : M. Philippart de Foy.

Curateur : Me Emmanuel Thys, avenue de Broqueville 116, 1200 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans un délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 mars 2001, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) E. Thys.

(Pro deo) (3594)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis d.d. 5 februari 2001 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Axiome Services, Sint-Henristraat 76, 1200 Brussel, H.R. Brussel 608017, BTW onbekend, voornaamste activiteit : uitgeversbedrijf.

Rechter-commissaris : de heer Philippart de Foy.

Curator : Mr. Emmanuel Thys, De Broquevillelaan 116, 1200 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 21 maart 2001, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) E. Thys.

(Pro deo) (3594)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 7 février 2001, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, pour insuffisance d'actif les opérations de la faillite de la S.A. J.L.H., avenue du Couronnement 10-1, à 1200 Bruxelles.

En outre, le tribunal dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Nicolas Van der Borght.

(Pro deo) (3595)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 7 februari 2001 van de rechtbank van koophandel te Brussel, werden de verrichtingen van het faillissement van de C.V. J.L.H., Louizalaan 149, te 1050 Brussel, ongenoegzaamheid van actief.

De rechtbank heeft beslist dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Nicolas Van der Borght. (Pro deo) (3595)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement en date du 12 février 2001, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a prononcé la faillite, sur aveu, de la S.A. Casting, en liquidation, rue Grande 30, à 6240 Farciennes, R.C. Charleroi 164804, T.V.A. 439.821.061, ce jugement a désigné comme juge-commissaire, M. Florins, et comme curateur, Me Hugues Born, avocat, ayant son cabinet à 6001 Marcinelle, rue Destrée 68.

Ledit jugement fixe :

1° au 9 février 2001, la date provisoire de la cessation des paiements de la faillie;

2° au 13 mars 2001, la date limite pour le dépôt des déclarations de créance au greffe du tribunal de commerce;

3° au 10 avril 2001, à 8 h 30 m, la clôture du procès-verbal de la vérification des créances, qui aura lieu en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal précité, siégeant au local ordinaire de ses audiences, au palais de justice de Charleroi.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) H. Born. (Pro deo) (3596)

Par jugement en date du 12 février 2001, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a prononcé la faillite, sur aveu, de la S.A. Defi, en liquidation, rue Grande 30, à 6240 Farciennes, R.C. Charleroi 149534, T.V.A. 429.012.786, ce jugement a désigné comme juge-commissaire, M. Florins, et comme curateur, Me Hugues Born, avocat, ayant son cabinet à 6001 Marcinelle, rue Destrée 68.

Ledit jugement fixe :

1° au 12 février 2001, la date provisoire de la cessation des paiements de la faillie;

2° au 13 mars 2001, la date limite pour le dépôt des déclarations de créance au greffe du tribunal de commerce;

3° au 10 avril 2001, à 8 h 30 m, la clôture du procès-verbal de la vérification des créances, qui aura lieu en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal précité, siégeant au local ordinaire de ses audiences, au palais de justice de Charleroi.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) H. Born. (Pro deo) (3597)

Le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a, par jugement du 12 février 2001, prononcé sur aveu, la faillite de M. Helguers, David, né à Gosselies le 11 novembre 1969, domicilié à 6060 Gilly, rue Chausteur 98, R.C. Charleroi 195597, T.V.A. 715.241.277.

Les dispositions prises par le tribunal sont les suivantes :

Date provisoire de la cessation des paiements : le 15 janvier 2001.

Déclaration des créances : les créances doivent être déposées avant le 13 mars 2001, au greffe du tribunal de commerce.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances interviendra le 10 avril 2001, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, à 8 h 30 m.

Juge-commissaire : M. L'Heureux.

Curateur : Me Michel Ghislain, avenue F.D. Roosevelt 4, 6041 Gosselies.

Le pro deo a été accordé.

L'huissier-commis : M. Andre.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Michel Ghislain. (Pro deo) (3598)

Tribunal de commerce de Liège

—

Par jugement rendu le 12 février 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.P.R.L. Duddy, établie et ayant son siège social à 4130 Esneux, rue d'Amostrennes 2*A*, R.C. Liège 184340, pour les activités suivantes : affaires immobilières, T.V.A. 450.707.035.

Dernier délai pour le dépôt des déclarations de créance : le 13 mars 2001.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 27 mars 2001, à 9 h 30 m, au cabinet du greffier en chef du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, premier étage, place Saint-Lambert, 4000 Liège.

Juge-commissaire : M. Luc Jamin.

Les curateurs : (signé) Gaëtane Foxhal, avocat, avenue Blonden 13, 4000 Liège, et André Pauquay, avocat, avenue Rogier 28, bte 02/1, 4000 Liège. (3599)

Par jugement du 12 février 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite, sur aveu, de la S.A. Desti Consult, ayant son siège social rue de la Légende 45, 4141 Louveigné (Sprimont), R.C. Liège 187190, T.V.A. 400.181.913.

Activité principale : commerce de gros en meubles et matériel pour les collectivités et pour les boulangeries, bureau de conseil en collectivité dans le secteur horeca et dans les autres secteurs ayant ou ayant eu son siège d'exploitation à 4920 Aywaille, place Joseph Thiry 19.

Date du début de l'activité commerciale : 31 mars 1993.

Juge-commissaire : M. Alain Lonhienne.

Procès-verbal de vérification des créances : mardi 27 mars 2001, à 9 h 30 m, au cabinet du greffier en chef du tribunal de commerce.

Les déclarations de créance doivent être déposée pour le 22 mars 2001, au plus tard au greffe du tribunal de commerce.

Les curateurs, (signé) Michel Mersch et Yves Godfroid, avocats, rue Charles Morren 4, 4000 Liège. (Pro deo) (3600)

Par application de l'article 76 de la loi sur les faillites et en vertu de l'ordonnance rendue le 12 février 2001, par M. le juge commissaire à la faillite de la S.A. Trygone, rue Fonds des Tawes 93, 4000 Liège, déclarée le 9 janvier 1998, les créanciers sont convoqués à l'assemblée qui se tiendra le vendredi 23 mars 2001, à 9 heures précises, au tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert 16, 4000 Liège, première étage, salle des faillites, au cabinet du greffier en chef, pour entendre le rapport de la curatelle sur l'évolution de la liquidation.

Le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (3601)

Par jugement du 12 février 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Desti Belle Ile, ayant son siège social rue de Cornemont 75, 4140 Sprimont, R.C. Liège 190444, T.V.A. 454.779.154.

Activité principale : petite restauration à 4031 Liège (Angleur), complexe commercial CODIC 56.

Date du début de l'activité commerciale : 22 mars 1993.

Juge-commissaire : M. Alain Lonhienne.

Procès-verbal de vérification des créances : mardi 27 mars 2001, à 9 h 30 m, au cabinet du greffier en chef du tribunal de commerce.

Les déclarations de créance doivent être déposées pour le 22 mars 2001, au plus tard au greffe du tribunal de commerce.

Les curateurs, (signé) Michel Mersch et Yves Godfroid, avocats, rue Charles Morren 4, 4000 Liège. (Pro deo) (3602)

Par jugement du 6 février 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé pour absence d'actif la clôture de la faillite de la S.P.R.L. Gescaf, prononcée par jugement du 22 novembre 1999.

La société faillie a été déclarée inexcusable. Le curateur désigné était Me Victor Hissel, avocat, rue Duvivier 26, 4000 Liège.

Le curateur, (signé) V. Hissel. (Pro deo) (3603)

Tribunal de commerce de Nivelles

—

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu en date du 5 février 2001, la S.P.R.L. M.J.C., ayant son siège social à 1340 Ottignies, avenue des Combattants 114, a été déclarée en faillite, R.C. Nivelles 71288, T.V.A. 446.889.886.

Les créanciers peuvent introduire leur déclaration de créance(s) au greffe du tribunal de commerce de Nivelles sis à 1400 Nivelles, rue de Soignies 21, jusqu'au 2 avril 2001.

Clôture du procès-verbal des créances le 9 avril 2001, à 10 h 30 m, au siège de ce tribunal.

Le curateur, (signé) Me Eléonore Westerlinck, avenue de Mérode 8, à 1330 Rixensart. (3604)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles rendu en date du 5 février 2001, M. Alain Devos, domicilié à 1430 Rebecq, sentier de la Genette 11, a été déclaré en faillite, R.C. Nivelles 86154, T.V.A. 551.781.431.

Les créanciers peuvent introduire leur déclaration de créance(s) au greffe du tribunal de commerce de Nivelles sis à 1400 Nivelles, rue de Soignies 21, jusqu'au 2 avril 2001.

Clôture du procès-verbal des créances le 9 avril 2001, à 10 h 30 m, au siège de ce tribunal.

Le curateur, (signé) Me Eléonore Westerlinck, avenue de Mérode 8, à 1330 Rixensart. (3605)

Par jugement du 29 janvier 2001 du tribunal de commerce de Nivelles a été déclarée ouverte, par citation, la faillite de la S.A. Evolution Consulting & Trade, rue Léopold Vanmeerbeek 4, 1390 Grez-Doiceau, R.C. Nivelles 84897, T.V.A. 461.474.827.

Activité : inconnue.

Date de la cessation des paiements : le 29 janvier 2001.

Juge-commissaire : M. Jean Dyckmans.

Curatrice : Me Cools-Doumont, Annette, avocat, à 1490 Court-Saint-Etienne, rue des Fusillés 45*A*.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 5 mars 2001, à 10 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, rue de Soignies 21, à 1400 Nivelles.

(Signé) Me A. Cools-Doumont, curatrice. (Pro deo) (3606)

Tribunal de commerce de Tournai

—

Par jugement de la troisième chambre du tribunal de commerce de Tournai du 18 décembre 2000, ont été déclarées closes par liquidation, les opérations de faillite, Me Jean-Max Gustin étant déchargé de sa fonction de curateur tandis que le failli a été déclaré excusable.

(Signé) J.-M. Gustin, curateur. (3607)

Tribunal de commerce de Verviers

—

Faillite sur citation

Par jugement du jeudi 8 février 2001, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée Classic Car, R.C. Verviers 61870, T.V.A. 440.914.884, pour l'exploitation d'une carrosserie, établie et ayant son siège social à 4801 Stembert (Verviers), rue de l'Agolina 45.

Juge-commissaire : M. Jean-Marie Meeckers.

Curateur : Me Jacques Thiry, avocat à 4802 Verviers, avenue Hanlet 52.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 6 avril 2001, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (3608)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

—

Bij vonnis van van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, d.d. 8 februari 2001, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Lingg, uitbating van een drankgelegenheid, restauratiehouder, handeldrijvende onder de benaming « de 4e stad », met zetel te 9100 Sint-Niklaas, Grote Markt 26, H.R. Sint-Niklaas 55166, BTW 454.921.684.

Staking van betaling vastgesteld : op 31 januari 2001.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 9 maart 2001, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht van de schuldvorderingen : op 21 maart 2001, te 15 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van voornoemde rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Rechter-commissaris : de heer Philip Van Haute, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Lieven D'Hooghe, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Vijfstraten 57.

Voor uittreksel : de curator, (get.) Lieven D'Hooghe. (3610)

Bij vonnis d.d. 8 februari 2001, gewezen door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd open verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. Primor, onderneming voor zeescheepvaart, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9111 Belsele, Oude Baan 69, H.R. Sint-Niklaas 56416, BTW 456.781.809.

Staking van betalingen vastgesteld : op 8 augustus 2000.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 8 maart 2001, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 21 maart 2001, te 15 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel.

Rechter-commissaris : de heer Philip Van Haute, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Mr. Herman Willems, advocaat te Sint-Niklaas, Tereken 91.

De curator, (get.) Herman Willems. (Pro deo) (3611)

Rechtbank van koophandel te Gent

—

In het faillissement Beirnaert, Johan, met maatschappelijke zetel te 9881 Aalter, Ommegangstraat 34, H.R. Gent 165699, BTW 648.373.536, in staat van faillissement verklaard bij het vonnis d.d. 2 januari 1998, werd bij beschikking van de rechter-commissaris van 9 februari 2001 de datum van de vergadering der schuldeisers bepaald op woensdag 23 maart 2001, te 9 uur, in de gewone zittingszaal van de rechtbank van koophandel te Gent, Oude Schaapmarkt 22.

De curator : Mr. S. Maselyne, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Savaanstraat 72.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.) Y. Bils. (3612)

In het faillissement B.V.B.A. Iso-Bouw I.B., met maatschappelijke zetel te 9090 Melle, Mellestraat 310*C*, H.R. Gent 182492, BTW 458.365.382, in staat van faillissement verklaard bij het vonnis d.d. 8 april 1998, werd bij beschikking van de rechter-commissaris van 7 februari 2001 de datum van de vergadering der schuldeisers bepaald op woensdag 9 mei 2001, te 9 u. 15 m., in de gewone zittingszaal van de rechtbank van koophandel te Gent, Oude Schaapmarkt 22.

De curator : Mr. E. Carnewal, advocaat, kantoorhoudende te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Derbystraat 325.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.) Y. Bils. (3613)

Bij vonnis d.d. 12 februari 2001, op bekentenis, tweede kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Unic Deevee N.V., kleinhandel met meer dan één afdeling, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Sint-Jacobsnieuwstraat 119, H.R. Gent 178703, BTW 455.793.793.

Rechter-commissaris : de heer André Van Maldegem.

Datum staking van de betalingen : 12 februari 2001.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 12 maart 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 26 maart 2001, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. W. Moens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Burggravenlaan 1.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.) Y. Bils. (3614)

Bij vonnis d.d. 9 februari 2001, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake De Keyser, Guillaume, nijverheid voor de bereiding van verse en bereide vleeswaren, geboren te Gent op 13 maart 1940, wonende te 9030 Gent, Wijmenstraat 2, H.R. Gent 124600, BTW 739.064.364.

Rechter-commissaris : de heer Michel Reyniers.

Datum staking van de betalingen : 9 februari 2001.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 9 maart 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 27 maart 2001, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Peter Van Caenegem, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Savaanstraat 7.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.) Y. Bils. (3615)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

—

De rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 8, tweede kamer, heeft bij vonnis van 8 februari 2001, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. HLS Associates Belgium, waarvan de zetel gevestigd is te Heusden-Zolder, Guido Gezellelaan 5, H.R. Hasselt 62879, adviesbureau.

Rechter-commissaris : Vandekerckhove, Joost.

Tijdstip ophouden van betaling : 8 februari 2001.

Curatoren : Maes, Ronny, en Favoreel, Luk, advocaten te 3500 Hasselt, Sint-Truidersteenweg 10.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 1 maart 2001.

Sluiting proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : 15 maart 2001, om 14 uur, Havermarkt 8, Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Maes, Ronny. (Pro deo) (3616)

De rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 8, tweede kamer, heeft bij vonnis van 8 februari 2001, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Zwarte Zee, in vereffening, waarvan de zetel gevestigd is te Tessenderlo, Kraaienweg 31, H.R. Hasselt 95225, verbruikssalon.

Rechter-commissaris : Vandekerckhove, Joost.

Tijdstip ophouden van betaling : 14 september 2000.

Curatoren : Maes, Ronny, en Favoreel, Luk, advocaten te 3500 Hasselt, Sint-Truidersteenweg 10.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 1 maart 2001.

Sluiting proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : 15 maart 2001, om 14 uur, Havermarkt 8, Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Maes, Ronny. (Pro deo) (3617)

De rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 8, tweede kamer, heeft bij vonnis van 8 februari 2001, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de N.V. 'T Hitkrantje, waarvan de zetel gevestigd is te Heusden-Zolder, Rubenslaan 8, H.R. Hasselt 101978, krantenwinkel.

Rechter-commissaris : Vandekerckhove, Joost.

Tijdstip ophouden van betaling : 8 augustus 2000.

Curatoren : Maes, Ronny, en Favoreel, Luk, advocaten te 3500 Hasselt, Sint-Truidersteenweg 10.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 1 maart 2001.

Sluiting proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : 15 maart 2001, om 14 uur, Havermarkt 8, Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Maes, Ronny. (Pro deo) (3618)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

—

Bij vonnis d.d. 31 januari 2001 van de rechtbank van koophandel te Kortrijk werden de bewerkingen van het faillissement van de heer Devos, Freddy, geboren te Zwevegem op 11 november 1961, wonende te 8800 Roeselare, H. Horriestraat 13, H.R. Kortrijk 114287, gesloten verklaard bij gebrek aan actief. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) V. Bonte. (3619)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 29 januari 2001, werd het faillissement gesloten van de heer Jozef Van Rompuy, wonende te Sint-Katelijne-Waver, Berlaarbaan 333.

De gefaalde werd verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) F. Van Camp. (3620)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

—

Bij vonnis d.d. 6 februari 2001, verleend door de rechtbank van koophandel te Oudenaarde werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de N.V. DHV Technics, met maatschappelijke zetel te 9500 Geraardsbergen, Boelarestraat 66, bus 4, H.R. Oudenaarde 35625, BTW 442.740.959.

Rechter-commissaris : de heer Valcke, Fred, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Guy De Brouwer, advocaat te 9500 Geraardsbergen, Wijngaardstraat 16.

Staking van betaling : 30 januari 2001.

Indienen van de schuldvorderingen : binnen de dertig dagen vanaf datum van het vonnis ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde.

Sluiting van nazicht van de schuldvorderingen : donderdag 29 maart 2001, om 9 uur, in de terechtzittingszaal van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

De kosteloze rechtspleging werd ambtshalve bevolen overeenkomstig artikel 666 van het gerechtelijk wetboek.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) G. De Brouwer. (Pro deo) (3621)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

—

Bij vonnis van 1 februari 2001 heeft de rechtbank van koophandel te Tongeren het faillissement Especially N.V., in vereffening, gevestigd te Tongeren, Overhaemlaan 33, H.R. Tongeren 71161, gesloten verklaard bij vereffening. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Vanbuul, Michel; Alofs, Georges; Ruysschaert, Felix. (3622)

Faillite rapportée − Intrekking faillissement

—

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, d.d. 25 januari 2001, zevende kamer, werd het faillissement van Wim De Pauw opgeheven.

Beschikkend gedeelte van het arrest :

Verklaart het hoger beroep ontvankelijk en gegrond.

Vernietigt de bestreden vonnissen en heft het faillissement van Wim De Pauw op.

Verklaart de oorspronkelijke vordering van de R.S.Z. ontvankelijk, maar ongegrond.

Slaat de gedingkosten tussen partijen om, en verwijst elke partij in de eigen gedingkosten.

Aldus gewezen en uitgesproken in openbare terechtzitting van het hof van beroep te Gent, zevende kamer, rechtdoende in burgerlijke zaken op 25 januari 2001.

(Get.) Jozef Van Landuyt, advocaat. (3609)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 26 januari 2001, werd het faillissement van de N.V. Heco, drankgelegenheid, feestzaal, sporthal, met zetel te 3700 Tongeren, Rutterweg 63, H.R. Tongeren 62673, BTW 432.000.287, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 22 januari 2001, opgeheven.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Bernard Toppet-Hoegars, advocaat. (3624)

Régime matrimonial − Huwelijksvermogensstelsel

—

Suivant jugement prononcé le 20 décembre 2000 par la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Mehmet Aydogan, sans profession, et son épouse, Mme Eliana Perrozzi, sans profession, domiciliés ensemble à Bruxelles, cité du Sureau 10, dressé par acte du notaire Pierre Van den Eynde, résidant à Saint-Josse-ten-Noode, le 17 juillet 2000, a été homologué.

Ce contrat prévoit le régime de la séparation des biens pure et simple. L'attribution des biens communs aux époux se fait conformément au règlement transactionnel.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre Van den Eynde, notaire. (3564)

Suivant jugement prononcé le 20 décembre 2000 par la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Birinci Goksel, ouvrier, et son épouse, Mme Phylis Taskurt, employée, domiciliés à Schaerbeek, rue de la Poste 263, dressé par acte du notaire Pierre Van den Eynde, résidant à Saint-Josse-ten-Noode, le 27 septembre 2000, a été homologué.

Cette modification porte sur l'apport d'un bien propre au patrimoine commun.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre Van den Eynde, notaire. (3565)

Par requête en date du 2 février 2001, M. José Philippe Cappelle, agriculteur, né à Gouy-lez-Piéton le 3 juin 1967, et de son épouse, Mme Bernadette Hiroux, aidante, née à Nivelles le 8 avril 1975, demeurant et domiciliés tous deux à Gouy-lez-Piéton, rue Joseph L'Hoir 96, mariés à Courcelles le 10 janvier 1998 sous le régime légal de communauté à défaut de contrat de mariage, ont introduit auprès du tribunal de première instance de Charleroi, une demande en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par le notaire Jean-Pierre Rasquin, de Chapelle-lez-Herlaimont, le 2 février 2001.

Ledit contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation de biens.

(Signé) Jean-Pierre Rasquin, notaire. (3566)

Par requête en date du 9 février 2001, les époux M. Van de Casseye, Freddy Arthur Marie, docteur en médecine, né à Auderghem le 11 mai 1954, et Mme Van den Bergh, Marie-Pierre Elisabeth Lia Germaine, architecte, née à Uccle le 28 mai 1954, domiciliés à Auderghem, avenue des Linottes 1, ont introduit devant le tribunal de première instance à Bruxelles, une requête en homologation du contrat constatant le changement de leur régime matrimonial, dressé par Me Jean-Pierre Dooms, notaire de résidence à Watermael-Boitsfort, en date du 9 février 2001.

Pour les époux, M. Freddy Van de Casseye et Mme Marie-Pierre Van den Bergh, (signé) Jean-Pierre Dooms, notaire. (3567)

Bij vonnis uitgesproken door de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, eerste kamer, op 7 november 2000, werd de akte gehomologeerd houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Palet, Daniel Elvire Willem, en Mevr. Bovend'aerde, Nathalie Marie Gaston, samenwonende te Zonhoven, Houthalenseweg 9, verleden voor notaris Bart Drieskens, te Houthalen-Helchteren, vervangende zijn ambtgenoot, notaris Nathalie Bovend'aerde, te Zonhoven, op 19 april 2000.

Namens de echtgenote Palet-Bovend'aerde, (get.) Nathalie Bovend'aerde, notaris te Zonhoven. (3568)

Bij verzoekschrift van 19 januari 2001 hebben de heer Blanckaert, Danny Freddy, rijkswachter, geboren te Beernem op 3 maart 1958, en zijn echtgenote, Mevr. Lobelle, Annick Gwen, arbeidster, geboren te Brugge op 27 juni 1970, samenwonende te Damme-Sijsele, Kerkweg 2*b*, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, om de homologatie verzocht van de akte verleden voor Mr. Philippe Vanlatum, notaris te Oedelem (thans Beernem) op 19 januari 2001, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wensen te wijzigen als volgt.

Het onroerend goed te Damme, zevende afdeling, Sijsele, Kerkweg 2*B*, dat persoonlijk toebehoort aan de heer Blanckaert, Danny, voornoemd, wordt in het gemeenschappelijk vermogen van de echtgenoten Blanckaert-Lobelle, voornoemd, ingebracht.

Opgemaakt namens de verzoekers en getekend door voornoemde notaris, te Beernem (Oedelem), op 8 februari 2001.

(Get.) Philippe Vanlatum, notaris te Oedelem. (3570)

Bij een op verzoekschrift verleend vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, tweede burgerlijke kamer, van 21 november 2000, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Johanna De Witte, te Ieper, op 7 september 2000, houdende inbreng van een onroerend goed in de huwgemeenschap, bestaande tussen de heer Daniël André Casier, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Maria Adriana Cornelia Naeye, huishoudster, samenwonend te Vlamertinge, Albrecht Rodenbachstraat 63.

(Get.) J. De Witte, notaris. (3571)

Bij verzoekschrift van 26 december 2000 hebben de heer Johan Van Maercke, programmeur, en zijn echtgenote, Mevr. Veronique Vlerick, administratief medewerker, samenwonende te Gent (voorheen Gentbrugge), Jules Van Biesbroeckstraat 107, bij de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Gent een verzoek ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd, verleden voor Mr. Jan Myncke, notaris te Gent, op 26 december 2000.

(Get.) Jan Myncke, notaris. (3572)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 12 december 2000, werd de akte verleden voor notaris Jo Debyser, op 23 oktober 2000, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Dejonghe, Rafael Joseph, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Delaey, Christiaene Henriette, huisvrouw, samenwonende te 8850 Ardooie, Motestraat 13, gehomologeerd.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Jo Debyser, notaris te Ardooie. (3573)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 19 december 2000, werd de akte verleden voor notaris Jo Debyser, op 2 november 2000, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Desmet, Rik Joseph Nestor, informaticus, en zijn echtgenote, Mevr. Demeyere, Rita Marijke, kassierster, samenwonende te 8851 Ardooie (Koolskamp), Bremstraat 11, gehomologeerd.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Jo Debyser, notaris te Ardooie. (3574)

Bij verzoekschrift van 18 januari 2001, hebben de heer Clarysse, Johannes Franciscus Gilbert Remi, gepensioneerde, geboren te Aartrijke op 8 januari 1935, en zijn echtgenote, Mevr. Verhulst, Clara Laura, gepensioneerde, geboren te Kortemark op 26 februari 1937, samenwonende te 8400 Oostende, Violierenlaan 39, gehuwd onder het beheer van de gemeenschap van aanwinsten blijkens akte-huwelijkscontract, verleden voor notaris Charles De Busschere, te Brugge, op 30 november 1960, niet gehandhaafd noch gewijzigd sedertdien, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge homologatie gevraagd van de akte, wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Bart van Opstal, te Oostende, op 16 januari 2001, houdende inbreng door de heer Johannes Clarysse, in het gemeenschappelijk vermogen van de onverdeelde helft van het woonhuis met aanhorigheden en medegaande erve, staande en gelegen te Oostende, Violierenlaan 39.

(Get.) Bart van Opstal, notaris. (3575)

Bij verzoekschrift van 23 oktober 2000, hebben de echtgenoten, de heer D'Joos, Jozef Constant Gerebern, aannemer, geboren te Geel op 24 juli 1950 (identiteitskaart nr. 058.0015783.15; rijksregisternummer 50.07.24.269-13), en zijn echtgenote, Mevr. Thys, Irena Maria, huisvrouw, geboren te Geel op 14 juli 1950 (identiteitskaart nr. 058.0015781.13; rijksregisternummer 50.07.14.278-13), samenwonende te 2450 Meerhout, Oude Vorstsebaan 26, homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, van de wijziging van hun huwelijksstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Luc Moortgat, te Geel, op 23 oktober 2000, inhoudende de overgang van het wettelijk huwelijksvermogensstelsel naar het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

(Get.) L. Moortgat, notaris. (3576)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, van 12 december 2000, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Christophe Verhaeghe, te Ruiselede, op 10 oktober 2000, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel dat bestaat tussen de heer Walter Maurice Louis Vanwanseele, handelaar, en echtgenote, Mevr. Erna Marie Jeanne Gabrielle Allaert, huisvrouw, samenwonende te Wingene, Ruiseledesteenweg 45, door inbreng van eigen onroerende goederen door de beide echtgenoten in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen.

Namens de echtgenoten, (get.) Chr. Verhaeghe, notaris te Ruiselede. (3577)

Bij verzoekschrift d.d. 23 januari 2001, hebben de heer Lodewijk Josephina Dierckx, bestuurder van vennootschappen, geboren te Geel op 18 november 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Greta Martha Vannuffelen, zaakvoerder, geboren te Herentals op 25 februari 1959, samenwonende te 2260 Westerlo, Voorteinde 85, de homologatie gevraagd van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, bedingende dat zij het stelsel van zuivere scheiding van goederen behouden maar hieraan een intern gemeenschappelijk vermogen wensen toe te voegen waarin de heer Dierckx de volgende goederen heeft ingebracht :

Gemeente Westerlo, tweede afdeling, te Tongerlo :

een woonhuis op en met grond, tuin en alle aanhorigheden, Voorteinde 37, ten kadaster gekend sectie F, nr. 354/K/2, groot in oppervlakte volgens kadaster achthonderd vierenzeventig vierkante meter;

een perceel bouwgrond, gelegen ter plaatse « Voorteinde », ten kadaster gekend sectie F, nr. 354/T/2, groot in oppervlakte volgens kadaster drieënzeventig vierkante meter,

en Mevr. Vannuffelen het volgend goed :

Gemeente Westerlo, vierde afdeling, te Oevel :

een perceel grond met eropstaand gebouw, Mechelsestraat 25/27, ten kadaster gekend sectie A, nr. 145/M, groot in oppervlakte achthonderd zesendertig vierkante meter.

(Get.) Philippe Goossens, notaris. (3578)

Bij vonnis uitgesproken op 13 december 2000, door de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, werd de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel, tussen de heer Gorssen, Henri Johanna Mathieu, monteur, geboren te Bree op 21 februari 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Nullens, Ingrid Gertrude, huisvrouw, geboren te Bree op 24 mei 1966, samenwonende te 3960 Bree, Steenbergstraat 11, inhoudende inbreng van een eigen onroerend goed in de huwelijksgemeenschap, toevoeging van een keuzebeding betreffende de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen en van een contractuele erfstelling, verleden voor notaris Bart Van der Meersch, op 29 augustus 2000, gehomologeerd.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : voor de verzoekers, (get.) Bart Van der Meersch, notaris. (3579)

Bij vonnis uitgesproken op 13 december 2000, door de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, werd de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel, tussen de heer Garré, Michel Guillaume Antoinette, arbeider, geboren te Hasselt op 28 mei 1963, wonende te 2400 Mol, Turnhoutsebaan 19, bus 2, en zijn echtgenote, Mevr. Bloemen, Magdalena Maria, arbeidster, geboren te Bree op 31 januari 1964, wonende te 3960 Bree, Wolstraat 64, inhoudende wijziging van een wettelijk stelsel naar een stelsel van scheiding van goederen, verleden voor notaris Bart Van der Meersch, op 11 augustus 2000, gehomologeerd.

Voor eensludiend verklaard uittreksel : voor de verzoekers, (get.) Bart Van der Meersch, notaris. (3580)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

—

Op 23 januari 2001, hebben de heer Morel, Marc Louise Leopold, metaalbewerker, en zijn echtgenote, De Wit, Ingrid, bediende, samenwonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Mortselsesteenweg 109, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift, d.d. 11 december 2000, neergelegd, strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Erik Van Tricht, te Merksem-Antwerpen, op 11 december 2000, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 6 februari 2001.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

De griffier, (get.) M. Schoeters. (3569)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 17 février 2001 − BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 2001

Publication faite en exécution de l'article 34*bis* des lois coordonnées sur les sociétés commerciales

—

Bekendmaking gedaan in uitvoering van het artikel 34*bis* van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen

—

Madi O.G., naamloze vennootschap, Herent 192, 3910 Neerpelt

H.R. Hasselt 97916 − BTW 447.554.040

—

Bij besluit van de buitengewone algemene vergadering van 8 februari 2001, houdende kapitaalverhoging met 2 783 990 frank, is besloten 2 784 nieuwe aandelen aan toonder uit te geven, zonder vermelding van de nominale waarde, met dezelfde rechten en voordelen, en die in de gerealiseerde winst zullen delen vanaf de onderschrijving.

Op deze nieuwe aandelen kan door de bestaande aandeelhouders bij voorkeur worden ingetekend door storting in speciën van 1 000 frank per aandeel en tegen afgifte van één coupon nummer één van de bestaande aandelen per nieuw aandeel. De stortingen gebeuren op rekeningnummer 235-0290119-04 op naam van de vennootschap.

De intekenperiode wordt opengesteld acht dagen na deze bekendmaking en wordt vijftien dagen nadien afgesloten.

Na het verstrijken van de intekenperiode vervalt het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders in de mate dat zij er geen gebruik van hebben gemaakt. Op de aandelen waarop niet werd ingeschreven, is de raad van bestuur bevoegd om derden als intekenaar te aanvaarden.

(3625) De raad van bestuur.

Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles. − Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel.
Conseiller/adviseur : A. VAN DAMME